Girart d’Amiens

Et se vouz selonc vo devoir  
En ouvrez aussi vistement,

Ses oncles ne puet longuement  
Durer qu'il ne soit mors ou pris,  
Tant en ai ge ja bien apris.

«Si vouz dirai que vouz ferez:  
Vostre volenté me direz  
Et g'irai parler a ma dame.

II vouz est si bien pris, par m'ame,  
De tout quanques querant aliez  
Que je sui por vouz auques liez  
De ce que ma dame a a faire.

Car humais se puet sanz meffaire  
Doner a vouz entierement,

A ce qu'ele set vraiement  
Pieça que ne la haez mie.

Et je croi c'a pluz douce amie,

Pluz loial ne pluz honerable,

Pluz cortoise ne pluz estable  
N'a pluz noblement enseignie  
N'aura mais nuz hon compaignie.

«Je ne sai, mais se Diex aidier  
Me puist, je quit c’a sohaidier  
Ne vouz peiist pas mix venir.

Si me dites que devenir  
Vaudrez, que faire ne que dire.

Ma dame et tot son grant empire  
Conquerrez, s'en vouz ne remaint:  
S'en dites ce qu'el cuer vouz maint.

10089: Lettrine L

**[86b]**

«Se vouz i veez tel meschief  
Que venir ne puissiez a chief  
De ceste terre ci deffendre,

10100

Aillors ferai ma dame entendre  
A tel qui bien le deffendra  
Et qui de cuer i entendra,

10104

Et qui preuz est de son eage  
Et estrais de mout grant lignage  
Et riches et rois coronez.

**[86c]**

10108

Et sachiez, c'est un des hon nez\*  
Que je orendroites connoisse  
Qui mainz doute anui et angoisse  
Pour conquerre pris et honor;

Si con dient grant et menor,

Pieça qu'il est de grant renon.

10112

Bien conissiez lui et son non:

C'est li Rois des .C. Chevaliers,

Cil qui ainc ne fu nouveliers  
De porter vilaine parole,

10116

Car n'en fu onques a l'escole,

Ainz est preudom et conqueranz.

10120

Et vouz di bien que desiranz  
Est mout d'avoir no damoisele.  
Avant ier en vint la novele  
A ma dame celeement,

Mais ele set que loiaument  
L'amez selonc le sien avis:

10124

Pour coi il n'est hui nuz hon vis  
..QtL.ele aseingno£iatil,.avoir voeille,  
Mais ou ele voeille ou desvoeille,

Se vouz orendroit ii failliez

Que ríenz guencissant en ailliez,

10156

10152

10148

10144

10140

10136

10132

10128

II li couvient aillors entendre,

Car huimais ne puet pluz atendre.

Si n'i a du demourer point,

Ançois li estuet metre a point  
Sa terre et garantir ses genz:

Pour coi lix est, biax sire genz,

Que vo cuer nouz faciez savoir  
Se no dame volez avoir.

**[86d]**

Dire vouz puis bien, c'est la sonme,  
Que pluz vouz reveut que nul honme;  
Et quant vouz dui le volez si,

II n'i couvient metre nul si,

Fors c'aler sagement avant  
Que nuz ne s'en voist percevant.»

- «Hostes, dist Kez, tant m'avez fait  
En dit, en parole et en fait  
Que deservir ne le porroie.

Et pour ce ne vouz celeroie  
Chose que je faire vausisse;

Ne conment que je vouz fesisse  
Bruit ne responz ne parlement,

Je vouz di bien que nulement  
Ne faudroie dusqu'a la mort  
Ma douce dame, ainz m'avez mort,  
Quant enssi m'alez essaiant.

N'alez or ci pluz delaiant,

Mais alez! si vouz deportez  
Vers ma dame et si m'aportez  
Ce qu'il li plaira que je face!

Je pri a Dieu qu'il me defface,

10160

10164

10168

10172

10176

10180

10184

**Biauz sire chiers, d'ame et de cors  
A ce jor que jamés acors  
lert que je faille a li servir,**

**C'a rienz ne penz c'a desservir  
La grant honor, la grant hautece,  
La grant joie, la grant richece  
C'otroié m'a et Dix li rende.**

**Et il, biauz sire, me deffende  
De rienz faire qui li desplaise.  
Mais toute chose qui li plaise  
Me doinst Diex faire et assievir  
Et le felon aconssievir,**

**Son oncle, seul a seul, sanz gent:  
Dont sauroit la bele au cors gent  
Conment l’oseroie vengier.**

**Car je ne croi que Dix jugier  
Volsist, a ce que j'ai tel droit,  
Qu'il peiist a nis un endroit  
Durer a moi a la bataille.**

**Dites li bien, conment qu'ii aille,  
Desormais me puet conmander  
Sa volenté toute et mander,**

**Car je le ferai si de cuer,**

**Conme cil qui a nis un fuer  
A mon pooir ne li faudroie.**

**Mais pour ce que je ne vaudroie  
Que ses oncles ci me seiist  
N'en lieu ou il pooir eiist,**

De Iiji gardcr me covendra.

**[87a]**

10161: dcsservìr *correctìon de Tobler*

10188

10192

10196

1020)

10204

10208

10212

10216

**Tant que liex et saisonz vendra  
Que je li rendrai, se je puis:**

**A ce est trestouz mes apuis.**

**«Et s'onques nul quivert connui,  
Volentiers me feroit anui  
Pour destorber ma douce amie.**

**Et pour ce ne me voeil je mie  
En tele subjection metre,**

**Ainz me voeil des or entremetre  
De querre genz et pourchacier  
Pour lui grever et coirocier.**

**«Au bon roi Artu m'en irai  
Et** la **besoingne li dirai  
Tout si con Aiglinz veut ovrer,**

**Et je sai bien c'arecouvrer  
Nouz aidera cest hiretage.**

**Mais il estuet que son homage  
Pluz tost que puet faire li viengne.  
Et puis aprés si m’en couviengne\*  
Et si lo, puis qu’il est ainssi,**

**Que quant si parent vendront ci,  
Qu'ele sache a coi chascunz bee,**

**Et que jane soit destorbee  
De nule chose qu'ele voie,**

**S'il le voelent en nule voie  
Metre qui ne li apartiengne.**

Tot **maintenant son chemin tiengne  
Vers le roi ou me trouvera,**

**Ou, selonc ce que d'eulz orra,**

**Me mant, et je lors i venrai  
Et de la gent y amenrrai**

**[87b]**

10220

10224

10228

10232

10236

10240

10244

10248

**Selonc ce qu'il sera mestiers.**

**Mais mout vaudroie volentiers  
C'une fois avant le veïsse  
Et, selonc que de li oŷsse,**

**En ouvraisse pluz liement.»**

**Yonés dist: «Ne sai conment  
De ce vouz peiisse adrecier;**

**Et nonporquant, tant vouz ai chier,  
Vouz et ma dame et vostre affaire,  
Que mon pooir m'en verrez faire.»**

**Atant vers sa dame en ala  
Et si fist tant, puis ça, puis la,  
Qu'en un vergier priveement  
Reparlerent puis longuement  
Et tant qu'il en orent loisir,**

**Car andui avoient desir  
D'estre ensamble sanz vilonie.**

**Mais pour doute de la maisnie  
De laienz qui poi les celaissent,**

**Se rienz percevant s'en alaissent,  
S'en departirent maintenant.**

**Mais ançois firent covenant:**

**Et quel? Que la fille le roy  
Jura a Ké que s'il conrroy  
Metoit en sa terre deffendre,**

**Qu'ele aillors ne vaudroit entendre,  
Ançois en feroit son seignor.**

**Et Kez, qui joie onques greignor  
N'ot que de ce qu'ele li dist,**

**De rienz nee ne contredist  
Sa volenté; mais enssement**

**[87c]**

10252

10256

10260

10264

10268

10272

10276

**Jura que bien et loiaument  
Li tendroit ceste couvenance.**

**Yonés en prist la fiance  
Et de sa damoisele ausi  
Et qu'ele ne metroit nul si,**

**Se sa terre pooit conquerre,**

**Ou fust par pais ou fust par guerre,  
Qu'ele ne preïst son ami.**

**La pucele dist: «Ja en mi  
Ne remaindra! fole seroie,**

**Quant ma fiance passeroie;**

**Ançois le voeil pluz qu'il ne veut.»  
Et Kez respont pluz tost qu'il peut:  
«Chiere dame, Dix le vouz rende,  
Qui vostre cors de mal deffende.»**

**Quant ainssi se furent juré,**

**Kez dist: «N'i a pluz demoré,**

**Sire Yonet, que feronz nouz?**

**II en est humais deseur vouz,**

**Car tant esprové vouz avonmes  
Que vostre volenté feronmes.**

**- Sire, dist il, dont n'i a tel;**

**Mais nouz aillonz a vostre hostel  
Et ilueques regarderonmes  
Ce que bien faire quideronmes,**

**Car trop sonmes ci longuement.»  
Adont prist Kez mout doucement  
Congié, s'amie l'acola  
Et mout humlement li ala**

**[87d]**

**19262: par** (en abr.) **luz**

Priant qu'il ne l'obliast mie.

10280

Kez li dist: «Bele douce amie,

Por Dieu, n'en aiez ja dotance,

Car en vouz ai mis m'esperance,

Mon cuer et mon cors et ma vie:

10284

Pour coi je n'ai de rienz envie,

Fors de faire vo volenté  
De cuer loial, sanz fausseté.»

Lors prist congié sanz rienz pluz dire, [88a]

10288

Mais onques nuz hon n'ot tele ire  
Conme Kez ot quant ne baisa  
Sa dame; mais ne li osa  
Requerre rienz pluz a cele eure.

10292

10296

II et ses hostes sanz demeure  
Vindrent a l'ostel droitement  
Et parlerent celeement  
De lour affaire, et fu empris  
Que, quant la bele auroit apris  
Que si ami au jor feroient  
Qui pris ert, qu'il li manderoient  
La besoingne tot erranment.

10300

«Encore estuet faire autrement,

Dist Kez, quant aler m'en covient,

10304

Que se par aventure avient  
Que ma damoisele contende  
A son oncle, que pluz n'atende  
Qu'ele ne m'envoit son mesage.

Et encor fera pluz que sage  
S'ele i vient pour ceste achoison,

10308

10312

10316

10320

10324

10328

10332

**Quar il ert bien qui sa raison  
Gardera\* des ore en avant.**

**Et de tant, ce dist Kez, me vant,  
Se Dix en vie un an me tient  
Et ses oncles ne se maintient  
Envers li pluz cortoisement,**

**Que ja de tot le tenement  
Qu'il tient ne li lairai\* .ij. doie,  
Coi c'aprés avenir en doie.»**

**Ainsi tindrent lor parlement  
Cele nuit reconduement  
Tant que la viande fu preste.  
Mesire Kez adont s'apreste  
Pour souper avoeques son hoste,  
Et mengierent lors coste a coste.  
Et fut aprés ce lour delis  
D'aler reposer en lor lis,**

**Mais Kez dormi mauvaisement.  
Pour coi? Quar en avisement  
Li venoit bien qu'il porroit faire  
Ceste besoigne sanz meffaire;**

**Car tant avoit de bonz amis  
Que, si tost qu'il se seroit mis  
En ceste guerre por s'amie,  
Ayglinz ne porroit durer mie  
Contre euz, ce croit il vraiement.  
Enssi pensa mout longuement**

**[88b]**

10308: *une lettre grattée devant* ert  
10315: laira *correction de Michelant*10323; fui

L0336

10340

10344

10348

L0352

L0356

L0360

Í0364

**Tant qu'il fu auques prez de jor.  
Adont ne vaust pluz de sejor  
Prendre laienz, ainz se leva;**

**Mais ainsi que ses mainz lava,**

**Vint li chastelainz: si monterent  
Conme cil qui mout se hasterent  
Pour paor d'Aiglin qu'il dotoient.  
Andui mout bien monté estoient,  
S'orent tost la vile elloignie  
Et ne covint pas qu'enseingnie  
Lor fust la voie ne mostree,**

**Car pieça l'issue et l'entree  
Savoient bien, et lour avint  
C'ainc a l'encontre ne lor vint  
Le jour ne chevalier ne dame,  
N'onques perçut de nisune ame  
Ne furent qui les coneiist.**

**Yonés volentiers eust  
Convoié Ké pluz longuement  
Qu'il ne fist, mais trop durement  
Doutoit Ayglin, lui et les sienz.**

**Mais ce qu'il quidoit qu'il fust bienz  
Li dist ainz qu'ii s'en partesist,**

**Et li proia mout qu'il mesist  
Hastif conseil en ceste chose  
Que pour sa dame li propose.**

**Lors prist congíé et s'en ala  
Et ne toma ne ça ne la  
Tant qu'a la cort fu repairiez.  
LtTois"Artaz;Tîarpas''ïnez '**

**Ne fu adont de sa venue,**

**[88c]**

10368

10372

10376

10380

10384

10388

10392

10396

**Li dist bien li avoit tenue  
A ceste fois sa couvenance.**

**«Sire, ce dist Kez, souvenance  
N'ai pas c'onques jor obliaisse  
Vo conmandement ne passaisse.»**

**Én tel maniere repaira  
Kez a la court et demora  
Avoec le roi, qui mout l'ot chier.  
Mais nel pooit elleechier  
Pour le chevalier nuz hom nez.**

**Le quel? Cel qu'enssi maumenez  
Fu en son conduit laidement.**

**Tant en ert dolenz durement  
Qu'il ne savoit que devenir.**

**Et Kez, qui ne se pot tenir  
De parler, dist: «Sire, ce qu'iert,\*  
Sachiez, a tel honme n'afiert  
Sifaite vie a demener.**

**S'au chevalier santé douner  
Peiissiez, ce fust autre chose.**

**Mais de tel duel chascunz vouz chose,  
Ne li pluz vaillant de vo gent  
N'en parolent ne bel ne gent,**

**Ainz en dient grant vilonie,**

**Car la pluz noble baronie  
Qui onques fust en est deffaite.**

**Ainc tel folie ne fu faite**

**Con vouz faites, bien le Vouz di.»**

**Li rois, qui Ké bien entendi,**

**Çonnut bien qu'il dísoit raison  
Et regarda que la saison**

**[88d]**

10400

10404

10408

10412

10416

10420

10424

**De Pentecouste revenoit,**

**Une feste qu'il maintenoit  
Volentiers en grande noblece.**

**Lors dist, conment qu'il ait destrece  
Du chevalier qui fu navrez,**

**II s'en ert tant a mal livrez,**

**A rage et a melancolie  
C'on li puet tomer a folie.**

**Pour coi il veut envoier querre  
Des pluz hauz baronz de sa terre:  
C'un mois avant l'Assention  
Soient o lui a Karlyon  
Pour prendre conseil qu'il fera  
Ne s'il desormais laissera  
Cest anui ne ceste riote,**

**Car toute sa cort en radote.**

**Adonques tramist ses mesages  
As granz baronz et as pluz sages,  
Qu'a lui vindrent sanz contredire.  
De son corroz avoient ire,**

**Pour coi mainz preudom i ala.**

**Li rois Artuz les apela  
Aprez mengier en un requoi,**

**Lors parla, cil se turent quoi,**

**Et dist: «Seingnor, or m'entendez:**

**Je vouz dirai por coi mandez  
Vouz ai ne que dire vouz voeil.  
Vouz savez bien que mout me dueil  
Du meschief qui l'autrier avint  
Au chcvànci qui çàíeuz vínc  
Monseingnour Gavain apeler.**

**[89a]**

10428

10432

10436

10440

10444

10448

10452

10456

**Assez ai fait querre et aler  
Par touz liex ou je coneiìsse  
Que du fait nouveles seiisse.**

**«Assez ai fait querre et cherchier  
Et mout de païs reverchier  
Pour savoir ent la verité.**

**Mais en lieu ou on ait esté**

**N'en poi ainc chose el mont aprendre**

**Dont je m'en seûsse a qui prendre.**

**«N'en sai de qui prendre venjance.  
Si vouz di bien, si grant pesance  
Ai de ce qu'il ainsi m'est pris  
C'onques en ma vie n'apris  
Dolour qui a ceste tomast  
Ne qui ainsi me destomast  
A mener joie ne revel.**

**Mais ne seroit ne bon ne bel  
D'estre toz jors en tel nublece,**

**En tel duel ne en tel tristrece,**

**Trop i avonmes nouz esté.**

**Pour coi j' aroie volenté  
De remener une autre vie,**

**Car nuz ne doit avoir envie  
D'estre touz jors en tel corroz;  
Endroit moi en sui toz derrouz.**

**Mais il est bien pieça seii  
Que maint honme sont deceù  
Par envie et par fausseté,**

**Pour coí ceste desloiauté**

**[89b]**

10428: assez a

10464

10468

10472

10476

10480

10484

**Que l'en m'a fait soffrir m'estuet:  
Mais ainsi fait qui mix ne puet.**

**«Je ne di pas, se g'entendoie  
Pour dolor faire ne quidoie  
Le chevalier faire revivre,**

**Que vouz me veïssiez delivre  
De dolor faire tout cest an.**

**Mais tant pluz en auroie ahan  
Et je mainz i conquesteroie,**

**Car ma cort tote en honiroie  
Qui troublee en est durement.**

**Pour coi ne quier pluz longuement  
Sifaite dolour demener,**

**Ains me voeil desormais pener  
De mon bamage rehaitier,**

**Car tel riote pluz mestier  
Ne lour a ne a moi ausi,**

**Car je voi bien, dusques a ci  
En est ma cors tote honie:**

**Car ame n'a de ma maisnie,**

**Ceenz ne dame ne pucele,**

**Ne meschine ne damoisele,**

**Ne chevalier ne damoisel  
Qui maint ne joie ne revel;**

**Ainz en sont tuit abastardi.**

**Pour coi je ne voeil si hardi  
Ait, ceens nul tel maintien face,**

**Et, s'il le fait, que ne le hace  
Eî qu'il n'en soit de moi repris,  
Car je n'ai pas tel duel apris:**

**Pour ce atant m'en sofferrai**

**[89c]**

10488

10492

10496

10500

10504

10508

105Í2

10516

**Et me gent elleeceray.»**

**Chascunz li dist: «Sire, sachiez,**

**Du chevalier fu li meschiez**

**Trop granz, mais, quant rienz n'en seiistes,**

**Fait en avez ce que deiistes**

**Et pluz que vouz ne deiissiez;**

**Car se vouz sez freres fussiez,**

**N'en deiissiez mie tant faire.**

**Car nuz rois de si noble affaire,**

**Por qu'il ait ne senz ne valor,**

**Ne doit son cuer metre en dolor  
Ne maindre en sifaite riote;**

**Ainz est sages toz hom qui s'oste  
De sífaite melancolie.**

**Biauz sire, faites chiere lie  
Et oubliez ceste mesaise!**

**Si nouz raurez mis en grant aise,**

**Car il n'a honme en cest païs**Qui **trestous n'en soit esbaïs  
Et qui bien ne die en derriere  
C'onques mais nuz rois sa maniere  
Ne chanja ainsi malement.**

**Et pour ce covient cortement  
C'a vostre gent refaciez joie.**

**C'est que vos samblanz nouz esjoie  
Qui** touz **nouz a desconfortés:**

**Si sera chascunz confortez  
Et rert vostre cors en bon point,**

Ou il n'a de leece point.

**[89d]**

**18515: rert** biffé

10520

10524

10528

10532

10536

10540

10544

**Ainz est vo gens si esperdue  
Que vostre cours en est perdue.**

**«Mais se l'en voit en vo visage  
Que vouz aiez cuer ne corage  
De vostre cort en point remetre,  
Chascun en verrez entremetre  
De vos baronz et metre i paine.**

**Et cele qui n'est pas vilaine,**

**La roïne, en iert trop joians,**

**Car pres que n’est passez li anz  
Que ceste dolour conmença.**

**Et sachiez bien, puis la en ça  
Nouz a si vos samblanz confuz  
Que chascunz est chauz conme fuz  
De fin anui et toz malades:**

**Por coi a touz iert forment sades  
Vos biax samblanz, se il le voient.  
Assez briement vouz en devoient  
Parler li meillor de vos homes  
Et nouz autresi qui ci sonmes.»**

**Li rois respondi: «Biau seingnor,  
Je sai bien c'onques foi greignor  
Nuz rois en ses genz ne trouva  
Ne si bien ne les esprouva  
Conme je vouz ai fait toz tanz.  
Pour coi je ne sui pas dotanz  
Que vouz de rienz me conseilliez  
Ou vouz m'onor gardant n'ailliez,  
Et ce sai ge certainement,**

**Si voeil faire a vo loement:**

**Et voeil a ceste Pentecouste,**

**[90a]**

10548

10552

10556

10560

10564

10568

10572

10576

**Cuí qu'il soit bel ne quoi qu'il coste,  
Tenir et cort et feste et bele:**

**Et voeil desormais la novele  
En voist par ma terre environ  
Et qu'il n'i remaingne baron,**

**Ne roi ne conte ne roýne,**

**Ne damoisele ne meschine  
Qui biauté ait ne contenance  
Ne qui soit d'aucune vaillance  
Qui ne viengne a moi a ce jor.**

**Et si ne quier pluz de sejor  
Que tot maintenant n'i tramete  
Et que si grant paine n'i mete  
Conme il affiert a tel besoigne.**

**Et maintenant, sanz queire essoigne,  
L'irai a la roïne dire,**

**Qui mout doucement et sanz ire**A **ceste feste m'aidera;**

**Car par ma terre mandera  
Les dames qui font amander,**

**Et li vois tantost conmander.»**

**Adont a la ro'ine vient  
Et lí díst que íl lí couvient  
Qu'ele envoit par toute sa terre  
Dames et damoiseles querre  
Et qu'ele i envoit orendroit,**

**Car a la Pentecoste droit,**

**S'il puet, bele cort tenir veut.**

**La roïne tel joie en eut  
Que de joíe toute tresaut  
Et dist: «Sire, se Dix me saut,**

**[90b]**

10580

10584

10588

10592

10596

10600

10604

**Vouz i ferez mouí vostre honor,**

**Ne il n'a ne grant ne menor,**

**En tant conme vo terre dure,**

**Qui mout ne mete paine et cure  
De son devoir faire a la feste.**

**Et sachiez, il n'a dame honeste  
En vostre terre qui n'i viengne.**

**Des chevaliers bien vouz couviengne,  
Que des dames me chevirai  
Et tantost i envoieray.»**

**La roïne, qui mout fu sage,**

**Si tost qu'ele oý le corage  
Du roi, si fist letres escrire  
Et au pluz bel les fist descrire  
Qu'ele sot et fist ces noveles  
Savoir dames et damoiseles  
Toutes les nobles de la terre.**

**Li rois Artuz renvoia querre  
Touz ceuz que il pooit avoir  
Et Kez refist bien son devoir  
De ses pourveances atraire.**

**Mais il ne se pooit retraire  
De pensser a la bele nee  
Qui si doucement s'ert donee  
A lui, s'il la peiist secorre.**

**Et pour ce pensoit a rescorre  
Sa terre pour si noble don,**

**Car ainc si plaisant guerredon  
Ne rendi pucele en sa vie.**

**[90c]**

**10597: ceu**

10608

10612

10616

10620

10624

10628

10632

10636

**Et pour ce estoit tote s'envie  
D'ainsi sa besoigne atomer  
Qu'el païs s'axnie toumer  
Peûst tost et hastivement,**

**Et si tres efforciement  
Qu'il peust rescorre sa terre,**

**Et emprist le roi a requerre  
Qu'il aidast a la beie sage,**

**Car de lui tient son heritage.**

**Si le doit faire par raison,**

**Puis c'on le veut par traýson  
Deshyreter si laidement.  
Monseingnor Gavain doucement  
En proia, qui sanz contredit  
Li a debonairement dit  
Que sa volenté en fera  
Et qu'en Norhomberlande ira  
Volentiers, puis qu'il est ainsi.  
Mesire Kez tout autresi  
En requist ses compaignonz toz;  
Mais conment que Kez fust estoz  
Ne de paroles anuieuz,**

**Ne trouva il samblant en eulz  
Que de faire sa volenté.**

**Ainz li ont tuit acreanté  
Qu'il iront en Norhomberlande,  
Puis que la besoigne est si grande.  
Et de ce Kez les mercia  
Et dist bien a touz que ci a  
Noble present et haute emprise,  
Car a puceie mix aprise,**

**[90d]**

10640

10644

10648

10652

10656

10660

10664

10668'

**Pluz douce ne pluz amiable,**

**Pluz bele ne pluz honerable  
Ne porroit on el mont aidier.  
D'autre part a fin sohaidier  
Nus chevaliers pluz desloiauz  
Ne pluz traïtres ne pluz mauz  
De son oncle ne porroit estre:  
«Tant sai ge, dist il, de son estre.»**

**Lors lour conta la verité  
De la grande desloiauté  
Que vers sa niece faire quide,**

**Con cil qu'aillors ne met s'estuide  
Que de sa niece en fin honir  
Et de son cors avilonir.**

**Tout lor en conta l'errement,**

**Fors tant qu'il ne dist pas conment  
La besoingne estoit avenue,  
Conment ele ert a lui tenue  
Et il a li par mariage.**

**N'en descovri pas son corage,**

**Fors c'a li servir ert tenuz,**

**Ce dist, pluz que chevaliers nuz;  
Car quant il jut si longuement  
A Bauborc du tomoiement,**

**Conme bone et bien enseignie  
Li porta une compaignie  
Si tres amiable et si bele  
C'onques mais si doce pucele  
Ne fist a chevalier tel bien.**

**Lf Tois"meïsmes "et 1í sien  
Grant compaingnie li portoient,**

**[91a]**

Car tot le plus des jors estoient  
Devant lui tant qu'il jut malades.

10672

Mais les douces paroles sades  
De la bele tel bien li firent  
Qu'il dist que trestot le garirent.

D'eauz touz se loe durement,

10676

Car il set bien certainement

Que tuit cil de iaienz feïssent [91b]

Toutes choses qu'il apreïssent  
Qui li fust honors et porfis,

10680

Fors c'Ayglinz, dont il est bien fis  
Que sour tote rienz le haoit;

Et pour itant, se il pooit,

Li en renderoit la desserte.

10684

Et quant voit si la chose aperte  
C'Ayglinz veut de tel ju joer  
Sa niece, on le devroit huer,

10688

S'il failloít con a maintenant  
A la bele douce avenant,

Qui si bien l'avoit desservi.

N'a pas si le cuer asservi

Qu'a cest besoing por rienz li faille,

10692

Ainz en ira, conment qu'il aille,

**E**n Norhomberlande tot droit,

Et si mouvra tout orendroit  
Qu'il en verra l'eure et le tanz.

10696

Si compaingnon dient dotanz  
Ne soit qu'il demeurent derriere  
Et qu'en la bataille premiere  
Nc voeillent estre devant mis,

10700

Car ne li seroit pas amis

10704

10708

10712

10716

10720

10724

10728

**Qui a ce besoing li faudroit;**

**Ainz iert chascunz a son endroit  
Apareilliez, quant liex sera  
Et qu'il meïsmes pensera  
Qu'il sera termes de movoir:**

**Ne l'en estuet dotance avoir.**

**Tout si li compaingnon disoient,  
Qui de lour parole faisoient  
Le seneschal de confort tant  
C'a poi que ii cuers voletant  
De la joie ne li aloit.**

**Et dist en son cuer ne valoit  
Rienz a Ayglin sa decevance,**

**Car il n'a force ne puissance  
Qu'il se puist longuement tenir.  
Vers son cors vaudra maintenir  
Qu'il a ouvré desloiaument.**

**Mais il avint tot autrement  
Qu'il ne quidoit en petit d'eure,  
Car Fortune li corut seure,**

**Qui le triboula une piece,**

**Car Ayglinz fist envers sa niece  
Tel chose qui n'aferoit mie,**

**De quoi Kez et sa douce amie  
Furent un lonc tanz en sossi.**

**Mais Kez en par fu troblez si  
Qu'il n'avoit senz n'apenssement.  
Mais or vouz voeil dire conment  
li avint a la bele nee  
Ne conment fu si maïmenee  
Par traïson laide et vilaine,**

**[91c]**

10732

10736

10740

10744

10748

10752

10756

10760

**Dont ele fu maint jor en paine.**

**Ainsi con je vouz ai conté,  
Quant Kez ot a Bauborc esté  
Et dit ce qu'il quidoit bien faire,  
Li chastelainz, qui son afaire  
De Bauborc prisoit durement,  
Vint a sa dame droitement,**

**Si tost que de Ké fu partis.**

**Conme cil qui bien avertis  
Estoit de faire une besoigne,**

**Dist a sa dame sanz aloigne  
Tout ce que Kez dit li avoit:**

**Et li dist, foy qu'a Ké devoit,  
Qu'ele mie ne se mefface,**

**Mais le conseil son ami face.**

**Et s'Ayglinz au jor c'on a mis  
Ne respont bien a ses amis,**

**Qu'ele voist a la cort tot droit.**

**Et li dist: «Dame, en nul endroit  
Ne voi miex peiissiez ouvrer  
Pour vostre terre recouvrer.**

**«Et s'en vostre senz ne remaint,  
Ja vos oncles, ou toz mauz maint,  
Au deerrain ne s'en jorra,**

**Car encontre Ké ne porra  
Durer a mon entendement.**

**Car je sai tout certainement  
Que li compaingnon de la Table,  
Qui sont et preu et honorable,**

**[91d]**

10745: se me mefface *correctìon de Michelant*

Li aideront de lor pooir.

Et a ce qu'il n'i a droit oir  
Que vouz, et chascunz le set bien,

10764 Li rois Artuz ançois du sien  
I meteroit un grant avoir  
Que vo terre toute ravoir

Ne vouz face en un poi de tanz: [92a]

10768 Ja de ce ne soiez doutant.»

Tout si li chastelainz disoit  
A la pucele et l'avisoit  
Du jour qu'il avoient empris.

10772 Et si parent, qui bien apris  
Avoient la grant vilonie,

La traỳson, la felounie  
C'Ayglinz voloit sa niece faire,

10776 Dirent entr'euz que cest affaire  
Pas volentiers ne sofferoient,

Mais a Aiglin en parleroient  
Avant por aprendre mix l'estre.

10780 Et a ce jor qu'il durent estre  
A Bauborc, furent tuit ensamble  
Et dirent ce que bon lor samble  
A Ayglin de par la pucele.

10784 Mais Ayglinz sot tant de favele  
Qu'il lor deffaisoit tot lor conte,

Car de mentir n'avoit pas honte,

Ainz disoit mençonges trop granz  
10788 Et que de rienz n'estoit engranz  
Que de se niece en haut iiu metre;

Que mout s'en vausist entremetre,

S'ele cuer n'exist si volage.

10792

10796

10800

10804

10808

10812

10816

10820

**«Mais ele voet par son folage  
Avoir Ké, dist Ayglinz, tot outre,  
Selonc que le samblant en mostre.**

**«Mais ne l'aura la ou je puisse!  
Mais, s'il li plaist, un autre en truisse,  
Car Kez n'est mie mes amis,**

**Ainz est mes morteuz anemis,**

**Et sai bien dont cil meffais vient.**

**Mais de mout de femes avient  
Qu'eles font a celui la moe  
Qui lour bien et lor preu lor loe.**

**Pour ma bele niece le di:**

**Car onques mes cuers n'entendi  
C'a garder et li et s'onor.**

**Mais ele veut ma deshonor,**

**Quant ele veut prendre celui  
Qui point ne m'ainme ne je lui.**

**Mais je croy que Kez l'a soduite,**

**Tant c'aprise li a la luite  
C'on doit a fole garce aprendre  
Et pour ce ne veut ele prendre  
Nul que lui, tant soit nobles honz,  
Tant ait terres ne manssionz.»**

**Mais conment k'Ayglinz mesdesist  
De Ké ne que de lui desist  
Mout de choses qu'il ne savoit,**

**De Ké qui a Bauborc avoit  
Esté n'oï onques nouvele.**

**Mais por diffamer la pucele,**

**Sa niece, disoit tel raison  
Et dist que sa niece achoison**

**[92b]**

Ne queroit que par son folage  
Honir et lui et son lignage.

10852

10848

10844

10840

10836

10832

10828

10824

[92cì

«Et nonpourquant fille est mon frere,  
Dist Ayglinz, et fui hom son pere  
Et ses hons redoi estre ausi.

Por tant s'ele voloit aínsi  
Ouvrer qu'il li seroit mestier,

Je m'en metroie volentiers  
En grant qu'ele fust assenee,

Et conment ele fust donee  
A home dont honor eiist  
Et qui sa terre li seiist  
Garder et les siens honerer.

Car ses peres me fist jurer  
Que ja nul jor ne la donroie  
A home ou je ne cuideroie  
Qu'ele fust assenee bien  
Por garder sa terre et le sien.

«Plus vaut li rois que je juraisse  
Que se sa fille en ce trovaisse  
Qu'ele ne creûst ses amis  
Et moi, qui par desus fui mis,

De l'onor de son mariage,

Que de terre ne d'iretage  
Ne tenist un pié seulement,

Ainz le me donna cuitement  
A ffaire conme de la moíe.

Mais por mon frere que j'amoie,  
Encore tant por lí ferai,

S'ele veut, que je pensseraî  
Qu'ele soit bien et hautement

10856

10860

10864

10868

10872

10876

10S8D

**Et li rendrai son tenement  
Et tout quanqu'ele doit tenir.**

**Mais s'ele a mon sens contenir  
Ne se veut, ja n'en tenra roie,  
Ançois en la paine en morroie:**

**Car toutes ses ouevres sont foles.»  
Tant lor moustra de ses paroles  
Aiglins et tant les sermona  
C'a sa volenté les mena  
Et lor físt croire grant folie,**

**Dont la bele ne fu pas lie,**

**Car laiens n'estoít nuz venuz,**

**Tant fust a li de char tenuz,**

**Qui de ce ne fust contre li,**

Qui mie ne li abeli.

**Car auques tuit cil qui la furent  
De paroles sus li coururent  
Et menerent mout malement:**

**Dirent qu'ele ouvroit folement,**

**Qui son oncle ne voloit croire;**

**N'ert pas hom c'on deíist mescroire  
De faire une ouevre si vilaine.**

**Li chastelains mist assez paine  
Conment rescorre la peùst,**

**Mais pooir n'ot c’on li leûst  
La chose prononchíer ne dire:**

**Ainz li mirent par mout grant ire  
De sa dame la coupe seure.**

**Mais il lor dist tantost en l'eure**

**[92d]**

10866: *après* li *une lettre grattée*

10884

10888

10892

10896

10900

10904

10908

10912

**C'onques ne fu mesconseillie  
Par lui, ainz l'avoit conseillie  
Au miex qu'il pooit loiaument:**

**Et s'on le veut dire autrement,**

**II est tous pres qu'il s'en deffende,  
Et que mort ou recreant rende  
Celui qui l'en apelera,**

**Ja si vaillans hom ne sera.**

**Ceste parole fu tenue  
A mout grande descovenue,**

**A orgueil et a sorcuidance,**

**Car maint chevalier de vaillance  
I avoit et de grant affaire  
Et qui de la bataille faire  
Devant Aiglin se presentoient.  
Mais preudome qui la estoient  
Firent la chose remanoir.**

**Et Aiglins a un sien manoir  
Prez de ia sa niece mena  
Et mout durement se pena  
Qu'il la traisist a sa cordele.**

**Li parent a la damoisele  
I furent autresi venu  
Et orent coiement tenu  
Lor conseil sanz le chastelain,**

**Car bien vausissent prendre a l'ain  
La damoisele, et il si firent,**

**Dont vilainement se meffirent.**

**Mais errant fu si bestomee  
Et ce devant derrier tomee  
Qu'il avint, je ne sai conment,**

**[93a]**

10916

10920

10924

10928

10932

10936

10940

**Qu’envoiez fu querre erranment  
un quens qui la devoit avoir:  
un mauvais hom, riches d’avoir,  
Ou Aiglins la voloit donner.**

**Mais li chastelains aùner  
Ot fait les homes de la vile,**

**Qui estoient prez de .iij. mile,  
Qui tuit a un acort estoient.**

**Et, por ce que mout se doutoient  
D'Aiglin et de ce mariage  
Cil de Bauborc, et fol et sage,**

**Se furent trait et mis a un  
Et par le conseil du comun  
Et du chastelain, ce me samble,  
Juré et aliié ensamble  
Contre Aiglin, s'il les sorqueroit.  
Et dist chascuns qu'il ne porroit  
Soffrir si grande traïson  
Que lor dame a tel desraison  
Fust honie et deshiretee  
N'ainsi de s'onor deboutee.**

**Car s'ele ert mariee ainsi,  
il voient bien que sanz nul si  
Iert honie et la terre toute  
Perdue, dont il ont grant doute.**

**Si dirent qu'il feroient mal  
Se, por doute d'un desloial,**

**N'ert par eaus lor dame avisee.**

**Si fu la chose devisee**

**[93b]**

10936: II le i manque

Que li chastelains maintenant  
10944 Iroit savoir le covenant

Conment la pucele se maine,

Et que, s'il pooit metre paine,

**[93c]**

Que des mainz son oncle l'ostast;  
10948 Ne ja d'Ayglin ne se dotast,

S'il puet faire ceste besoigne;

Car sour tote rienz lor besoigne  
Qu'il peiissent avoir lor dame.

10952 Puis n'auront doute de nule ame,  
Car Baubors n'est pas desgamis,  
Ains est fors liex et bien gamis  
Pour tenir contre pluz grant home.  
10956 Et li rois Artuz, c'est la sonme,  
Quant il saura lor loiauté  
Et d'Ayglin la grant fausseté,

Lour aidera certainement,

10960 Car li seneschauz, erranment  
Que ceste besoingne saura,

N'iert jamais liez tant qu'il aura  
Ayglin et honi et deffait,

10964 Puis que tel besoigne li fait.

Mais entraez qu'il ensi parloient  
Et c'a Bauborc aler voloient  
Pour parler a lor damoisele,

10968 Si choisirent une pucele

Qui vens auz venoit droitement.

Li chastelainz premierement  
Se hasta d'aler contre li.  
mm "Ersactóezy'mout irabeìi '

Si tost conme il l’ot conneúe.

10976

10980

10984

10988

10992

10996

11000

**Et la pucele en sa venue  
Le salua mout doucement  
Et requist amiablement  
Au chastelain que il por Diu  
Vausist penser qu'en aucun lieu  
Mesist sa dame a sauveté,**

**Car tant avoit desloiauté  
Trouvee en trestoz ses amis,**

**Non pas amis, mais anemis,**

**C'a petit n'avoit par eulz faite  
Tel chose ou mout se fust meffaite.  
Si li prioit, pour Dieu merci,**

**Et a ceuz de Bauborc ausi  
Que venissent cele partie,**

**Car ja vaudroit estre partie  
De ses parenz qui rienz ne valent:  
Car adés nuit et jor l'assalent  
De li honir que bien le set,**

**Poitf coi lor compaingnie het.**

**Et si li a on fait aprendre  
Que cil quenz qui la devoit prendre  
Devoit la venir l'endemain,**

**Car Ayglinz l'ot des le bien main  
Par ses messages tramis querre,**

**Et ne voloit nuz de sa terre  
I venist qui peiist deffaire  
Ceste durté qu'il voloit faire.**

**Mais conment qu'il la tiegnent prise  
Ne conment qu'ele fust sozprise  
D'ainsi otroier ceste chose,**

**Ele dist bien a la parclose**

**[93d]**

11008

11012

11016

11020

11024

11028

11032

**C'assez plus tost se noieroit  
Ou d'un coutel se tueroit  
Qu'ele fust siue a nis un jor:**

**Pour Diu, si ne facent sejor  
De traire l'ent, car s'ele ert fors,**

**Petit priseroit puis effors  
Ne pooir que ses oncles ait,**

**Et mout lor devroit estre lait  
Se par lour defaute ert honie  
Ne de son cors avilonie.**

**Li chastelainz mout s'esjoï  
Quant la certaineté oŷ  
Que sa dame s'ert si tenue,**

**Car paour ot que retenue  
Ne fust par plenté de paroles,**

**Car assez de femes sont foles  
De croire trop legierement.**

**Si dist la pucele erranment  
Qui li aporta la nouvele  
Qu'ele deïst sa dame bele  
Que defors se venist esbatre  
O .iij. damoiseles ou .iiij.**

**Et ceuz qu'ele i vaudroit mener,**

**Car puis ne se sauroit pener  
Ayglinz tant que d'un mois la tiengne,  
Por tant par son senz se maintiegne.**

**La pucele mout s'esbaudi  
Quant le chastelain entendi.**

**Aprés a sa dame toma,**

**[94a]**

**11019: poles**

11036

11040

11044

11048

11052

11056

11060

**Qui pour aler fors s'atoma  
Si tost que la novele aprist.**

**Et d'une chose bien li prist:  
C'Ayglinz estoit alez chacier,**

**Qui mout le fist elleecier.**

**Adont s'en vint mout simplement  
En un lieu tot priveement  
Ou li chastelainz devoit estre,**

**Qui embuschiez s'iert soz un tertre.  
Mais ne fu pas mesconneiie  
De lui, quant il l'ot perceiie,**

**Ainz est tantost a li venuz  
Et la monta si tost que nuz  
De laienz ne s'en dona garde.**

**Celes qui l'avoíent en garde  
Prirent lor cheveuz a detraire,**

**Mais ne s'osoient avant traire  
Ne vallet aucun qui la furent,**

**Mais el bois a garant corurent,**

**Ne la pucele ne vausist  
Que l'on autre mal lor fesist.**

**Lors s'en toma grant aleiire,**

**Car de sejomer n'avoit cure.**

**Mais onques dame ne pucele  
N'enmena c'une damoisele  
Qui auques savoit son covine  
Et une jonete meschine  
Qui norrie fu avoec li.**

**Mais tot enssi li abeli**

**Que fenme adont pluz n'enmena,**

**Dont chascune tel duel mena**

**[94b]**

11068

11072

11076

11080

11084

11088

11092

**De celes qui la demorerent  
Que trestot le jor en plorerent.**

**Sus el manoir li bniis en vint,**

**De coi chascunz dolenz devint;**

**Mais il estoient desarmé  
Et li autre erent bien armé  
Qui la pucele conduisoient,**

**Pour coi sivrre ne les osoient.**

**Et si les en virent aler,**

**Mais n'en firent que murmeler:  
N’amoient pas tant lor damage  
Qu'il les sívissent par folage.**

**Pour ce ainz ne s'en entremirent,  
Mais lor seignor savoir le firent  
Et l'en manderent tot le voir.**

**Si vouz di que nuz hom avoir  
Ne peiist adont pluz grant rage,**

**Et dist adonques au lignage  
A sa niece de par sa mere:**

**«Seingnor, il n'est mauz qui ne pere:  
J'ai fait une garde mauvaise,**

**Mais vo parente ert trop a aise:**

**Si veut aler son cors esbatre.**

**Ne je ne m'en ruis pluz debatre,  
Ançois le lairai covenir,**

**Et li bienz qui l'en puet venir  
Soit sienz, que partir n'i voeil mie.  
Puis qu'estre me veut anemie,**

**Je ne l'aim ne je ne le pris,\***

**[94c]**

**11077: Pour e**

11096

11100

11104

11108

11112

11116

11120

**Mais conme fole le mespris,**

**Quant ne se fie en moi de rienz,  
Qui sui ses oncles et toz sienz  
Et qui fesisse mon devoir  
Vers lui, s'ele eiist le savoir.**

**- «Sire, font li autre, sachiez,**

**De li est ce trop granz meschiez,  
Mais mauvaís conseuz li fait faire.  
Li chastelainz rest d'autre affaire  
Que cil ne quide qui le voit.**

**Et pour ce qu'il pensse et savoit  
Que nouz ne l'aviemes pas chier,  
Nous vaudroit il desavanchier  
Et grever, s'il onques pooit;**

**Et, a ce qu'il nouz dist, haoit  
Et vostre maniere et vostre estre.**

**- Je ne sai donques que puet estre,  
Dist Ayglinz, trop m'en esbaï,**

**Car onques mais dire n'oý  
Qu’il ne me fust fers\* et loiaus:**

**Et sachiez, s'il est desloiaus  
Tout ce li a ma niece fait.**

**Eî nonporquant tant m'a meffait  
De ma niece qu'il a ravie,  
C'ançois i metroie la vie  
Que je n'en aie vengement,**

**Et si sera procainement.»**

**Tout ainsi Ayglinz devisoit  
Sour ceste chose et s'avisoit**

**[94d]**

**11121:** Lettrine **S**

11124

11128

11132

11136

11140

11144

11148

11152

**Conment il en porroít chevir,**

**Car il pensoit bien c' asovir  
Ne porroit pas legierement  
Tel chose sanz grant costement,  
Car le chastelain engingneuz  
Savoit et fel et desdaingneuz  
Et connissoit bien si son senz  
Qu'il ne fesist en nul dessenz\*  
Vers lui tele descouvenue,**

**S'il n'eiist autre soustenue.**

**II ne crient que le roi Artu;**

**Mais cil a tant force et vertu  
Que contre lui n'auroit deffensse.  
Pour ce dist en son cuer et pensse  
Que de Ké vient tote ceste oevre.  
Coi que li chastelainz se coevre,**

**II n'osast sanz Ké esmouvoir  
Tel chose, ce pensse il por voir.**

**Ainsi pensa mout longuement,  
Mais ne dist pas son penssement  
A chascun ne tot son corage,**

**Fors qu'il trametroit un mesage  
A Bauborc parler a sa niece.**

**Mais ele i fu avant grant piece  
Que li mesages se meiist  
Ne que noveles en eúst.**

**Mais si tost qu'el i fu venue,  
Toute la genz granz et menue  
Li firent feste merveilleuse.**

**Et eîe fu essienteuse,**

**Si s'i sot si bel contenir**

**[95a]**

11156

11160

11164

11168

11172

11176

11180

**Et les genz a s'amor tenir  
Qu'il firent quanqu'ele voloit.**

**Nuz qui la fust ne desvoloit  
Ríenz nule qu'ele conmandast.  
Ainz covint que chascunz mandast  
Les amis qu'il pooit avoir.**

**De gent, de viande et d'avoir  
Gamirent la viie si bien  
Que lí chastelainz ne li sien  
N'aucun qui furent de reno**a  
**N'aconterent se petit non  
A Ayglin ne a sa haïne.**

**Autrement iert qu'il ne devine,**

**Ce dient bien, maugré qu'il ait;  
Ançois li feront honte et lait,**

**S'il pueent, bien en soit sevirs;  
Quar bone vile ont et fors mui's,**

**Si ne le vont de rienz dotant.**

**Et lor damoisele entretant  
En Bretaingne aiee en sera  
Au bon roy qui les secorra.**

**Et li chastelainz, qui fu sages,  
Fist sa dame toz ses homages  
Prendre celui soir qu'ele vint.  
Mais en cele eure si avint,**

**Ainsí con l'en seoit as tables,  
C'unz chevaliers bien covenables  
De cors, de vis et de faiture  
S’en vint vers li tot a droiture  
Et le salua hautement  
Et li dist mout cortoisement**

**[95b]**

Qu'il iert a son oncle mesages  
Et qu'il et trestoz ses lignages  
Ont le roi et li loiaument  
iu88 Servi de cuer entierement.

**[95c]**

«Et pour ce, dame, qu'avancier  
Vouz ameroie et pourchacier  
Vostre hounor, se je le savoie,

11192 M'a l'en fait faire ceste voie  
Et demander premierement  
A vouz, dame, meïsmement  
Par quel conseil vouz avez fait  
iii96 A vostre oncle si vilain fait  
Que de venir sifaitement.

Car bien savez, pluz belement,

S'il vouz pleiist, en venissiez,

11200 Car se congié demandissiez  
A Ayglin por aler esbatre,

Pour demorer .iij. jors ou . iiij.,  
L'eiissiez assez volentiers  
ii204 Et pluz encor, s'il fust mestiers.  
Dedenz ce terme, dame, prendre  
Peiissiez conseil et emprendre  
Du venir ou du demorer,

11208 Sanz vostre oncle deshonerer.

Car cil qui parler en orront  
Trop pluz de mal i quideront  
Qu'íl n'i a, voire, .iiij. tanz;

11212 Car chascunz ne met que son tanz  
A croíre le mal, s'il l'ot dire,

• --Ef 'pitis-des' genz atorr mesdire.

«Et por ç'Aiglinz vouz fait savoir

11216

11220

11224

11228

11232

11236

11240

11244

**Qu'il est toz pres de son devoir  
Faíre vers vouz par vos amis,**

**Car ainc ne fu vos anemis,**

**Ce dist, ne ja jor ne sera.**

**Ançois, s'il vouz plaist, pensera  
Conment vouz serez assenee  
Et a un preudonme donee  
Qui vostre terre puist deffendre.  
Et s’aillors volez mix entendre  
Qu'a celui qu'il vouz veut doner,  
Se l'on vouz puet mix assener,  
Ne penssez ja qu'il li desplaise;  
Pour qu'a nos autres amis plaise,  
II le veut mix que vouz assez,  
Car il ne doit estre lassez  
De vostre honor en nul endroit.  
Pour ce vouz lo ge c orendroit  
Voeilliez atemprer vo corage!**

**Et prenez bon conseil et sage  
D’amender, se meffait avez,**

**Car bien certainement savez  
Que vilainement en venistes,  
Quant a vos amis n'en tenistes  
Qui sont la aucune parole.**

**Si vouz en tienent mout a fole;  
Mais ce ne fu mie par vouz,**

**Ce savonz nouz bien entre nouz.**

**«Le chastelain en achoísone  
Ayglinz et le blasme l'en done,  
Dont mout le tient a desloíal  
Et l’en veut sor toz homes mal.**

**[95d]**

11248

11252

11256

11260

11264

11268

11272

**Dont mout me poise durement,**

**Car se ma mere ne me ment,**

**De .ij. suers germaines issimes  
Et de .ij. freres descendimes.**

**Por coi faillir ne lí porroie  
En touz les lix ou je saroie  
Qu'il en deiist mestier avoir,**

**Pour cors metre, teire et avoir,**

**Se ce n'ert contre mes seingnors:**

**Mais aliance est trop greignors  
De seingnor que n'est de lignage,**

**Et pour ce sont fait li homage.»**

**Puis dist: «Chastelainz, or vouz mande  
Ayglinz premiers et vouz conmande  
C'a son manoir a lui ailliez  
Trestout enssi apareilliez  
Que vouz fustes, quant li ostastes  
Sa niece que vouz li robastes.**

**C'est a dire, biax síre genz,**

**Que vouz celes meïsmes genz  
C'avoec vouz furent li menez,**

**Ou en la terre que tenés  
N'en vo cors n’aiez ja fiance,**

**S’il en puet avoir la puissance.**

**Si gardez que vouz en ferez,**

**Car ja par mon gré ne serez  
Mal de vostre seignor nul tanz,**

**Car, de ce ne sui pas dotanz,**

**[96aj**

11249: **germaine**

11259: on vouz m. *correction de Tobler*

11276

112»

11234

11288

11292

11296

11300

11304

**Mal ne vouz en venist au loing.**

**Sí vouz pri que vouz n'aiez soing  
D'estre mal de vouz, biax doz sire,  
Car bien abaisseronz ceste ire.»\*  
Dist li chastelainz: «A envis,**

**Biax sire, selonc mon avis,**

**Envers mon seingnor mefferoie,**

**Car point de m'onor n'i feroie,**

**Ainz feroie grant desraison.**

**Mais dites moi, quele raison  
A ore Ayglinz en ceste terre?**

**La quidê íl ainssi conquerre?**

**Ce ne porroit estre soffert.**

**Dites li bien tout en apert  
Que de lui ne tieng chose nee;**

**Ainz a ma dame maumenee,**

**Dont durement suí coreciez,**

**Car en covent ot, ce sachiez,**

**A son pere el lit de la mort  
Que, tantost qu’il le verroit mort,  
La metroit en ses hiretages  
Et li feroit toz ses homages  
Prendre et reçoivre de ses homes.  
Biax sire chiers, nouz qui ci sonmes  
En savonz bien une partie,**

**Car ainz que I’ame en fust partie  
Nouz fist il faire un sairement,**

**Lui et moi assembleement.**

**«Ce fu c'a no pooir querríemes  
Par toz les líx que nouz sariemes  
un honme quí ma dame eiist**

**[96b]**

11308

11312

11316

11320

11324

11328

11332

**Tel qui deffendre nouz pexist  
Et garder de nos anemis.**

**Je m'en sui en grant paine mis  
Qu'il le fesist, mais il ne voet,  
Ainz le destome quanqu'il puet  
Et tient sa terre faussement;**

**Car ne li a tant seulement  
Rendu rienz c'a li apartiengne,  
Chastel ne vile qu'ele tiegne,**

**Ainz a a son oez tout saisi.**

**IL a si bien partout choisi  
Qu'il veut tout a son oés avoir;**

**Qr gardés, s'il fait son devoir!**

**«Encore est pis quant entremetre  
Se veut de ma dame en genz metre  
Ou ele avoir ne puist pooir.**

**Et pour ce que pluz n'avonz oir  
Ne seingnor que ii, en feronmes  
Tout enssi con nouz quideromes  
Qu'il nouz soit honors et pourfis,  
De ce puet estre Aiglinz toz fis.**

**Et vouz di et voeil qu'il le sache  
Que son orgueil et sa manace  
Soufferai, mais pluz n'en ferai,**

**Ne ses hom ne sui ne serai  
De ceste terre ou il n'a rienz.**

**La terre est ma dame et les sienz,  
A ses oirs qui de lui vendront  
Qui encore un jor la tendront,**

**[96c]**

**11311: tien**

Se Diu plaist, en grande vertu.  
m36 Et se Dix sauve au roi Artu  
Sa force, il nouz fera bon droit.  
Dites li bien, a nul endroit,

**[96dj**

Pour manace qu'il me puist faire,  
11340 Ne quier vers ma dame meffaire.  
A mon pooir la servirai  
Et s'onor li pourchacerai  
Ou g’i metrai du cors la vie.

11344 Dictes lui bien que nule envie  
N’ai de vivre honteusement.

Hom sui ma dame ligement,

Si la doi a droit conseillier,

1048 Et pour ce ne quier c' avillier  
La voie pluz en tel maniere  
Ne qu'ele soiî pluz prisoniere!»  
Díst li mesages: «Bien connois  
11352 Que vouz ne donrriez .ij. nois  
En chose que je dit vouz aie.

Si vouz di que vos fais m'esmaie  
C'a souffrir n'en aiez assez.

H356 Et vouz, dist il, dame, penssez  
Que je porrai mon seignor dire  
N'a vos amis qui ont grant ire  
De ce que vouz les mescreez.  
u36o - Amis, dist ele, or me creez  
Que je vouz en dirai mon cuer.

Je vouz di bien c'a nis un fuer  
Vers mon oncle ne tomeroie.  
ii364 Sachíez, ainz me destomeroíe,

Se vers moi venoit tant qu'a ore.

11368

11372

11376

11380

11384

11388

11392

11396

**Mais tel vent porra corre encore\*  
Que pas ne me destomerai,**

**Mais tot droit vers li tomerai  
Pour avoir ma terre et le mien  
Qu'il me taut: si ne fait pas bien.»**

**Quant li mesages entendi  
Sa dame, mout bel respondi:**

**«Dame, de ce ne puis je mais.**

**II en est tans d'aler huimais,**

**Puis c'autre chose n'i puis prendre.  
A Ayglin me covient aprendre  
Vo volenté et vos respons,**

**Selonc que vos dis m'est desponz.  
Et Dix doinst que conseil aiez  
Tel que blasmee ne soiez  
Et que porfis et bienz vouz viengne,  
Conment qu'as autres en aviengne.»**

**Puis prist congié, si s'en ala,**

**Vint a Ayglin, ne li cela  
Ce que la pucele li dist  
Et dist c'onques ne se desdist  
Li chastelainz ne mesist paine  
De sa lige dame demaine  
Delivrer fors de vo prison.**

**Et dist: «Sire, la mesproison  
Connut que por vouz li mis sus,**

**Et dist bien que si au desuz  
N'estes mie que vous quidiez,**

**Ainz s'est si de Bauborc aidiez**

[97aj

**Encore est pis la chose alee**

**11400**

11404

11408

11412

11416

11420

11424

**Qu'estre ceuz de la bone vile  
En auront de fors tes .ij. mile  
Qui bien se quideront deffendre.»  
Ayglinz quida bien de duel fendre  
Quant il entendi la parole.**

**Si dist: «De gent musarde et fole  
Ne se puet on pas bien garder.**

**Mais j'en ferai de teuz larder  
Ou pendre ou escorcier toz vis  
Qui le quidaissent a envis.**

**«Mal font qui me quident meffaire,  
Ne li chastelainz, qui deffaire  
Me quide, ja ne s'en jorra.**

**Par tanz autrement en orra  
Parler qu'il n'a fait jusqu'a ci.**

**II ne puet pas joer ainsi  
Legierement tant con je vive.**

**Mais puis que sanz raison avive  
Tel besoingne et tel mesestance,**

**J'en prenderai tele venjance  
Que tuit cil qui li apartienent  
N'aliance ne foi li tienent  
En auront et paor et honte.**

**Bien conois que la chose monte:**

**II n'i a que de moi vengier  
Et du chastelain damagier  
Et de ceuz de Bauborc honir  
Qui me quident avilonir.»**

**Li parent a la damoisele  
Qui oŷient ceste novele,**

**Quel samblant qu'il onques feïssent,**

**[97bj**

**[97c]**

11428 Por mout grant chose ne vausissent  
C'a Ayglin ne fust ainsi pris;

Car lors avoient il apris  
Conment li affaires aloit:

11432 Por coi granment ne lor chaloit  
De ce que la pucele ot fait.

Ainz se tenoient a meffait,

Quant il conseillie l'avoient  
U436 Autrement que il ne devoient.

Si disoient que deceii

En furent et que bien cheu

Lor ert selonc qu'il vaudrent faire.

U440 Mais il ne sorent pas l'affaire  
Si qu'il faisoient orendroit.

Adont vindrent a Ayglin droit,

Prirent congié et s'en ralerent  
11444 En la contree dont il erent.

Et Ayglinz grant gent amassa:

Vers Bauborc tot droit s'adreça,

La vile assist, ses trez fist tendre.

U448 Mais cil de la vile a entendre  
De touz costez tant li donerent  
Que mout du conmun maumenerent  
De ceuz du siege en poi de tanz,  
ii452 Car li chastelainz . iiij. tanz

Savoit pluz c'Aiglinz de la guerre.

D'autre part granz genz de la terre,

Quoi qu'il feïssent por cremor,  
ii456 Avoient vers lui grant amor

Et s'onour et son preu vausissent [97d]

Quelque samblant qu'il en fesissent.

Mais il le savoient loial  
ii4«o Et Ayglin fel et desloial

Et n'ouvroit en nules raisonz.

Pour coi, se ne fust l'ochoisonz  
De perdre lor biax hiretages,  
ii4é4 Lor muebles et lor biax estages  
De coi li auquant se doutoient,

Tout li pluz, si conme il estoient,

Fussent avoec lor damoisele.  
ii468 Et li firent mainte nouvele  
Savoir de l'ost et du covine:

Pour coi a la verité fine  
Ayglinz i reçut grant damage.  
ii472 Et cil de la vile avantage  
Par ceste raison i avoient  
Pour le covine qu'il savoient  
De l'ost, dont cil defors perdirent,

11476 Tant que forment s'en esperdirent.

Car fust ou par nuit ou par jor,

Li chastelainz trop poi sejor  
Lor donoit qu'il ne lor fust seure,  
ii48o Et lor fist en assez peu d'eure  
Souffrir trop de greveuz meschiez  
Dont Ayglins fu mout coureciez.

Ayglinz avoit fait son atrait  
ii484 Aynssi con je vouz ai retrait,

Pour Bauborc prendre et assegier,

Car bien pluz tost en son dangier

Les quida avoir mis qu'il n'eut. [98a]

U488 Li chastelainz, qui vit et seut  
Que il le haoit mortelment,

Le fist savoir tot coiement  
A Ké, qiti mout liez en devint,

11520

11516

11512

11508

11504

11500

11496

11492

Qui erranment au roi s'en vint  
Et li físt savoir son covine.

Et li rois dist que la meschine  
Secorra, mais que c'iert de cuer,

N'en ait doutance a nis un fuer:

Ne puet huimais perdre sa terre,

Tant qu'il puisse maintenir guerre.

Li compaingnon, si conme il durent,  
De ces noveles trop lié furent  
Et dirent a Ké qu'il iroient  
Cele partie et mouveroient  
Aprés la feste maintenant.

Ayglinz, qui sot ce covenant  
Par une espie que il ot,

Se tint por musart et por sot  
Quant chevi n'avoit autrement,

Car il savoit tot vraiement  
Qu'il ne porroit contre le roi.

Pour coi volentiers mesist roi  
A destoumer ceste venue,

Puis que la chose ert avenue  
Si a rebors encontre lui.

Mout pensa, mais n'i ot celui  
Qui seiist a coi il baoit,

Fors il seul, qui tant Ké haoit  
Qu'il n'en savoit que devenir.

Pour coi adont a souvenir  
Li prist cì'un malicieuz vice,

Et porpensa un tel malice

Dont jamais ne s'aperceiist  
Nus hom qui loiauté eiist.

Sanz faille, il avoit bien apris  
H524 Ke Kez ert de sa niece espris  
Et ele de lui enssement.

Du chastelain certainement  
Repensa qu'il savoit lor estre  
ii528 Et qu'il ert conme lor main destre  
A pourchacier ceste besoingne.

Si se crient que Kez ne l'en doingne  
Grant travail, puis qu'il est ensi;

11532 Si vausist bien esploitier si  
Qu'en ceste amor mesist haïne  
Et qu'il, un petit de termine,

S'il peiist, ceste osî destomast,

U536 Et endementiers atomast

Quel chose? c'est qu'il porquesist  
A ceuz de Bauborc et fesist  
Offre tel et si avenant  
ii54o C'avoir peiist pais maintenant.

Car s'il tient de vers lui sa niece,  
Conment c'au roi ne a Ké siece,

II ne la verront de l'anee.

11544 Ançois iert par lui assenee  
Et mariee hautement  
En tel liu ou mout noblement  
Se devra tenir pour païe.

H548 De Ké sera tost apaïe,

S'ele a mari bel et adroit;

Et il en set un orendroit  
Qu'ele amera bien vraiement.

11552 Du chastelain tant seulement  
Se doute, qui ensi se tient;

Bien set, ceste guerre maintient  
Pour Ké, ou il a grant fiance.  
11556 Et de ce a il grant doutance

Qu'il n'en puist faire son voloir,  
Et c'est ce qui le fait doloir.  
Neporquant vers lui tant fera,  
ii56o Ce dist, qu'il l'amoliera,

Car a lui et a son lignage,

Por lui plus garder de damage,  
Donrra de la terre partie,  
ii564 Tant que la guerre iert departie:  
Veoir ne puet mix puist chevir  
A ce qu'il penssoit asouvir.

Lors fist contrefaire un vilain  
ii568 Le droit seel au chastelain  
Et fist unes letres escrire  
Au mix qu'il les savoit descrire  
Et de cel seel seeler,  
ii572 Et une damoisele aler

En Bretaingne qui les porta  
A Ké, qui poi s'en deporta  
Quant il aprist ceste novele.  
ii576 Mais Ayglinz ot de la pucele,

**[98d]**

Sa niece, mandé en la letre  
Merveilles qu'il i ot fait metre:  
Et avoit el conmencement  
ii58o Que li chastelainz doucement

Sduoit Ké4e senescbai • •

Et prioit ne li vausist mal

11584

11588

11592

11596

11600

11604

11608

**De rienz que sa dame eiist fait,**

**Car par son gré n'eiist meffait  
Ne vers lui ne vers honme né;**

**Ainz se tenoit a maumené  
De ce qu'ele s'ert tant meffaite;  
Mais si malement s'ert deffaite  
Et getee a mal et a honte  
C'on n'en pooit dire bon conte.**

**«Et nouz, sire, qui vostre sonmes  
Et qui certainement savonmes  
C'amee l'aviez loiaument,**

**Nouz seroit lait se longuement  
En estiiez plus mehaigniez,**

**Car trop en estes engíngniez,  
Quant vouz quidiez avoir a mie  
Tele qui ne vouz ainme mie:**

**C'est ma dame, qui n'est pas sage,  
Car ses senz l'a mise a hontage,  
Ainssi conme ses païs set,**

**Car un mescheant que Dix het  
A pris, maugré toz ses amis,**

**Dont en grant dolor nouz a mis.  
Car cil n'est ne preuz ne honestes  
Ne hauz hon ainsi con vouz estes,  
Ainçois est de chetives genz.**

**Sanz faille il est im petit genz:**

**De ce puet il asez soffire.**

**Ne sai que ma dame veut dire  
Ne laisser le grain por le paille:**

**[99a]**

11598-603: *surgrattage*

11612

11616

11620

11624

11628

11632

11636

11640

**Tel dame ne fist mais tel faille.**

**«Et sachiez, sire, que pour vouz  
Mes lingnages et entre nouz  
Baron, qui sonmes de la terre  
Avienmes conmencié la guerre  
Envers Ayglin le desloial  
Et li faisiemes pluz de mal  
Qu'il ne faisoit nouz la moitié.**

**Mais la tres grande mauvaistié  
No dame nouz desbareta,**

**Car d'entre nouz touz se jeta  
Par nuit por avoir son deduit.**

**Deable l'orent en conduit,**

**Par cui vers son chetif ala  
Et fist tant de ça et de la  
Qu'ele l'a pris par mariage,**

**Dont ele a honi son lignage  
Et sa terre mise en dolor,**

**Car n'i a honme de valor  
Ne clerc ne lai qui rienz s'entende  
Qui jamais nul bien en atende.**

**«Et pour ce vouz en mant je l'estre,  
Que de vouz ne quier pas mal estre:  
Trop ai ge d'autres anemis.»**

**Tez mos avoit il el brief mis  
Et d'autres sanz raison assez  
Et tant que Kez en fu lassez.**

**Ainz qu'il eiist les mos leiiz,**

**De duel en fu si esmeiiz**

**[99b]**

**11625:p cui**

11640

11644

11648

11652

11656

11660

11664

11668

**DÉCEPTION DE KEU**

**525**

**Que de lui ne savoit conrroi.**

**Ceste nouvele dist au roŷ  
Et as compaignonz enssement,**

**Qui mout en furent durement  
Dolent, mais il le conforterent  
Et doucement li enorterent  
Qu'il en vausist traire son cuer.**

**Mais Kez n'en pooit a nul fuer,**

**Coi c'on desist, son cuer oster,**

**Tant li seiist on enorter.**

**Ainz maudisoit son cors sovent,**

**Et ciel et terre et mer et vent,**

**Et toutes les fenmes du monde,**

**Tant conme il dure a la roonde,**

**Et touz ceuz qui s’i fieront  
Ne qui jamais les ameront,**

**Car n'i a nule loiauté,**

**Fors barat et desloiauté.**

**Adonques prist un sien mesage,**

**Qu'il tenoit a viste et a sage,**

**Et le físt aler cele part,**

**Car durement li estoit tart  
D' aprendre encore des noveles.**

**Et sachiez bien, bones et beles  
Ne les esperast nulement.**

**Mais savoir le contenement  
Voloit et l'estre du païs.**

**Et cil ne fu mie esbaïs,**

**A qui Kez dist cele besoigne:**

**Tout maintenant, sanz querre aloingne,  
Se mist el chemin qu'il savoit.**

11672

11676

11680

11684

11688

11692

11696

11700

**Mais la pucele ja avoit  
Por sen oncle qui ne l'adaingne  
Conseil priss d' aler en Bretaigne  
Avoec un sien cosin Alain.**

**Cil estoit niez au chastelain  
Et ses cousinz de par sa mere  
Et filleuz au bon roi son pere,**

**Qui norri l'avoit longuement.**

**Une pucele seulement,**

**Qui avoec lui fu, enmena.**

**Vers Bretaingne s'achemina  
Et mut si conme au premier sonme,  
C'ainc ne le dist feme ne honme,**

**Fors c'a ceus qui la convoierent  
Hors du peril et l'avoierent  
A droit chemin celeement,**

**Puis retomerent eiranment.**

**Et la bele, qui mout fu sage,**

**Se mist errant en son voiage**

**Et fist tant qu'en Bretaingne vint**

**Et tant c'une eure li avint**

**Qu'en un ombre, el pendant d'un val,**

**Vit armé desuz un cheval**

**un chevalier mout richement.**

**Cele part s'en vint erranment  
Et le salua maintenant.**

**Et cil, qui la vit avenant,**

**Li rendi son salu aussi.**

**«Dont venez vouz, biax sire, ainsi?»**

11699: ainssi *correctìon de Tobler*

Dist la bele. - «Ne vouz anuit,  
Bele, d'un recet ou anuit  
Ay geii et anuit geirai.

11704

Et le matinet mouverai  
Pour aler a la cort d'un roy  
Qui onques nul jor ne mist roi  
Qu'en cortoisie et en honor,

11708

Si con dient grant et menor.

11712

11716

C'est li rois Artuz de Bretaigne,  
Qui avoec sa douce compaingne  
Tendra cort a la Pentecouste  
A Carlion, coi qu'ele couste.  
Mais ele iert si plentivereuse  
Et si large et si gracieuse  
C'onques tele ne fu veiie  
Selonc qu'en mostre la veiie;

Car il n'a dame ne pucele  
En son roiame, s'ele est bele,

Qui a ceste feste ne viegne,

11720

Ne baceler qui n'i coviegne  
Venir, s'il a en lui vaillance,  
S'avoir veut du roi l'amistance.

11724

«Ne es ílles tout environ  
N'a roy ne prince ne baron  
Qui terre ne fief du roi tiegne  
Ne seulement li apartiegne  
Par lingnage ou par aliance,

11728

Qui du roi n'ait la malvoeillance,  
S'il ne veut venir a sa cort:

Pour coi toz li monz i acort.

Et se vouz la volez venir,

Conment qu'il m'en doie avenir,  
Sauvement vouz i conduirai  
A mon pooir et sauverai.

11732

Et je le doi faire par droit,

11736

Car chevaliers en nul endroit  
Ne doit faillir a damoisele,

A meschine ne a pucele,

Ainz les doit partot honerer,

11740

Quel mal qu'il en doie endurer.»

Tout si li chevaliers disoit,

Qui en touz les tanz s'avisoit  
D'onerer dames et puceles.

11744

Armes ot fresches et noveles,

D'une color toutes vermeilles.

11748

II fu biax a grandes merveilles  
Et joines et de grant renon:  
Espinogres avoit a non,

Compainz de la Reonde Table.

La pucele, qui honerable  
Le vit, li dist cortoisement:

11752

«Bíax sire chiers, se Dix m'ament,

Je vouz conois a si bien duit  
Que volentiers en vo conduit,

A ce que vouz truis, me mesisse,

11756

S'a cele court aler vausisse;

Mais n'irai pas cele partie.»

Atant s'est de lui departie  
Et chevaucha mout vistement.

11760

Mais ne fu pas loing mout granment,  
Quant ele regarda arriere  
Et vit venir par la bruiere

11764

11768

11772

11776

11780

11784

11788

11792

**un chevalier mout bien taillié  
Et d' armes bien apareillié  
Et monté bien et hautement.**

**Et Espinogres erranment  
Vint contre lui esperonant  
Et li cria tout maintenant:**

**«Biauz sire, gardez vouz de moy!»  
Dist li autres: «Merveilles oy,**

**Biaus sire, que me volez vouz?  
Quele guerre a il entre nous?**

**Je ne vouz demant s'amor non:  
Estre poez de grant renon,**

**Mais vouz n'estes mie mout sages.»  
Dist Espinogres: «Li usages  
Est tez de moi et l'acointance.**

* **Biauz síre, la desacointance,**

**Dist li autres, voeil mix assez.**

**De vouz veoir sui ja lassez.**

**«Vostre acointance me desplaist:  
Compaingnie point ne me plaist  
Dont tel bien me doie avenir.»**

**Dist Espinogres: «Avenir  
Ne vi ainc ce, vouz me gabez!**

**Nus hom nez qui soit adoubez  
De l'ordre de chevalerie  
Ne doit dire tel moquerie;**

**Et nonpourquant, se ne volez  
Jouster, outre vouz en alez,**

**Mais couardise sera granz!**

* **Biauz douz sire, ne sui engranz,  
  Dist li autres, d'estre si preuz.**

**[100c]**

11796

11800

11804

11808

11812

11816

11820

**Ainc d'armes ne me vint tez preuz  
C'a un bien petit de proiere  
Me tomaisse de pais aniere,**

**Qui m'en proiast, bien le sachiez.**

**Car en guerre est teuz li meschiez  
Que nuz talenz ne m'en puet prendre,  
Tant vouz en voeil je bien aprendre.**

**«Mais entre vouz vassal de pris,**

**De ces beles dames espris,**

**Devez maintenir sifais geuz;**

**Mais je, qui ne sui corageuz,**

**Ne tez qu'il me seroit mestiers,**

**Ne me combat pas volentiers.**

**Et ce n'est mie de merveille,**

**Car se la terre estoit vermeille  
De mon sanc, il me desplairoit.**

* **Certes, sire, et il me plairoit,**

**Dist Espinogres, quar vouz estes  
Couars et viex et deshonestes,**

**Et voi bien que vouz n'amez mie:**

**Se vouz eiissiez amie,**

**Vouz ne fussiez pas si coars.**

* **Miex ameroie a poi estre ars,**

**Dist li autres, c'amie eusse.**

**Car onques jor que je seûsse,**

**De damoisele ne de dame**

**Ne me pot bienz venir, par m'ame:  
Pour coi Diu pri qu'il me deffende**

**[100d]**

11814: vouz neussiez *bonne leçon du fragment  
Reiffenberg*

11824

11828

11832

11836

11840

11844

11848

11852

**Que mes cuers cele part n'entende,  
Cest qu'en lor dangier ne me mete.  
Je ne quier c'Amors s'entremete  
De moi ne de rienz c'a moi tiegne.  
Amors pri qu'ele vouz maintiengne,  
Si amerez en lieu de moy,**

**Car, par le foi que je vouz doi,**

**Pour dame ne pour damoisele,**

**Tant soit savereuse ne bele,**

**Ne me quier metre en aventure.**

**Je vouz en quit ceste droiture,**

**Car ja jor n'i quier metre paine.  
Pour coi la dame trop vilaine  
Sera qui point m'en mescroíra  
Ne qui ausi me requerra  
Que je li face compaingnie,**

**Car ele en seroit engignie  
Pour ce c'a son besoing faudroit  
A moi, quant mestier en auroit.**

**Je sui d'eles amer si las  
Que quite lor claim lor solas,**

**Lor deduit et lor cortoisie,**

**Car en vie mesaaisie  
Et en dolor vit qui les croit.**

**Et cil qui de ce me mescroit  
Puist estre pris en lor dangier:**

**Mix ne m'en sauroie vengier.»**

**Quant Espinogres entendi  
Ce que cil ainssi respondi,**

**Au cuer en ot merveille grande.**

**La bele de Norhomberlande**

**[ 101 a]**

11856

11860

11864

11868

11872

11876

11880

**Refu venue cele part,**

**Car de savoir li estoit tart  
Dont cil chevaliers venoit droit,**

**Ne s'assenee en nul endroit  
Seroit par lui de rienz qui vaille.  
Cil chevaliers estoit sanz faille  
Bien connoissanz et preuz et sages,  
Et mout estoit ses vaselages  
Pluz granz que souvent ne contoit.  
Mais a nul honme n'acontoit  
Qui se vantast de son bienfait,**

**Ainz le tenoit a grant meffait,**

**A genglerie et a viutance  
Et lor en disoit en oiance  
Tel chose dont les faisoit taire.  
Nepourquant il ert de tel aire  
Que nul mal ne li en voloient.  
Dynadan par non l'apeloient,**

**Qui tant ert de granz esbanois  
Que chascunz n'acontoit .ij. nois  
A rienz nee qu'il lor desist.**

**Ainc n'i ot nul ne le vausist  
De la cort avoec lui avoir,**

**Car preuz ert et de grant savoir,  
Sages et en fais et en dis,**

**Sanz vilonie et sanz mesdis,**

**Fors tant, conme je dit en ay,**

**Qu'il ne laissast ne clerc ne lay  
Qui peíist mentir devant lui.**

flOlbl

11884

11888

11892

11896

11900

11904

11908

**Mais, sí con j'ai dit, de nului  
N'ert haïs, ançois se rioient  
De quanques dire li ooient.**

**La pucele, qui mout vausist  
Savoir s'il fust qui li desist  
Nouveles de Ké et du roi,**

**Mout belement, sanz nul derroi  
Fu vers les chevaliers venue.**

**Et quant la grant descovenue  
Que Dynadanz disoit oŷ,**

**A merveilles s’en esbahy  
Et en fu vergondeuse tote.**

**Et dist bien que sanz nule dote  
Chevalier n'oï mais ce dire  
Ne des dames ainsi mesdire  
Ne des puceles a nul tanz,**

**Et que li chevaliers .x. tanz  
Est pluz vilainz que ne quidast.  
Si dist ja Dix ne li aidast,**

**Quant íl faít sí grant felonie  
Que de dire tel vilonnie  
De dames ne de damoiseles.**

**Et por l'amor de ses noveles  
Li veut mal si tres durement  
Qu'ele ne petìst nulement  
Autant nul chevalier haïr.**

**Ses escuiers a esbahir**

**S'en reprist, qui bien entendoit**

tlOlc]

**11896: dame ainsi  
11904: de** manque

11912

11916

11920

11924

11928

11932

11936

11940

**Ce que Dynadanz despondoit,**

**Et li sambloient ses paroles  
A son avis laides et foles  
Et durement contralieuses  
Et doutables et venimeuses:**

**Et pour ce ne salua point  
Dynadan la bele a ce point.**

**Et Espinogres li a dit:**

**«Pucele, se Dix vouz aït,**

**Que vous samble de tel parole?**

**- Li chevaliers a en l'escole,  
Biauz sire, esté de mal pensser,  
De vilainement dispensser  
Sa vieuté et sa ribaudie.»**

**Puis dist: «Ne lairai ne vouz die,  
Danz chevaliers, ce que je penz:  
Se vouz fussiez d'un autre apenz  
De celer vo mauvais corage,**

**On vous en tendroit pluz a sage.**

**«Et sachiez bien que chevaliers  
Ne doit estre si nouveliers  
Ne parler enssifaitement,**

**Car trop mesprent vilainement  
Qui ainsi des dames mesdist,**

**Ne nuz qui a bien entendist  
N'en parleroit en tel maniere.  
Mais qui a la langue maniere  
D'ainsi vilainement ouvrer,**

**II se puet mout tost delivrer**De dire une **chose vilaine.**

**Bíauz doz sire, mesissiez paine**

**[101d]**

11940

11944

11948

11952

11956

11960

11964

11968

**A dire chose qui pluz vaille!**

**D'ainsi mesdire ne vouz chaille  
Des dames, car c'est granz pechiez;  
Mais nuz de mesdire entechiez  
Pas volentiers ne se retrait.**

**Mais qui a tel mestier se trait,**

**L'en li doit, au dit des barons,  
Cauper anzdeus les esperons\***

**Seur un fumier. Ce veut on dire:  
Chevaliers ne doit pas mesdire  
Des dames, n'estre ent despitoz,**

**Ainz doit chevaliers devant touz  
Estre nes, courtois et jolis,**

**Parez d'onor, franz et polis,**

**Les bones oevres si emprendre  
Que nuz hom ne l'en puist reprendre,  
Car sifaite est la seingnorie  
De l'ordre de chevalerie.**

**«Et cil qui autrement le fait,**

**Si vilainement se deffait  
Que chascunz en doit dire fi.**

**Pour coi, sire, je vouz affi  
Que s'aquerre volez honor  
Et vouz jeter de deshonor,**

**Autrement vouz apenserez  
Que si mesdisanz ne serez.**

**Vouz ne devez en nul endroit  
Des dames a tort ne a droit  
Mesdire, c'a vouz n'afiert mie.**

**[102a]**

11972

11976

11980

11984

11988

11992

11996

**Vo penssee, por Diu, demie  
De mesdire ne getez fors,**

**Car ce seroit chetis effors.»**

**Quant Dynadanz ot la pucele,  
Ne li set gré de tel nouvele,**

**Ainz la regarda fierement  
Et li dist felenessement:**

**«Dame, que vouz ai ge meffait?  
S'onques vouz fis nul vilain fait,  
Mout cruelment vouz en vengiez.  
Certes a tort me laidengiez,**

**Car onques jor ne vouz meffis.  
Mais je croi, et si en sui fis,**

**Que ce vouz fait faire folie  
Et rage de melancolie,**

**Qui bien est de vouz au desuz.  
Dame, pour coi me corez suz?  
Pour coi m'estes vouz anemie?  
Pour ce, se je ne voeil amie,**

**Sui honis ainsifaitement.**

**Humais sai bien certainement,**

**A ce que je voi vo couvine,  
C'assez tost seriez ma voisine,  
S'un peu vouz voloie requerre.**

**Je croi que ce venez vouz querre  
Selonc que j'ai vostre estre apris.  
Mais tant ne vouz aim ne ne pris  
Que je vos amis devenisse**

**[102b]**

11970: pensse *correction de Tobler*

11994: venez *à l'origine* veniez *un jambage a été gratté*

Ne compaingnie vouz tenisse.

Mais et vouz et Kez, ce me samble,  
Seriez trop bien conjoint ensamble,  
12000 Car il est un poi mesdisanz  
Et vouz restes trop despisanz  
Et de parler mal enseingnie:

Si sera bone compaingnie.

12004 Aussi n’a il d'amie point,

Ainz en est si bien mis a point  
Qu'il a chacié et petit pris.

En Norhomberlande a apris  
12008 Que fenme set faire ne dire:

Cil qui ainme prent que desire,  
Tout ensi a cele joué.

De ce gieu a Kez mesjoé:

12012 Perdu a, im autres s'en loe.

S'amie li a fait la moe,

Joué li a d'une retraite,

Car devers un autre s'est traite,

12016 Qui trop mix li abelissoit.

Conment c'a Ké venu en soit,  
Coneii l'a de tel affaire  
Qu'elen'a mais de lui que faire.

12020 - «Sire, dist ele, vouz direz

Vostre plaisir et mesdirez  
Des dames et des damoiseles,

Mais de dire teles noveles  
12024 Ne conquerrez vouz pas grant pris:  
Pour coi vo maniere despris.

**[102c]**

Biauz dous sire, que vouz demande  
Cele ore de Norhomberlande?

12032

12036

12040

12044

12048

12052

12056

**De quoi a ele Ké servi?**

**S'ele a el que bien deservi,  
Chose pourchacie ne faite  
De coi ele se soit meffaite,**

**Honis soit qui en blasmera  
Celui qui l'en diffamera.**

**«Mais j'ai esté oan maint jor  
En Norhomberlande a sejor  
Et i conois mout de puceles,**

**De beles et de jouvenceles.**

**Mais je n'oï onques conter  
En liu ou peûsse hanster  
Que fenme de cele contree  
Fust ainc de son senz si outree  
Qu'ele vers Ké se meffesist,**

**Ne ne pensast ne porquesist  
Dont son corroz deiist avoir.**

**Et pour ce voeil je trop savoir,  
Biauz doz sire, que ce puet estre.  
- Et je vouz en dirai tot l'estre,  
Dist Dynadanz, se m'entendez,  
Et se g'i fail, si amendez!**

**«Kez amoit une damoisele,**

**Je ne sai vielle ou jovencele,**

**Et ele lui arriere main,**

**Conme de demain en demain,\*  
Tot ainsi legieretement.**

**Et si croi ge que loiaument  
Amoit Kez ceie que je di**

**[102d]**

**12054: demain en demai**

De si adont qu'il entendi  
Tel chose que point ne li plut.  
Ainz sai bien que tant li desplut  
12060 C'a poi n'en issi de son senz.  
S'avoit il proié de toz senz  
Par Bretaingne toz ses amis  
Et lour avoit certain jor mis  
12064 Qu'il fussent en Norhomberlande  
Pour Ayglin, qui ot en conmande  
La fille au roi c'oan fu mors,

De coi honie soit la mors,

12068 Car de lui fu damages granz.

Et Kez, qui forment ert engranz  
D'avoir la fille a son pooir,

Pour ce qu'il n'i avoit pluz oir,  
12072 L'eiist mout tres volentiers prise,  
Se sage fust ne bien aprise.

Mais ele a ovré a son droit,

Ainsi qu'il i pert orendroit:

12076 Mais a fenme granment ne diaut  
S'ele choisist ou bas ou haut,  
Mais que face sa volenté:

Ja n'i gardera parenté  
12080 Ne biauté ne senz ne justece,

Fors la ou ses talenz s'adrece.

Se mal l'en prent, bien passera,  
Quar quant son voloir fait ara,  
12084 S'on le blasme, il ne li en chaut.

12084: *d'abord* Que *(en abr.)puis corr. en.* Quar *(en  
abr.)*

12088

12092

12096

12100

12104

12108

12112

12116

**Pour tez garces li mondes faut,**

**Car li siecles en est honis.**

**Kez en est si avilonis  
Qu'il en muert de duel et de honte.  
Et pour ce dist il en son conte  
Que cil est fox qui fenme croit:  
Pour une totes les mescroit.»**

**Dist Espinogres: «11 fait mal,**

**Car il sont main cuer desloial,  
Biauz sire, et plain de deshonor  
Ou li autre sont plain d'onor,**

**De courtoisie et d'onesté.**

**Mais conment en a il esté?**

**L'a dont unz autres fiancie?**

**- Oïl, dont Kez a tant haschie  
Que trop durement s'en despise.**

**Et sachiez qu'en Ké fust bien mise,  
S'ele conoistre le seiist,**

**Car jamais jor ne le peiist  
Grever ses oncles de rienz nee.**

**Or l'a Ayglinz li fel donee  
A un chetif de bas lignage  
Por li tolir son hiretage.**

**Et ele avoit Ké couvenant  
Qu’ele vendroit tot maintenant  
Du roi Artu prendre sa terre;**

**Et avoit pris en chief la guerre  
Li rois a ceste Saint Jehan.**

**Et fust entrez en mout put an  
Ayglinz, se nouz i venissiemes,**

**Car ja si tost n'i entrissiemes**

**[103a]**

12116

12120

12124

12128

12132

12136

12140

12144

**Que li roiames ne fust pris.**

**Car nouz avionz bien apris  
Que la terre ne 1' ainme mie  
Et que la gent pluz de demie  
Fussent tomé encontre lui,**

**Car il i a petit celui  
Qui bien ne voie apertement  
Qu'il a ouvré desloiaument  
Et qui sa dame n'amast mix;**

**Et que, s’il fust et tanz et liex  
Qu'íl se seiissent ou aerdre,**

**Qu'en aventure de tot perdre  
Terre et cors ne se fussent mis  
Contre parenz et coníre amis\***

**A recouvrer sa seingnorie.**

**Mais ore est 1' amor amenrrie:  
Avoir la vaudroient pendue,**

**Car il n'ont mais nule atendue  
Qu'ele lour face jamais bien,**

**Ne s'i asseiirent de rien.»**

**La pucele fu esbahie  
Quant ceste novele ot oŷe,**

**Si dist a Dynadan en l'eure:  
«Chevalier, se Diex vouz sequeure,  
Conment savez vouz ceste chose?  
Sachíez, cil est vilainz qui ose  
Dire mal de tele pucele,**

**S'il n'en set si vraie novele  
C'on le die conmunaument.»**

**Dist Dynadanz: «Certainement,  
Ausi voir con nouz sonmes ci,**

**[103b]**

**[103c]**

i2i4$ Est la chose avenue ainsi.

Ne n'est mie chose celee,

Ainz en est la novele alee  
Au seneschal que bien le sai,

12152 Car le roi a Cardueil laissai  
Et Ké o Iui n'a pas grant tanz.

Et sachiez qu'il sont .iiij. tanz  
Courroucié de ceste besoígne  
12156 C'au roi ne a nouz ne besoigne.

«Kez en ot avant ier mesage  
Par un chevalier preu et sage,

Que Kez ne tient mie a vilain.

12160 Ainz dist bien de ce chastelain

C'on ne trouveroit pluz preudonme  
De son affaire jusqu'a Ronme.

Cil avoit destomé grant piece  
12164 A Ayglin de honir sa niece  
Et ne doutoit Ayglinz que lui.

Mais il n'a el monde celui  
Que l'en puist garder de mal faire,  
12168 S'il n'a corage de bien faire.

«Au corage et au cuer en tient:  
Enseurquetot fenme retient  
Peu de raison; se l'en li mostre,

12172 Ne li chaut, mais qu'ele face outre  
Son voloir, coi qu'aviegne aprés.

Li chastelainz le tenoit pres  
Et la chastioit doucement,

12176 Mais por tot son chastiement

Fu tele croire ne le volt:

**[103d]**

Ce qu'il voloit, ele desvolt  
Et honi li et son lingnage,

1218o Car ele a par son fol corage,

Tout ainsi conme j'ai apris,

Le pluz tres maleiireuz pris  
Qui soit mie jusques a la.

12184 Li chastelainz s'en adola

Pour la terre qu'en ert deserte,

Car receií a si grant perte  
Que la terre en est confondue,

12188 Dont la gent est tote esperdue,

Car adés avoient fiance  
C'aucunz hauz hon de grant vaillance  
Venisí qui la terre tenist  
12192 Et qui justice maintenist.

«Et sachiez, se Kez l'eiist prise,

Li rois avoit faite s'emprise  
D'aler la pucele secourre  
121% Et cuidoít la terre rescourre  
En cest premier an, ce sachiez.

Et se fust par tanz adreciez  
Cele part, se ne fust la garce,

12200 Qui puist estre de mal fu arsse,

Quant ele a par son vilain fait  
Trestot un roiame deffait  
Et de si vilain geu servi.

12204 N'a ele dont bien desservi  
C'on le deiist metre en un fu?

12208

12212

12216

12220

12224

12228

12232

**Oŷl voir, s'onques drois fais fu>  
Quant la pucele oï despondre  
Ceste besoingne, onques respondre  
Ne pot, tant en fu entreprise,**

**Tant en fu et pensive et prise  
Que toute en perdi contenance.  
Nepourquant senz et astenance  
La firent en son propos estre  
Et dist: «Biauz doz sire, de l'estre  
De cele dont parlé avez,**

**Ce m'est avis, petit savez.**

**Et cil qui ce vous fist savoir  
Ne vouz en dist un grain de voir,  
Selonc ce que vouz m'avez dit.  
Mais on a tost dit un mesdit  
De tele ou l'en nul mal ne set.**

**Mais j'en conois tez .xxvij.,  
Gentiez honmes de grant honor,  
Qui d'une tele deshonor  
La damoisele deffendroient  
Et qui por loial la tendroient  
En dit, en parole et en fait,**

**Conme ceîe qui n'a meffait  
Ne vers lui ne vers honme né.**

**Ainz a son affaire mené**

**Tot autrement que vouz ne dites,**

**Si faites mal qui en mesdites  
Tant qu'en sachiez mix le covine.  
Ele est ma germaine cosine,**

**[104a]**

12236

12240

12244

12248

12252

12256

12260

**Sí en sai miex la verité:**

**Autrement vouz ert endité,**

**Biauz sire chiers, se il vouz plaist.»  
Dist Dynadanz: «Ne me desplaist,**

**II ne me chaut, mais que pais aie:**

**Je n'en quier avoir autre paie.»**

**Adonques s'en quida aler,**

**Quant du tertre vit devaler  
un chevalier de grant puissance,**

**Bel et preu et de grant vaillance,  
Fort et fier et poesteïs,**

**Et qui avoit en maint païs  
Eù de bel jouster renon:**

**Hector des Marés avoit non,**

**Freres monseignor Lancelot,  
Compainz Gavain, fil le roi Loth.**

**Dynadanz point ne le connut:  
Pour ses armes le mesconnut,**

**Car il n'avoit mie ses armes.**

**L'escu au col par les enarmes,  
Envers les compaignons s'en vint.  
De jouster si conme il couvint  
Vint apareilliez noblement  
Et lor cria mout hautement:  
«Chevalier, venez a la joustel»**

**Dist Dynadanz: «Mout petit coste  
Au chevalier tel chose a dire.»  
Espinogres, qui prist a ríre,**

**Li dist: «Biax sire, a lui alez!**

**[104b]**

**12257: apeilliez**

**12264 La joste, s'avoir le volez,**

**f!04c]**

**Voeil c'aiez au conmencement.»  
Dist Dynadanz: «Mout largement  
Me donez ce que je ne quier.**

**12268 Or vouz prì, biax sire, et requier  
Que vouz prenez cest avantage,  
Car vouz avez grant vaseíage  
Selonc ce qu'ore me menastes.**

**12272 Car hui tote jor ne finastes  
Que je joustaisse maugré mien.  
Alez jouster, si ferés bien:**

**Veez, cil vassauz vouz atent.»  
12276 Espinogres vit qu'el content  
Dynadan avoit tot perdu.**

**Lors ne sambla pas qu'esperdu  
Eiist le cuer de nule doute,**

**12280 Ainz mist et cuer et force toíe  
De faire a cel colp son devoir.  
Hector, qui bel le vit movoir,  
Repoint vers lui mout fierement:  
12284 Andui víndrent mout radement  
Espris et de fierté et d'ire,**

**Sanz nuie cbose contredire  
C’armes adonques desiraissent,**

**12288 Car il covint li fer passaissent  
Parmi les escuz maintenant  
C'onques** 1 **i hauberc si tenant  
Ne furent ne fussent maumis.**

12292 **Espinogres son pooir mis  
A flioiiî qu'Ecîcr en alast jus;**

**Mais sachiez, ce n'est mie jus**

12296

12300

12304

12303

12312

12316

12320

**D'un tel chevalier desconfire.**

**Sanz faille l’auberc li empire  
Et l’eiist navré durement  
Du fer quì vint bien roídement,  
S'il fust bien a son droit alez.**

**Mais a senestre fu coulez  
Li fers conme a wit soz l'aissele.  
Hector ne muet ne ne chancele,  
Car navrés n'ert c'un petitet.**

**Mais li cops ala pluz hautet  
Qu'il voloit sor l'autre emploier,  
Et li fers qui ne pot ploier  
Ala et radement et droit  
Et le feri en tel endroit  
Conme parmi l'espaulle destre.  
Espinogres pooit preuz estre  
Et fors et de grant hardement,  
Mais dont li prist sifaitement  
Que du bon destríer de Chastele  
Cheï desuz l'erbe novele  
Et fu mout durement bleciez,**

**Dont Dynadanz fu coureciez,  
Conment c'a lui eûst genglé.**

**Et dist que bien sont avuglé  
Li chevalier de la Bretaingne,**

**Car l'unz l'autre ocist et mehaigne  
Sanz achoison et sanz meffait.  
«Mout a, dist il, cil vassauz fait**

**[104d]**

12301: sor *correction de Tobler*12311: et fors *répété*

12324

12328

12332

12336

12340

12344

12348

12352

**Vers cel autre bele acointance:**

**E1 cors li a mise sa lance,**

**Mout a or ci bele achoison  
D'ocirre un honme sanz raison.**

**«Bien voi que ne somes pas sage  
De maintenir sifait usage,**

**Car je n'i connois que folie  
Et rage et grant melancolie,**

**Quant li unz aqueut ensi l'autre.**

**Or revendra lance sor fautre  
Cil vassauz vers moi maintenant,  
Et se n'en fas mon couvenant,  
Jamais nul jor n'aurai honor,**

**Car n'i a ne grant ne menor  
Qu'il ne coviengne qu'a cort conte  
Ce qu'il fait, s'onor ou sa honte,  
Pour coi je josterai, s'il voet.**

**Grant chose a en faire l'estuet,\*  
Pour coi m'estuet ainsi chevir  
Et la volenté assouvir  
Des fox qui de ce s'entremetent,  
Qui pour noient a mort se metent,  
Pour noient fors que par enfance.  
Honie soit l'acostumance,**

**Car il n'en vient se meschiez non.  
Maint preudome de grant renon  
En ont eii honte et anui.**

**Et s'onques chevalier conui,**

**Cil chevaliers qui ici vient  
A aui ioster i! me covienî  
Est chevaliers de granz effors,**

**[105a]**

12356

12360

12364

12368

12372

12376

12380

*12384*

**Viguereuz et hardis et fors  
Et set assez de ce mestier.**

**Pour coi je n'ai mie mestier  
Que je voise trop folement,**

**Mais tout droit apenseement.»**

**La pucele, qui tant haoit  
Dynadan que pluz ne pooit,**

**Entendi bien quanqu'il ot dit:  
Coiement de Diu le maudit  
Et prie mout que mescheance  
Li aviengne et si grant grevance  
Que son cuer en ait esclairié,**

**Car faussement a desclairié  
Tel fait qui onques jor n'avint.  
Adonques devant lui s'en vint  
Et lí prist hautement a dire:**

**«Sire vassauz, qui de mesdire  
Servez et de blasmer les dames,  
Mout vouz doit estre granz diffames  
Que ne vengiez vo compaignon!  
Mais vouz resamblez le gaingnon  
Qui abaie a l'uis par dedens  
Et mengiie les genz as denz,**

**Et puis par defors issìr n'ose.**

**Cil chevaliers la vouz oppose  
Vo defaute et vo mauvaistié,**

**Mais le cuer avez dehaitié  
A chose qui vaille entreprendre;  
Sanz faille, pour un estris\* prendre  
As dames et as damoiseles  
Et pour porter males noveles**

**[105b]**

12388

12392

12396

12400

12404

12408

12412

**Ne vouz truis je malade mie.**

**Mais cil chevaliers por s'amie  
Vouz en donra la penitance.  
Poingniez vers lui, il tient sa lance,  
Mais je voi bien que vouz n'osez.»  
Dynadans, qui fu avisez,**

**Ne li ala nul mot sonant,**

**Ainz s'adreça tot maintenant  
Vers Hector qui venoit vers lui.**

**Et sachiez qu'il n'i ot celui  
Qui ne mesist cuer et entente  
Que ses compainz la terre sente.**

**Hector, qui maint cop ot doné,**

**A si Dynadan assené  
Que la teste juz contreval  
Le mist a terre du cheval  
Auques estordi et navré.**

**Quant Hector se vit delivré  
Des compaignonz, si s'en passe outre  
Si fierement, samblant ne mostre  
Qu'il li en fust mie a granment.**

**Ainz s'en ala delivrement  
Vers le grant bois la droite sente,  
Dont la pucele fu dolente  
Et s'en tint mout a engingnie,**

**Car bien amast sa compaignie  
Tant que seûst son covenant.**

**Mais cil aloit esperonant  
Vers le bois trop grant aletire,**

**Dont du trouver n'ert pas seiire:\***

**Si toma veoir que faisoient**

**[105c]**

12416

12420

12424

12428

12432

12436

12440

12444

**Li vassal c'a terre gisoient.**

**Espinogres trestoz premiers  
Se leva, car ainc costumiers  
Ne fu du truant contrefaire,**

**Ainz ert preuz et de bon affaire  
Et emprenanz et bien hardis.**

**Mais encore ert si estordis  
C'a grant paine se sostenoit.  
un sienz vallés qui li tenoit  
Son bon destrier le remonta.**

**De prendre congié n'aconta  
A la pucele chose nee,**

**Ainz maudisoit sa destinee  
Et s'orde puant aventure,**

**Qui tant li estoit pesme et dure.**

**D'autre part forment l'esmaia  
Li sanz qui de son cors raia,**

**Dont la trace paroit aprez.**

**Mais il avoit un manoir pres  
Qu'il savoit la ou il toma;**

**Et laienz sa plaie atoma,**

**Car forment s'en aloit dotant.**

**Et Dynadanz fu entretant  
Relevez mout tres coureciez  
Et dist bien qu'il n'est nuz meschiez  
C’a chetif chevalier n'aviengne,**

**De quel partie que ce viengne.**

**«Diex, dist il, c'avoie je fait  
Ce chevalier, ne quel meffait  
Pour coi corre me deust seure?**

**Ne sai, mais -se Dix me sequeure-**

**[105d]**

12448

12452

12456

12460

12464

12468

12472

12476

**Nous sonmes tuit musart ensamble  
Et tuit si fol que bien me samble  
Qui en un sac nouz lieroit  
Et en la mer nouz noieroit,**

**N'en prendroit il pas bien venjance?  
Trop sonmes plain de mescheance  
Tout ensamble conmunaument.**

**Dix, conme il me va belement  
Et conme je sui bien cheanz!**

**Je croi c'onques pluz mescheanz  
Ne fu en cest siecle trouvez.**

**Diex, que bien me sui esprovez  
Et con j'ai grant honor conquise!  
Quant du roi ert la chose enquise,  
Pour ma prouece m'amera,**

**Mais li deables i sera.»\***

**Tout ainsi Dinadanz disoit,**

**Qui lui eî son senz maudisoit  
Et l'eure qu'ii nasqui de mere  
Et qu'il fu engendrez de pere,**

**Et se plaignoit si hautement  
Que la pucele clerement  
L'entendoit, ele et sa maisnie.**

**Mais pour la graride vilonie  
Que des fenmes aloit disant,**

**L'aloit en son cuer despisant  
Tant que por honme ne l'amast,  
Mais de cuer le mesaamast  
Trop volentiers, s'ele seiist  
Que duel et courroz en eiist.**

**Lors se traist vers cele partie**

**[106a]**

Et dist conme fenme avertie:

12480

«Biaus sire, humaiz n'avez vouz garde  
Que je me mete en vostre garde,

Car tant vostre bonté connois  
Que je ne pris humais .ij. nois  
Quanques de moi poez mesdire.

12484

Mais nuz chevaliers, biaz doz sire,

Ne doit estre de tel maniere,

Car la langue avez trop maniere  
De dire mal, dont mout meffaites!

12488

Tot premerain vouz en deffaites,

Quant d'autrui dites felonie.

Mais cil vassaus vo gloutonie  
Vouz a rendu a qui jostastes.

12492

Je ne sai se vouz l'espargnastes  
Quant vouz venistes a la joste,

Mais il i mist sa force toute  
Que tot certainement le sai.

12496

Mais vouz jostastes a essai,

Conme par gabois jostissiez:

Et croi bien, se vouz vausissiez,

Qu'il fust a terre maugré sien,

12500

Car nouz ie coneiimes bien.

«Je voi bien que selonc vos fais  
Serez par tanz d'onor refais,

12504

Car de si en Costantinoble  
N'auroit un chevalier pluz noble,

Se ne fussiez si noveliers  
Et si mesdisanz chevaliers.

12508

Mais tez porterres de noveles  
Qui tant het dames et puceles

12512

12516

12520

12524

,12528

12532

12536

**Ne puet ce que l'en doit amer;**

**Car vos cuers si tres plainz d'amer  
N'ameroit rienz ou honors fust,**

**Car il est plus roides d'un fust  
A tote honor, dont qu'ele viengne.**

**Si est drois qu'en son point se tiegne,  
Car ce seroit contre nature,**

**S'il amoit raison ne droiture.»**

**Dinadanz quida fourssener  
De ce c'ainsi se vit mener.**

**Et s'unz chevaliers li desist,**

**Sachiez, tot son pooir fesist,**

**Se il peiist, qu'il s'en venjast;**

**Car apris c'on le laidenjast  
N'avoit mie grant tanz avoit.**

**Et pour ce qu'il ne se savoit  
Vengier fors de parler a li,**

**Li dist si con lui abeli:**

**«Dampisele contralieuse,**

**De parler fole et anieuse,**

**Dame, que me demandez vouz?**

**C'a il a partir entre nouz?**

**Le diable, qu'il vouz emport:  
Damoisele de tel deport  
Puist estre honie et maudite!**

**Dame, quel parole ai ge dite  
De coi je soie souzpenduz?**

**Dame, je puisse estre penduz,**

**Se je desire tele amie!**

**[106d]**

**12531: qui vouz**

Bien sai que vouz ne m'amez mie,  
Et sachiez, je ne vouz aim point,  
12540 Pour'coi nouz sonmes bien a point,  
S'il vouz plaisoit, de departir.

Ne me faites le cuer partir,

Mais alez ent, por Diu, vo voie,  
12544 Car ce que je vouz voi m'anoie!»

Dist la pucele: «Ce sachiez  
Que s'a force ne m'en chaciez,  
Compaingnie tant vouz ferai  
1254« Et tant avoeques vouz serai,

Conment qu'il me tort a viutance,  
Que male honte et mescheance  
Vouz venrra avant que m'en aille.  
12552 Et si me poise mout sanz faille  
Quant il m'estuet parler ainsi,

Car onques mais jusques a ci  
Ne dis a chevalier anui.

12556 Mais pour ce c'onques ne connui  
Si vilain ne si mesdisant,

Vouz vois je sor toz despisant  
Et vouz hé, et si doit Dix faire!

12560 Car chevaliers qui veut deffaire  
Les dames ne les damoiseles,

Les meschines ne les puceles  
Doit bien Dix et li monz haïr.

12564 Et, si me puist Diex beneïr,  
Conment que soiez de put estre,  
J'amaisse trop mix aillors estre

Ou je pluz de bien apresisse,

**[107a]**

12568 Au mainz ou je tant ne presisse  
A dire vilaines paroles,

Car je les di nices et foles,

Pour coi durement me mespris,  
12572 Car onques jor tant ne mespris  
Ne vers chevaliers ne vers honme.  
J'amaisse mix encore un sonme,  
Biauz sire, dormir en mon lit  
12576 Que, pour avoir si grant delit,  
Vouz eiisse nul jor trouvé,

Que tant vouz ai bien esprouvé  
Qu'il n'a si cortois cuer el monde,  
12580 Tant conme il dure a la roonde,  
Pour tant c'avoeques li fussiez,  
Que vouz tost ne le fessissiez  
Par vo vilonie mesprendre.

12584 Je ne poi onques mais aprendre  
Chevalier si mal enseingnié  
Ne de langue si mehaingnié  
Por metre un autre fors du senz.  
12588 J'en conois assez de toz senz,

Mais vo pareil ne trouveroit  
Qui tot le monde cercheroit.»

Quant Dynadans ot et entent  
12592 La vilonie et le content  
Que la pucele li met suz,

De ce que venir au desuz  
Ne puet, a tel doel qu'il s'enrage.

12567: 0 ou je

12596

12600

12604

12608

12612

12616

12620

12624

**Mais il ne puet en son corage  
Penser rienz i puist conquester:**

**Si li vient mix laissier ester  
Qu'ele li die pluz de honte.**

**Lors vient a son cheval et monte  
Et s'enfuit parmi une lande.**

**La bele as maufez le conmande  
Et se mist arriere en sa voie.**

**Et Dynadanz tot droit s'avoie  
Par le bois a un hermitage  
Ou il ot un preudome sage,**

**Qui sa plaie ii atorna.**

**Quant garis fu, si retoma  
A cort et fist tant qu'il i vint,  
Dont li rois mout joianz devint.**

**Et la pucele a grant haschie  
Chevaucha tristre et corecie  
De ce c'on avoit de li dit  
Et si vilainement mesdit  
Que ses amis l'en ot maudite;**

**Et li anuioit mout quant dite  
Estoit de li tel chose a cort.**

**Car puis que renonmee en cort,  
Ne charra\* pas legierement,**

**Ce dist; pour coi ne voit conment  
Puist sa besoingne traire a chief.  
Si en est a si grant meschief  
Qu'el monde ne set qu'ele die.**

**Si en prist si grant maladie  
Qu'ele en jut bien au lit quinsaine  
Ançois qu'estre peiist si saine**

**[107b]**

12628

12632

12636

12640

12644

12648

12652

12656

**Qu'ele peiist a court aler,**

**Dont mout se prist a adoler.**

**Mais a l'ostel d'un forestier  
Trouva quanque li ot mestier,**

**Car li forestiers estoit riches  
Et si n’estoit avers ne chiches  
Conme a bones genz honerer.**

**La bele i prist a demorer  
Tant qu'ele fu garie et saine,**

**Si bien que aprés la quinsaine  
Pooit par toz liex chevauchier.**

**Et li vallez Ké avanchier  
Se revausist mout durement:**

**Vint a Bauborc tant seulement  
.viij. jors puis qu'ele en fu partie.  
Quant li vallés vit la partie  
Des genz qui a li se tenoient  
Et qui la guerre maintenoient  
Pour lui, si s'en esbaï touz.**

**Li vallés fu essientoz,**

**Si perçut tantost le covine  
Et vit que ce n'ert que haïne  
Que l'on manda Ké tel novele:**

**Ou par mal de la damoisele,**

**Ou por lui faire courechier,**

**Car chascunz ne l'avoit pas chier.  
Et en ce que chascunz li conte,**

**La pucele n'ot onques honte  
En rienz qu'ele encore fesist,  
Conment que l'on en mesdesíst.  
Ainz estoit sage et bien aprise**

**[107c]**

Sanz estre de rienz entreprise  
Qu'a deshonour apartenist.

12660

Si n'ert pas drois c'on la tenist  
A autre que l'on ne doit faire  
Pucele de si bon affaire.

12664

Du chastelain conter oŷ  
Si grant bien qu'il s'en esbaï  
Et tant qu'il ne savoit que dire,

12668

Fors qu'il prist celui a maudire  
Qui onques jor osa en letre  
Si grande desloiauté metre.

Car trop fist grande traïson,

Quant sanz fait et sanz achoison  
Fu tel faussetez controuvee;

12672

Du chasteìain onques trovee  
Ne fu, selonc ce c'on tesmoingne,  
Car une si laide besoingne  
Ne feroit il pas volentiers,

12676

Car onques ne fu ses mestiers.

Ne puet savoir dont est venue  
Si vilaine descouvenue  
N'il n'en set qui ochoisoner,

12680

Fors si conme on puet deviner,  
Pensse que ses oncles l'ait fait:

Car bien oseroit un tel fait  
Brasser por diffamer sa niece,

12684

12688

Car ne l'ama mout a grant piece,  
Selonc qu'en cort la renonmee,  
Ainz l'a sanz raison diffamee,  
Conme cil du païs disoient  
Qui mout souvent l'en maudisoient.

12692

12696

12700

12704

12708

12712

12716

**Li escuiers, qui estoit sages,**

**Conut bien des genz les corages  
Et vit lor dame avoient chiere,**

**Mais n'en osoient mostrer chiere  
Por son oncle tez i avoit.**

**Mais de tant bien se percevoit  
Que, se Kez avoit pris s'amie,**

**Que la terre pluz de demie  
Se toumeroit avoeques lui,**

**Car il n'entent que de nului  
Soit Ayglinz que par son avoir  
Amez de rienz; por qu'il savoir  
Vausist bien ou la bele fust,**

**Car tantost sivie l'etist.**

**Mais ce le destruit et affole  
Qu'il n'en puet aprendre parole  
Quele part ele en soit alee,**

**Fors c'aucunz dist a recelee  
Qu'il quident qu'ele et sa compaigne  
Vers le roi Artu de Bretaingne  
Fuissent alé a lor avis;**

**Car au jor d'ui n'est nuz hon vis  
En qui ele ait si grant fiance,**

**Tel confort ne tele esperance.**

**Li vallés crut bien ceste chose,  
Alors pluz enquerre n'en ose  
Pour ce c'on ne s'en perceiist.**

**Ne voloit que nuz hom seiist  
Quel chose querant il aloit,**

**12692: mostre**

Car Kez mie ne le voloit.

Et cil se gaita si de touz,

12720 A ce qu'il ert essientouz,

C'on ne sot de quel part il vint,  
Ou il ala ne qu'il devint.

E1 païs pluz ne demora,

12724 En Bretaingne s'en repaira  
A son seingnor tot maintenant.  
De son estre le couvenant  
Raconta trestot mot a mot,

12728 Selonc ce qu'entendu en ot  
Conme d'aucune gent menue;

Et dist la pucele venue  
Devoit estre cele partie,

12732 Car de Bauborc s'ert departie  
Quant il i vint novelement,

Et la quida certainement  
Trouver si conme il ot apris.

12736 «Mais je croi, sire, que mauz pris  
Li est, c'aucun liu la detient;

Car sachiez qu'ele se maintient  
Vers vouz conme amie loial.

12740 N'en creez ja nul desloial

Pour letre que nuz vouz envoit.

Et sachiez que s'on me devoit  
Demain metre a un sairement,

12744 Je juerroie loiaument  
Que la damoisele meffait  
N'a vers vouz en dit ne en fait,

Et que cil ne vouz ainme mie  
«748 Qui controuva de vostre amie

12776

12772

12768

12764

12760

12756

12752

Une si grant descovenue.

Pour coi je desir sa venue  
Pluz que de fenme que je sace,

Car deservi que l'en le hace  
N'a mie, certes bien le sai.

Mais je m'en sui tant a l'essai  
Mis d'enquerre conment se maine,  
Que roïne ne chastelaine  
Ne dame que j 'onques veïsse  
Ne conois dont je tant oïsse  
Honerance ne bien retraire.

Et conois bien que le contraire  
Vaurroit ses oncles volentiers.  
Mais li chastelainz si entiers  
Est, selonc ce que i'en en dist,  
Que pour rienz nee n'entendist  
A vouz mander tel fausseté;

Mais de ceste desloiauté,

Vouz di bien, son oncle mescroi.

* Certes, dist Kez, et je t'en croy,  
  Car il est trop faus et trop wis.  
  Mais je li rendrai, se je puis,

Pour tant que je la bele voie,

La qui demeure me desvoie,

Pour savoir la certainité.

* Sire, dist ii, la verité  
  Vouz en di si con l'ai apris.

Je n'en voeil estre ja repris  
De vouz, s'ele failioit de rienz,  
Car ses cuers si n'est mie míenz,  
Si ne sai qu'en puet avenir.

Mais je croi que par tanz venir  
La verrez, pour que soit haitie.

12808

12804

12800

12795

12792

12788

12784

12780

Et si croi qu'ele dehaitie

Soit bien, quant pieça n'est venue.

Je ne sai pas qui l'a tenue,

Mais sachiez bien, je vouz en di  
Trestout ce que j'en entendi.»

Kez fu en trop grant pensement  
Quant il sot que sifaitement  
Ert deceiiz conme il li dist.

Ne set que faire, si maudist  
Celui qu'enssi le desvoia  
Qui les letres li envoia  
Pour coi s'amie a diffamee.

De ce qu' il 1' a mesaamee  
Est si dolanz qu'a peu n'errage,  
Car il dist bien en son corage  
Que s'ele set qu'il l'ait maudite  
Et tele vilonie dite,

Jamais jor ne l'amera tant.

Et c'est ce dont se va doutant  
Que de lui n'ait tel chose aprise  
Qu'ele ait en felonoie príse,

Dont par corroz fusî retornee:

Car fenme est de peu bestomee  
Quant dite li est tel parole,

Et c'est ce qui Ké si afole  
Qu'il a pis qu'il n'avoit devant.

Li rois Artuz, qui percevant  
S'en ala, li dist: «Ké, c'avez?

Par le foy que vouz me devez,

12840

12836

12832

12828

12824

12820

12816

12812

Ne faites ore chiere moume,

Mais demain, ançois qu'il ajome,  
Faites vostres genz esveillier  
Et vos mestiers apareillier  
Que l'en ne tmist en vouz defaute,  
Car la veille qu'est digne et haute  
De Pentecouste le requiert.

- Sire, de ce c'a moi affiert,

Ce dist Kez, se vouz chier m'avez,  
Huimais pluz ne m'amentevez,

Car je le ferai volentiers.»  
Adonques fist toz ses mestiers  
Metre a lor droit et atomer  
Et son mesage retoumer  
Le chemin de Noihomberlande,

Et prie au chasteiain et mande  
Que toute la certaineté  
Li mandast en sa loiauté:

Conment sa dame s'ert chevie,

Car il n'avoit de rienz envie  
Que de savoir son errement.

Et li vailés tot erranment  
Vers Norhomberlande s'avoie.  
Mais ainz qu'il eiist fait sa voie  
Couvint Ké autre chemin prendre  
Si conme vouz porrez aprendre.

Et sachiez que Kez fist adonques  
Si bien son devoir que nuz onques  
N'arrea si bien une feste.

Mâîs de maísníe deshoneste  
Se savoit mix garder que nus.

12844

12848

12852

12856

12860

12864

12868

**Et sachiez c'a la cort venus  
Estoit mainz bacelers de pris,**

**Roi et conte qui bien apris  
Avoient que largesse s'est,**

**Car la en ot tez .xxvíj.**

**Qui onques jor n'en furent las.  
Mais d'autre part rert granz solas  
Des dames c'a la cort venoient,  
Car si noblement se menoient  
Que trop les faisoit bel veoir.**

**Et Kez, qui si bien pourveoir  
S'en sot que nuz hon seiist faire,  
Se chevi si de cest affaire  
De toz noblement recevoir  
Qu'il en fist si bien son devoir  
Qu'il n'i ot nul, tant fust vilainz,  
Rois ne princes ne chastelainz,  
Qui ne s'en loast durement,**

**Et ne redesist enssement  
Qu'il n'ert rois qui Artu vausist  
Ne qui si grant paine mesist  
Es gentiex honmes honerer,**

**Et qu'il doivent Diu aourer  
De ce qu'il en vie le tient,**

**Car tote noblece maintient.**

**Et les dames et les puceles,  
Dont il ot laienz mout de beles,  
Redisoient de la roŷne**

12845: 1. set *correctbn de Tobler*12852: bien *sur grattage*

12872

12876

12880

12884

12888

12892

12896

**C'onques pluz douce ne pluz fine  
Dame ne nasqui en ce monde,**

**Car sa grande valors soronde  
Tout bien c'autre dame feroit:**

**Car nuz emprendre n'oseroit  
Les bienz qu'ele oseroit emprendre,  
Sanz ce c'on le peiist reprendre  
En mal, de rienz qu'ele empresist,  
Car toute rienz qu'ele fesist  
Faisoit si affaitiement  
Et si bel et si sagement  
Que nuz ne l'en peùst blasmer.**

**Et pour ce s'en faisoit amer  
La douce ro'ine de touz,**

**Car laienz n'ert nuz si estoz  
Ne dame si vilaine nule,**

**Tant fust ne fole ne entulle,**

**Qui ne l'amast et ne vausist  
Faire tout quanques li sesist;**

**Car sa granz debonairetez,**

**Sa granz franchise, sa bontez  
Toloit les cuers a totes genz.**

**Et li rois, qui point negligenz  
N'ert d'onor faire a son pooir,**

**Pour courtoisie, qui fait oir  
L'avoit de tout son tenement,**

**Les reçut touz si liement  
Que chascunz sauteloit de joie.**

**Mais je ne croi pas que nus voie**

12900

**Ne pluz bele ne pluz joieuse,**

Ne pluz en honor regardee,

12900

Ne nule mix a point gardee:

Au mainz ne vi ainz la pareille.

12904

Et si vouz di bien que la veille  
De Pentecoste i fu venuz  
Tant de pueples granz et menuz  
Que c'ert merveilles a veoir.

12908

12912

Mais Kez si tres bel porveoir  
Les sot, selonc ce qu'il venoient,  
C'a grant merveilles tot tenoient  
Conment tant i pooit entendre.  
Aprez mengier, sanz pluz atendre,  
Conmencierent a karoler  
Et a dansser et a baler  
Et a faire joie et deduit  
Conme cil qui en erent duit.

12916

Et l'avoient apris d'enfance,

Car joie et honors et vaillance  
Estoit adonques maintenue  
Et a grant richece tenue.

12920

S'en fu la feste pluz jolie  
Et pluz plaisanz et pluz polie  
Et de pluz bel contenement,

12924

Car bien sachiez certainement  
Que dolors i fu oubliee  
Pour joie qui renovelee  
I fu et de touz et de toutes.

12928

Main a main ces tres beles routes  
I veïssiez de dames beles,  
Depuceles, de jouvenceles,

Qui si joliement chantoient

12932

12936

12940

12944

1294«

12952

12956

12960

**Que trestuit cil s'en rehaitoient  
Qui veoient lor granz solas.**

**Li rois Artuz, qui onques las  
Ne fu d'onor faire enterine,**

**Et il et la douce roïne  
De joie faire se penoient  
Et si tres bel s'en contenoient  
Que trestuit li autre environ,  
Fussent roi ou prince ou baron,**

**Nis les dames qui la estoient,**

**.iij. tanz pluz en grant se metoient  
De joie faire et de plaisance  
Que devant pour la contenance  
Qu'el roi et en lor dame virent:**

**Si que tot li pluz noble dirent,  
Selonc que l'on i percevoit,**

**Que chascunz volenté avoit  
C'on fust lié et en bone estance  
Et que nuz ne feïst samblance  
De duel ne de sifait mestier,**

**Car li rois n'en avoit mestier.**

**Et pour ce samblant qu'il perçurent  
Pluz lié et pluz envoisié furent  
Et trop en fu miudre la feste,**

**PIuz deduisanz et pluz honeste,**

**Car nuz laienz ne s'en faignoit.**

**Qui mix savoit l'autre enseignoit  
Et amenistroit de mix faire.**

**La feste fu de grant affaire:**

**12939: trestui**

129éo La ot chanté, la ot balé,

La ot noblement carolé,

La ot fait juz viez et noviauz,

La fu si tres granz li reviauz  
12964 Que li jors fu avant venuz  
Que laienz ainc nule ne nuz  
S'en fiist donez garde de rienz.

Mais por ce qu'il lor sambloit bienz,  
12968 un petitet cliner alerent,

Mais mout petit i demorerent  
Pour la hautece du service.

Mesire Gavainz, qui a nice  
12972 Se tint d'avoir tant sejomé,

Ausí tost qu'il fu ajomé  
im petitet cliner ala.

Aprés Gifflet en apela  
12976 Et li a dit: «Compainz, alonmes

Au moustier droit, la messe orronmes,  
Et puis s'ironz la fors esbatre.

Car bien sachiez, .iij. jors ou .iiij.

12980 A que j' ai eii volenté  
C'a la fontaine eiisse esté  
Que l'en dist le Perron Merlin;

Car maint chevalier de haut lin  
12984 I a on trové mainte fois,

Plain d'orgueil et de granz boffois,

Et aventures merveilleuses,

Bones et bien cevalereuses.

12988 «Si lo cele part nouz traionmes,

Car, espoir, nouz i trouveronmes  
Ausi conme l'en seut trouver

12992

12996

13000

13004

13008

13012

13016

**Tel chose ou nos cors esprover  
Porronmes et conquerre pris.**

**- Sire, quant vouz l'avez empris,  
Ce dist Gifflés, la messe oonmes  
Et puis cele part nouz traionmes,  
Car ce qui vouz siet, il me plaíst.  
Et autresi ne me desplaist  
D'aler cele part maintenant,**

**Car trop seroit bon couvenant  
S'aucune chose trovissiemes  
Ou nostre devoir fesissiemes,**

**Car en grant bien seroit retrait.»  
Atant se sont au mostier trait,**

**Ou ambedui mout humlement  
O’xrent ententivement  
La messe en grant devotion.**

**Et si vouz di, la peiist on  
Veoir maint chevalier de pris,  
Courtois et sage et bien apris.**

**Aprez le service erranment  
Mesire Gavainz, seulement  
II et Gifflés, s'en departirent.**

**De lour affaire s'avertirent,**

**Car armé es chevauz monterent,  
Conme cil qui mout se hasterent.  
Vers le Peron Merlín s'avoient  
Et si tost que le perron voient,  
Lez la fontaine, souz le pin,**

12997: ce quil *correction de Michelant*13013: sen d. *sur grattage*

B020 Virent rez a rez du chemin  
Issir du bois mout fierement  
.vj. chevaliers mout hautement  
Criant: «Vez les ci, vez les ci!

13024 Bien nouz est avenu qu'ainsi  
Est en noz mainz li mauz traïtres!  
Humais li est trop loinz ses tristres\*  
Et ses oncles, qui le soustient.»

13028 Mesire Gavainz, qui ne tient  
Parlement de chose qu'il voie,

II et Gifflés enmi lor voie  
Se lancent contre eulz erranment  
13032 Et vindrent si tres radement  
As .ij. chevaliers ou josterent  
Que parmi les cors lor bouterent  
Fers et fuz au conmencement.

13036 Cil cheïrent si cruelment

Que pié ne main ne remuerent.

Li compaignon, qui dolent erent  
Quant il virent tel mescheance,

13040 Entalenté de la venjance  
Prendre tomerent cele part.

Mais mesire Gavainz lour part  
Uns cop si mauz et si pesanz  
U044 Et si durs et si mal faisanz  
Que chascunz en fu esmaiez  
Si tost qu'il les ot essaiez.

Et Gifflés si bien le refait  
B048 Que, se cil li orent rienz fait,

II s'en venja mout asprement,

13052

13056

13060

13064

13068

13072

13076

**Dont il furent si durement  
Esbahi qu'il s'en desconfirent  
Et en poi d'eure lor guerpirent  
La place et tomerent les dos  
Et s'enfuïrent vers un bos  
Ou quidoient lor sauveté.**

**Mais mors laissierent a grieté  
De lour compaingnonz jusqu'a .iij.,  
Dont chascunz fu forment destrois:  
Mais cil sueffre qui ne puet mix.  
Nepourquant chascunz volentiex  
Ert de son compaignon vengier.  
Adonques virent desrengier  
Granz genz du bois et vers eulz corre  
Pour eulz garantir et secorre,**

**Et cil fuient tant qu'il sont pres.**

**Et mesire Gavains aprés  
Les siut, il et Gifflés touz jors,**

**Et fu conme prime de jors  
Quant .vij. chevalier lor saillirent  
Qui fierement les assaillierent  
Et lor corurent tantost suz,**

**Conme cil quí bien au desus  
En quidoient mainíenant estre.**

**Mais mal connissoient lor estre,**

**Lor forces ne lor vasselages.**

**Mesire Gavainz, qui pluz sages  
Estoit de ce mestier que nuz,**

**Est si tres radement venuz**

13050: si *sur grattage*

Entr'euz et si tres fierement  
Qu'il rua mort premierement  
Celui qui les gouvema toz,

13080

Qui mout estoit fel et estouz.

Cil jors li fu mauz et pesanz,

13084

Si oribles et si quisanz  
Qu'il i perdi adont la vie.

Et Gifflés, qui mout grant envie  
Ot d'onor et de pris conquerre,

13088

Si hardiement va requerre  
En la presse ses anemis  
Que .ij. en a par terre mis,

L'un froit mort et l'autre navré.

13092

Lez monseingnor Gavain livré  
Lour a estal hardiement:

13096

Et lor cort suz si fierement  
Que li autre s’en esbaïssent  
Et que li pluz vaillant vausissent  
Qu'il n'i fussent onques venu.

Mais mesire Gavainz tot nu  
Tenoit le brant en son poing destre,  
Entor qui il faisoit mal estre,

13100

Au mainz ceuz ou il ot haïne,

13104

Car la bone alemeie fine  
Faisoit sovent de lor sanc taindre.  
Nul n'en pooit a colp ataindre  
Qu'il ne navrast ou jetast juz.

13108

Mais cil qui avoient ses juz  
Apris se traioient arriere  
Et li widoient la charriere  
Et l'assailloient faintement,

Car esbahi trop durement  
Estoient de ce qu'il veoient.

13112

Et d'autre part ce qu'il avoient  
Veii lor chievetaine ocirre,

Les mist pluz tost a desconfire  
Et mainz en orent de puissance,

13116

De hardement et de vaillance.

13120

Nonporquant au conmencement  
Assaillirent il fierement  
Les .ij. compaignonz et carchierent  
Et un petitet les blecierent  
Et les quidierent tantost prendre.  
Mais mesire Gavainz aprendre  
Lor fist qu'il n'estoit pas ainsi;

13124

Ainz les prist a damagier si  
Que .v. chevaliers i perdirent,

Dont mout durement s'esperdirent.

Des autres navrez i ot .ij.,

1312«

Dont entr'euz fu mout granz li deuz,  
Et pour itant se desconfirent  
Et vers le boscage fuïrent  
Pour lor cors metre a sauveté,

13132

Car n'avoient pas volenté  
De recevoir pluz de laidure,

Quant Fortune lor ert si dure.

13136

Et mesire Gavainz, qui point  
Ne les amoit, aprés eulz point  
Quanques li chevauz pot aler.

13140

Mais a un tertre devaler  
L'a Gifflés par les resnes pris  
Et li dist conme bien apris:

13140

13144

13148

13152

13156

13160

13164

13168

**«Biauz sire, un petitet estez  
Et ci endroit vouz arrestez  
Tant que sachienz que nouz feronz,  
Ou je croi que nouz perderonz,**

**Car sachiez, biax doz sire genz,**

**Que je voi en cel bois granz genz.**

**«En cel bois, lez cel tailleïs,**

**Et poez ja el plaisseïs  
Qui est deça entre .íj. vauz  
Veoír et honmes et chevauz:**

**S'estuet que vouz i prenez garde.»  
Et mesire Gavainz regarde  
Et voit qu'il disoit verité.**

**Lors a un petit arresté  
Et penssa et puis descendi  
Et a son cheval entendi,**

**Car il ne veut que rienz li faille.**

**Dist a Gifflet: «Conment qu'il aille,  
le quit et croi que traï sonmes,**

**Car onques mais jor pour .ij. homes  
Ne vi tant de genz embussiez.**

**Mais je voel bien que vouz sachiez  
Que, s'il ne sont pluz que j'en voi,  
Ne nouz feront mal ne anoy  
C' au double ne lor soit meri:**

**N'en aiez le cuer esmari.**

**«Et si sachiez, jor de ma vie  
N'oi tel talent ne tele envie  
De bien faire que pluz n'en aie,**

**13147: bois** en surcharge sur **boiz**

Pour coi il covient que j 'essaie  
Quel hardement je puis avoir.

13172

Et si vouz fas bien asavoir,

Bon chevalier me verrez hui,

Se mors ou pris tantost ne sui:

Ce vouz ai ge bien covenant.»

13176

Adont monterent maintenant  
D'orgueil et de fierté espris.

Gifflés, qui ainc ne fu repris  
De couardise a nis un jor,

13180

Li dist: «Ci n'a mestier sejor,

Mais, s'il vouz plaist, vers eulz alonz,  
Se fierement les assalonz,

Vouz les verrez toz esbaïr.»

13184

Lors brochierent par grant aïr  
Vers les autres que venir voient,

Qui affremé entr'euz avoient  
Qu'il les prendroient mors ou vis;

13188

Car ne lor estoit mie avis  
Qu'il peûssent durer vers iauz;

13192

Car chascunz ert fres et noviauz  
Et d'armes bien apareilliez  
Et quidoient que traveilliez  
Fust trop fort mesire Gavainz  
Et il et Gifflés, ses compainz.

13196

Et cil .xv. chevalier furent  
Qui vers les compaignonz corurent,  
Sanz les fuianz qu'il asaillirent,

Qui cuer et hardement quellirent  
Du secors, qui moutbiax estoit.

.3200

Et sachiez, chascunz se hastoit

13200

13204

13208

13212

13216

13220

13224

13228

**Qu'il eiist la premiere joste.**

**Et mesire Gavainz, qui doute  
N'avoit d'euz se mout petit non,  
Físt a l'un et fer et penon  
Passer outre parmi le cors.  
Conment qu’en fust fais lí acors,  
Cil en morut toz li premiers.  
Gifflés, qui bien ert costumiers  
De ce mestier brisa sa lance,**

**Et ravint tele mescheance  
A. son anemi qu'il cheï.**

**Encore pluz li mescheï  
Qu'il brisa du col la canole.  
Gifflés sanz nule autre parole  
Recorut suz ses anemis.**

**Mesire Gavainz se fu mis  
E1 tas, el poing le brant d'acier.  
Por son pris croistre et essaucier  
Lor corut si asprement suz  
Que cil qui tantost au desuz  
En quidoient au premier estre  
Distrent, quant il virent son estre,  
Que ce n'estoit pas morteuz honz,  
Mais unz deables, un lionz,**

**Unz leuz qui tot le mont deveure,  
Car si asprement lor cort seure  
Que ce samble une grande rage.  
Gifflés lor refait tel damage  
Qu'il n'en vient nul encontre lui**

**13221: au premier e.** surgrattage

Ne maudie toz ceuz par cui  
11 sont entré en tel besoigne,

13232

Car chascunz ses granz cops resoigne  
Et les caus Gavain deseur touz,

Car fel ert et si poi pitouz  
Qu'il n'a de nul honme merci.

13236

13240

Mais adont lor avint ainssi  
C'a un tor qu'ils ont recouvré  
Ont monseingnor Gavain navré  
Et si chargié qu'en un grant val  
L'abatirent de son cheval.

Mais ne fu mie si lassez  
Ne du cheoir si dequassez  
Que tantost en piez ne saillist,

13244

Et que, se unz hon l'assaillist,

Qu'il ne s'en seiist bien deffendre.  
Qui li veïst ces escuz fendre,

1324«

Ces haubers rompre et depecier  
Et vers ses anemis lancier  
Ce brant vermeil en son poing destre,  
II desist bien que miudres estre  
Ne peiist nuz en tot ce monde,

13252

Tant conme il dure a la roonde.

Car si deffendoit vistement  
Son cors et si hardiement  
C'a paines s'i osoit nuz traire,

13256

Ainz faisoit arriere retraire  
Mout tost ceuz qui pres l'aprochoient  
Par si qu'entre eulz s'en reprochoient  
Lor coardises laîdement,

3260

Quant pour .ij. homes seulement

13260 Sont si et honi et vaincu.

Lors rembrace chascunz i'escu  
Et lor corent suz radement.

Maís Gifflés, trestot erranment  
13264 Qu'il vit son compaingnonz a terre,  
AJa ses anemis requerre  
Ausi con s'il fust forssenés.

Si malement les a menez  
13268 Et tant durement les coita  
Que mesire Gavainz monta  
Maugré trestoz ses anemis.

Lors se rest en la presse mis,

13272 Entalentez de lui vengier  
Et des autres adamagier  
Qui fait li orent honte et lait.

Et Gifflés mie ne le lait,

13276 Ainz se tient toz jors pres de lui  
Et fist tant qu'il n'i ot celui  
Qui ne vausist qu'il fust noiez.

Li auquant dirent marvoiez  
13280 Estoit Gavainz outreement,

Car il ne li chaloit conment  
II se mesist en aventure,

Mais que honte, anui et laidure  
13284 Leur fesist, coi qu'en fust aprés.

Et Gifflés estoit de lui pres,

Qui mout durement li aidoit,

Car a rienz nee n'entendoit  
**13265: son c** surgrattage  
**13279: Quil ne c**orrection de Tobler

13292

13296

13300

13304

13308

13312

13316

**C'a luí et secoutre et aidier,**

**Si que nuz ne peùst quidier  
Le grant secors qu'il li faisoit,**

**Car toz les autres rausoit  
Tant les assailloit asprement.**

**Mais pour ce que vilainement  
Ne fust parlé de leur besoigne  
Revinrrent cil, sanz faire aloigne,  
Vers les compaingnonz derechief.**

**La fu Gifflés a grant meschief,**

**Car mout durement le blecierent  
Et a terre le trebuchierent  
Et fu navrez mout durement;**

**Mais en piez sailli vistement,**

**Le brant nu trait, d’ardor espris,  
Conme chevaliers de grant pris:**

**Sot bien metre en son cors chalenge.  
Et mesire Gavainz desrenge  
De cele part tant conme il puet,**

**Car bien voit que faire l'estuet,**

**S'il ne veut son compaignon perdre.  
Qui li veïst le brant aerdre  
Et ses anemis corre seure,**

**II ne desist pas qu'a cele eure  
Ne fust dervez et desvoiez,**

**Car parmi eulz s'ert avoiez  
Ainsi con se rienz ne dotast.**

**Je croi c'onques hom n'acontast  
Mainz a sa vie qu'il faisoit,**

**Car tant duremcjnt !i pcsoií  
De Gifflet qu'il vausist morir.**

**[113b]**

Si se prist entr'euz a ferir,

13320

L'espee el poing trestote nue,

13324

13328

13332

Et abati en sa venue  
.ij. chevaliers tout en un mont.  
Ainz puis que Dix forma le mont  
Et en la Sainte Crois fu mis  
Ne fu entre ses anemís  
Nuz hom pluz fel ne pluz estoz.  
Mais tant estoit dotez de toz  
Que chascunz s’ostoit de sa voie.  
Et mesire Gavainz s'avoie  
Vers Gifflet, qui mout ot a faire.  
Mais sachiez que de haut affaire  
Le troverent si anemi.

Et mesire Gavainz enmi  
Le tas se rest feruz arriere;

13336

Mais cil li vvident la charriere  
Qu’il n'ont cure de s'acointance.  
Mais lors li avint tel cheance  
Qui durement le destoma,

13340

Car li frainz du cheval toma\*  
Sour quoi il sist tant qu'il cheï,  
Dont trop durement mescheï  
A Gifflet, car par ce fu pris:

13344

13348

Car mesire Gavainz souzpris  
Fu si tres durement adonques  
Que le bon cheval ne pot onques  
Retenir pour rienz qu'il peust;  
Ainz vint, maugré qu'il en eiist,

A Carlion, el borc pluz grant.

Les genz, qui mout furent engrant

13352

13356

13360

13364

13368

13372

13376

**De savoir dont il ert venuz,**

**Li demanderent s'il ert nuz  
Qui meffait li eiist de rien,**

**Ne se il avoit el que bien  
Ne se il d'auz mestier avoit.**

**Et ciex, qui d'ireur ne savoit  
Ne que respondre ne que dire,**

**Dist: «Seingnor, que Dix le vouz mire,  
un poi mon cheval me tenez  
Et un de vos frainz me donez!**

**«Pour Diu, se j’ai nul ami ci,  
un frain me doinst, soie merci,  
un frain, por Diu, pluz ne demant!»  
Unz vallés qui a son conmant  
Estoit un sien frain lí aporte.**

**Mesire Gavainz vers la porte  
Tome quant ses frainz fu remis.**

**Mais Gifflés ert ja, ses amis,**

**Si atainz et si maumenez  
Qu'il fu pris par force et menez  
Par la forest, puis la, puis ça.**

**Et li niez le roi s'adreça**

**Vers le champ, mais n'en trova mie:**

**N'i trova ami ne amie,**

**Ne chevalier navré ne mort.**

**Adont vausist il que la morî  
Le presist trestot maintenant.**

**Ça et la va son duel menant  
Conme cil qui erragoit vis**

**13356: direur** sur grattage

j338o Et dist: «Las, par mon mal avis  
M'a on mon compaignon tolu,

Qui aidié m'avoit et valu  
Et de fin cuer loial servi!

33384 Chetis! Povrement deservi  
Ai le service qu'il m'a fait,

Car perdu l'ai par mon meffait.»

Ainssi disoit tele parole  
13388 Mesire Gavainz, qui s'affole  
De duel pour Gifflet son ami  
Et disoit souvent: «Las, ainmi!

Que ferai? Ne quel part irai?

13392 Ne queles nouveies dirai  
Au roi Artu de ma cheance?

Hé, Gifflet! Rienz que mescheance  
N'en puis dire dont dolenz sui,

13396 Si dolenz c'onques si ne fui.»

Tot si li niez le roi disoit  
Por Gifflet, dont grant doel faisoit  
De ce qu'enssi l'avoit perdu.  
i34oo Mais li compaignon esperdu  
De la cort furent durement,

Quant il sorent certainement  
De monseingnor Gavain qui vint  
13404 Ensi entre eulz; et puis avínt  
C'on ne seut qu'ii fu devenuz,

Car apris n'avoit laienz nuz  
De son estre ne tant ne quant:

13408 Pour coi s'armerent li auquant

Qui monseingnor Gavain amoient  
Et qui de son cors se cremoient  
Et vindrent aprés lui le cors  
13412 Por luí faire aide et secors.

Adont aprés lui tant alerent  
C'a un tertre qu'il devalerent  
Le choisirent, ou il menoit  
13416 Tel duel que trop se malmenoit  
Et couroit de ça et de la.

Et li compaignon vindrent la,

Qui li dirent tot maintenant  
i342o Qu'il perçurent son covenant

Que sanz eulz n'iroit mais hui pas;  
Et il lor dist isneUepas  
Conment li estoit avenu.

13424 Si n'i ot ne grant ne menu

Dolenz n'en fust en son corage,  
Mais li baron estoient sage,

Pour coi pluz bel s'en deporterent  
13428 Et monseingnor Gavain osterent  
Ce qu'il porent de son corroz,

Et dirent que sí dolerouz  
Ne fust et que íl seûst bien  
13432 Que Gifflés n'avoit el que bien  
Et qu'il l'auroient en brief tanz,

De ce ne fust mie douíanz.

Ainsi aloient devisant;

13436 Et mesire Gavainz taisant

**[H4b]**

S'aloit, qui mout ert d'ire plainz.

13409: moseingnor

Et chevauchoit et bois et plainz,  
Une eure avant et autre arriere,

13440 Tant qu'il virent une riviere,

Qui fu granz et noire et parfonde  
Et si crueuz que nuz del monde  
Ne s'i osast por rienz embatre,

13444 Car bien .iij. archies ou .iiij.

Avoit de lé cele riviere,

Si que nuz en nule maniere  
S'il fust sages ne s'i mesist,

1344« Se tantost noier ne vausist.

Mais nuz de ceuz n'en ot corage,  
Dont Gavainz ot au cuer grant rage  
Si tost qu'il perçut ceste chose,

13452 Pour ce qu'il vit a la parclose  
Que c'ert noienz d'outre passer.  
D'autre part ne pooit pensser  
Quel partie li autre furent,

13456 Car des esclos nul n'aperçurent,  
Tant aient cerchié ça ne la,

Dont chascunz forment s'adola.  
Mais sor toz mesire Gavainz  
13460 En ert si dolenz et si vainz  
Qu'il ne s'en pooit conforter.

Mais tant li prist a enorter  
Mesire Yvainz et tint si cort  
13464 C'arriere l'enmena a cort.

Et cil qui Gifflet enmenerent  
Par la forest s'acheminerent

13459: ser *correction de Michelant*

13468

13472

13476

13480

13484

13488

13492

**La ou ele estoit pluz parfonde,**

**Car ceuz de la Table Roonde  
Redoutoient mout durement;**

**Car il savoient vraiement  
Que pour Gifflet aprez iroient,**

**Pour coi de cele part couroient  
Ou estre quidoient seiir  
Et maudisoient lour eiir,**

**Quant Gavainz n'ert ou mors ou pris,  
Car bien savoient que repris  
De leur seingnor mout en seroient  
Si tost qu'en lor païs venrroient.**

**Et sachiez, lor sires estoit  
Uns hom que l'on forment doutoit,  
Qui n'estoit mie de Bretaingne,**

**Ainz ert rois de la Grant Montaigne,  
Fors et fiers et de grant renon:  
Escanors li Granz avoit non,**

**Qui mout ert Gavain anemis.**

**Et pour ce avoit il la tramis  
Ces chevaliers por lui sozprendre  
Et por lui ou mort ou vif prendre,**

**Car de rienz n'avoit tele envie  
Conme de lui tolir la vie,**

**Tant par le haoit mortelment.**

**Si vouz vaudrai dire conment  
Vint la haïne et la descorde,**

**Si con li contes le recorde  
Qu'en no livre fait mention**

**[114c]**

13496

13500

13504

13508

13512

13516

13520

13524

**De lui et de sa nation.**

**Cil Escanors fu fix d'un roy,  
un jaiant qui ainc ne mist roí  
Qu'en cruauté et en mal faire;**

**Mais il fu de mout grant affaire  
Et de force trop merveilleuse.**

**Une fenme ot malicieuse  
Cil rois, selonc c'on percevoit,**

**Et cele roïne savoit  
Tot le pooir d'enchantement  
Et tant qu'il n'estoit nulement  
Adonques si male sorchiere  
Ne qui honor eiist mains chiere.**

**Or avint que cele enfanta  
Escanor le Grant, qui monta  
En grant orgueil de sorquidance,  
Car il fu de si grant puissance  
Que nuz hom n'estoit de sa force  
Et pour ce ne fist d'onme force,  
Tant conme le cors ot haitié,**

**N' a s' amor n' a s' anemistié.**

**S'avint que quant sa mere l'ot,  
Gavainz, qui fu fix au roi Loth,  
Nasqui auques conme en cele eure.  
La mere Escanor sanz demeure  
Quant sot que traveillier devoit,  
Une cousine qu'ele avoit,**

**Qui adez ot usé d'enfance  
D'astrenomie et nigremance,**

**Físt regarder en l'air adonques.**

**Et sachiez, li airs ne fu onques**

**[114d]**

13528

13532

13536

13540

13544

13548

13552

**Si biauz qu'il estoit par parance,**

**Si que cele vit la naissance  
De Gavain tout premierement  
Et li sambla tot vraiement  
Qu'il devoit fiers et puissanz estre.  
Et d'Escanor revit bien l'estre  
Qu'il seroit grans et fors sor toz,  
Mais il seroit fel et estouz  
Et de mal faire adez engranz.**

**Et sachiez que la feste granz  
Fu mout quant Escanors nasqui.  
N'a honz qui adonques vesqui  
En fu liez si conme son pere;  
Encore en fu assez la mere  
Pluz lie qui s'en delivra.**

**A l'enfant norrice livra  
Qui le garda de son pooir,**

**Car en la terre n'ot pluz oir  
Fors c'une douce jovencele,**

**Une petite damoisele  
Que l'en clamoit Alïenor,**

**Qui fu mere au Bel Escanor,**

**Dont ci devant vouz ai conté:**

**Celui qui par tel fausseté  
Fu navrez si vilainement,**

**Dont li escuiers faussement  
Ouvra, si conme avez oŷ,**

**Dont li rois Artuz s'esbaï**

**Et en perdi puis maint bon sonme**

**[115a]**

**13538: bonz**

13556

13560

13564

13568

13572

13576

13580

**Et en fist tant que tuit preudonme  
L'en durenî amer et prisier  
Et le traïtour desprisier  
Qui ce fist. Mais nuz hon ne seut  
Qui cil fu qu'enssi ouvré eut,**

**Fors Gifflés, qui bíen le ceia,**

**Car par lui partie en ala.\***

**Brunz li Prophés, un riches rois  
D'une marce vers les Irois,**

**Fu a ce Bel Escanor peres.**

**Cil Biauz Escanors suers et freres  
Ot, ne sai quanz; mais soz aage  
Morurent, de coi grant damage  
Orent aucun de lor amis.**

**Mais Dix ot tant en cestui mis  
De bienz c'ainc si biax ne fu nez  
Ne pluz tost se fust adonez  
A quanques bonz enfes doit faire.  
Enfes fu de si douz afaire  
Que de chascun estoit amez.**

**En fonz fu Escanors nomez  
Li Prophez, tel somon avoit,**

**Mais pour ce que l'on le savoit  
Gent sor toz autres damoisiauz,  
Fu nonmez Escanors li Biauz.**

**La mere Alỳenor ot non,**

**Qui dame fu de grant renon  
Que cil rois ot par mariage.**

**[115b]**

**13559: cil fist *correction de Tobíer*13578: *après* on *une lettre grattée***

13584 Cele dame fu bele et sage

Et douce et franche et debonaire.

**[115c]**

Mais Escanors\* fu bien d'autre aire,  
Ses freres, car si mauz estoit  
13588 C'a Dieu n'a honme n'acontoit

Par orgueil, qui maint cuer mehaigne.  
Cil Escanors de la Montaingne  
Si tost conme en eage vint  
13592 Qu'estre chevalier li couvint,

Si conme a fil de roi avient,

Sa mere ainssi conme il sovient  
D'une truffe ou d'une folie,

13596 Ne fu pas granment de cuer lie  
De Gavain, dont ele ot apris  
Qu'il devoit estre de tel pris  
Qu'il seroit doutez loing et pres.  
i36oo S'avint im peu de tanz aprez  
C'a Escanor en dist le voir  
Et conment ele ot fait savoir  
Lor estre par astrenomie.

13604 «Mais mesire Gavainz n'iert mie,

Dist ele, si granz ne si fors.

Mais tant sera granz ses effors  
Que de prouece passera  
13608 Toz les preuz que ja n'i faurra.»

Et quant cil Escanors aprist  
Ceste chose, en son cuer la prist  
En desdaing et en grant orgueil  
13612 Et dist: «Dame, de vouz me doeil,

Qttî creez teuz fantosmeries.

Or sachiez que vos sorcheries

Esprouverai en peu de tanz,

**[115d]**

13616 Car jamais ne serai estanz  
En une vile c'une nuit,

Conment que vouz ne autre anuit,  
Tant que j'aie Gavain trové  
13620 Et mon cors vers lui esprouvé.»

S'il le dist, point ne s'en meffist;  
Ainz traveilla tant et tant fist  
Que monseingnor Gavain trouva  
13624 Et fist tant qu'a lui s'esprova.

Mais n'avint pas ce qu'il vausist,  
Car a la parfin l'ocesist  
Mesire Gavainz, se franchise  
13628 Ne fust qui en son cuer s'ert mise,  
Dont a ocirre le laissa.

Mais l'orgueil Escanor plaissa  
Dont il fu si mors et honis  
13632 Qu'il s'en tint a avilonis  
Si durement en son corage  
Qu'il s'en dona si grande rage  
Et tel anui et tel ahan  
13636 Qu'il en jut au lit pluz d'un an.

Ore avint aprez qu'il gari,

Mais toz tanz ot le cuer mari  
Et dolent de ceste aventure.

13640 Mais s'il veïst que par droiture  
Pourchacier venjance en peust,

De rienz si grant joie n'eiist.

13639: delent

13644

13648

13652

13656

13660

13664

13668

**Mais ne pooit sanz lui meffaire  
Envers monseignor Gavain faire  
Chose qui fust desavenant,**

**Tant y ot trouvé d'avenant,**

**De courtoisie et de raison.**

**Mais quant il sot la traïson  
C'on ot faite au Bel Escanor,**

**Le fil sa suer Alïenor,**

**Adonques fu si hors du senz  
Qu'il n'estoit nuz hom de toz senz,  
S'il veïst conment se menoit  
Et conment il se foursenoit  
De duel et de corroz et d'ire,**

**Qui ne peiist plainement dire  
Que cis hom ert mors et alez,**

**Tant ert durement adolez.**

**Et disoit que tez mesproisonz  
Ne fu mais ne tez tráisonz,**

**Conduis si lais ne si vilainz  
Et qu'il s'ocirroit a ses mainz  
Ainz que venjance n'en presist,**

**En quelque senz qu'il mespresist.  
Et ce fu trop grant mescheance  
Quant uns rois de si grant vaillance  
Fu maumis par tel felonie.**

**Et il\* refist grant vilonie  
Vers monseingnor Gavain ausi  
De ce qu'il l'apela ainssi**

**[116a]**

13643: saz

**13650: la suer *correctìon de Michelant***

De si vil et orible fait,  
mn Car onques a nul jor meffait  
Ne li eut en champ ne en voie.

**[116b]**

Si est bien raisonz que l'en oie  
Conment la besoingne en ala  
U676 Ne par quel raison l'apela.

Cil Biauz Escanors fu granz honz,  
Riches de grandes mantionz,

Biauz et nes et plainz de toz bienz.  
13680 Et vouz di c'ainc pluz franche rienz  
Ne vit nuz ne míx affaítie,

Pluz debonaire, pluz haitie  
A ses amis en toz endrois.

13684 Si larges ert et si adrois

Que ses pareuz ne fu ainc nez:

A toute honor s'ert si donez  
Et a trestoutes bones mors  
13688 Que chascunz l'amoit par amors.

Mais avoec la grande largesse  
Qui fu en lui estoit Proece  
Dame de lui et chievetaine  
13692 Et si segure et si certaine

Camender de rienz n’i covint.  
Quant vint a terre, si avint  
Con li dona par mariage  
U696 Une puceie bone et sage,

Fille a un roi qui mout avoit  
D'onor en lui quant il vivoít,

Mais il fu mors en jone eage.

13700 Au Bel Escanor l'iretage  
Escheï de par sa compaingne:

13704

13708

13712

13716

13720

13724

**Rois fu de la Blanche Montaigne  
Et sires d'un autre païs.**

**Riches fu et poesteïs  
Et biauz et bele fenme avoit  
Et pour ce que l'en ne savoit  
Pluz bele paire a celui tanz,  
S'efforça chascunz .iiij. tanz  
De faire as noces son devoir.**

**Des veus tant c'on en volt avoir  
Y ot vouez et affremez,**

**Car chascunz recreanz clamez  
Fust adont qui en defausist.**

**Mais quel veu que chascunz fesist,  
Li Biauz Escanors a cele eure  
En fist un dont mout les gens seure  
Li corurent qu'il s'en laissast.**

**Mais il dist, nuz ne s'en lassast,\*  
Car ja son veu n'enfrainderoit:**

**Et fu tez li veuz qu'il seroit  
Dedenz un an sanz querre aloingne,  
Se Dix le gardoit de vergoingne,**

**En la cort au roi de Bretaigne,**

**Et selonc qu'il orroit ensaigne  
Du meilleur de tot son empire,**

**Fust ent au meillor ou au pire,  
li feroit tant et chaceroit  
C'au meilleur se combateroit  
Tant c'outrez en seroit li unz**

**[116c]**

13716: **vers sur grattage**13717: corururent

13732

13736

13740

13744

13748

13752

13756

13760

**Et que le verroit li conmunz.**

**Et sachiez, por rienz pluz n'ala  
A la court quant ii apela  
Monseingnor Gavain de lait fait,  
Car mesires Gavainz jor fait  
N'avoit une si vilaine oevre  
Enssi con li contes descoevre.**

**Ore avint qu'Escanors aprist  
Que ses niez cele voie emprist  
Dont il ne le tint pas a sage.**

**Ainz li desplut mout ce voiage,  
Mais ne li vaut pas contredire,**

**Et si en ot au cuer grant ire  
Si dist adont a son neveu:**

**«Biauz niez, vouz volez vostre veu  
Aquiter, et Jhesuz le voeille!**

**Ne quidiez pas que je desvoeille  
Ne vostre bien ne vostre honor,  
Car en chose ou vouz deshonor  
Receveriez, g'i partiroie:**

**Pour coi je ne vouz loeroie  
Chose en coi ne fust vos porfis,**

**De ce poez bien estre fis.**

**«Si vouz pri que vouz me donez  
un don, et point ne le tenez  
A mal, se je le vouz demant,**

**Que ja contre voslre conmant  
N’ouvrerrai, ce sachiez de voir.**

**- Sire, or me faítes dont savoir,  
Dist li Biauz Escanors, que c'iert;  
Car bien savez, s'a moi afiert,**

**[116d]**

13764

13768

13772

13776

13780

13784

**Escondis de moi n'en serez.**

**Mais avant vouz apensserez  
A quel don\* vouz avez baance  
Ou ne soit ma deshonerance.**

**- «Niez, dist li oncles, je sai bien  
Que tu ne lairoies por rien  
Que t'emprise ne soit bien faite.**

**Et saches bien que mout me haite  
Que je te voi de tel corage.**

**Mais chascunz hon doit son domage  
Eschiver quant li poinz en vient.**

**Si te dirai qu'il te couvient:**

**II te couvient ouvrer par senz,**

**Si que ne puisses en nul senz  
Cheoir en orgueilleuz voloir,**

**Car bien t'en porroies doloir.**

**«Si te dirai que tu feras:**

**Quant tu en Bretaigne venrras,**

**Tu trouveras chevalerie  
En armes et duite et norrie  
Et qui vaurront joster souvent.**

**Je voeil que m'aies en covent  
C' a ton pooir te garderas  
C'a chevalier ne josteras  
Tant que venrras a ta bataille.**

**Et voeil que tu m'aies sanz faille  
En couvent et me prametras**

**[117a]**

13788

13792

13796

13800

13804

13808

13812

13816

**Qu'encore ne te combatras  
A monseingnor Gavain aussi,**

**Encore soit il tout enssi**

**Que pis li voeille qu'a nul honme;**

**Ne du col ne li charra sonme,**

**Se je vif, que vengiez n'en soie,**

**Se venir en liu en pooie.**

**«Mais je sai bien qu'il est si preuz  
Que ce ne seroit pas tes preuz  
Se te combatoies a lui,**

**Car il n'a el monde celui**

**Qui miex sache sa grant puissance**

**Conme je sai ne sa vaillance.**

**Et bien est drois que le connoisse,  
Car tant m'a fait ire et angoisse  
Qu'encore en ai duel et anui,  
N'onques rienz el mont ne connui  
Que tant haïsse mortelment.**

**Je te di bien certainement:**

**Tu ne t'en porroies deffendre.»**

**Li Biax Escanors de duel fendre  
Cuida de ce c'adont oŷ.**

**Son oncle forment en haï  
Et ala a corí sanz atendre;**

**Et fist tez noveles entendre,**

**Dont il fist grande desraison,**

**Car il reta de traïson  
Gavain, si conme avez oŷ,**

**Dont la cort tote s'esbahi**

**[117b]**

**13788: Qncore**

13820

13824

13828

13832

13836

13840

13844

**Et en fu forment triboulee.**

**Et sachiez bien, de ceste alee  
Fist li Biauz Escanors folie.**

**Mais ce fist la melancolie  
Qu'il avoit prise en la parole  
De son oncle qu'il tint a fole  
Et la la felonie prist.**

**Mais Gifflés sor aus toz mesprist,  
Car par lui vint la mescheance  
Dont ses freres fist sa puissance  
Du Bel Escanor a mort metre.  
Merveilles fu quant entremetre  
S'osa adonques de tele oevre,**

**Car en tant conme li ciex cuevre  
La terre, n'avoit chevalier  
Pluz cortois ne mainz novelier.**

**Trop ert devant de bones mors.  
Mais que volez? Conment c'Amors  
Li fesist faire vilonie,**

**Fist il si grande felonie  
Qu'il ne fu puis qu'il n'en eust  
Tele ire au cuer que, s'il peûst,**

**II en fust mors de grant dolor\***

**Et s'en prisa mainz sa valor.**

**Mais li Biaus Escanors gari,**

**Car li escuiers le feri  
En tel liu ou nuz hon n'a garde  
D'un tel cop, s'il a bone garde.  
Mais il en jut mout longuement**

**[117c]**

**13825: p lui**

13S4S

13852

13856

13860

13864

13868

13872

13876

**Ançois qu'il peiist sainement  
De cele plaie estre sanez.**

**Et sachiez que touz forsenez  
Fu li païs de sa tristrece,**

**Et en furent en tel destrece  
Qu'il s'enragoient mortelment  
Et disoient conmunement  
Leur sires n'avoit nul ami,**

**Quant ne cerchent son anemi,**

**Le desloial, le traïtor  
Qui les a mis en tei tristor  
Par sa grande desloiauté.**

**Car onques mais tel fausseté  
Ne fist murdrierres de tel honme,**

**De coi tuit si ami bon sonme  
Ne deiissent avoir nule eure,**

**Tant qu'il fust vengiez sanz demeure.**

**Et si vouz di qu'il n'en blasmoient  
Nul honme ne mesaamoient  
Que monseingnor Gavain alors.**

**Ainz prioient que male mors  
Le presist sovent et menu,**

**Car par luí lor ert avenu  
Tez meschiez dont mout lor pesoit.  
Tout enssi li conmunz faisoit  
Grant dolor por lor seingnor gent,**

**Et sambloit li piuz de se gent  
En deússent de duel morir.**

**Mais quant il le virent garir,**

**Adont du duel se deporterent  
Ét durement se conforterent.**

**[117d]**

Et sachiés qu'Escanors li Granz  
Estoit mout durement engranz  
Qu'il peiîst son neveu vengier.

**[118a]**

13880 Si ot par un sien mesagier  
Apris dont espie faisoit  
Que li rois Artuz s'avisoit  
De tenir feste a Pentecoste  
0884 Et tenroit cort si grant sanz dote  
Conme il fist onques en sa vie,  
Conme cil qui n'avoit envie  
Fors qu'ele fust de grant noblece  
13888 Pour sa cort qui en grant nublece  
Avoit une grant piece esté.

Et pour ce avoit il volenté  
Qu'il s'en seiist si entremetre  
U892 Qu'en son point le peiist remetre.

D'autre part ert liez durement  
De ce que tout nouvelement  
Avoit d'un sien mesage apris  
13896 Conment au Bel Escanor pris  
Estoit et que certainement  
II estoit garis sainement.

S'en fu li rois si tres joianz  
13900 Que touz oublia ses ahanz,

Quant le chevalier sot haitié,

Et dist que sa cors la moitié  
En seroit pluz noble et pluz bele.  
13904 Et Escanors, qui la nouvele  
Sot de ia feste et de l'emprise,

- Gt-de-sagent-un grmmmt prise -

Des pluz vaillanz de la Montaigne

Et tramis en la Grant Bretaingne,  
Et lour proia que soir et main  
Vausissent tant querre Gavain  
C'on li peiist mort ou vif rendre.

13908  
13912  
13916  
13920  
13924  
13928  
13932

Et cil prirent mout a entendre  
D'obeïr a ceste proiere:

S'alerent avant et aixiere,

**[118b]**

Tant traçant que Gavain trouverent  
Et sa grant vertu esproverent,

Mais peu li firent de damage.

Et ce furent cil qu'el boscage  
Par defors Carlyon estoient  
Qui monseingnor Gavain gaitoient  
Le jor de Pentecoste, droit  
Au Perron Merlin, a l'endroit  
Du travers de la grant forest.

Lors li corurent sanz arest  
Seure, si conme avez oý.

Mais si tres fort les esbaï  
La haute proece de lui  
Qu'il n'avoit en l'agait celui  
Qui Gavain eiîst esprouvé  
Qui le vausist avoir trové.

Trop petit d'onor i conquirent,  
Fors qu'il avint que Gifflet prirent  
Et a Traversses l'enmenerent  
Et ilueques l'emprisonerent.

Mais neporquant por sa bonté  
**13910: guerre** correction de Micheìant  
**13924: seure** sur grattage

13936

13940

13944

13948

13952

13956

13960

13964

**Escanors ne son parenté  
Grant mal mie ne li voloient,**

**Fors qu'entr'euz bien pensant aloient  
C'une queste enconmenceroit  
Et que premiers s'i meteroit  
Mesire Gavainz par raison:**

**Car il y avoit bien raison  
Pour ce qu'il estoit por lui pris.**

**Et il auroient tost apris  
Ou par pucele ou par mesage  
Et son chemin et son voiage,**

**Pour coi au devant li seroient.**

**Et adonques il li feroient  
Traire toz les membres du cors,**

**Et a ce fu touz lour acors.**

**Pour ce Giflet adont celerent  
Et espiant souvent alerent  
Conment de la queste seroit  
Ne se l'on Gavain trouveroit.**

**Et li compaingnon tot irié  
Furent a la court repairié  
Avoec Gavain, de qui avoient  
Paour, car navré le savoient  
Et trop durement esperdu  
De Gifflet qu'il avoit perdu.**

**As hosteuz tantost s'atomerent  
Et puis el palais retomerent  
Ou receiì furent mout bel.**

**Li rois Artuz, qui de revel**

lii -u'fc ia íiuvcic òui,

**Vers son neveu a l'ainz qu'il pot**

**[118c]**

S'en vint a son hostel tot droit.

13968

.ij. mires trouva la endroit  
Qu'il ot mandez priveement  
Pour veoír et savoir conment  
Porroit chevauchier l’endemain,

13972

Car mouvoir vauroit le bien main  
Et Gifflet son compaignon querre,

Ou qu'il fust ne en quele terre,

13976

**[118d]**

13980

Car ne li estoit mie avis  
Qu'il fust mors; ainz dist qu'il ert vis.  
Et s'il est mors, tele venjance  
En prendroit, qui qu'en ait pesance,  
Que cil qui parler en orroient  
Ne qui Gifflet apartenroient  
Ne l'en blasmeroient de rienz,  
Conment qu'il li fust mauz ou bienz.

13984

Mais pour ce que mout se doloit  
De ses plaies, savoir voloit  
Conment il en porroit chevír  
Pour sa volenté assovir,

Car de duel quidast acorer,

13988

S'il l'en couvenist demorer.

Et quant ses oncles laienz vint,  
Mesire Gavainz en devint  
Touz esbaïs et se leva.

13992

Mais li rois seoir le rova,

Qui vit bien qu’il n’ert pas a aise.  
Dont il fu a si grant mesaise,

Quant ensi vit la chose aler,

13996

Car le sanc son neveu filer  
Veoit jusques a l'esperon,

14000

14004

14008

14012

14016

14020

14024

**Dont dolent furent li baron  
Quant a si grant meschief le virent.  
Entr'euz conseillierent et dirent  
Qu'il n'avoit pas huiseuz esté,**

**Car tot le bras ensanglenté  
Ot jusqu'au coute, et plain de sanc  
Et noir et camoissié le flanc.**

**Le brant ot noir, hideuz et lait,  
Conment c'aprés autre espee ait,**

**Li achiers fu frais et oschiez,**

**Ses hiaumes rouz et depeciez  
Et trop malement embarrez.**

**Ses haubers ne rert si seirez  
Qu'il ne fust rouz et desmailliez  
Et si viument apareilliez  
Qu'il ne valoit rienz sanz refaire.  
Ses escuz ert de tel affaire,  
Conment c'on s'en fust deporté,  
Qu'il n'en ot mie raporté  
La moitié, non le tierc d'assez.**

**Ses chevaus fu vainz et lassez,**

**Qui tant avoit soffert le jor  
Que mestier eust de sejor.**

**De sejomer mestier avoit:**

**Cii redist quí sa sele voit  
Qu'ele n'ot pas estê huiseuse,**

**Car de sanc ert noire et hideuse  
Et route et toute despechie.**

**[119a]**

**14010: rert si s.** sur grattage  
**14023: not** sur grattage

14028

14032

14036

14040

14044

14048

14052

14056

**Li rois Artuz ot grant haschie  
Quant son neveu vit en tel point,  
Mais esmaier ne le volt point,**

**Ainz s'en prist mout bien a garder;  
Et fist ses plaies regarder  
Et atomer pardevant lui.**

**Et n'i ot des mires celui  
Qui ne desist devant le roy  
Qu'il en prendroient tel conroi  
Qu'il seroit en brief tanz garis;**

**De ce ne fust mie esmaris,**

**Car il n'a chose qui li nuisse  
Et dont bien chevauchier ne puisse  
Dedenz .viij. jors a tot le mainz.**

**Li rois tendi vers Diu ses mains,  
Qui mout en estoit esmaiez,**

**Et dist: «Biauz niez, doute n'aiez,  
Car je ne voi chose sor vouz  
Dont bien ne puissiez entre nouz  
Venir deduire et soulachier.**

**Si en ferez resleechier  
La roïne qui venir veut,**

**Car de vouz se crient mout et deut,  
Pour ce que l'en l'en a conté:**

**Si li ferez grande bonté.»**

**Dist mesire Gavains: «Biax sire,  
Alonz dont, que Dix le vouz mire,  
Suz amont parler a ma dame,**

**Car trop auroie grant diffame,**

**Se cha venoít, quant je n'aimal.>  
Adont puierent a cheval**

**[119b]**

14060

14064

14068

14072

14076

14080

14084

**Suz amont envers la roïne,**

**A cele qui d'amor tres fine  
Son neveu loiaiunent amoit.**

**Et pour ce qu'ele se cremoit  
Qu'il ne fust assez pluz blechiez,  
Estoit ses chars enhameschiez  
Pour aler vers cele partie  
Et avoec li grande partie  
De dames c'ausi i aloient.**

**Mais si qu'el char entrer voloient  
S'ont encontré tot premerain  
Le roi et monseingnor Gavain  
C'au perron furent descendu.**

**Li niez le roi pluz atendu  
N'a lors qu'il ne venist en l'eure  
Envers sa dame sanz demeure  
Et le prist bel a saluer.**

**La roïne li vait ruer  
Ses bras au col mout doucement  
Et li dist mout tres humlement:  
«Biax tres doz niez, vers vouz aloie,  
Car mout durement me doloie  
De vouz a ce que g'en oŷ;**

**Pour coi tout le cuer esjoŷ  
M'a vo venue, car bien voi  
Que mal n'avez. - Ma dame, avoi!  
Dist mesire Gavainz, seiire  
Soiez que je n'ai bieceiire  
Ne mal el mont dont je me dueille  
-Ne-deirt-laissieratperrc'voeiiîe  
Gifflet, se Diu plaist, au matin.»**

**[119c]**

14088 Ce dist li rois: «Niez, de hustin

N'avez mestier, mais nouz feronmes  
Ce que bien faire quideromes.»

Adont s'en vindrent el palais,

14092 Qui n'ert mie hideuz ne lais;

Ainz le tenoit on au pluz noble  
Qui fust jusqu'en Costantinoble.  
Dames i avoit et puceles  
14096 Si savereuses et si beles

**[119d]**

Conme il pooit el mont avoir.

Mais pour ce c'on lor fist savoir  
L'aventure qu'ert avenue,  
i4ioo S'est lors chascune en pais tenue  
Et laissierent tot lor deduit.

Mesire Gavainz, qui mout duit  
Avoit le cuer de cortoisie,  
i4iot Ne volt mie mesaaisie

En fust nule pour sa grevance:

Pour coi fist bele contenance,  
Mieudre que ses cuers n'aportoit.  
14108 Avoec eles se deportoit,

Mais c'estoit assez laschement,

Car adez tot son penssement  
Ot vers Gifflet: coi qu'il desist,  
i4U2 Nuzretrairenel'enfesist  
Sa penssee n'i fust fichie.

Mais li rois, qui de sa haschie  
Veoit bien cler tot I'errement,  
i4ii6 Li dist mout debonairement:

14104: Ne volt tnie sur grattage

14120

14124

14128

14132

14136

14140

14144

**«Biax niez, soiez humais a aise!**

**Ne metez vo cuer a mesaise,**

**Car par le foi que doi m'amie,**

**Biax niez, je ne vouz faudrai mie,**

**Or en avez le sairement.»**

**La ro'me rist doucement  
Quant le sairement entendi,**

**Aprez doucement respondi:**

**«Sire, ore est li granz sainz sonez:**

**Se vouz couvenent me tenez,**

**Vouz ne serez pas en defaute,**

**Car chose si digne et si haute  
Que de vostre amie jurer  
Ne devez mie parjurer,**

**Car je croi bien en bone foy  
Que vouz n'amez dame que moy:**

**Des puceles ne sai que dire.»**

**Dont conmença li rois a rire  
Et puis redist a son neveu:**

**«Biauz douz niez, je vouz faz un veu,  
Mais que seul .viij. jors demorez.  
Savez quel? Que ja ne sarez  
Gifflet nul liu, s'il est en vie,**

**Qui qu'en ait corroz ne envie,**

**Ne face tant, niez, que je l'aie;**

**N'il n'est pas drois que m'en delaie,  
Pour que j'aprengne qu'il soit vis.**

**Et je m'en tenrroie a envis\***

**Por metre cors et yretage:**

**Pour coi vouz feriez folage  
Se vouz mon voloir ne faisiez.**

**[120a]**

14148

14152

14156

14160

14164

14168

14172

14176

**Ne vouz n'estes mie aaisiez,**

**Biauz niez, de lui si tost cerchier,**

**Et il fait trop mal encarchier  
Le fais que l'on ne puet porter.**

**Mais voeilliez vouz reconforter  
Et demorer sanz pluz .viij. jors!**

**Et endementres cis sejors  
Parfera vos plaies saner:**

**Ne nuz hom ne se doit pener  
De lui metre a mort sanz raison,**

**Car c'est folie et desraison.**

**- «Sire, dist mesire Gavainz,  
se de duel et d'ire sui plainz,**

**Ce n'est mie otrages trop granz,**

**Ne se de querre sui engrans  
Mon compaignon n'est pas merveille,  
Car l'erbe vi tainte et vermeille  
De son sanc, dont je trop m'esmaie,  
Por coi drois est que je m'essaie  
De lui trover ou vif ou mort;**

**Pour ce que, se prise a la mort,**

**Je sai bien que por moi l'a prise,**

**Car prendre li fiss ceste emprise.**

**«Mais pour ce qu'en vouz ai fiance  
Et que metre en sa delivrance  
Poez conseil hastievement,**

**Ferai ge vo conmandement,**

**Car bien sai qu'il en est mestiers.**

**Je demorrai .viij. jors entiers,**

**[120b]**

**14168: p'rise**

Puis qu'il vouz plaist; mais c'ert par si  
Que vouz ne meterez nul si  
En rienz que m'aiez covenant,  
i4i80 Car vouz feriez desavenant  
De perdre par tel mescheance  
Chevalier de si grant vaillance  
Et qui tant est bien entechiez.  
i4i84 Certes, ce seroit granz pechiez  
Qui perderoit un si preudonme.»

**[120c]**

Lors lour conta toute la sonme  
De l'aventure et tot le fait  
i4i88 Et conment Gifflés l'avoit fait  
Si bien et si hardiement:

«Que dire vouz puis loiaument,

Sire, dist il, c'onques vassauz  
14192 Ne fist deffensses ne assauz  
Pluz bel ne pluz seurement.

Mais il sambloit tot vraiement  
Qu'il ne fust lassez a nul tanz.  
i4i96 Je ne sai, mais s.'il fust .x. tanz  
Pluz preuz et fors qu'il n'est assez,

Si deust il estre lassez  
Cent fois a ce que li vi faire.  
i42oo Ne quidaisse de tel affaire  
Peùst estre nuz hom morteuz:

La ou je fui de mort douteuz  
Conme hom abatuz et navrez,

14204 Fui ge par son cors delivrez  
Et desuz mon cheval remis  
• ■ ■ • - -Maugré-trratoz voraienris.

«II m'eschapa de mort vilaine

Por coi je doi bien metre paine  
Que le guerredon li en rende.

14236

14232

14228

14224

14220

14216

14212

14208

Mais puis qu'il vouz plaist que j'atende  
Ces .viij. jors, vo voloir ferai  
Et puis aprez me meterai  
En la queste, ne sai quel part,

Dont a poi li cuers ne me part.»

Ce dist li rois: «Biax niez, bien est.

**[120d]**

Et vouz me trouverez tot prest  
De faire ce que vouz ai dit,

Que ja n'i metrai contredit.»

Mesire Gavainz l'en mercie  
Et dist que toute sa haschie  
Ne prise rienz se Gifflés vit,

A ce que ses compaignonz vit  
De son voloir entalentez.

Gaheriés, qui mout doutez  
Fu par sa grant chevalerie,

Dist par droit de bachelerie  
K'en la queste se metera:

Puis que ses fferes le fera,

II est drois qu'il s'i mete ausi.

Ce dist Kez: «Puis qu'il est ainsi,

Ne demourroie nulement!»

Agravainz dist: «Ne sai conment  
Je demouraisse aprés vouz . ííj.,

Car de Gifflet sui si destrois  
Que je ne sai que je deviegne.

Pour ce vouz di, coi qu'il aviegne,

A la cort jamais n'enterrai  
Devant ce que j' aporterai

De Gifflet noveles certaines.»

14240 Hector dist: «De .ij. suers germaines  
Entre moi et Gifflet issimes,

Pour coi je deiisse bien primes,

A ce qu'il m'a eu tant chier,

14244 La queste de lui conmencier.»

Lancelos dist c'ausi ira,

[121a]

Car jamais jor n'obliera  
Une bonté qu'il fist por lui.

1424« Li Lais Hardis dist: «Por celui

Doi ge bien ceste queste emprendre,  
Car quant Caradoz me fist prendre  
De la tour, il m'en delivra.»

14252 Meraugiss dist: «II se livra

Pour moi ausi en point de mort,\*  
Dont li corages me remort  
Que le guerredon l'en rendisse;

14256 N'ainc puis ne fu, se j'entendisse  
Qu'il eiist de mon cors besoigne,  
Que n'i venisse sanz aloingne.

Et pour ce irai avoec vouz,

14260 Et Dix nouz laist si entre nouz  
Besoingner qu'il nouz tort a joie!»

Et dist chascunz: «Dix vouz en oie!

- «Seingneur, ce dist lí rois, je voi  
4264 Que queste ne ferez sanz moy.\*  
Sachiez qu'en la queste enterrai,

Ne endroit moi ne requerrai  
De Gifflet no compaignon querre.  
♦268--Mffls-j©«e-s»'me:m-quei'^terre  
Je le puisse trouver si tost.

14272

14276

14280

14284

14288

14292

14296

**Et pour ce que de mener ost  
N'est pas liex, n'en menrai je point,  
Mais .c. chevaliers bien a point  
D'armes gamis et conrreés  
Enmenrai, se le me loez,**

**Et enssamble chevaucheromes  
Par toz liex ou nouz quideronmes  
Que nouveles en apreingnonz.**

**Je voeil que bien et mal preingnonz  
Entre nouz enssamble ime piece.**

**- Sire, bien est drois qu'il vouz siece,  
Dist Lancelos, quant íl vouz plaist.  
Endroit de moi ne me desplaist,**

**Ainz me samble que ce soit bienz.**

**Ne je ne vaudroie por rienz  
Que ceste chose ne fust faite,**

**Car trop durement bìen me haite  
D'aler en sifaite maniere,**

**Car vo genz en sera pluz fiere  
Et pluz hardie et pluz seure,**

**Et sera trop granz aventure  
Se nel trovonz hastivement;**

**Car avis m'est visablement  
Qu'il est vis et le trouveronmes  
Et a grant joíe l'amenronmes.»**

**Adont fist Kez les tables metre  
A ses serganz qui entremetre  
Se devoient de tel office.**

**Li rois ot oŷ le service,**

**[121b]**

Pour coi on fist l'aigue doner,  
14300 Et puis s'assistrent au disner  
Selonc que la costume estoit.

Et Kez, qui mout s'entremetoit  
De son service noblement,

14304 Servi le roy si gentement

**[121c]**

Conme on doit servir a tel feste.  
Et ot un chapel en sa teste  
D'or fin a pierres precieuses,

14308 Se ses paroles anieuses

Ne fuissent, conme avez oŷ,

Tuit li compaignon esbahí  
Fussent du bien qu'en lui avoit,  
14312 Car nuz bom si bien ne savoit  
A son seingnor faire une honor,  
Ne si le grant ne le menor  
Servir, se ne fust sa parole;  
i43i6 Mais tant fu et crueuz et fole  
Que touz li mondes l'en haoit,  
Car nul bíen faire ne baoit  
Sa langue qui maint mal lí fist,  
14320 Car de grant honor le deffist.

Si vouz di bien c' a ce mengier  
Ne fist pas de servir dangier,  
Ainz servi si arreement  
4324 Et si tres gracieusement  
Tot celui jor et si de cuer  
Que chascunz disoit c'a nul fuer  
En cort de prince ne de roy  
432s-Ne'savoif tmz vers Ké son roi  
Ne de servir ne de bel estre:

Se sa langue peust coie estre,

Trop le deiist on avoir chier.

14332

Et li rois, qui esleecier  
Vausist son neveu s'il peûst,

Li dist que ja paor n'eiist  
De Gifflet, car il n'avoit garde,

14336

**[121d]**

Et que ja ne seroit en garde  
Si fort que bien ne l'en getast:

De ce n'estuet qu'il se doutast.

14340

Mesire Gavainz doucement  
L'en merda mout bonement.

Aprez ce li baron laverent  
Et es vergiers jouer alerent  
Cil qui a costume l'avoient.

14344

Et cil qui autre ju savoient  
De dez ou d'eschez ou de tables  
Ou des autres jus delitables  
Se rejuoient par laienz.

14348

Et li rois ellut en ses genz  
Touz ceus de qui mestier avoit  
Et c'avoec lui mener devoit.

14352

Li unz fu mesire Gavainz  
Et li autres mesire Yvainz  
Et Lancelos toz li premiers,

Et Hector, qui bien costumiers  
Ert d'errer en terre lontaine;

14356

Gorvainz Cadruz, qui mout pot paine,  
I refu pris et Guerrehez  
Et Saigremors li Desreés

14360

14364

14368

14372

14376

14380

14384

14388

**Et Kez et Melians del Lis  
Et Patridés et Brandelis  
Et Pinadrians d'Anguefore,  
Baudemaguz, li rois de Gore,**

**Qui mout estoit et preuz et sages.  
S'i fu Dodiniax li Sauvages,  
Espinogres de Carahez,**

**Hector, li fix le roi Arez,**

**Et Beduiers et Percevaus,  
Lambegues et Aglanz des Vauz,**

**Et Fabrians de Parentin,**

**Chycoradés de Laventin,**

**Qui mout fu preudon en bataille.**

**S'i fu Cador de Comouaille,  
Brianz\* et li rois Carados;**

**S'i fu Mordrés et Sinados,**

**Li Lais Hardis et Brunz des Wez,  
Agravainz et Brianz du Mez,  
Yevains l'Avoutres et Conmains,  
Mesire Yvains as Blanches Mainz  
Et Gaheriés et Camlas  
Et li rois Ydiers, qui ainc las  
Ne fu d'amer sanz decevance.  
Bisclarés, ou mout ot vaillance,**

**I refu et Brunz des Marois.**

**En cele queste avoit .vj. rois  
Et les compaignonz de l'ostel,**

**Qui furent tuit preudome et tel  
C'on ne savoit en nule terre  
Ne pTûz préuz ne pluz ïòiauz querre  
Ne maisnie mix enseingnie.**

**[122a]**

14392

14396

14400

14404

14408

14412

14416

**Et sachiez qu'en la compaignie  
Refu li cortois Pellesvaus  
Et fu avoeques Englevauz  
Que l'en tint a preudome et sage.  
Dynadanz refu el voiage,**

**Dont lié furent, n'i ot celui,**

**Car nuz hon ne fust avoec lui  
Qui sa compaignie n’amast,  
Conment qu'il les mesaamast.**

**Li rois Artuz puis celui jor  
Ne prist ne terme ne sejor  
Qu'il vit que tanz fu de movoir,  
Ainz fist ses compaignonz savoir  
Qu'il moveroit le bien matin.**

**Et cil sanz faire grant hustin  
Monterent quant il fu mestiers;**

**Et si vouz di que volentiers  
I alerent tuit a un mot.**

**Et mesire Gavainz qui ot  
De son compaignon grant cremor  
Pria chascun que sour l'amor  
Qu'il devoit grant entr’euz avoir,  
Vausissent faire lour devoir  
Et s'apareillaissent tantost  
Tout autresi que s'en une ost  
Deussent aler maintenant.**

**Et chascunz li ot couvenant  
Qu'il feroient sa volenté  
Et qu’il seiist de verité  
Qu'il** en **feront quanqu'il devront  
Et que lor compaignon auront,**

**[122b]**

14424

14428

14432

14436

14440

14444

14448

**S'il est vis, de ce soit seiirs,**

**Ja n'ert enclos en si fors murs.**

**S'il est vis, de ce n'ait dotance  
Que nus ait ne senz ne puissance  
Qu'il le puist longuement tenir.  
Tant c'armes puissent maintenir,  
N'ait ja paor que nuz li faille  
A ceste fois, conment qu'il aille.**

**Adont monterent por aler:  
Trestot le chemin fresteler  
Peiìssiez veoir du charroi.**

**La roïne voloit le roy  
Convoier s'il s'i assentist,**

**Mais li rois ne le consentist  
Pas volentiers a cele fois,**

**Car mout li estoit en defois  
De Gifflet qu'ensi ert perduz  
Et des compaignonz qu'esperduz  
Veoit et embronz a cele eure.  
Pour coi il monta sanz demeure  
Et prist congié a la roïne,**

**Qui dolente ert de ce covine,  
Mais ele n'en pooit el faire.**

**Et li rois, qui tot son affaire**

**Ot atoumé, s'achemina**

**Cele part ou il devina**

**Qu'il orroit de Gifflet novele.**

**Mais il sot par une pucele**

**Le soir dont au main dut movoir,**

**[122c]**

14425: Qui le *correction de Tobler*

14452

14456

14460

14464

14468

14472

14476

**Ainsi conme ele dist por voir,**

**Que Gifflés ert encore en vie  
Et que cil n'avoient envie  
Qui l'avoient en lor prison  
Que, pour toute la mesprison  
Qu'il avoit fait, fust par eulz mors,  
Car il disoient que la mors  
Seroit d'im tel honme sauvage.**

**Et savez qui fist cel mesage?**

**La bele de Norhomberlande,**

**Qui encontra en une lande  
Gifflet que l'on amenoit pris.**

**Et la bele avoit bien apris  
Qu'il n'avoient de sa mort cure  
Et que il n'avoit bleceiire  
Dont garis ne fust en brief tanz.**

**Et pour ce qu'ele estoit doutanz  
Que li rois n'en fust a mesaise,  
Vint envers lui por metre a aise,  
Car bien savoit ceste novele  
Seroit a lui et as sienz bele.**

**Et ele ert au primes venue  
Pour le mal qui l'avoit tenue  
Qui tant l'avoit fait demorer,**

**Dont de duel quida acorer,**

**Quant ele vit ceste besoingne:**

**Car bien vit que par cest essoingne  
Ne li porroit en ore aidier.**

**D'autre part ne rosoit quidier,**

**[122d]**

14480

14484

14488

14492

14496

14500

14504

**Que Kez, qui ja fu ses amis,**

**Ne li fust fel et anemis  
Pour la parole c'on ot dite  
De li dont Kez l'avoit maudite.**

**Si dist qu'ele s'en soufferoit,  
Que conoistre ne se feroit  
A Ké tant qu'ele auroit apris  
Conment il seroit au roy pris  
De la queste qu'il a emprise;**

**Et en tant Kez aura aprise  
Aucune nouvele de li,**

**Et s'ele onques li abeli,**

**En sa terre fera savoir,**

**Por mix estre certainz du voir,  
Conment ele s'est contenue.**

**Et quant tele descouvenue  
En saura c'on dist sanz raison,  
Ele aura lors miudre achoison  
Qu'ele a lui se face conoistre,  
Car ne set se il desconoistre  
La vaudroit pour ce c'on ot dit.  
Pour coi dedenz son cuer maudit  
Celui qui ensi l'a honie,**

**Qui dite en a tel vilonie.**

**Et pour ce dist qu'ele atendra  
Tant que li rois Artuz vendra  
Et que Kez sache mix son estre.  
D'autre part revausist mout estre  
Acointe du neveu le roy,**

**[123a]**

14508

14512

14516

14520

14524

14528

14532

14536

**Monseingneur Gavain, qui son roi  
Set bien des puceles secorre;**

**Et pensse sa tere a rescorre  
Li aideroit legierement,**

**S'a lui eûst acointement.**

**Et pour ce de Gifflet enquist  
Ce qu'ele pot, et puis le fist  
Savoir a monseingnor Gavain,**

**Et dist, se jurer en sa main  
Li voloit qu'il li aideroit  
Si tost c'aaisiez en seroit  
Et qu'il l'en fesist bien certaine,**

**En Gifflet metroit si grant paine  
Cerchier qu'ele le trouveroit  
Et dedenz .xv. jors venrroit  
Ou li rois seroit vraiement.**

**Mesire Gavainz boinement  
Li otroia sa volenté  
Par si que la certainité  
De Gifflet par li apresist.**

**Et la bele, qui ne vausist  
Qu'ele faillist a sa parole,**

**Li dist: «Je ne sui pas si fole,**

**Biauz sire, que je vous mentisse  
De chose que je vouz desisse.**

**- «Certes, dist il, bien vouz en croi;  
Vostre merci, ne vouz mescroi  
De chose que vouz dit m'aiez.**

**- Sire, ne vouz en esmaiez,**

**[123b]**

**14531: metisse**

14540

14544

14548

14552

14556

14560

14564

**Dist ele, quar bien vouz tendrai  
Quanques j'ai dit, ja n'i faudrai  
Et s'ere assez tost revenue!**

**Mais ne voeil estre conneúe  
Ceenz, par coi celeement  
M'en estuet aler erranment.**

**«Et si sachiez, vostre merci,**

**Que por vous, sire, ving je ci  
Et pour vouz conoistre et pour faire  
Quanques pucele sanz meffaire  
Doie faire por si preudome,**

**Ne je ne dormirai bon sonme  
Tant que ma queste soit finee.»**

**Lors prist la pucele senee  
Congié et puis s'en departi.**

**Et sachiez qu'ele s'averti  
Mout bien de quele part iroit.**

**Mais anuis de conter seroit  
Conment ala ne conment vint,**

**Fors tant qu'assez mix li avint  
Qu'ele ne quidoit en sa voíe,**

**Car en la marce de Gauvoie  
Aprist quanques voloit aprendre.  
Mais pour doutance de mesprendre  
Et por mix savoir le covine,**

**A Traverses, a la roïne  
S'en vint, qui Gifflet pris tenoit.  
Mais tout quanqu'il li covenoit  
Avoit conme chevaliers pris,**

**Car la hautece du bon pris  
Qu'il ot et du grant vasselage**

**[123c]**

14568

14572

14576

14580

14584

14588

14592

**Et la parole qu'il ot sage  
Et courtoise a fine devise  
Et son estre et sa grant franchise  
Li firent faire tel honor  
Qu'il n'i avoit grant ne menor  
Qui grant honor ne li portast  
Et qui mout ne se deportast  
En lui servir, por qu'il vausist.  
Ne la roïne ne vausist  
Que nuz hom nez li reprochast  
Chose dont il se coureçast  
Ne dont il se deiist doloir,**

**Si qu'il ot auques son voloir,  
Fors qu'il ert en prison tenuz  
Et dolenz trop de ce que nus  
De ses compaignonz ne savoit  
Ne s'il ert mors ne s'il vivoit.**

**Et ce dont pluz ert d'ire plainz  
C'ert ce que mesire Gavainz  
Ne fust a mesaise de lui,**

**Car bien savoit que de nului  
N'estoit si amez de fin cuer,**

**N'il ne repeûst a nul fuer  
Amer tant ne prince ne roy.**

**Mais ne pooit prendre conrroy  
Qu'envoier i petìst mesage:  
N'avoit mie tant d'avantage  
Qu'il en petìst son voloir faire,**

**[123d]**

14580: Si quil ot *sur grattage*14594: *vers sur grattage*

14596

14600

14604

14608

14612

14616

14620

**Car la roïne de meffaire  
Se doutoit envers ses amis.**

**Sans faille, gens l'i orent mis  
Qu'ele amoit et qu'ele dotoit:  
Car li unz de ceuz si estoit  
Fiex a un sien cousin germain  
Et li bailla cil par la main  
Et li proia mout doucement  
Qu'ele le gardast loiaument  
Et fesist tant, s'ele peust,**

**Que nuz hom nez ne l'i seiist  
Devant que savoir li feroient.  
Car espoir, tez genz l'i saroient  
Dont point ne lor seroit de bel;  
Mais qu'en buie ne en anel  
Fust mis ne le voloient pas.**

**Et la roïne isnellepas  
Fist auques de lor volenté  
Et pluz que si grant largeté  
Dona Gifflet de ce qu'il vaut,  
C'ainc nule chose ne desvaut  
Qu'il vausist avoir a son oez:**

**Ce qu’il li failloit avoit luez  
Conme de boivre et de mengier  
Et de tote rienz sanz dangier  
Conme au cors de lui couvenist,  
Conment c'aprés en avenist.**

**La roïne ainsi le voloit;**

**[124a]**

**14598:** vers sur grattage  
**14619: C comme**

14é24 Mais si tres sagement s'aloit  
Couvrant que ne l'i savoit ame,

Fors sa maisnie et une dame  
Et la bele gente d'Irlande  
14628 Qui cele de Norhomberlande,

Andrivete, le fist savoir  
Et li en conta tout le voir  
En Galvoie, ou ele ert venue.

14632 Mais si l'avoit corte tenue  
Andrievete que maintenant  
L'en dist trestot le covenant  
Et toute la verité fine.

14636 Et sachiez, la douce roïne

Des Traverses fist joie grande [124b]

La bele de Norhomberlande.

Trop fu laienz bel requellie  
14640 Et d'unz et d'autres aquellie,

Ausi bel conme il covenoit.

Mais la ro'ine demenoit  
Si grant joie con feme nule,

14644 Conme une dame qui entule  
N'estoit mie ne de mal aire,

Ains ert et franche et debonaire  
Et sage selonc jone eage.

14648 Et si ert si prez du lingnage  
Andrievete conme germaine,

Pour coi ele mist pluz grant paine  
En sa cousine festoier:

14652 Ne la bele c'im escuier,

Andrivete, n'ot avoec li  
Et une pucele, celi

14656

14660

14664

14668

14672

14676

14680

**Qui avoec li fu puis s'enfance.**

**La roïne, ou mout ot vaillance,  
Conme en dame pooit avoir,**

**Fist si envers li son devoir  
C'Andrivete en avoit grant honte.  
Mais de Gifflet ne tint nul conte,  
Ainz fu d'autre part mis amont,  
Car ne vausist por rienz du mont  
Que sa cousine le seùst  
Pour ce que blasme n'en eust.**

**Et pour ce fu amont menez  
Et en tel liu emprisonés  
Que la pucele n'en vit mie.**

**Mais Andrievete ot ime amie  
C'avoec la roïne manoit  
Qui mout durement se penoit  
Qu'ele peust faire son gré.**

**Cele de degré en degré  
Li conta, si conme j'ai dit,  
Conment il fu sanz contredit;**

**Mais pria li que s'en teûst  
Et que par li ne le seùst  
La roïne ne sa maisnie,**

**Car adonques seroit honie,**

**Se ele en estoit descouverte.  
«Certes, la chose est mal couverte,  
Dist Andrievete, que l'en set,  
Qu'il en i a teus .xxx. set  
En la cort au bon roi Artu**

**[124c]**

14684

14688

14692

14696

14700

14704

14708

14712

**Qui le quident par lor vertu  
Mout bien delivrer de vos mains.  
J'en ai ja a tretout le mains,**

**N'a pas granment, tez .c. trovez,  
Chevaliers preuz et esprouvez,**

**Qui lour voie ont ceste part prise,  
Car il ont la novele aprise  
Que l'on tient ceenz Gifflet pris.**

**Et pour ce que il ont apris  
C'on le tient çaienz en prison,  
Vienent il la grant mesprison  
Vengier qu'il ot n'a pas granment;  
Et si a tel que, s'il ne ment,**

**Qui bien bee a prendre venjance  
D'aucun qui li ont fait grevance.**

**«Et sachiez bien certainement,  
Vouz en aurez procainement  
Nouveles, mais parler n'en quier;  
Ançois vouz pri, dame, et requier  
Que vouz n'en parlez a vo dame,  
Car je ne voeil ne ne quier qu'ame  
Sache par moi ceste nouvele;**

**Car n'afiert pas a tel pucele  
Con je sui d'estre si legiere  
Qu'ele doie estre messagiere  
De teles noveles porter.**

**Pour ce vouz voeilliez deporter  
Que ne le sache ame vivant,**

**Tant con l'en sache ça avant**

**[124d]**

14716

14720

14724

14728

14752

14736

14740

**Se je di voir ou se je ment.**

**Et se savoir puis vraiement  
Chose qui vouz puisse grever,  
Vouz me porrez par tans trouver  
Çaienz, de ce soiez seiire,**

**Se Dix m'en done l'aventure  
Que je puisse estre vive et saine.  
Mais je vouz pri que metez paine  
En Gifflet faire conforter.**

**Voeilliez ma cousine enorter,  
Conme dame bien enseignie  
Qu'ele li tiengne compaingnie  
Et gente et bele et honerable,**

**Car il n'a gaires en la Table  
Pluz franc, pluz large ne pluz preu.  
Et pour ce que je voeil le preu  
Ma dame et il est bien raisonz,  
Vouz ai ge dites ces raisonz,**

**Car aler m'en covient demain,**

**Mais c'ert le matinet bien main.**

**«Et pour ce vouz ai descouverte  
Ceste chose ou puet avoir perte,**

**Se Gifflés est mis a mesaise,**

**Je vouz pri c'on le tiegne a aise  
Ou il en sordra granz meschiez.»  
Dist la pucele: «Bien sachiez,  
Damoisele, ne passeroie  
Nule chose ou je quideroie  
Dont vouz maugré me seussiez,**

**Et sí sâï què ne m'eiissiez  
Dit tel chose fors por m'onor.**

**[125a]**

14744

14748

14752

14756

14760

14764

14768

**Et quant n'i voi ma deshonor,**

**Je sai bien que fole seroie,**

**Quant je chose trespasseroie  
Que me vausissiez conmander:**

**Ou conmander, bele, ou mander  
Me poez ce qu'il vouz plaira,**

**Car chose ne me desplaira  
Que vouz conmander me voeilliez.  
Mais que si tost vouz en aiiliez,**

**A madame ne plaira mie.**

**- En non Dieu, bele douce amie,  
Dist la pucele, il le couvient;**

**Mais si con vouz di, se devient,  
Assez tost serai repairie;**

**N'en soit ja ma cousine irie  
Car avoec li sejomerai  
Tant que tote l'anuierai.»**

**Tot ensi parloient entr'eles  
Les .ij. puceles conme celes  
Qui mout durement s'entr'amoient;  
Mais pour ce qu'adez se cremoient  
Que la ro'ine qui ert sage  
N'i pensast par divers corage  
Et ne souzpeçonast lor estre,**

**S'en vindrent devant li en l'estre  
A unz quemiauz ou ele estoit.**

**Et la ro'rne, qui metoit  
Doucement et cuer et entente**

**[125b]**

14754: E non Dieu

14772

14776

14780

14784

14788

14792

14796

14800

**En servir la pucele gente,**

**La bele de Norhomberlande,**

**Li fist feste et joie si grande  
Conme on doit tel pucele faire.  
Mais quant el ot apris l'affaire  
Que sa cousine s'en devoit  
Aler, si conme dit l'avoit,**

**Si li greva la departie  
Et dist conme dame avertie  
Que povrement amant l'aloit,  
Quant si tost partir s'en voloit  
Et ne le vit tant a grant piece;**

**Mais bien li place ou mal li siece,  
Ja si tost ne s'en partira.**

**Et cele dist que si fera,**

**Par couvent, s'ele est vive et saine,  
C'arriere dedenz la quinsaine  
Avoec li vendra deporter.**

**La roïne, qui pluz porter  
N'en pot, le congié li dona.**

**Et cele se rachemina  
Le chemin vers le Grant Bretaigne  
La ou li rois et sa compaigne  
Chevauchoit por Gifflet cerchier.  
Mais n'en pot onques enterchier  
Nouveles ne bones ne males,**

**Tant qu'en la marche de Norgales  
S'en entra par un matinet:**

**Vit le tanz bel et cler et net,**

**[125c]**

Dont mout forment s'esjoïssoit,  
Fors qu'a Gifflet sovent pensoit,  
Qui mout le tenoit en soussi  
14804 Et si ot ja esploitié si

Que tout son demaine et sa terre  
Ot ja passé por Gifflet querre,

Et fu en Norgales venuz,

14808 un païs ou a paines nuz

Hanstoit cele part se poi non.  
Nonpourquant de mout grant renon  
Maint bon baceler i manoient,  
i48i2 Qui de si fors chastiauz tenoient  
Qu'il ne doutoient honme né.

**[125d]**

Et li rois qui ot cheminé  
Si longuement, con je vouz di,  
i48i6 S'en entra par un samedi  
En Norgales la droite voie.

Envers une forest s'avoie  
Qui mout ert male et anieuse  
14820 Et a passer mout perilleuse,

Car males bestes i estoient,

Ors et lion qui la hanstoient  
Et avoient la lor repaire,

14824 Et maintes bestes de mal aire,  
Escorpionz, wivres volanz  
Et d'autres bestes dont dolanz  
Ert touz li païs environ,

14828 Car n'i avoit si grant baron  
Qui prez de ces bois marchesist  
Qui mout grant chose ne vausist  
Avoir doné que genz venissent

14832

14836

14840

14844

14848

14852

14856

**Qui ces bestes lor destruisissent.**

**Car confondu en erent tout  
Et en laissoient tot de bout  
Lor terres et lor iretages,**

**Lor repaires et lor manages  
Qui pres de cele forest furent;**

**Car les bestes sovent corurent  
Cele part pour querre a mengier.**

**Si en firent desherbergier  
Maintes bones genz en poi d'eure,  
Car les bestes couroient seure  
Trestouz ceus que premiers trovoient:  
Pour coi cil qui les i savoient  
N'osoient tomer cele part.**

**Mais cil qui cuer ot de liepart,**

**Li rois Artuz, dist qu'il iroit  
Cele part et essaieroit  
Se ces bestes erent si males  
Et que la marce de Norgales  
Ert de bone gent mal gamie,**

**Quant perdue ont et desgamie  
Lor terre por paor des bestes:**

**Ja voir, s'il fussent genz honestes,  
N'eússent pour ce perdu tant  
Ne tant de bestes habitant  
N'eiist ja en cele forest.**

**Lors fist armer sanz nul arrest  
Touz ses baronz mout vistement,**

**[126a]**

14860

14864

14868

14872

14876

14880

14884.

14888

**Puis chevauchierent erranment  
Par le bois tant qu'il furent outre;  
Mais serpent ne liepart ne mostre  
En lour voie adont ne troverent.  
Nepourquant cerchant les alerent  
Par le bois en mains divers liex,**

**Et se il en fust a lour kiex,**

**Mout volentiers les essaaissent  
Ançois que la forest passaissent.**

**Trop volentiers veú eiissent  
Les bestes et i coreiissent  
Et meïssent la terre a point,**

**Car il ne se doutoient point  
Que s'en lor chemin les trovaissent,  
C'assez tost ne s'en delivraissent:**

**Si n'en fussent pas courecié.**

**Et li rois ot tant chevauchié  
C'une gaste terre aprocha  
Ou .iij. jomees chevaucha  
Sanz trouver borde ne maison,**

**Ne vin ne blé ne gamison,**

**Ne herbe qui valust, ne fain;**

**Ainz s'esrajoient tot de fain  
Honme et cheval, dont c'ert damages.  
Si avint qu'entre .ij. boschages  
En une ille s'en devalerent  
Ou aigues et marés trouverent  
Ou lour chevauz firent mengier,**

**Et pour eulz un peu alegier**

[126b]

14892

14896

14900

14904

14908

14912

14916

**un petitet s'i reposerent.**

**Aprez, pour ce qu'il s'aviserent  
Qu'il lor covenoit apensser  
Ou il peussent traversser  
Pour querre viande a lor oez,  
Monterent il a cheval luez  
Et rentrerent en lor voiage.  
un preudome de grant aage  
Trouverent, si le saluerent  
Et doucement li demanderent  
Quele partie toumeroient  
Ou gent ne vile trouveroient  
Por lor chevauz un poi repaistre,  
Car du chemin ne sont pas maistre  
Si ne sevent quel part aler.**

**«Sire, dist il, a devaler  
Vouz couvendra d'autre partie.  
Bien voi, peu avez avertie  
La voie parmi ces forez,**

**Car tant trouverez granz marés  
En che chemin que vouz tenez  
Que trop en serez malmenez.**

**Et trouverez \ ivre si chier  
Que hui toute jor chevauchier  
Poez sanz trouver vile nule  
Ne gent, fors chetive et entule,**

**De viande touz desgamis,**

**Car onques cis païs gamis  
Ne fu de nul bien a nul tanz.**

**[126c]**

14920

14924

14928

14932

14936

14940

14944

14948

**Et pour ce sui ge trop doutanz,  
Seingnor, que mal n'alissiez la.  
Mais se vouz tomez par dela,**

**Lez ce bois, en im tertelet,**

**La trouverez un sentelet  
Qui a un chemin vouz menra  
Dont li cheminz vouz conduira  
En ime terre plentiveuse  
De gent sage, riche et soigneuse  
D'estre gami en la saison.**

**Et si verrez une maison  
im poi fors chemin, a senestre  
Et de chastel le pluz bel estre  
C'onques veïst honme vivant.**

**Et s'i a seingnor, ce me vant,**

**Franc et courtois et honerable,**

**Preu et hardi et bien metable  
De deffendre son cors d'un honme.  
Se vouz i alez, c'est la sonme,  
Vouz i serez trop bien venuz,**

**Car laienz ne puet venir nuz  
Qui ne soit trop bien hostelez;**

**Mais ce droit sentelet alés!**

**- «Amis, dist li rois, bien paiez  
Serez, ne vouz en esmaiez,**

**Se vouz dusques la nouz menez.**

**Je vouz pri que vouz i venez,**

**Car vouz nouz arez grant mestier,  
Car tost porriemes le sentier  
Perdre, car poi l'avonz apris.»  
Adonques ont le vilain pris,**

**[126d]**

14952

14956

14960

14964

14968

14972

14976

**Qui les mena paisiblement  
Tant qu'il virent visablement  
Du bel chastel la forterece:**

**Mais il ert de si grant noblece  
Que c'ert une merveille granz.**

**Et li vilainz, qui mout engranz  
Restoit de partir de lor mainz,**

**S'en parti; mais a tot le mainz  
Fu il paiez si richement  
C'a paiez s'en tint bonement.**

**Et li rois Artuz chevaucha  
Tant que le chastel aprocha  
Qui n'estoit mie messeanz,**

**Ainz estoit si tres bien seanz  
De bretesches et de toureles,**

**Et de tours et riches et beles,**

**Parees de tres biauz crestiax  
C'onques ne fu pluz biauz chastiax.  
Et s'ert en un marés trop fort  
Et si parfont que par effort  
N'avoit li chastiax d'ome garde,  
Pour tant que l'en s'en presist garde.**

**Car se cil de laienz vaussissent,  
Une grant riviere fesissent  
Corre parmi, trop perilleuse  
Et si male et si anieuse  
Que nuz ne s'i osast embatre,**

**Car courre en .iij. lix ou en .iiij.**

**Le fesissent, sanz les crollieres**

**[127a]**

14980

14984

14988

14992

14996

15000

15004

15008

**Qu'il i eut parfondes et fieres  
Et trop males, fors qu'a .ij. pas:  
Aillors ne peiist nuz .iij. pas  
Entrer dedenz que las ne fust,**

**Ainz que d'ilueques se meûst.**

**Trop fu li marés felenés,**

**Mais li chastiax fu biauz et nes  
Et fors et richement fremez;**

**Et li sires rert mout amez  
De ses homes, et drois estoit,**

**Car cuer et entente metoit  
D'auz alever et essauchier.**

**Mais ne l'avoient mie chier  
Si voisin qu'a lui mardiissoient,**

**Car granment de jors ne passoient  
Qu'il n'eiissent a lui la guerre,**

**Si qu'a chascun cor de sa terre  
Ot un autre chastel fait faire  
Pour corre sus et por meffaire  
Ses anemis quant il pooit.**

**Quar puis qu'il un home haoit,**

**Ne finast, si l'eiist deffait,\***

**Et li chaï bien de maint fait.**

**Mais il estoit trop viguereuz,**

**Et fors et fiers et eiireuz,**

**Et ot chastiauz et biauz et fors  
Dont il li fu mout granz confors.**

**Enmi sa terre en avoit un  
Si bel au tesmoing de chascun  
Qui bien veïst l'uevre massiche  
Que nus\* pluz bel ne nul pluz riche**

**[127b]**

Ne couvenoit el monde querre.

Et seoit droit enmi sa terre  
En un pui, entre .ij. rivieres.

15012 Les bois, les vignes, les paissieres  
Erent entour a la roonde:

N'avoit chastel en tot le monde  
A qui li sires le chanjast  
15016 N'en qui si sovent se lojast  
Ne tant li pleûst li sejors;

Et pour ce fu le pluz des jors  
Que departir ne s'en vausist,

15020 Se pour guerroier nel fesist.

Mais quant a guerroier pensoit,

A ses chastiauz de fors issoit  
Qui au cor de sa terre estoient.

15024 Et sachiez que mout le dotoient  
Si voisin par son vasselage.

Mais il fu de si grant corage,

**[127c]**

Et si fiers et de tel largesse  
15028 Qu'il conquist tote la noblece  
Et les seingnories des illes,

Des chastiax, des bours et des viles  
Qui marchissoient entor lui,

15032 Si qu'el païs n'avoit celui  
Qui ne fust ses hom ligement.

On l'apela premierement  
Briant des Aigues par son non,

15036 Mais pour ce qu'il avoit renon  
Des illes qu'il avoit conquises

15040

15044

15048

15052

15056

15060

15064

15068

**Et par sa grant prouece aquises,**

**Fu d'autre somon renonmez  
Et Brianz des Illes clamez  
En trestouz les liex ou il vint.**

**Mais partout si bien li avint  
Que ses nons fu bien conneiis  
Et en mainz liex ramenteus  
De teuz qui onques ne le virent;  
Mais pour les bienz qu'il en oïrent  
Dire ses nonz ensi haucha.**

**Et li rois, qui mout aprocha  
Le chastel, passa vistement  
Au pas sanz nul encombrement.**

**Vers le chastel droit s'avoia,  
Mais Ké premier i envoia  
Pour savoir qu'il porroit mengier  
N'en quel liu laienz herbergier  
Ne s'on les vaudroit recevoir;**

**Et Kez pour faire son devoir  
Errant les galos s'en toma.**

**En liu du mont ne sejoma  
Tant qu'il fu venuz a l'ostel,**

**Ou il li avint eur tel  
Que li sires tout erranment  
I ert venuz, qui longuement  
S'en estoit adonques tenuz;**

**Mais a cele eure i ert venuz  
Que Kez du cheval descendi.**

**Et Kez, qui granment n'atendi**Qu'en **la porte ne se mesist,**

**Hucha haut c'on l'entendesist**

**[127d]**

15072

15076

15080

15084

15088

15092

15096

**Pour dire aucun sa volenté:**

**Pour ce n'a granment arresté  
Devant ce qu'il vint en la sale.**

**Li sires contre lui devale  
Qui des estres l'avoit veu  
Et mout tres bien reconeii:**

**Si li cria: «Ké, bien veingniez!»**

**Et Kez adont conme enseingniez  
S'apareilla de bel respondre:**

**Sa parole ne vaut repondre  
Adonques, ainz li dist: «Biax sire,  
Dix vouz gart de torment et d'ire  
Et pluz qu'il n'a fait jusqu'a ci!  
Biauz sire, puis qu'il est enssi  
Que trouvé vouz ai, nouz aromes  
Hostel humais tel con vorronmes,  
Car pieça ne nouz herbejastes  
N'en vo terre ne nouz trovastes,  
Pour coi vouz le devez bien faire.»  
Brianz, qui fu de bon affaire,**

**Vint a Ké tantost, si l'acole  
Et li dist: «Ké, en vo parole  
Ne voi rienz ore a amender.**

**Et sachiez bien que conmander  
Poez çaienz vostre plaisir,**

**Car j' ai volenté et desir  
Que vostre volentez soit faite,**

**Car il me siet et si me haite  
Et si aim vostre compaingnie!**

**[128a]**

**Vouz a la voie ci endroit,**

Ne s'autres i vient orendroit  
Dont je ne sache la venue,

15100

Car la voie est poi maintenue  
Par ci pour l'estrange païs;

15104

Pour coi je sui touz esbaïs  
Quant venuz estes ceste part.

* Biaus sire, car il m'estoit tart,

Dist Kez, que trouvé vouz eiisse;

15108

Et sachiez bien, se je setìsse  
Que çaienz fust vostres sejors,

G'i fusse passé a .ij. jors,

Se tenir i setìsse voie.

15112

* Dites moi, Ké, se Dix vouz voie,

Dist Brianz, quel gent vienent ça,

Car je sai bien c'ore passa

Granz genz suz ce pas par l'escluse.»

15116

Ce dist Kez: «Me sires i muse,

**[128b]**

Li rois Artuz, qui la m'atent  
Pour ce qu'encore point n'entent  
Que ceste terre ci soit vostre.

15120

* Biauz sire Ké, la terre est vostre  
  Et le roi et ses compaignonz,

Fors c'un seul dont mout nouz plaignonz.

«Mais dites, li rois ou est il?

15124

Vient il çaienz? - Certes oïl!

II i vient, biax doz sires genz,

Et avoec lui mout nobles genz,

15128

Car tez .c. chevaliers i vienent  
Qui honor et valor maintienent.

Et sachiez bien que toz li pires  
Est preuz por tenir .ij. empires

15132

15136

15140

15144

15148

15152

15156

**Et trestout quanqu'il i apent,**

**Car nus rois si bel ne despent  
Son tanz ne si en bones mors.**

**- Or me dites, Ké, par amors,**

**Quel chevalier sont avoc\* lui,**

**Car je penz bien n'i a celui  
Qui ne soit de grant honerance  
Et qui n'ait prouece et vaillance!  
Mais savoir voeil quel gent ce sont  
Ne s'il a moi connoissance ont  
Ne se j'ai parenz en la route.»**

**Kez li dist et Brianz escoute  
Le non de chascun mot a mot,**

**Mais quant monseingnor Gavain ot  
Nonmer, le chief baissa en terre.  
Ainc puis a Ké rienz nule enquerre  
Ne volt, ainz dist: «Ké, vouz irez  
A mon seingnor et li direz  
Que je ferai faire l'arroy,**

**Car on doit bien prendre conroi  
A herbergier un si noble home,**

**Car sor toz rois porte la sonme  
De bien, de largesce et d'onor:**

**Ce sevent bien grant et menor.**

**«Or vouz en poez retoumer  
Et j 'en tant ferai atoumer  
Trestout quanqu'il me couvendra  
Si que, quant me sires\* vendra,  
Que bei le puisse recevoir.**

**[128c]**

**Si m'aït li Sires du monde,**

15164

15168

15172

15176

15180

15184

15188

**Sanz ceuz de la Table Reonde  
N'a honme el mont qui pluz liez fust  
Ne qui pluz grant desir etìst  
De faire ce qu'il li plairoit;**

**Car jamais ne me desplairoit  
D'im si vaillant home servir,**

**Que nuz ne porroit deservir  
Rienz nule ou honor ne fust granz,  
Et pour ce vaudroie estre engranz  
De faire chose qu'il vausist.**

**Ne de rienz qu'il me requesist,  
Sachiez, ne li escondiroie,**

**Car son voloir faire ameroie;**

**Mais sa franchise le m'ensaigne.**

**Et beneois soit il qui daingne  
Herbergier en hostel que j'aie.**

**Et quant ci vient, il me delaie  
De faire atomer son hostel.**

**Et sachiez bien, il l'aura tel,**

**Si con je croi, au mien avis,**

**Qu'il s'en plaindroit mout a envis.»**

**Quant Kez l'oï, pluz ne sejome:  
Vers le roí arriere retoume  
Et l'aventure li conta.**

**Et Brianz des Illes monta  
Si tost que Kez en fu tomez.**

**Mais noblement fu atomez  
D'unes armes totes noveles,  
toutes blanches, durement beles,**

**[128d]**

15168: nuz nel p.

Si conme chevaliers nouviauz.

**[129a]**

15192 Sour un destrier qui mout fu biauz  
Vint aprés Ké mout vistement.  
Mais ançois ot mout sagement  
Conmandé au mix de ses genz  
15196 Que li mengiers fust biauz et genz  
Et li hosteuz si arreez  
Que li rois n'en fust desreez  
Ne li baron quant il vendroient;  
15200 Et que la ou il descendroient  
Etìst de ses genz qui presissent  
Les chevauz, et cil n'empresissent  
Rienz que lor chevauz a garder.  
15204 Et quanc'on porroit regarder  
D'onor, dist, c'on fesist chascun  
Et autresi bien au conmun  
Conme au roi, selonc son endroit.  
15208 Puis s'en vint vers le roi tot droit,  
Qui un poi s'aloit arestant  
Pour ce c'on etìst entretant  
Apareillie la viande.

15212 Et ot li rois une demande

Faite a son neveu qu'il feroient  
De Gifflet, ne s'il en porroient  
Savoir noveles ne aprendre,

15216 Car ne s'en savoit a coi prendre  
Ou a sa mort ou a sa vie.

«Et j'ai, dist il, biax niés, envie  
C'aucune chose en apresisse.  
,\_,çertegï,sire,-tíea'Ie'VâiiS'isse, ■  
Dist mesire Gavainz li franz,

mais or soiez un peu soffranz,

Car je sai de certainité  
15224 Que la bele ou tant a bonté  
Qui vint a Carlion a nouz  
En fera certain nouz et vouz.

«Et si croi que par tanz sera,  
15228 Bien croi que ne trespassera  
Chose qu'ele m'ait en covent.

Et c'est ce que j'atent souvent  
Que par li en sache novele,

15232 Car je sai bien que la pucele  
Ne m'en dira que le fin voir:

Ce vouz faz je bien asavoir.»

**[129b]**

Trestot ensi qu'il devisoient  
15236 De Gifflet et qu'il s’avisoient  
Qu'il porroient faire ne dire,  
Virent venir par mout grant ire,  
Ce lour sambla, un baceler,\*

152« Car ses chevauz estinceler  
Faisoit les pierres au venir.

Et si prist il a retenir  
Son cheval quant du roi fu pres,  
15244 Puis l'ala saluer aprez

Et touz les autres, fors Gavain:  
Mais un sien cosin de sa main  
Li a mort, ce dist, faussement:  
15248 «Par coi je ne voi pas conment,  
Ce dist cil, par raison l'amaisse  
Ne que de cuer le saluaísse.»

Lors dist, mais ce fu fierement:  
15252 «Gavain, tu az mauvaisement

15256

15260

15264

15268

15272

15276

15280

**Erré, ce ne pués tu desdire,**

**De mon cosin germain ocirre,**

**Car tu l'as mort en traïson;**

**Et de ceste grant mesprison  
Estuet il que tu te deffendes  
Ou que tu par raison en pendes,**

**Se li rois veut faire raison.**

**Mais onques nul jor desraison  
N'ot en lui, si con j'ai apris,**

**Si ne croi mie que repris**

**Soit ja por toi, tant t’apartiengne,**

**Ca droit contre toi ne me tiengne.**

**«Gavain, Gavain, rienz ne t'i vaut:  
A deffendre, se Dix me saut,  
T'estuet, quant je te tieng en point,  
Car li rois Artuz de tort point  
Ne me fera, ce sai ge bien.**

**Mais ne quier qu'il te faille rien  
Que il te coviegne a bataille,**

**Car armez sui, conment qu'il aille,  
Mout bien por ton orgueil abatre.**

**Si ne voeil pas que tu combatre  
Te viengnes a moi desgamis,**

**Ainz voeil que tu soies gamis  
De tes armes bien et a droit  
Et que ce soit tot orendroit,**

**Car la place est et granz et lee  
Por faire une tele mellee,**

**Puis que la chose est tant corue.**

**Et saches bien, la recreûe  
En couvient l'un de nouz deus faire.**

**[129c]**

15284

| 15288

15292

15296

15300

15304

15308

15312

**Mais nouz somes de grant afaire  
Et quidomes par no desroi  
Chascun de cors valoir un roi.  
S'estuet nostre orgueil achatonz  
Et que tantost nouz combatonz,  
Car la bataille me demeure  
Pour ce qu'il est et tanz et eure  
D'uimais a son hostel aler  
Qui de jours i veut hosteler.»**

**Mesire Gavainz escouta  
Le chevalier et s'acouta  
Suz son arçon ireement,**

**Et dist bien qu'il est vraiement  
Touz li pluz mescheanz qui vive,  
Car nuz en ce siecle n'estrive  
Que de lui grever et honir  
Et sanz meffait avilonir.**

**«Certes, dist il, se fait eûsse  
Chose nule ou je conneiisse  
Que j'eiisse fait vilonie  
Ne traïson ne felonie,**

**Ne fuisse si dolenz d'assez.**

**Mais ce c'ainc ne fui apensez  
Que si vilaine oevre fesisse  
Ne pensaisse ne porquesisse,  
M'ocist de ce c'on me met seure  
Chose qui tant me deshoneure.**

**«Que me demande cis vassauz  
Qui vers moi est venuz tez sauz?  
Certes ne sai, fors que c'est rage;  
Mais en nul si lontain voiage**

**[129d]**

15316

15320

15324

15328

15332

15336

15340

**Ne vois que l'en ne m'i connoisse  
Et c'anui et honte et angoisse  
N'aie, se ne me puis deffendre,**

**De coi li cuers me devroit fendre  
De ce que j'en sui si cheanz.**

**Mais qui qu'en soit li mescheanz,  
Par tanz sara li rois Artuz  
Se recreiie est la vertuz  
Qu'il a veùe en moi maint jor,**

**Car honis soit qui pluz sejor  
Veut de ceste bataille humais,**

**Car honor n'auroie jamais,**

**Se je moustroie feble chiere!»**

**Lors se traist vers la mareschiere  
En un peu de plain qui la fu,**

**Prist par la guige son escu,**

**A son col le mist maintenant:**

**Armez fu a son avenant  
Si qu'il n'i failloit pluz ne mainz,  
Fors tant que son chief et ses mainz  
Arma miex qu'il n'erent avant.**

**Puis s'en vint erranment devant  
Brian et si li dist adonques:**

**«Certes, sire chevaliers, onques  
Ne fis traïson en ma vie,**

**Ne onques jor n'en oi envie  
Ne ja jour ne l'essaierai,**

**Pour coi conoistre vouz ferai,**

**Se droiset yeritez ne ment,**

**[130a]**

Que vouz mentez vilainement.»

15344

Li chevaliers dist: «A l'essai  
En sonmes, mais dire ne sai  
A qui Dix en donrra l'onor.

1534«

Mais sachent tuit qu'a deshonor  
Et en traïson oceïs  
Mon cousin, de coi tu feïs  
Trop orible fait et trop lait.

15352

Et ne croi qu'en tot le mont ait  
Chevalier nul, tant preu li sache,

Au droit que j' ai que face a face  
Ne li osaisse bien prouver.»

15356

**[130b]**

Dist mesire Gavainz: «Trouver  
Poez qui vers vouz deffendra  
Ce blasme et qui vouz en rendra  
Mort et vaincu ançois la nuit.

15360

Et ne quidiez pas qu'il m'anuit  
De la bataille conmencier,

15364

Car je n'ai home el mont tant chier  
C'avant ne le relenquesisse  
Que de bataille vouz fausisse,

Quant suz me metez si laide oevre.  
Mais Dix, vers qui nuz ne se coevre  
De bien qu'il face ne de mal,

15368

Honisse le pluz desloial  
Et soit orendroit sanz demeure,

Car du veoir est humais eure.»

15372

Sanz pluz contendre s'esloingnerent:  
Les grosses lances empoingnerent  
Et s'en vinrrent par tel fierté  
Qu'il se sont sí entrehurté

15376

15380

15384

15388

15392

15396

15400

**Par ire et par si grant haïne  
Qu'il n'i ot cheval qui l'eschine  
Eiist tant fort ne vertueuse  
Qui ne fust toute dolereuse  
Du fais des lances soustenir  
Et qui ne couvenist venir  
A jenouz sour la terre dure.**

**Et fu tele lour aventure  
Que mout granment ne se blecierent.  
Les lances ambedui froissierent  
De si as poinz menuement,**

**Et li bon escu enssement  
Furent et frait et estroé,**

**Li hauberc rout et descloé,**

**Mais en char nul mal ne se firent.**

**A la terre ambedui chaïrent  
Estourdi mout vilainement.**

**Au chief de piece isnelement  
Ambedui en piez resaillirent  
Et si asprement s'assaillirent  
Que c'estoit merveille trop granz.  
Mais chascunz ert fel et engranz  
De son compaingnon damagier.  
Mesire Gavainz, qui vengier  
S'amast mout de la vilonie  
Et de la grande felonie  
Que cil li mist suz si aperte,**

**Dist bien que, s'il puet, la deserte  
En rendera au chevalier**

**[130c]**

15396: *après* feL- *une lettre gratté*

15404

15408

15412

15416

15420

15424

15428

15432

**Conme a mauvais et novelier  
Qu'il ert de porter tez paroles  
Qui tant sont crueuses et foles.**

**Lors li corut suz sanz atente  
Et mist cuers et cors et entente  
A grever i'autre quanqu'il pot.**

**Et Brianz, qui grant desir ot  
De grever monseignor Gavain,**

**Li revint l'espee en la main.**

**Mais mesire Gavainz premiers  
Le feri, car bien costumiers  
Estoit de faire tel service.**

**Mais deseur la broigne treslice  
Glaça li branz et decendi:  
un petit de l'escu fendi  
Tout si con li branz devala,**

**Mais en char touchant ne l'ala  
A cele fois ne tant ne quant,**

**Mais si l'estourdi neporquant  
Qu'a grandes paines se sostint.  
Brianz de l'espee qu'il tint  
Emprist tantost le vengement  
Et corut suz sí asprement  
Gavain que tuit s'en esbaïrent:  
N'amaissent pas, si conm' il dirent,  
un tel encontre avoir trové.**

**Mesire Gavainz esprouvé  
N'ot pas Briant mout longuement  
Qu'il vit et sot certainement  
Que cil c'a lui se combatoit  
Fiers et poissanz et preuz estoit**

**[130d]**

15436

15440

15444

1544«

15452

15456

15460

**Et savoit assez du mestier.**

**Si vit bien qu'il n'avoit mestier  
De lui combatre folement;**

**Si s'en vint apensseement  
Vers lui, el poing le brant d'achier.  
Suz son elme qu'il ot mout chier  
Li geta un cop mout felon,**

**Si que le sanc jusqu'au talon  
Li fist raier de son costé.**

**Mais l'elmes fu de tel bonté  
C'onques li branz n'i arresta  
Por qu'en devalant le bouta  
E1 hauberc en tele maniere  
Qu'il n'i ot maille si entiere  
Qui contre l'achier ne fausast  
Ne armeiire qui tensast  
Briant qu'il ne fust mout navrés.  
S'unz autrez cops fust recovrez  
Suz Briant, mal fust covenant  
Devers lui, mais tot maintenant  
En rala prendre le venjance.**

**Vers monseingnor Gavain se lance,  
E1 poing le riche brant forbi:**

**Con cil qui ot le cuer hardi,**

**Le feri suz l'iaume luisant  
un cop si dur et si pesant  
Que forment empirant l'ala.**

**Li branz sor le hauberc cola**

**[131a]**

**15443: raiez  
15452: autez**

15464

15468

15472

15476

15480

15484

15488

15492

**En tel liu que mout le maumist.  
Force et cuer et volenté mist  
Brianz de son cop emploier  
Si qu'il fist auques tout ploier  
Monseingnor Gavain devant toz,  
Qui durement en fu hontouz.**

**Mais li niez le roi erranment  
Le rassailli mout fierement  
Et cil lui par mout grant haïne:  
Chascunz tint l'alemele fine  
Dont durement se combatoient  
Et dont lor orgueil achatoient,\*  
Mais que c'ert felenessement.**

**Li rois Artuz mout tendrement  
Por son neveu du cuer sozpire,**

**Paor l'en prist et si granz ire  
Qu'il en ot les lermes as iex.**

**«Ahi! dist il, biax sire Diex,**

**Par vostre grant misericorde  
Metez en ces baronz concorde  
Si que chascunz i ait honor!**

**Et me gardez de deshonor  
Si qu'a honme qui m'apartiegne  
Destorbier\* ne honte ne viegne.»**

**Et li compaingnon, qui amoient  
Monseingnor Gavain se cremoient  
De lui pluz c'onques mais ne firent,  
Car Briant fort et apert virent  
Et trop bien combatre par senz.**

**Si n'en i ot nul de touz senz  
Qui mout durement ne vausist**

**[131b]**

Que li rois la pais i mesist,

S'il le peiist faire par droit.

15496 Et li rois, qui en son endroit  
L'amast mix que li autre assez,

En fust adont tost apensez  
S'il le peiist a s'onor faire;

15500 Mais bien savoit: sanz lui meffaire  
Ne s'en peiist il entremetre.

Et mesire Gavainz, quí metre  
Vausist bien Briant au desoz,

**[131c]**

15504 Dolenz, plainz d'ire et angoissoz  
Vers lui son cors abandona  
Et du brant tel cop li dona  
Que li clers sanz en vint a terre.  
15508 Et Brianz le rala requerre,

Qui asprement li corut suz,

Mais en la parfin au desuz  
En fu li niez le roi Artu  
i55i2 Et le conquist par sa vertu.

Briant mist a sa volenté,

Mais par sa debonaireté  
Li pardona tot son meffait  
15516 Par si que Brianz de son fait  
Reconut la verité fine  
Et qu'il n'avoít fors par haïne  
Monseingneur Gavain apelé,

15520 Car forment l'avoit adolé  
La chevalerie de lui,

Car el monde n'avoit celui

15509: asperement

15524

15528

15532

15536

15540

15544

15548

15552

**Qui ne li donast los et pris;**

**Et pour ce avoit pieça empris  
Qu'el premier liu qu'il le verroit  
Qu'il a lui se combateroit,**

**Mais que ce seroit cors a cors  
Ne ja n'en seroit fais acors,**

**Si en seroit li unz honis.**

**«Et se g'en sui avilonis,**

**Dix, dist il, m'a fait demostrance  
Que bien doit mis estre a outrance  
Li hom qui va contre raison.**

**Car sachiez, nule mesprison  
Onques en vouz jour ne conui,**

**Mais mout me tomoit a anui  
Li granz bienz que dire en ooie,**

**Ne por rienz pluz ne vouz haoie,  
N'encore autre achoison n'i sai.**

**Et me poise mout c'a l'essai  
En sui en tel guise venuz,**

**Mais chastiier ne m'en pot nuz,  
Pour coi je l'ai bien deservi  
Quant j'ai de tel mestier servi.»**

**Lors remonta, mais pour sa honte  
S'en parti sanz pluz tenir conte,**

**Et chevaucha grant aleûre.**

**Et li avint tele aventure  
Qu'il n'i fu onques conexis,**

**Car il s'ert si desconeiis  
De parler et de tout son estre  
Qu'il ne sorent qui il pot estre.**

**Ainz lor avoit fait entendant**

**[131d]**

15556

15560

15564

15568

15572

15576

15580

**Que sires ert de Tarendant,  
un bel chastel, mais il mentoit.**

**Ne li rois granment n'acontoit  
D'enquerre pluz, car ne penssast  
Que por rienz si tost les laissast,\*  
Ançois pensoit que convoier  
Les deiist et tant avoier  
Qu'il peiissent estre ostelé.**

**Mais Brianz ot ja tant alé  
Quanqu'il pot, reconduement,  
Qu'el vergier s'en vint droitement  
De son chastel c'onques veiiz  
Ne fu, ne seul aperceuz,**

**Fors que d'un vallet seulement  
Qui de lui ot conmandement  
Qu'il l'atendist tant qu'il venist  
Et les clez d'une tour teníst  
Qui derrier un vergier ovroit.**

**Et cil qui a son gré ouvroit  
Le fist si conme il conmanda.  
Brianz un sien mire manda  
Qui de ses plaies se prist garde,**

**Et cil ii dist qu'il n'avoit garde  
Ne que ja n'en lairoit l'aler.  
Brianz ceste chose celer  
Fist si bien qu'il n'en fu parole.  
La couche le roi blanche, mole  
Fist faire en une chambre bele,**

**[132a]**

**15556: Ne sur grattage; gramnt  
15564: vergie**

15584

15588

15592

15596

15600

15604

15608

15612

**Bíen jonchie d'erbe nouvele,**

**De mentastre et de violetes,**

**De soussies et de flouretes,**

**Qui mout getoient grant odor.**

**E1 pavement n'ot pas un dor  
Qui ne samblast touz de fin or.  
Mais les pierres un grant tresor  
Resambloient valoir qui mises  
Furent environ et assises  
Cele chambre que je devis.**

**Et si ne croi que nuz hom vis  
Qui dedenz cele chambre fust  
Peiist dire c'onques eiist  
Veiies pluz beles paintures  
Ne pluz tres riches portraitures,  
Ne miex ymages coulorees  
Ne de pluz tres fin or dorees.**

**Trop furent de fines colors:  
Portraite i fu la granz dolors  
Conment Paris ravi Elaine  
Et li meschiez et la grant paine  
Que cil de Troyes en soffrirent.  
Paint estoit conment Griu issirent  
Des nez pour Menelaut vengier,  
Con cil qui quidoit erragier  
Pour sa fenme qu'il ot perdue;  
Conment l'ost de Gresse esperdue  
Fu a la rive et mesmenee  
Et que, se ne fust Destinee  
Qui as Troŷenz fu amere,**

**Des Grix estoit bien chose clere**

**[132b]**

15616

15620

15624

15628

15632

15636

15640

**Qu'il fussent mort ançois la nuit.  
Mais toute chose grieve et nuit  
A celui qui Fortune het,**

**Ja si bien garder ne s'en set.**

**Si vouz dirai conment c'avint  
Ne conment cis destorbiers vint.**

**II estoit avant avenu  
Que li Grigois orent tenu  
As Troýens trop grant damage,  
Car au roi firent tel hontage  
De Troies qui adont vivoit,**

**Que trestot le mix qu'il avoit  
Destruirent par lor cruauté.**

**Et ce fu Troies la cité  
Qu'il destruirent vilainement  
Et enmenerent enssement  
Une siue fille pucele,**

**Mais en tot le mont n'ot si bele.  
Ele fu en Gresse menee  
Et ne sai au quel assenee.**

**Cele ot puis un fil viguereuz  
Et riche et sage et eiireuz  
Et fort et fier et de grant cuer.  
Cil fu niez Riant de sa suer,**

**De la bele qui fu ravie,**

**De coi Prianz perdi la vie,**

**Car la guerre en reconmença.**

**Et tant ala de la en ça**

**[132c]**

**15631: Ele *sur grattage***

15644

15648

15652

15656

15660

15664

15668

**Que li Grigois a Troie vinrent.**

**Au mix qu'il porent terre prirent,  
Mais ne fu pas a lor seance;**

**Ainz lor avint tel mescheance  
C'ainsi conme a terre venoient  
Li Troïen les malmenoient  
Et ocioient a granz torbes,**

**Car Griu orent tant de destorbes  
Que de la mer que de la guerre  
Qu'il ne pooient prendre terre  
Qu'il n'eussent le tout perdu.**

**Si en furent si esperdu  
Que li pluz s'en esbaïssoient,**

**Car Troýen les apressoient  
Qui tez .iiij .M. en ocirent  
Qui puis a Troie mal ne firent,**

**Au mainz par force de lor cors.**

**Et se ne fust lors unz acors  
De Thelamon, qui esprova  
Hector c'a la rive trouva,**

**Perdu eùssent a merveilles.**

**Mais Thelamon, qui tiex merveilles  
Li vit faire, s'en esbahi.**

**Mais pour ce c'as genz dire oŷ  
Qu'il ert ses niez, vers lui ala:**

**Son estre point ne li cela,**

**Ainz fist tant qu'il s'entreconurent  
Et entr'ofrirent, si qu'il durent,**

**[132d]**

**15641: a T. v. sur grattage  
15662: tiex m. sur grattage**

15672

15676

15680

15684

15688

15692

15696

**Lour avoir et lour amistié.**

**Et Thelamon, qui ot pitié  
Des Grix qu'il vit en tel martire,  
Prist doucement Hector a dire  
Qu'il vauroit mout qu'il retraisist  
Ses genz arriere et lor vausist  
Doner trives dusqu'au demain:**

**Lors porront rassambler bien main,  
S'aucunz acors n'i ert trovez.**

**Et Hector conme fox prouvez  
Fist adonques tot son voloir,**

**De coi Troies fist puis doloir,**

**Car tel folie ne fist honz,**

**Car fonduz en fu Hylionz  
Et la noble vile deserte.**

**Troïen i firent tel perte  
Et Troye a qui fu lor apuis  
Que recouvree ne fu puis  
Et croi que jamais ne sera  
Tant con cis siecles duerra.**

**Et d'autre part rert paint ensi  
Conment premerainz s'en issi  
Hector l'endemain fierement,**

**Et conment tout premierement  
Assambla devant ses conrois;  
Conment il ocist .iiij. rois  
En cele bataille premiere;**

**Et fu paint en quele maniere  
II les eùst ou mors ou pris,**

**[133a]**

**15689: ret p.**

15700

15704

15708

15712

15716

15720

15724

15728

**S'Achillés ne l'eiist sozpris  
Qui touz les Grigois en venja;  
Conment Achillés damaga  
Les Troŷens de Troŷluz;**

**Conment morut Deïphebuz,**

**Paris li preuz et si bel frere,**

**Le duel qu'Ecuba fist, sa mere,  
Polizena et dame Elayne.**

**En l'autre painture moiaine  
Refu la mort Achillés painte,**

**Qui bataille avoit faite mainte  
Dont a honor ert eschapez.**

**Paint fu conment fu atrapez  
Pour l'amor de Polizenain  
Et conment Paris de sa main  
L'ocist assez vilainement;**

**Et conment li diu vengement  
Prirent de la pucele aprés,**

**Car ele morut assez prez  
Du temple a duel et a haschie:**

**Iluec fu toute detrenchie,**

**Dont ce fu pitez et damages,**

**Car onques nul jor ses corages  
Ne s'assenti mors fust enssi.**

**Ançois en fu dolente si  
Quant aprist que por li morut  
C'a peu que seure n'en corut  
Sa mere et ceuz qui ç'orent fait.**

**Et si li eut il tant meffait  
Que** haïr ne **pooit tant home  
Mais dolente estoit, c'est la sonme,**

**[133b]**

De ce qu'il estoit mors por li.

Sa mors tant li desabeli,

Con se ce fust Prianz, ses peres,  
15732 Et dist bien que Paris, ses freres,  
Avoit faite grant traïson  
Et sa mere grant mesprison  
Et la moustroit selonc l'ymage.  
15736 D'autre part Dydo de Cartage  
Rert painte si tres noblement  
Qu'il vouz samblast visablement  
Qu'ele vouz regardast des iex.  
i57« Eneas ert encore miex

Painz et fais selonc son endroit:

Et sambloit que par la mer droit  
Alast aucun liu prendre port,

15744 Mais n'estoit pas par grant deport  
Selonc que mostroit la painture,  
Ainz aloit conme en aventure,

**[133c]**

Si conme unz hon desconseilliez  
15748 C'adez quide estre perilliez.

Trop fu la chambre gracieuse  
Et la painture deliteuse,

Noble et riche et costeuse a ffaire,  
15752 Car Brianz fu de grant affaire,

Si n'i garda nul costement.  
D'autre part amez loiaument  
Ert de la bele Esclarmondine,

15756 Qui d'Inglecele estoit roïne  
Et dame de grant richeté.

**•E^si-^rt-de-si-^ant-biíBrté ■ ■**

Que de biauté n'avoit pareille,

15760

15764

15768

15772

15776

15780

15784

**Et si n'estoit nule merveille  
Qu'ele ne seiist deviser.**

**Et pour les genz faire muser,**

**Faisoit sovent tez moqueries  
Et autres granz deableries  
Que par enchantement faisoit,**

**Dont les genz sovent amusoit.**

**Cele fee dont je devis  
Estoit trop bien faite de vis,**

**Un poi brunete, trop plaisanz,**

**Mais ele rert si deduisanz,**

**Si savoureuse et si sadete  
Et si cointe et si joliete,**

**Si biau parlanz et si cortoise  
Qu'environ li a une toyse  
Ne fust nuz qui n'en fust espris.  
Brianz en estoit si sozpris  
Qu'il n'amoit rienz tant en ce monde  
Conme cele fee Esclarmonde.**

**Fenme pluz amer ne voloit  
Ne por autre chose n'aloit  
Voeillent mal monseignor Gavain,  
Fors pour ce que la fee un main  
Li dist qu'ele avoit oï dire  
C'on ne savoit el mont ellire  
Nul chevalier pluz couvenable  
Ne pluz cortois ne mix metable  
Que mesire Gavainz estoit,**

**[133d]**

15773: planz *isigne d'abrév. manque)*15781: voeillent *sur grattage*

15788

15792

15796

15800

15804

15808

15812

**Selonc ce que l'on en contoit  
Et qu'en couroit la renomee,**

**Et qu'estre devroit bien blasmee  
Toute dame qu'il deingneroit  
Amer c'ausi ne l'ameroit,**

**Car nuz n'avoit vers lui vaillance.  
Brianz, qui mout ot grant pesance  
De ce qu'ele ot dit et envie,**

**Dist bien c'ainz i perdroit la vie  
Qu'il n'en seiist la verité.**

**Pour ce eut il la volenté  
De monseingnor Gavain trouver  
Pour son cors a lui esprouver.**

**Et avint, quant il le trouva,**

**Que son cors a lui esprouva,**

**Si li en vint honteusement.**

**Mais Brianz ot avisement:**

**Si fist, si con j'ai dit, celer  
La chose si qu'au paraler  
Ne le sot fors unz sienz seijanz  
Et ses mires, Richars Veijanz.\*  
Mais ces deus ot norris d'enfance  
Et les ot amenez de France,**

**Si ne laisassent descouvrir,**

**Ainz prisent la chose a covrir  
Si bien c'onques ne fu seiie  
Ne por nul mal ramenteue.**

**Et pour ce que Brianz savoit**

**[134a]**

**15791: qui deingneroit  
15811: laisassent** sur grattage

15816

15820

15824

15828

15832

15836

15840

15844

**Qu'il n'ot pas fait ce qu'il devoit,  
N'en vaut il avant tenir conte;**

**Et d'autre part eiist grant honte,**

**Se li rois seûst son desroy.**

**Trestuit li compaignon le roy  
L'en seussent maugré toz tanz,**

**Et pour ce fu il trop doutanz  
C'aucunz ne s'en aperceiist.  
Enseurquetot dit ne l'eûst  
A sa dame por rienz du monde,**

**Car se le seiist Esclarmonde,**

**Mout tost s'en peiist corecier;**

**Et il s'amast mix erraehier**

**Les pluz biax cheveuz de son chief**

**Qu'il le veïst a nul meschief,**

**Ne pour ses fais ne pour sa faille.  
Et pour ce vaut ceste bataille  
Pour sa honte faire estanchier.**

**Et cele, qui mout l'avoit chier,**

**Li avoit fait por son delit  
En cele chambre im si bel lit\***

**Par art et par enchantement  
Et de si riche estorement  
C'on peiist en ce monde querre:  
Nuz ne peiist en nule terre  
Trouver ne pluz bel ne pluz riche,  
Ainsi con li contes affiche.**

**Li chaalis d'un sicamor  
Estoit, touz ouvrez a fin or  
Si bel et si soutivement  
Qu'il vouz fust avis vraiement,**

**[134b]**

15848

15852

15856

15860

15864

15868

15872

15876

**Se vouz l'uevre regardissiez,**

**Que vouz croire ne peiissiez  
Que fait l'eiist fenme ne honz.**

**Li pecoul sour .iiij. lionz  
.Furent assis en chevauchant.**

**Mais il sambloit qu'en maneçant  
Tout cil .iiij. lion alaissent  
Les genz qui le lit aprochaissent.**

**Mais fait furent par si grant art  
Que nuz hom n'alast cele part  
Qui ne quidast que tot vif fussent (  
Et que mal faire lor peûssent  
Conme lyon et devourer.**

**Pour coi nuz n'osast demorer  
Ne en la chambre ne en l'estre,**

**Se des lyons ne seiist l'estre.**

**Li lion d'or fin tresjeté  
Furent par tel soutieveté  
Que li lyon, qui d'or estoient,**

**Fu et flambe a granz rais jetoient  
Par lés bouches orriblement:**

**Pour coi nus n'avoit hardement  
D'aler prez, s'avant ne seiist  
L'engien dont garder se peiist.**

**Mais la fee, qui nigremance  
Avoit toz jors usé d'enfance,**

**Ot** a **l'uis de la chambre bele  
Mise a senestre une viele  
Qui faite ert par enchantement;  
TSTso®Wsi trés doucement,**

**Si tost que l'on i adesoit,**

**[134c]**

15880

15884

15888

15892

15896

15900

15904

15908

**Que les lionz dormir faisoit;**

**Ce vouz fust vis visablement.  
Adont pooit on sainement  
Qui voloit la couche aprochier,  
Venir et aler et couchier.**

**Et cil qu'el lit couchiez estoit  
Les lions de rienz ne dotoit  
Que nuz li vausist puis mal faire.  
Ainz estoient de tel affaire  
Que puis ne le mesconeûssent,  
Mais en avant le conneiissent  
Par samblant et bel l'aquellissent  
Et sisne d'amor li fesissent.**

**Mout par fu biauz li chaalis,  
Nobles et plainz de granz delis:**

**Li bors devant ert d'ebenuz,**

**Aussi riche c'onques vit nus,**

A **vingnetes d'or si bien faites  
Et si naturelment portraites  
Que ce n'ert c'une grant merveille.  
Une painturete vermeille  
I ot des fais d'une divesse,**

**De Juno, qui enchanteresse  
Fu la meillor c'onques fust nee.  
Cele fee s'amour donee  
Ot Achillés par sa fiance.**

**Si en ert painte la samblance  
En ce premier bort que je di.**

**Mais la fee, qui n'entendi  
A rienz tant qu'au bort de derriere,  
L'ot fait d'une estrange maniere,**

**[134d]**

15912

15916

15920

15924

15928

15922

15936

**Car hauz fu de . iij. toises granz.  
Mais s'onques nuz hom fu engrans  
De veoir droite faerie  
Et de noble oevre seingnorie,**

**La en peust veoir merveille  
Si granz c'aínc ne fu la pareille.**

**Je ne di pas la grant puissance  
De la grant art de nigremance  
Ne seiist tout premierement  
Virgiles et d'enchantement  
Pluz que nuz hom ne pot savoir;  
Mais aucun puis par son savoir  
A de ses oevres retenues  
Qui sont a merveilles tenues.**

**Et ceste fee qui fu sage  
Ot usé trestot son eage  
De nigremance puis s'enffance.**

**Si ot pris mout grande sustance  
Par nigremance et par assenz  
Ez fais Vergille et en son senz,**

**Ausi conme maint autre firent  
Qui mainte grant merveille i prirent  
En ses oevres et en ses faiz  
Dont mainz granz livres fu puis fais.**

**Et ceste fee longuement  
Regarda et pourvit conment  
Petìst s'uevre estre bone et bele,**

**Si que dame ne damoisele  
Par art n'i atainsist nul jour.**

**Et pour ce fu tant a sejour  
Et tant i mist cuer et entente**

**[135a]**

*15940*

15944

15943

15952

15956

15960

15964

15968

**Que l'uevre fu tant bele et gente  
Que du conter seroit anuis.**

**Mais il n'ert si obscure nuis,**

**Tant feïst noir obscurement,**

**C'on ne veïst si plainement  
Laienz conme a plain miedi;**

**Car en ce bort que je vouz di  
Ot pierres qui enluminoient  
La chambre et qui clarté donoient  
Laienz, tant qu'il en ert mestiers.  
Mais nuz ne fust qui volentiers  
N'esgardast le tres net atour  
Du bort et des pierres entour.**

**Car eles orent tel vertu  
Qu'en la terre au bon roi Artu  
Peiist on assez reverchier  
Ainz c'on i peiist enterchier  
Teles c'on la trouver peiist.**

**Car se nuz conoistre seiist  
Rubis ne fines esmeraudes,  
Dyamanz, saphirs ne carsaudes  
Ne pierres de haute noblece,**

**La en avoit si grant richece,**

**Conme nuz peiist souhaidier,**

**Sanz l'or, dont il n'estuet plaidier.**

**Car i'ors sor coi les pierres furent  
Fu tez que cil qui l'or conurent  
Ne virent pluz fîn ne pluz bel.**

**Au chief, desuz, un arbrissel  
Ot contrefait, mais ce fu si  
C'onques nuz qui ne vit celi**

**[135b]**

15972

15976

15980

15984

15988

15992

15996

**Ne vit si naturelment fait,**

**Car Esclarmonde, qui du fait  
De nigremance estoit divesse,  
L'avoit fait par si grant noblece  
De nigremance qu'en touz tanz  
Sambloit, coi c'on en fust dotanz,  
Qu'il deiist flors et fruit porter.**

**Et pour son ami deporter  
Ravoit fait sor chascune branche  
Oisiauz trestoz vis par samblance  
Qui si tres doucement chantoient  
Que trestuit cil qui la estoient  
N'en fussent jamais nul jor las.**

**Et qui ne vausist le soulas  
Des oiseillonz ne le deduit,**

**Cil de laienz restoient duit  
D'un engien faire qu'il savoient,  
Pour coi li oiseillon n'avoient  
Pooir tant que mot redesissent  
Ne que chant ne deduit feïssent.**

**Mais la bele qui mout savoit  
un tuelet d'or fait avoit  
Qui de l'arbre ranpoit amont.  
un angle le pluz bel du mont  
Ot el tuel, el chief deseure,**

**Et ot cil angles en mainte eure  
Une trompe d'or en sa bouche  
De coi l'oïe estoit si douce,**

**Si tost con la trompe sonoit,**

**[135c3**

16000

16004

16008

16012

16016

16020

16024

16028

**Que tez mellodie en venoit  
Que nuz ne le peùst pensser.**

**Mais la fee, qui compasser  
Savoit bien im sifait ovrage,**

**Ot fait par tel engien l'image  
C'on le tomoit ou l'en voloit.**

**Et quant cele trompete aloit  
De l'ange el chief du grant tuel,  
Dont rechantoient li oisel  
Et menoient feste et tel joie  
Que je ne quit que nuz hom oie  
Oisiauz mener si grant baudor  
Et ne finaissent nuit ne jour,**

**Se on ne les en destomast.**

**Mais si tost que l'angles tomast  
D'autre part, mot ne tentesissent  
Ne pluz que paintures fesissent.**

**Mais li angles trompoit adonques  
Si doucement qu'il ne fu onques  
Estmmens c'au sien se presist  
Ne tel melodie fesist  
Conme faisoit cele trompete,**

**Tant avoit l'oïe doucete.**

**Et s'aucunz anuiez en fust,**

**Ne couvenist fors c'on eust  
L'angle un petit tomé sor coste,  
N'en issist puis ne sonz ne note  
S'on nel retomast a son droit,**

**Mais lors retrompast orendroit.**

**[135d]**

16015: mot *sur grattage*

16032

16036

16040

16044

16048

16052

**Et s'on le toumast au tuel,**

**Li oisel joie et grant revel  
Fesissent tant que l'en vausist.**

**Mais qui la trompe en retraisist  
Et ostast fors du tuielet,**

**II n'i eiist ja oiselet**

**Qui se meust nes que painture.**

**Mais l'angles rert a sa droiture\***

**Qui remenoit sa melodie**

**Trop pluz grant que je ne vouz die.**

**Mout par ot en ce bort noble oevre,  
Car si con li contes descuevre,**

**De japhe furent les costieres,**

**Si precieuses et si chieres  
C'on i perdist a fin sohait.**

**Mais je ne croi pas qu'el mont ait  
Honme qui seiist deviser  
La centime part n'aviser  
De la grande soutieveté  
Ne de la tres grande biauté  
Des oevres qui en ce bort furent  
Si que mout de gent pas ne crurent  
Que morteuz hom les peiist faire,**

**Tant estoient de grant affaire.**

**Mais nuz ne vit si bele chose:**

**Maint boutoncel samblant a rose  
I veïssiez, si tres bien fais**

**[136a]**

**16036: ret a sa  
16038:** vers sur grattage  
**16042: si ch.** sur grattage

16056

16060

16064

16068

16072

16076

16080

16084

**Et si noblement contrefais  
Que roses sambloient noveles,**

**Tanî estoient les oevres beles.**

**Li fonz refu bien entailliez  
D’or et d’argent si artilliez  
Par art et par enchantement  
Qu'il vouz samblast visablement  
Que nuz n'i coneiist jointure,**

**Tant fu l'uevre de grant nature.**

**Li oevre dedenz fu si noble  
Que dusques en Coustantinoble  
Ne trouvast on un lit si bel:**

**De fuerre blanc, mol et novel  
Et pluz flairanz que flors de lis  
Fu emplis touz chis chaalis.**

**Li keutiex ne fu pas vilainz:**

**Rois, princes, duz ne chastelainz  
Ne jut sor pluz riche a nul tanz.**

**Laplume refu .iiij. tans  
Mieudre et pluz riche a son endroit:  
D'oisiauz fu de coi orendroit  
Voit on petit par le païs.**

**Les genz les clainment alphaïs\***

**Et conversent en Ermenie,**

**Car cele terre est replenie  
D'imes espices deliteuses  
Et d'erbes si tres vertueuses  
Que cil oisel dont vient tel pliune  
N'ont en usance n'en costume**

**[136b]**

16080: tele *correction de Tobler*

16088

16092

16096

16100

16104

16108

16112

**A mengier nule autre viande.**

**Mais la n'a ne vergier ne lande  
Ou il n'en ait a grant foison.**

**Et s'i a il mainte maison  
Ou l'en les atrait volentiers:**

**Et met on quanqu'il est mestiers  
Par defors les huis a lor oez,**

**Et cil oisel i vienent luez,**

**Selonc qu'il ont le liu hanté  
Et selonc ce que privauté  
I troevent de viande ausi.**

**Et quant il muerent, tot ainsi  
C'on garde unes reliques granz,**

**Est chascunz du païs engranz  
D'avoir la plume des oisiaus:**

**Mais sachiez c'im petis monciauz  
En vaut un grant nombre d'avoir.  
Mais or vouz voeil faire asavoir  
Por coi on l'ainme et tient si chiere  
Et dont sert ne de quel maniere.**

**Cele plume s'a tel mecine  
Et si precieuse et si fine  
C'unz hom du flair porroit garir,  
S'il n'ert malades au morir,**

**Car li flairs est de tel nature  
Qu'il ne laist nule corrompure  
En cors ou il se puist embatre  
Que dedenz ou .iij. jours ou .iiij.**

**[136c]**

**16096: qnt il**

16104: Et *en surcharge sur* ne

16116

16120

16124

16128

16132

16136

**Ne face a plain saillir defors  
Et netoier si bien le cors  
C'a paines est il mais malades.**

**A tout ce li flairs est si sades  
Qu'il fait le cuer sain et legier  
Et done talent de mengier  
Et de vivre et de bone estance  
Et de trestoute la sustance  
Qui mestier a fenme ne honme.  
Car dormir et prendre bon sonme  
Refait, tant conme il en est eure.  
A tout ce veninz ne demeure  
Mousche, puce ne soit ocise,**

**Ou que cele plume soit mise.**

**Li keutiex ert biauz et soutiex  
Et si riches et si gentieus  
Qu'il afiert a couche si bele,**

**Car la toie ert tote nouvele  
D'un drap d'or ouvré de Surie  
Qui fais fu par grant seingnorie  
Et de si tres grant coustement  
Que nuz ne peûst nulement,**

**Qui bien le vausist esprover,  
un pluz riche drap d'or trover.**

**Un autre queutil d'im samis  
I ot, qui par desuz fu mis,**

**[136d]**

**16119: estance** sur grattage

16122: Car *surgrattage*

**16126: Ou que** sur grattage

16131: dor *manque [-1] correctìon de Michelant*

Atachiez a boutonz d'encoste  
Conme couverture c'on oste  
Quant on veut et remet arriere.  
Nepourquant la toie fu chiere  
Et faite par mout grant maistrise  
D'une soie vermeille alise.

16140

16144

Desuz ot une coute pointe;

Mais ele ert si noble et si cointe  
Que ce fu merveille du faire.

16148

16152

Li linçuel de si noble affaire  
Furent conme a fine devise  
Et furent de si bele assise  
Et si cousu deliement  
Et si delicieusement  
Que c'estoit merveille a sentir.

Li couvertoirs d'un drap de Tir  
Refu, d'uevre trop merveilleuse,

16156

Car Noble d'Amours, l'orgueilleuse,  
Qui grant tanz ne deingna amer,

L'ot fait en une ille de mer.

16160

Mais a ce qu'ele estoit soutive  
Et a ses oevres ententive  
Pluz que nule dame a son tanz,

Estoit bien li oevre .ij. tanz  
Pluz noble que d'une autre main.

16164

La pene fu d’un osterain,\*

D'un oisel qui soloit jadis  
Hanster el flun de Paradis.

16168

Ceste pene ert bone et legiere  
Et riche de grande maniere ' ^ '

Et mieuz flairanz que nule rose.

Et qui l'a sor li, nule chose  
Ne le porroit metre en tristrece,  
Ainz done joie et grant leece  
Et soulas et honeste vie.

16200

16196

16192

16188

16184

16180

16176

16172

Et Esclarmonde, qui envie  
Ot mout de tel joiel avoir,

Avoit tant fait par son savoir  
Qu’ele l'ot atrait devers li,

Dont mout forment li abeli.

Desuz le chevés ravoit mis  
.ij. oreilliers d'un vert samis  
A ime bordeure d'or,

A .viij. boutonz qui du tresor  
Vinrent de madame Benuz.

Mais ainc si riche\* ne vit nuz  
Ne mix ouvrez de grant noblece.  
Que volez? tant i ot richece,  
Pierres, rubis, oevres estraignes  
Que bien deviser les ouvraignes  
Ne saroie en .ij. anz entiers.

Et pour ce qu'il ne m'est mestiers  
De metre pluz m'entente ci,

Vouz dirai ge le conte ainssi  
Conme Brianz fist atomer  
L'ostel pour le roi sejomer,

Pour ce c'onnerer le voloit,

Quar il dist que bien le valoit.

Brianz, conment qu'il li pleûst,  
Ne volt li rois soffraite etìst,

II ne ses genz, en son hostel;

Ainz le fist apareillier tel,

16204

16208

16212

16216

16220

16224

16228

**Si bel et si hastievement,**

**Que bien pooit seurement  
Ce soir un grant honme aaisier,**

**Sanz lui de rienz mesaaisier.**

**Et li rois, qui defors estoit,**

**Savoit bien que l'on se hastoit  
De laienz l'ostel arreer.**

**Si ne vaut pas desarreer  
Ne ceuz de laienz ne son hoste.**

**A monseingnor Gavain, qu'encoste  
Chevauchoit, dist: «Biax niez, je quit  
Que miudre ostel aronz anuit  
Que n'eiismes mout a grant piece,**

**Pour tant que a nostre hoste siece,**

**«Car je voi que bien le puet faire.**

**Mais Brianz est de grant affaire  
Et orgueilleuz et de grant cuer,**

**Si ne sai se il a nul fuer  
Penseroit vers moi desraison.**

**- Sire, si grande traïson,»**

**Dist mesire Gavainz, sachiez,**

**Ne feroit; mix vaudroit sachiez  
Avoir les .ij. iex de sa teste.**

**Ainz nouz fera solas et feste**

**Et recevra mout liement. [137c]**

**Et s'il le faisoit autrement,**

**II s'en porroit repentir bien,**

**Mais il ne le feroit por rien,**

**Car nul preu n'i porroit conquerre.**

16215: je *surgrattage*

D'autre part de vouz tient grant terre  
En Bretaingne et granz mantionz  
Et est .ij. fois vos liges homz.

16232

Si ne croi pas que faire osast  
Rienz nule dont il vouz pesast.»

16236

Trestout ensi parlant s'en vont  
Tant que Brian encontré ont,

Qui venoit au devant du roi,

16240

Con cil qui avoit pris conroi  
Et mout bel et mout noblement  
De lui herbergier richement  
Et les compaignonz de la Table.

Mais tant estoient honerable,

Ce dist, que faire le devoit.

16244

Brianz, ou mout de bien avoit,

Quant le roi vit, si descendi;

16248

Vers lui vint que pluz n'atendi  
Et li dist con bien enseingniez:  
«Biauz tres douz sire, bien veigniez  
Et vouz et vostre compaignie!

Celui qui vouz a enseingnie  
Ceste voie puist Dix aidier,

16252

Car je n'osaisse souhaidier  
Que tez bienz venir me deust.

Et sachiez que nuz ne m'eust  
Aportees unes noveles,

16256

Tant me fussent bones ne beles,

Ne dont si grande joie eiisse,

Ne dont tele honor receiisse,

Ne chose qui tant me sesist,

162«0

Ne dont mes hosteuz tant vausist.»

Li rois, qui mout courtois estoit  
Et qui volentiers l'escoutoit,  
S'encline aval et si l'acole  
Et dist: «Briant, de vo parole  
Vouz merci et bien le doi faire,  
Quant je vouz truis de tel affaire.»

16264

16268

Li compaingnon lors descendirent.  
Vers Brian, pluz n'i atendirent,  
Vindrent et li firent grant joie,

Ne nuz hom pluz bel ne conjoie  
Ses amis qu'il les conjoï,

16272

De coi chascunz mout s'esjoï  
Et se tint de lui a paiez,

Et en fu aucunz apaiez  
Vers qui Brianz avoit descort.

16276

Lors remonterent par acort  
Et vinrrent el chastel errant.

Li serjant gaires demorant  
N’alerent des chevauz logier,

16280

Ne pour atendre le mengier  
Ne lour estut il muser point;

16284

Ainz estoit tot si prest a point  
Qu'il n’i couvenoit pluz ne mainz.  
L'eve vint por laver les mainz,

Pour coi li rois lava en l'eure  
Et s'assist sanz faire demeure  
Et si baron avoeques lui.

16288

Et sachiez qu'il n'i ot celui  
Ne fust servis a son talent,

Car ne trouverent mie lent  
Briant de faire son devoir,

16292 Ainz fist dont tant par son savoir  
Que li compaingnon s'en loerent.  
Aprez souper jouer alerent  
Es vergiers et lor cors deduire.

16296 Et Brianz, qui partout conduire  
Les voloit de ça et de la,

Partout avoeques eulz ala  
|\*Et leur moustra ses praeries,  
i63oo Ses jardinz et ses faeries,

Ou il avoit mout de deduis.

Puis les ra el donjon conduis,

Qui a veoir n'ert mie lais.

16304 Ses tours, ses enginz, ses palais  
Tout ce lor a Brianz mostré.

Mais si tost qu'il furent entré  
En la chambre as .iiij. lionz,

16308 Laienz ne fu si hardis honz  
Hors ne vausist estre erranment,  
Quant il virent l'enchantement.J  
Pour coi? Quar les lionz dotoient  
i63i2 Qui fu et flambe lor getoient,

Si conme il lor estoit avis;

**[138b]**

Si que li pluisor a envis  
I demoroient, mais que honte  
i63i6 Et c'on n'en tenist vilain conte  
Les i tenoit en grant cremor.

Et dist aucunz que mal'amor,

16294: j. al. surgrattage  
16296: partout sur grattage  
16297: voloit sur grattage

Conment qu'il fust au premerain,  
16320 Lor mosterroit au deerrain

Brianz, car c'estoit sa costume.

Car li fuz qu'en felon cuer fume  
Ne puet au loinz durer qu'il n'arde  
16324 Ou l'en s'en donramainz de garde.  
Et neporquant chascunz savoit  
Qu' Esclarmondine fait avoit  
Cest engien, et si s'en doutoient  
16328 Tot li pluisor qui la estoient.

Et li rois et mesire Yvainz,

Hector et mesire Gavainz  
Et Lancelos et maint baron  
16332 Qui la estoient environ

Des lionz trop grant plait tenoient  
Et des oiseillonz qui menoient  
Devant toz si plaisant deduit.

116336 Li compaignon dirent bien tuit

C'ainc mais ne virent tel merveille.  
Li rois dist c'onques la pareille  
Faerie ne vit, sor s'ame,

16340 Et c'on doit bien amer la dame  
Qui par son senz fist si bele oevre.  
«Biaus sire, ses senz se descuevre,  
Dist Lancelos, que l'uevre est bele  
16344 Et de nigremance nouvele,

Dont l'enchantemens est pluz biauz.  
Et si vouz di, de ces oisiauz  
Me plaist mout la soutiveté  
„lgJW verité~ ^

Sont d'oevre trop bele et trop riche.

Bien tenrroie celui por nice  
Qui en cel lit gesir iroit  
Qui l'engien avant n'en saroit.

16380

16376

16372

16368

16364

16360

16356

16352

«Mais se courecier ne quidaisse  
Briant, volentiers essaiaisse  
Et lour vertu et lor puissance,

Car ce n'est fors que nigremance:

Si le feroit bel essaier.

- Certes, autresi delaier,

Ce dist Gavainz, ne m'en quesisse  
Que je les armes n'en presisse  
S'a Briant venist a plaisir.»

Ce dist li rois: «Nul desplaisir  
Ne voeil que l'on face a mon oste.»

Li rois Ydier qui fu d'encoste  
Li dist: «Biauz sire, il n'est besoingne,  
Car qui li feroit tel vergoigne  
Que ses lionz maumeteroit,

Sachiez, ii s'en courouceroit  
Et il ne l'a pas desservi.

Ainz nouz a noblement servi  
Et de cuer et de volenté.

Si n'est pas drois par sa bonté  
Que nouz chose li feïssonmes  
Dont courecier le peussonmes.»

Ce dist li rois: «N'il ne me plaist;  
Ainz sachiez bien qu'il me desplaist  
Qui fait chose contre raison,

Car ainc ne me plot desraison  
Ne ne dut ele faire a roi.

Pour ce n'i a nul, se desroi

Faisoit çaienz ne vilonie,

16384

Pour tant qu'il soit de ma maisnie,  
N'ert ja teuz mal ne l'en vausisse,  
Quel samblant que je l'en fesisse.»

Adont vint Brianz maintenant,  
Qui tout lour dist le couvenant  
Et de la chambre et des lyons.

16388

Dist li rois: «Brian, il n'est honz,  
Pour qu'il ait ne senz ne mesure,  
Qui se deiist en aventure  
Metre de gezir en cel lit,

16392

Pour couche ne pour chaalit,

Pour richece ne pour biauté,

Car trop sont de grant cruauté  
Li lion qui si nouz regardent,

16396

Car il samble que de fu ardent  
Tant sont lait et espoentable.

16400

- Sire, ce dist Brianz, dotable  
Sont, ce sai bien, a maintes genz;  
Mais li lis est et biauz et genz,

16404

Si s'en doit l'en bien prendre garde.  
Et je croi qu'il i ait tel garde  
Ou ime ou .ij. ou .iij. ou quatre  
Que nuz hom estranges embatre  
Ne s'i oseroit volentiers,

Car pas ne li seroit mestiers,

S'il n'en avoit sages esté.

16408

Mais trop peu de soutiveté  
I couvient, sire, vraiement:

16412

16416

16420

16424

16428

16432

16436

**II ne couvient que seulement  
Soner sanz pluz ceste viele  
Qui a cest postel pent mout bele,  
Et la douçour du son fera  
Dormir les lionz, lors porra  
Qui il plaira el lit gesir  
Et reposer tout par loisir.**

**Ne jamais puis garde n'aura  
Des lionz nul jor qu'il vivra,  
Ançois le conistront toz tanz:**

**S'il demouroit .xxvij. anz,**

**N'en seroit il mesconeus,**

**Ainz en seroit si coneiis  
Conme nuz en puet estre acointes.  
Nuz n'en ert ja puis desacointes,  
Qu'il ait jut el lit une fois:**

**Par çaienz puet puis ses boffois  
Mener et faire quanqu'il voet.  
Mais nuz au lit venir ne puet,**

**Tant ait çaienz esté grant piece,  
Que de son cors ne li meschiece,  
S'il n'est ainsi con je vouz di.»**

**Li rois volentiers entendi  
Ceste merveille et dist aprez:  
«Biauz sire, sachiez que pluz prez  
Ne quier mais des lionz aler  
Devant que j'orrai vieler,**

**Dont verrai s'il s'adouceront  
Ne s'au lit aler me lairont;**

16410: seul *sur grattage*

16440

16444

16448

16452

16456

16460

16464

**Car por tant qu'il ne vouz anuit,**

**En autre ne gerrai anuit.**

**- Sire, dist Brianz, vraiement  
Puis i porrez seùrement  
Aler dormir et reposer.**

**Ne vouz quier de chose aviser,**

**Biauz doz sire, ou fust vos damages:  
Onques tez ne fu mes corages.**

**- «Certes, dist li rois, bien le sai  
Et je m'en voeil metre a l'essai,**

**Puis c'ainsi ai la chose emprise.»  
Adont fu la viele prise  
Et sounee mout doucement,**

**Et li lion tout erranment  
Se couchierent tantost a terre,**

**Puis ne firent a nului guerre  
Jusques a prime l'endemain.**

**Et li rois, qui tint par la main  
Monseignor Gavain, li a dit:**

**«Biauz niez, ci ne puet contredit  
Nuz metre que merveille fine  
N'ait fait le bele Esclarmondine  
De si soutive chose faire.**

**Ainz mais dame de tel affaire  
Ne fu ne de tel seingnorie,**

**Car onques maiz tez faerie  
Ne fist ne pucele ne dame.»**

**Chascunz des compaignonz par s'ame  
Dist au roi qu'il ne dist que voir:**

**16455: pr'ime**

16468

16472

16476

16480

16484

16488

16492

16496

**Ainz Virgiles, qui du savoir  
De nigremance compassa  
Tant de merveilles et penssa  
Que por maistres en fu tenuz,**

**Ne fist soutiveté que nuz  
Deiist prisier envers ceste oevre,  
Car tant conme li mondes cuevre,  
Ne fu mais lis si biauz parez  
Ne si noblement estorez.**

**Et de quoi? De si granz merveilles  
C'ainc mais ne vit nuz les pareilles.**

**Tout si li compaignon disoient  
Qui parmi la chambre musoient  
Et puis de la et puis de ça,**

**Et quant chascunz pluz i pensa  
Et pluz en ot merveille grant,  
Brianz, qui chascun vit engrant  
De percevoir ceste besoigne,**

**Lor mostra sanz pluz faire aloigne  
Les choses si qu'eles estoient,**

**Si que cil qui pluz s'en doutoient  
En aprirent luez la maniere  
De l'image qui si maniere  
Ert de faire ce c'on voloit.  
Chascunz laienz parlant aloit,**

**Et disoient bien au roi tuit  
C'ainc chambre de si grant deduit  
Ne fu en cest siecle trovee,**

**Tant en ont bien l'uevre esprovee.**

**Tout si parloient de l'image  
Et de la chambre et de l'ouvrage**

**[139d]**

Du lit et de la grant richece  
Et de la tres grande noblece  
Que dedenz cele chambre virent  
Et tant que tuit s'en esbaïrent.

16500

16504

Quant il fu tanz et li vinz vint,  
Espices et quanqu'il couvint  
A recevoir tel gent d'ounor,

16508

Et, si sachiez, grant ne menor  
N'i ot des compaingnonz n'eiist  
Tout quanques demander seiist,

16512

Si conme pour servir son cors.  
Quant de couchier fu li acors  
Ptís, maintenant couchier s'alerent,  
Et fist Brianz qu'il demorerent  
Avoec lui .ij. jors toz entiers.

La damoisele endementiers,

La bele de Norhomberlande,

16516

Vint, monseignor Gavain demande  
Et i fist son vallet aler.

Et cil, qui savoit bien celer  
Sa dame et faire sa besoigne,

16520

Vint el chastel, sanz nul aloingne,  
Et trouva monseingnor Gavain,

Qui tantost le prist par la main,  
Quant vit c'a lui parler voloit.

16524

Et cil, qui pluz querant n'aloit,

Le traist maintenant d'une part  
Et li dist que mout estoit tart  
A sa dame qu'ele le voie,

16528

Ceíe qui s estoit mise en voie  
De Gifflet son compaignon querre.

Puis en a cerchié mainte terre  
Et en maint divers liu esté,

16532

Ainz qu'en seust la verité.

Mesires Gavainz sanz demeure  
Part de ses compaignonz en l'eure  
Et va ou li vallés le maine,

16536

Vint vers la bele qui en paine  
Estoit mout de faire son gré.

Cele de degré en degré  
Li dist conment la chose ala.

16540

Mesire Gavainz l'acola  
Et l'en mercia durement  
Et li dist que seiirement  
Li puet son voloir conmander,

16544

Car rienz ne dire ne mander  
Ne li puet mais que sienz ne soit,  
Car c'ert la chose ou pluz pensoit  
Et dont pluz se donoit sossi.

16548

«Et quant alegié m'avez si,

16552

Dist mesires Gavainz, amie,  
Huimais ne me doi plaindre mie  
De vo gent cors, qui m'a servi  
Tant que n'auroie desservi  
Jamais si plaisant guerredon.

Mais de quanques j' ai vouz faz don  
De cuer, de cors et de service.»

16556

La bele, qui n'estoit pas nice,

Dist: «Biauzsire, vostre merci,

Et de ce que parlez ainsi

Vouz souvíengne, quant lix en íert,

16560

Car a nul chevalier n'afiert

A riens prametre, s'il ne saut\*.

* Pucele, se Dix me consaut,

Dist mesire Gavainz li franz,

16564 grant meschief serai ainz soffranz  
Que je de couvenent vouz faille.

* Sire, je le sai bien sanz faille,

Dist la bele, ne m'en esmai;

16568 Mais puis que la verité sai

Que Giflés vos compainz est vis,  
Vouz me direz le vostre avis,

Car je sui, sire, apareillie  
16572 De vouz servir et conseillie  
De faire tout vostre voloir,

Conment c'autres s'en puist doloir.»  
Mesires Gavainz bonement  
16576 L'en mercia mout doucement.

Lors le fist mout bien hosteler  
Et tout priveement aler  
A l'ostel une veve dame,

16580 Car la bele ne voloit qu'ame  
Seust de son covine rienz,

Fors mesire Gavainz qui sienz  
Estoit, ce dist, d'ore en avant  
16584 Pluz qu'a damoisele vivant,

Et ele mout bien l'en creoit.

De chose ne le mescreoit  
C'avoir li vausist en couvent,

16588 Ainz pensoit en son cuer souvent  
Qu'il ne se deingneroit meffaire  
De ffio^ qïïTïï Fdeiisf îaire.

D'autre part ne veoit conment

II li venist miex nulement  
Que de conquerre tez amis,

16620

16616

16612

16608

16604

16600

16596

16592

Car ne savoit pas s'anemis  
Li seroit Kez, qui ja I'ot chiere,  
Selonc le samblant et la chiere  
Qu'il li moustra; mais ne savoit  
Se son cuer osté en avoit  
Fors, c'Amours n'est pas de tel visce  
Qu'en guerredon de son service,  
Conment qu'il demeurt\*, ne li rende.  
Mais il est raisonz qu'ele antende  
A monseingnor Gavain servir,

Puis qu'il le puet bien desservir.  
Deservir le puet doublement  
Et l'a ja par son sairement  
De li aidier faite seure.

Et pour ceste bone aventure  
Se doit durement conforter  
Et son cuer ausi enorter  
Qu'il vive adez en esperance,

Car Amors est de tel puissance  
Qu'ele puet pluz guerredoner  
Et joie et bien as sienz doner  
Que nuz deservir ne porroit,

Quant tout son pooir en feroit.

Et pour ce la pucele pensse  
Vers Amors, ou ne met deffense,

N'a son dit ne s'en deffendra;

Mais sa volenté atendra  
Et en soufferra son voloir,

Conment que s'en doie doloir.

16652

16648

16644

16640

16636

16632

16628

16624

Et nonporquant ne quide mie  
C'Amors li soit pluz anemie,

Puis que vers li ne le dessert;

Ainz le crient et honeure et sert  
De cuer, de cors et de corage:

Por coi Amors feroit grant rage,  
S'ele ne li donoit confort.

Mais ce l'asseuroit mout fort  
Que Kez ert a son avis tiex,

Si nes, si courtois, si gentiex  
Que meffaire ne se sauroit  
Vers li, quant il apris auroit  
La fausseté c'on li fist croire,

Que touz li monz devroit mescroire.

Tout si la pucele souzprise  
Ert de fine Amour et esprise,

Mais pour la honte de la gent  
S'en couvroit trop bel et trop gent.  
Et mesire Gavainz monta  
Suz el palais et puis conta  
Au roi ce qu'iî avoit oý,

Dont li rois forment s'esjoï,

Quant il sot que Gifflés vivoit  
Et dist qu'en la chose ne voit  
En avant que sa gent mander  
Et par son resne conmander  
C'on se gamisse de vitaille,

Car il raura Gifflet sanz faille,

Ou il la vie i metera.

Et quant son pooir en Féra,

II ne quide pas qu'il ne l'ait.

16656

16660

16664

16668

16672

16676

16680

**Mais c'on ne face Gifflet lait,**

**II ne li chaut: bien ert eiiz\*,**

**Pour tant qu'il puist estre seiiz.  
Mais la pucele i couvendra  
Raler, ce dist, et entendra  
Que cil de la faire vaudroient  
Ne se Gifflet lor renderoient,**

**Car, espoir, tel conseil prendront  
Que Gifflet autre part tendront,**

**Par aventure, en tele terre  
Ou il ne le sauroient querre:**

**Si en seroit touz esbaïs.**

**«Sire, sachiez qu'il n'est païs  
Dist Gavainz, ou il l'enmenaissent,  
N'onme ne feme ou s'en fiaissent  
Tant conme en cele qui le garde.**

**Et si vouz di qu'il n'aura garde  
Tant conme ele l'en puist garder,  
Car g'i ai bien fait regarder  
Et sai qu'ele ne le het mie;**

**Car s'ele ne li fust amie,**

**II li alast mauvaisement,**

**A ce que je voi clerement  
Que cil de la sont bobencier  
Et felon et poi vouz ont chier.**

**«Et si sachiez c'a vo venue  
Li feroient descouvenue  
Mout volentiers et im anui.**

**[141b]**

**16656: puis**

**16658: Raler** sur grattage

16684

16688

16692

16696

16700

16704

16708

**Mais s'onques lor dame connui,  
De tout ce le destomera.**

**Et la bele retoumera,**

**Si conme ele m'a dit, demain  
Envers Traversses le bien main,  
Car couvent l'a a la roïne,**

**Qui est sa germaine cousine.**

**Et sachiez qu'ele nouz fera  
Savoir quanqu' aprendre en porra:  
De ce l'ai ge bien esprouvee  
Et si fine et loial trouvee  
Que je li guerredoneroie  
Volentiers s'en liu en venoie.»**

**Dont laissierent lor parlement.  
Mesire Gavainz erranment  
S'en revint tot une voiete  
A l'ostel la bele Andrivete,**

**Qui adont ne s'en ert gardee.  
Mesire Gavainz regardee  
L'a adont mout visablement:**

**Son bel visage nuement  
Vit si comne ert vers lui drecié,  
Car sa guimple avoit destachié  
Por remetre une autre pluz bele.  
Et sachiez bien que la pucele  
S'estoit encore si couverte  
C'onques sa face descouverte  
N'ot mesire Gavainz veíie**

**16692: trouve**

**16693:** après **guerr.: vol** biffé

Adont, au mainz de guimple nue,  
Fors c'un poi la bouche et le vis.

16712

Et de tant li estoit avis

Qu'ele ert blanche, clere et vermeille;

Mais esbaïs fu a merveille

Quant a plain vit sa grant biauté.

16716

16720

Et s'adonques n'eust esté  
Pour Gifflet, ne s'en partesist  
Que de son estre n'enquesist  
Pluz avant; mais n'en ert pas liex.  
Mais il dist bien que de ses iex  
Ne pot ainc pluz bele veoir.

Mesire Gavainz asseoir  
S'ala lez li et li a dit:

16724

«Bele douce, se Dix m'aït,

Pluz prametre ne vouz saroie,

Fors tant que ce que je porroie  
Pourchacier ne faire ne dire,

16728

Feroie, si me gart Diex d'ire,

Pour vouz autant con pour le roy.

16732

Si vouz pri que vouz prenez roi  
De Gifflet et le confortez  
Et durement li enortez  
Qu'esmaiant ne se voist de rienz,

Car li rois Artuz est si sienz  
Qu'il sera delivrez par tanz,

16736

Et de ce ne soit ja doutanz.

«Dites lui, tant vient granz effors  
Qu'il n'est hui nuz chastiauz si fors  
Que contre nouz puist avoir force.

16740

Ne doit mie faire grant force

S'il a un petit de grevance,

Car il en aura tel venjance  
Dont ceuz de la fera iriez.

16744 Por Diu, humais vouz atiriez  
Et rentrez, bele, en vostre voie,

Car il m'est mout tart que vouz voie  
Pour ce qu'il se confortera  
16748 Quanî de nouz noveles orra.

- «Sire, ce li dist la pucele,

Ja sor moi de ceste novele  
Ne voeil que s'entremete nus,

16752 Car j'en ferai tant que tenuz  
Serez a moi du desservir.

De ceste chose bien servir  
Vouz quit, se Dix le me consent,

16756 Car je sai et conois et sent  
Que la ro'ine, ma cousine,

M'ainme tant de bone amor fine  
Que rienz ne me vaudra celer.

16760 Si quit tant faire au paraler,

A ce c'un poi sai de lour estre,

Que Gifflés ne vaudroit pas estre  
Çaienz, se ce n'estoit por vouz.»

16764 Dist mesire Gavain: «Cuers douz,  
Deseur vouz\* meller ne m'en quier,  
Fors tant qu'encore vouz requier  
D'aler cele part vistement.»

16768

Lors l'acola mout doucement  
Et prist congié, si s'en parti.

De quele part iroit pluz droit,

ïem Se mist au chemin orendroit

Que monseingneur Gavain laissa,  
Et quanqu'ele pot chevaucha  
Pour aler ou avoit empris.

16776 Et mesire Gavainz apris  
Ot ja au roi la verité  
Et la franchise et la bonté  
Qu'il avoit trouvé en la bele.  
w78o Li rois fu liez de la nouvele  
Et dist que selonc l'aventure  
Estoit la chose pluz seiire  
Qu'il ne quida quant il i vint.

16784 Li roís parole pluz n'en tint,

Ainz prist congié et retoma  
En son païs et atouma  
Au pluz tost qu'il pot son affaire,  
16788 Et fist et letres et briez faire  
Dont honmes et amis manda.

Ses viandes reconmanda  
Apareillier endementiers  
U792 Et tout ce qu'il li fu mestiers.

Bien fist ses choses ordener  
Et ses vivres par mer mener.

Et quant il fu tanz de mouvoir,  
i67% A ceuz qui le païs savoir  
Devoient fist ses oz conduire.

La veïst on armes reluire  
Et destriers grater et henir  
i68oo Et ordeneement venir

Les conrois, si tost qu'il entrerent  
En ia terre ou il se doterent.

16804

16808

16812

16816

16820

16824

16828

**Et li rois, c'onques negligenz  
Ne fu nul tanz d'amer ses genz,**

**Mout durement ses os hasta,**

**Et de quanqu'il pot s'apresta  
De Gifflet secourre a Traversses.**

**Et sachiez, les voies diversses  
Estoient forment de Norgales  
Et les genz quiverses et males  
Des illes, se pooir eiissent.**

**Mais pour ce que pas ne peiissent  
Adont vers le roi contrester,  
Laissierent l'ost en pais ester  
Et passer mainz pas mout divers  
Et si maus que s'il fust yvers,**

**Pour force que li rois eiist,**

**Les marés passer ne peûst  
C'adont passa, ne les rivieres.**

**Mais tant i ot de granz crollieres  
Et de moles terres pluieuses,**

**Si parfondes et si crueuses  
Qu'en yver n'ont el païs garde,**

**Ja si peu n'i aura de garde.**

**En iver n’ont d’onme dotance,**

**Tant soit preuz ne de grant vaíllance,  
Tant ait pooir de faire guerre,**

**S'il n'est si procainz de lor terre  
Qu'il sache trestoz lor passages.**

**Mais de ceuz lor vient granz damages,  
Quant dusqu'a auz pueent passer,**

**16821: mole**

16832

16836

16840

16844

16848

16852

16856

**Car cil de ces illes lasser  
Ne se pueent de faire mal  
En iver amont et aval  
A lour voisinz qui au plain sont,**

**A qui de lais damages font.**

**Mais quant li tanz d'esté revient,  
Les genz des illes recouvient  
A rendurer les granz outrages  
Qu'il ont fait entor as vilages,**

**Es bours, es chastiax et es viles  
Et es terres defors des illes:**

**Et reçoivent de granz damages,**

**S'il n'ont ou amis ou lignages  
Pour qui on le voeille laissier,**

**Ou pour aucun qui justicier  
Puist la terre par sa puissance  
Ou il aient fait aliance.**

**Et li rois Artuz chevaudia  
Et fist tant qu'il adevança  
Ces males guez et ces passages  
Et ces marés et ces boscages  
Tout enssi conme il covenoit.**

**Mais por le grant ost qu'il menoit  
N'aloit pas toz jors droit chemin,  
Mais cha et la pour le traŷn  
Du vivre qui aprés venoit,**

**De coi li os se soustenoit.**

**Et si queroient les fontaines,**

**16832: ce illes  
16851: m. genz**

Dont il trouvoient mout de saines,  
Qui a l'ost le roi fist grant bien.

16860

Et sachiez, li rois ne li sien  
La terre Brian n'aprocierent;

16864

16868

16872

16876

Par autre voie s'adrechierent  
Qu'il n'estoient avant alé  
Et passerent auques le lé  
De Norgales au mix qu'il porent,  
Car cil du païs, qui bien sorent  
Que pooir, force ne vertu  
N'avoient vers le roi Artu,  
Courecier de rienz ne l'osoient.  
Ainz vouz di bien qu'il li faisoient,  
Ou fust par force ou par cremour,  
Tel samblant de signe d'amor  
Conme ce fust lor propres sires,  
Dont il orent puis de granz ires  
Du roi de Norgales maint jor.

Mais adonques ert a sejor  
En Sorelois avoec granz genz,

16880

La ou ert Escanors li Genz,

Par cui Gifflés ert en prison,

Dont dite vouz ai la raison.

16884

Mais avant avoient apris  
Que pour Gifflet c'on tenoit pris  
S'en venoit li rois cele part  
De Bretaingne, qui mout ert tart  
Que il Gifflet peiist ravoir.

16888

Et ce lour ot on fait savoir  
Pour coi et homes et amis  
S'erent adont ensamble mis

Por conseillier qti'il en feroient  
N'en qu'ele maniere ouvrerroient.

16892

Si dist chascunz ce qu'il li samble:  
Et fu tez lor conseuz ensamble  
Qu'il a Traverses se trairoient:

16896

Iluec lor genz assambleroient  
Et deffendroient lour païs.

16900

Ja, se Diu plaist, si esbahis  
N'ert teuz lignages por un roy  
C'on i truise samblant n'aroi  
Dont l'en se puist moquier aprés;

Et tez se porra traire pres  
Qui tart au repentir sera\*.

16904

Honis soit cil qui en fera  
Pais par amor ne par haïne,

Devant qu'il voie le covine  
Du roi Artu ne qu'il vaudra\*

16908

Et qui vers lui ne deffendra  
Son cors et sa terre et s'onor!

«Nule pluz grande deshonor,

16912

Dist li Biauz Escanors, n'ariemes  
Que se nouz Gifflet li rendiemes,  
Car j' ai bien aprise novele  
Qu'íl n'i víent por autre querele.

16916

Et se nouz si tost li rendonmes,  
Jamais nul jor honor n'aronmes.  
Mais essaionz qu'il volront faire,  
Car nouz lor porronz pluz meffaire  
Qu'il ne porront nouz la moitié.

16920

Je ne sai, mais qui m'amistié  
Vaudra avoir, je le verrai

Et desormais me porverrai  
De trestout quanque mestiers iert,  
Car avis m'est c'uimais afiert.»

16924

Adont fina li parlemenz:

Mais sachiez, li conmandemens  
Du Bel Escanor fu bien fais,

16928

Car por rienz ne se fust meffais  
Vers lui nuz de son parenté.

Et li rois Artuz, qui esté  
Eut souvent en autre pensee,

16932

Ot ja de Norgales passee  
La terre et tout le chasement:

Vers Traverses vint droitement,  
En la terre de la roïne.

16936

Mais ainz, a la verité fine,

Ne vaut que l'on i meffesist  
Devant ce que l'on apresist  
Que ele ne sa gent díroient,

16940

Car ja de li mal ne seroient,

Ce dist, s'il amendent la honte  
Con a fait a lui et au conte  
Gifflet, c'on a pris faussement,

16944

Et qu'il juraissent loiaument  
Cil qui n'ont coupes en ce fait  
Qu'il li aideront le meffait  
A vengier sanz atargement.

16948

S'il ne le font, son sairement  
A fait li rois qu'il destruira  
Lour terres et escillera,

16952

Conmeot qu'iH!raTÌoiearaiir,  
S'il en puet au desuz venir.

16956

16960

16964

16968

16972

16976

16980

**Mais ançois que li rois peiist  
Avoir ses genz ne qu'il meiist,**

**Fu ja Andrivete venue  
A Traversses, car bien tenue  
Eut la voie et le droit chemin.  
un jour de feste saint Fremin  
I vint, .vj. semaines avant  
Que nuz homz s'alast percevant  
Que li rois Artuz venist la.**

**Et la bele qui mout ala  
Pensant conment parler porroit  
A Gifflet ne conment iroit  
Vers lui, s'en ala mout hastant  
Et dist a la roïne tant  
Qu'ele en sot adont trestot l'estre  
Et qu'en chambre, en sale et en estre  
Aloit avoec lui quant voloit,**

**Et dist quanques chaçant aloit,**

**Dont Giflet mout reconforta.**

**Aprez sa cousine enorta  
D'onerer Gifflet et servir  
Et li dist: «Dame, desservir  
Le porra par tanz, por qu'il voeille,  
Et, je croi, point ne le desvoeille.»**

**Ainsi la bele a la roïne  
Parloit et li dist le covine  
Du roi Artu priveement.**

**Mais avant li ot loiaument  
La roïne dit que celee**

**16966: fist a**

Seroit la chose, tant qu'alee  
Seroit en pluz grant audiance,

16984

Car du roi n'a mie pesance,

S'il vient por Gifflet que mout ainme,  
Et tant c'a poi que ne le clainme  
Son ami, tant l'ainme de cuer,

16988

Et Gifflés li, tant c'a nul fuer  
Ne pooit nuz pluz dame amer,

Mais c'ert d'amor sanz nul amer  
Et sanz nul rain de vilonie.

16992

Ce n'estoit pas d'amor honie  
De coi li fauz losengier servent,

Qui grant mal et honte en deservent.

16996

Mais Andrivete qui fu sage  
Ne vaut descovrir son corage  
Que de lour amor rienz seust.

Bien pensoit, se l'aperceíist  
La roïne, qu'il li grevast.

17000

Et pour ce que ne destravast  
Ne l'un ne l'autre, s'en tut ele  
Si que par li ne cil ne cele  
N'i orent onques pensement.

.7004

Ainz s'en contint si sagement  
Et tant fist Gifflet de confort,

A ce que s'en entremist fort,

7008

Qu'el l'osta de melancolie  
De coi la roïne fu lie,

Car par devant si pris estoit  
C'a chose nee n'acontoit  
C'on li deïst, tant estoít pris,

7012

Dont bien deiist estre repris,

Selonc c'on li faisoit laienz,

17016

Car escuiers ne chamberlenz  
N'ert laienz ne nuz, ques qu'il fust,  
Que de trestout quanqu'il peiist  
Ne le servist trop volentiers,

S'il en fust besoinz et mestiers.

17020

Et nonporquant nuz ne savoit  
Dont il ert ne quel non avoit.

Au mainz cil qui laienz manoient  
De lui autre plait ne tenoient,

17024

Fors que c'estoit un prisoniers  
Et quidoit on que por denier  
Le tenist on et por avoir,

N'en porent onques piuz savoír.

17028

Ne la roïne ne vaut onques  
Que nuz en seiist pluz adonques,  
Fors c'une siue damoisele,

Et cele en aprist la nouvele  
Andrievete premierement.

17032

La roine priveement  
Le dist puis Andrievete ausi,

Et cele jeta de soussi  
Gifflet et mist en bone estance,

17036

Si que de tote sa grevance  
Qui devant li ert avenue  
Ne li fu rienz puís sa venue.

17040

Tot ensi furent longuement  
.v. semaines celeement,

Ainssi con ce fust cors et ame  
C'onques ne blasme ne diffame  
N'en peiist nuz dire de droit,

17044

17048

17052

17056

17060

17064

17068

17072

**Car la roïne en nul endroit  
De son gent cors ne meffesist,  
Ne Gifflet ne li requesist,**

**S'il en deiist estre a mort mis,  
Ainz l'amoit conme finz amis  
Et ele lui con fine amie.**

**Et sachiez, sa terre demie  
Vausist chascunz avoir donee  
C'a ce fust la chose menee  
C'au gré fussent de lor lignage  
Enssamble par droit mariage,**

**Si conme sainte eglise assamble.  
N'a nul des deus mie ne samble  
Que ce ne fust droite raisonz  
Et que ce seroit desraisonz  
Qui encontre vauroit aler.**

**Mais paors lor faisoit celer  
Tel chose qui mout lor quisoit,  
Car l'unz l'autre dire n'osoit  
Le travail que finz cuers endure  
Quant esperance troeve dure.  
Mais adonques ensi avint  
C'on sot que li rois Artuz vint  
Par tout le païs environ.**

**Dont il n'i ot si grant baron  
E1 païs qui ne s'en doutast  
Et qui forment ne se hastast  
De pensser conment cheviroient.  
Li consauz fu qu'il en iroient  
A i raversses á** tà **roïne  
Pour savoir s' as Bretonz haïne**

**[144c]**

17076

17080

17084

17088

17092

17096

17100

17104

**Avoit, ne dont mut ceste chose;**

**Car la veritez ert si close  
De Gifflet que rienz n'en savoient  
Cil qui le resne en garde avoient.**

**Adont a la roïne vindrent  
Et lor demande tant maintindrent  
Qu'il en sorent la verité.**

**Si dirent lors que foleté  
Feroit d'aler contre le roy  
Et qu'ele en presist tel conrroy  
Que la terre ne fust deserte,**

**Car tost i prendroient tel perte  
Qui restoree n'ert jamais.**

**Si estuet que desoremais  
Regart et voie a sa besoigne  
Et qu'ele envoit sanz pluz d'aloigne  
A son lingnage por aprendre  
Quel conseil il en vaudront prendre.  
La roïne le fist ainssi:**

**Dedenz un mois esploita si  
Qu'il i assambla trop granz genz.  
Premiers vint Escanors li Genz,  
Freres la roïne de mere,**

**Mais n'estoit pas de par le pere,  
Pour coi li resnes ert sa suer.**

**Mais il ne vausist a nul fuer  
Chose que sa suer ne vausist,**

**Se tout son resne en perdesist.**

**Dont revint li rois de Norgales  
Et Escalos, li rois de Gales,**

**[144d]**

17108

17112

17116

17120

17124

17128

17132

**Et d'autre part granz genz d'entor  
Qui mout furent de noble ator,**

**Car li Biauz Escanors amez  
Ert mout et partout renonmez  
Ou il hantoit de mout de bienz,**

**Pour coi li païs fu touz sienz  
Conme des illes environ.**

**Pour coi i vindrent maint baron  
Qui ainc de lui mandé ne furent,  
Mais sa grant franchise conurent  
Et le bien que Dix i ot** mis.

**Pour coi il trova mout d'amis  
Et pluz que maint roi ne fesissent,  
Se tout lor pooir i mesissent.**

**Mais ce fist sa grande bontez,**

**Sa largesce et sa loiautez,**

**Pour coi toz li resnes l'amoit,**

**Si que chascunz mesaamoit  
Celui qui bien soffisanment**N'i **venoit et sanz mandement:**

**Pour coi de genz i vint grant sonme,  
Maint baceler et maint preudonme,  
Dont chascunz fu** por **preuz tenuz.  
Touz premerainz i fu venuz  
Torgas, li princes des Galois,**

**Et puis li rois des Norgalois,**

**Qui mout ert plainz de felonie.**

**Mais il avoit** bele **maisnie,**

**[145a]**

**Í7105: entor** surgrattage  
**17112: mait**

Chevaliers preuz et viguereus  
Et de tel mestier eiireuz  
Et qui mout amoient la guerre  
Pour honor et por pris conquerre.

17136

D'autre part vint Brianz des Illes,  
un chevaliers preuz et nobiles  
Et fiers et de grant vasselage.

17140

Et si ot trestout son eage  
Maisnie et genz et compaignie  
D'armes si duite et enseingnie  
Que, quant venoit a l'esprouver,

17144

On pevist le piour trouver  
De ses compaignonz a vaillant,

Pour preu et por bien assaillant.

Au Bel Escanor ert cousinz,

17148

Ses hom liges et ses voisinz  
Et amis et privez de lui.

17152

Mais il n'avoit en l'ost celui  
Qui tant amast la pais sanz faille,  
Car bien savoit sanz devinaille,

17156

Tant fust li Biax Escanors preuz,  
C'au loinz ne seroit pas ses preuz,  
Ne a lui ne a sa compaingne,  
D'avoir guerre au roi de Bretaingne:  
Car ne savoit honme si fort,

S'il aloit contre son effort,

Qui n'en fust au loing coreciez,

17160

Et pour ce dist que granz meschiez  
Estoit de tel folie emprendre.

Si en prist mout ceuz a reprendre  
Qui au Bel Escanor looient

17164

17168

17172

17176

17180

17184

17188

17192

**La guerre et dist qu'il le haoient  
Quant tel fait li font conmencier.  
Et pour ce que mout l'avoit chier,  
Se vausist il mout entremetre  
Qu'entr'euz peiist bone pais metre.  
Mais cis fais li apartenoit  
Pour ce c'ausi terre tenoit  
Du roi Artu et ert ses hons:**

**Pour ce n'ert pas l'ententionz  
A aucun\* por coi le disoit,**

**Mais sachiez, quanqu'il en faisoit  
Et disoit, c'ert pour loiauté,**

**Car tant amoit son parenté  
Conme nuz hom amer pooit,**

**Et d' autre partie haoit  
La guerre son seingnor le roi.**

**Pour coí vausist bien metre roi  
En la pais faire et la quesist,**

**S'il fust qui croire l'en vausist.**

**Mais li Biauz Escanors iriez  
Fu mout, quant si mal atiriez  
Fu el conduit le roi Artu.\***

**Si dist que s'il n'avoit vertu  
Qu'il s'en peûst un poi vengier,**

**II quideroit bien erragier,**

**Car si prez sont si anemi.**

**Sanz faille, il estoient enmi  
Le pluz fort terre\* qu'il tenoit,**

**Car sa suer li abandonoit  
Chastíauz et viíes et passages,**

**Et terres et fiez et honmages,**

**[145c]**

17196

17200

17204

17208

17212

17216

17220

17224

**Dont il avoit force trop grant.**

**Et pour ce dist que ja engrant  
N'auroit le cuer d'estre amaisniez  
Au roi Artu tant que ses niez,**

**Mesire Gavainz, fust honis,**

**Car trop seroit avilonis**

**S'en lui vengier ne metoit paine.**

**Mix ameroit la mort procaine  
Qu'il ne s'en petìst esclairier:**

**De rienz n'avoit tel desirrier.**

**Adonques vint li rois d'Mande  
Et li rois Claudaz de Zelande,**

**Qui la refu venuz par mer.**

**Mais sa gent avoit fait armer  
Tres dont qu'il vint, quar bien savoit  
Que li rois Artuz genz avoit  
En mer et mout de galios.**

**Quant venuz fu, sachiez, li os  
S'en conforta mout durement.**

**Adont revint tres noblement  
Escanors de la Grant Montaigne,  
im chevaliers dont bien l'enssaingne  
Ert connetìe en mout de liex.**

**Mais cil ne ramoit gaires mix  
Monseingnor Gavain que h autres.  
Dont i revint Claudins des Claustres,  
Qui cousinz Escanor estoit.**

**Aprés de venir se hastoit  
Li fiex le roi d'Escossuatre:**

**Ne vausist pour rienz que combatre\*  
Se peûst on, si fust venuz.**

**[145d]**

Et sachiez, lors n'i peùst nuz  
Venir pluz acesmeement  
17228 Ne pluz bel ne pluz noblement  
Mener ses compaignonz qu'il fist,  
Qui Escanor trestout refist.

Mais en tant que lor gent venoient  
17232 Et que lour parlement tenoient  
De ce qu'il lour estoit mestiers,  
un chevaliers endementiers  
Vint laienz mout cortois et sages  
17236 Qui au roi Artu ert mesages.

Et avoit non mesire Yvains,

Cil qui onques ne fu vilainz  
Vers ame ou l'en nel deust estre,

17240 Ainz fu chevaliers de tel estre  
Que poi en ert de si gentieuz  
Ne d'onor faire pluz sotiex.

Plainz ert de totes bones mors  
17244 Et si amoit bien par amours,

Dont il ne valoit mie mainz.

**[146a]**

Li Biax Escanors premerainz  
Le vit, encontre\* lui ala.

17248 Mesire Yvains le salua

Et dist que Dix li doinst honor,

Et li rois Artuz deshonor  
N'i ait, ne il ne ses lignages,

17252 Car ce seroit trop granz damages.

«Sire, fait il, venuz sui ci,

Car me sires le veut ainsi  
Et pour ce m'envoie il a vouz  
17256 Qu'il se merveille et il et nouz

17260

17264

17268

17272

17276

17280

17284

**Pour coi vouz tenez Gifflet pris,  
Qui de rienz n'a vers vouz mespris.  
Vouz faites grande desraison,**

**Car se bien i eiist raison,**

**Deûssiez vous premierement  
Priier au roi tout doucement  
Qu'il vouz en fesist adrecier.**

**Mais vouz fesistes embuschier  
un agait honteuz et vilain  
Por murtrir monseingnor Gavain:  
Ce ne poez vouz pas desdire.**

**Or me rueve me sires dire  
Que vouz Gifflet li trametés  
Et du remanant vouz metez  
En sa prison por le meffait  
Que vouz et li vostre avez fait.**

**«Car trop fu grande decevance  
Et folie et outrequidance  
D'assaiîiir si vilainement  
.ij. chevaliers tant seulement  
Et sanz raison et sanz mesure.**

**Et ceste grande desmesure  
Veut li rois que li amendez  
Ou vouz de lui vouz deffendez.**

**Car s'a lui et a son neveu  
Ne l'amendez, fait a son veu  
Me sires que jamais nul jor  
Ne quiert, ce dist, avoir sejor**

**[146b]**

**17259: vouz *sur grattage*17261: vous *sur grattage***

17288

17292

17296

17300

17304

17308

17312

**Tant qu'il vouz ait mort et honi.**

**Et pour ç'a il son ost hani  
Qu'il en veut prendre la venjance,**

**Ne me sires n'a pas dotance  
Qu'a son voloir a chief n'en viengne.  
Mais ainz que pis vouz en aviengne,  
Biauz douz sire, vouz loeroie  
Ce que je meïsmes feroie.**

**«C'est que Gifflet li rendissiez  
Et puis au roi amendissiez  
Tout ce que meffait li avez.**

**Et se respondre n'en savez  
Par vouz, si vouz en conseilliez!**

**Mais je vouz lo que vouz voeilliez  
La pais, se le poez avoir,**

**Car nuz de faire son devoir  
Ne doit vergoingne avoir ne honte  
Et vouz savez bien que ce monte,**

**Par coi teî conseil en prendrez,**

**Se Diu plaist, que vouz respondrez  
Douce parole et amiable.**

**Car de ce vouz faz bien estable  
Que ne vouz mesconseillera  
De rienz cil qui vouz loera  
Le pais le roi a aprocier.**

**Car ne vouz en puet reprochier  
Nuz sages que senz et honor,**

**Car on n'a nule deshonor,**

**Quant on a meffait, s'on requiert**

**[146c]**

**17293: *La lettrùie manque, l'espace estréservé***

17316

17320

17324

17328

17332

17336

17340

17344

**Le pais selonc ce qu'il affiert.**

**Qui ainsi nel fait, vraiement,**

**II a mauvais apenssement.**

**Sire, si vouz apenserez  
Conment conseilliez en serez.»**

**Li Biauz Escanors qui fu sages  
Li dist: «Biax sire, mes corages  
Si n'est mie de tel pais querre.**

**Se li rois Artuz en ma terre  
Est entrés, soffrir le m'estuet;**

**Et se deshireter me voet,**

**Je m'en deffendrai, se je puis.**

**Ja honor ne me viengne puis,**

**Quant il me veut deshireter,**

**Se j' avant ne li fas couster  
Tout ie mix de son chasement!**

**Biauz sire, assez tot autrement  
Ira que vos sires ne quide.**

**Se la terre a trouvee wide  
De bone gent et desgamie,**

**Or la retrovera gamie  
De bone gent et corageuse  
Et de combatre desirreuse.**

**«Se Dix me sauve ma compaingne,  
Ja li rois Artuz de Bretaingne  
Ne s'en porra moquier au loinz!**

**Mais pour ce qu'il n'est mie poinz  
Que l'on en tel tort me trovast  
Que rienz deïsse qui grevast**A si **preudonme con vouz estes,**

**Me tairai, car mot deshonestes**

**[146d]**

17352

17356

17360

17364

17368

17372

**Sont mout tost de la bouche né,  
Ainz c'on s'en soit regart doné.  
Si n'en parlerai pluz avant,**

**Fors tant c'onme ne sai vivant  
Por cui Gifflet au roi rendisse  
Ne pais ne acorde en feïsse  
Devant ce que vengiez serai  
De celui que je pensserai  
Qui m'ait fait grevance et anui.  
Dites au roi, s'onques connui  
Preudonme, je le tieng a tel.  
Mais il a bien en son hostel  
D'autres ou pluz a felonie:**

**N'en dirai autre vilonie.**

**«Mesire Yvain, mesire Yvain!  
Un autre tenisse a vilain  
Du tort que seure me metez,**

**Car ce n'est pas desloiautez  
D'a droit grever son anemi.  
Mais que me direz vouz de mi,  
De qui on prist si vilain roi  
Qu'el conduit d'un si noble roy  
Fui traïs si vilainement?**

**Vouz savez bien, sire, conment  
II m'en prist mal et sanz raison.  
Et se de ceste traïson  
Mi ami vengier me voloient,**

**II m'est avis, faisant n'aloient  
Chose nule qu'il ne deiissent,**

**[147a]**

**17362: Car *sur grattage***

Puis que tel raison i eussent.

«II orent por moi duel et ire:

17376

Si avint qu'il oïrent dire  
Que l'on souzpeçonoit du fait  
Aucun par cui on l'avoit fait.

Celui quisent et le troverent,

17380

Je ne sai conment l'esproverent,

17384

Fors tant que foiblement le firent:  
Gifflet en lieu de celui prirent  
Pour ce qu'il estoit ses compainz  
Et qu'il lour fist voler des mainz.

«Et sachiez que s'a mon gré fust,

Ja Gifflés tel force n'eiist,

Tel hardement ne tel vistece,

17388

Car sa force et sa grant proece  
Me grieve pluz que ne vausisse.

Mais c'onques le roi meffeïsse,

Ce ne puet por voir dire nuz.

17392

Mais puis qu'en no terre est venuz  
Apareilliez de nouz grever,

17396

**[147b]**

Por anemi huimais trouver  
Me puet, ce voeil je qu'il apreigne.  
Mais que premiers vers lui mespraigne,  
Ce sachiez, ja ne m'avendra.

Mais dehait ait ne deffendra  
Sa terre, s'il puet, contre lui;

17400

Car il n'a el monde celui  
Qui ne face trop vilain saut,

S'il ne se deffent, s'on l'assaut.

«Sachiez que je me deffendrai,

17404

Se pooir ai, et entendrai

17408

17412

17416

17420

17424

17428

17432

**Conment je me puisse vengier.**

**Et Diex, qui tout a a jugier,**

**M'en doinst le pooir et la force,**

**Car aprez ne feroie force,**

**Se Dix me prenoit a sa part.**

**Et sachiez bien que tempre et tart  
Ne penserai c'a ceste chose.**

**Et dites Gavain que, s'il ose,  
Reviengne arriere a sa bataille,**

**Car endroit moi n'i aura faille  
Qu'ele ne soit faite tout outre.**

**Et pour ce, sire, le vouz mostre  
Que ce seroit mout granz porfis,  
Car vouz poez bien estre fis  
Que, se no gent vienent ensamble,  
Qu'il i aura trop, ce me samble,  
Grant damage et lait et hideuz.**

**Si seroit mix qu'entre nouz deus  
Eschivissonz ce grant damage.**

**Et vouz estes de son lingnage,**

**Pour coi vouz poez bien emprendre  
Ceste bataille sanz mesprendre.**

**Car bien sai de ce qu'en ferez  
Ja de lui desdis n'en serez.**

**Et Gavainz rest de tel puissance  
Qu'il n'a d'onme qui soit doutance,  
Si s'i vaudra bien esprouver.**

**Et je pri a Dieu que grever**

**[147c]**

**17413: arr. *sur grattage***

**17430: quil soit puissance correction de Tobler**

17436

17440

17444

17448

17452

17456

17460

**Puist, biax sire, au pluz desloial,**

**Si c'on conoisse le loial.»**

**Mesire Yvains, qui mout fu sages,  
Dist: «Biauz sire, je sui mesages  
Au roi Artu, qui ça m'envoie,**

**Mais neporquant je vouz avoie  
Conseillié au mix que peûsse.**

**Et encore, se je seiisse**

**Qu'il fust porfis, vouz repriaisse**

**Que je ceste pais porchaçaisse,**

**Quar toz li monz en vaudroit miex.  
Mais en nul cuer ou resne orgix  
N' aura ja mesure pooir.**

**Et quant en vouz ne puis veoir  
Chose que veoir i vausisse,**

**Je ne sai que pluz vouz desisse,**

**Fors tant que du roi vouz deffi.**

**Et de l'autre part vouz affi  
Que se vouz ce mardi procain  
Volez de monseingnor Gavain  
La bataille, que n'i faudrez.**

**Ne sai se couvent me tendrez,**

**Mais je vouz jur, ceste bataille  
Aurez au jor, conment qu'il aille,  
Que mis ai, s'en vouz ne defaut.**

**Ne vouz en faites ja si baut,**

**Car pluz le veut que ne volez,**

**Pour coi pluz parlant n'en alez,**

**Mais donez ça vostre fiance!»**

**17453: que ni sur grattage**

17464

17468

17472

17476

17480

17484

17488

17492

**Et li Biauz Escanors s'avance  
Pour ceste chose fiancier.**

**Mais ses oncles, qui mout l'ot chier,  
Escanors li Granz, nel volt pas,**

**Car maugré lui isnellepas  
En fist Yvain partir de la.**

**Et mesire Yvainz s'en ala  
A ses genz qui fors l'atendoient  
Et qui certainement quidoient  
C'on l'eiist laienz retenu,**

**Car mout avoit adont tenu  
A lour avis lonc parlement.**

**Mesire Yvainz tot erranment  
IVist son chemin envers le roy.**

**Mais li rois avoit ja pris roy  
De logier entre .ij. viletes  
A .iiij. petites lieuetes  
Des Traversses devers la mer.**

**Mais nuz hom ne peiist esmer  
L'estorement, tant estoit biauz,**

**De nez, de barges, de vaissiauz  
Qui le roi Artu porsivoient.\***

**Et si sachiez, quanqu'il pooient  
Gamissoient l'ost de vitaille  
Et de quanqu'il i avoit faille.**

**Mais ensi lor ert conmandé  
Et si lour ot li rois mandé  
Qu'il ne roubaissent ne tolissent  
Es illes, ne ne fourfesissent,**

**Maîs fresfòut ce qií'ii àchataíssent  
Autresi largement paaissent**

**[148a]**

Qu'il veïssent qu'il fust a faire.  
N'onques son ost ausi meffaire  
Ne laissa en liu ou venissent,

17496 Si que cil du païs fesissent  
Quanques li rois Artuz vausíst,  
Conment que nuz mal en desist.  
Et d'autre part il le faisoient  
i75oo Pourcequ'elfairen'enosoient  
Qu'il ne fussent mort ou perdu.  
Et d'autre partie esperdu  
Restoient mout que la roine  
17504 Ne les en eûst en haïne

Et de ce mout s'espoentoient.  
D'autre part se reconfortoient  
Que por li n'ert la guerre mie.  
17508 Por coi bien la terre demie  
S'acorda qu'il ne se movroient  
Et que de tez bienz qu'il auroient  
Aideroient mout volentiers  
17512 Au roi, s'il li estoit mestiers;

Lui et ses honmes serviroient  
Et pour Diu li deprieroient  
Que lour païs garde n'eûst,

17516 Et bien certainement seiist  
Que ja jor ne li mefferoient;

Mais de vitaille sostendroient  
De son ost la pluz grant partie,  
17520 Tant qu'ele seroit departie.

Et li rois Artuz rert si franz,

**17516:** après **Et** un motgratté

Si nes, si courtois, si soufranz  
De povres genz desireter  
17524 Qu'en liu ou il volsist hanster  
Ne meffesist en nul endroit,

S'il n'i etìst mout tres grant droit.  
Pour c'il entendi lor priiere  
17528 Et manda qu'avant ne arriere  
Chevalier, serjant ne maisnie  
Anui ne mal ne vilonie  
Ne lor fesissent por rienz nee:

17532 Car ne doit estre malmenee  
Contree c'a lui s'abandone  
Ne tant a lui servir s'adone,

Et ce les garda de damage.

17536 Mais sachiez que grant avantage  
Firent cil au roi et as sienz  
De vitailles et de granz bienz  
C'a l'ost chascun jor presentoient  
17540 Selonc que gami en estoient.

Du Bel Escanor firent sage  
Le roi, et de tout son lignage  
Et de la grant gent qu'il avoit.

17544 De l'autre part li rois savoit  
De laienz auques le covine.

**[148c]**

Et par qui? Par une meschine  
C'Andrievete en l'ost envoia  
17548 Qui le roy auques avoia

„.12527,;.,Pnm: qujl,e„,...  
17534: sadone sur grattage  
17544: savoit sur grattage

De tout ce qu'il voloit savoir.

Et por mix l'estre percevoir  
De laienz i fu envoiez  
17552 Mesire Yvainz, qui avoiez

Fu en touz bienz faire et norris.  
Car nuz bienz ne fust amenris  
Ou il le peiist essauchier,

17556 Etpourcel'avoitchascunzchier.  
Mais por rienz nee il ne desist  
Jamais rien qui autrui nuisist,

S'il ne le couvenist par droit.

17560 Miex affermé en nul endroit  
Ne trouvast on ne pluz loial,

Ne miex seûst en cort roial  
Conseillier a droit un preudome.  
17564 II ne fust nuz, ce est la sonme,  
S'il le hantast, qui ne l'amast,

Et celui ne mesaamast  
Qui en deïst rienz fors que bien.  
17568 Pour coi et li rois et li sien,

Pour ce qu'il le sorent si sage,

Le firent adonques mesage  
De ceste voie devant tous.

17572 Et il ne fu fel ne estous,

Ainz fist volentiers le voiage  
Des Traverses et son mesage  
**17565: quil ne  
17571: vers sur grattage  
17572: il sur grattage  
17573: le v. sur grattage**

17576

17580

17584

17588

17592

17596

17600

17604

**Et si bel et si sagement  
C'on dist laienz conmunement  
Le soir qu'il s'en fu departis  
C'ainc chevaliers mix avertis,**

**Pluz gentix ne pluz honerables  
Ne pluz cortois ne pluz raisnables  
Ne fu de sa besoine faire.**

**«S'on dist qu'il est de haut affaire,  
Dist li Biauz Escanors, bien estre  
Le puet, car il est de noble estre;  
Pour coi il n'est loez c'a droit.**

**Et certes, quant a orendroit,**

**Ne sai honme dont mix amaisse  
L'acointance ne pluz prisaisse,**

**Pour tant que j' avoir le peiisse  
Et que si eiireuz en fusse.»**

**Chascunz dist autel a cele eure,**

**Et mesire Yvainz sans demeure  
S'en revint droitement a l'ost.**

**Et li Biauz Escanors tantost  
Que mesire Yvainz s'en ala,**

**Le mix de sa gent apela  
Et vaut que chascunz fust gamis,  
Qu'il ne les trovast desgamis  
Quele eure qu'il vausist movoir.**

**Car il lor faisoit asavoir  
Qu'il quidoit chevauchier bien main,  
Car veoir quidoit l'endemain  
Le roi Artu et son covine.**

**Car ses cuers point ne li devine,**

**A ce qu'il a si granz effors,**

**[148d]**

17608

17612

17616

17620

17624

17628

17632

**Que li rois Artuz soit si fors  
Que de lui bien ne se deffende.  
«S'il veut, dist il, que je li rende  
Gifflet, mais ne li rendrai point.  
Miex vaudroie c'on m'eiist point  
D'un coutel tres parmi le cors  
Que par moi en fust fais acors,  
Tant que vengiez du traïtor  
Me soie qui en tel tristour  
M'a mis. Mais je m'en vengerai,  
Ou dedenz la paine morrai.»**

**Et mesire Yvainz s'en revint  
En l'ost et ensi li avint  
Qu'il trouva ja logié le roy.**

**Mais avant ot fait un conroy  
De se gent avant chevauchier  
Pour son ami qu'il avoit chier,  
Mesire Yvain, dont se doutoit,  
Pour coi contre lui trametoit.**

**Pour ce adonques l'acola;**

**Aprés demandant li ala  
Conment il s'estoit contenuz  
Ne se consseuz estoit tenuz  
Que l'on li vausist Giflet rendre.  
Mesire Yvainz, sanz pluz atendre,  
L'en dist toute la verité  
Et dist qu'Escanors a reté  
Monseingnor Gavain, son neveu,  
De traïson et fait son veu**

**[149a]**

Que Gifflet point ne rendera  
17636 Ne país ne acort n'en fera,

**[149b]**

S'aura Gavain ou mort ou pris.

«Et s'ai ge bien de lui apris  
Que se mesire Gavainz voet  
i76<(o Autre querre, ne li estuet  
A ceste querele deffendre,

Car li Biauz Escanors entendre  
Ne veut c'a son cors seulement.\*

17644 Moustrer li veut que fausement  
A ouvré vers le cors de lui  
Et ne s'en veut pluz a nului  
Combatre por celui meffait.

17648 - Certes, sire, de si lait fait,

Dist mesire Gavainz, me doi  
Deffendre, s'il a bien en moy.

Et sachiez, je m'en deffendrai:

17652 Ou mort ou vaincu l'en rendrai,

Ou g'i metraí du cors la vie,

Car je n' ai de rienz pluz envie  
Fors qu'el champ fussienz d'avantage,  
17656 Car îant m'a suz mis lait hontage,

Non pas ore premierement,

Que je n'ai senz n'apenssement  
Toutes les fois qu'il m'en sovient.

17660 Pour coi l'un de nouz deus covient  
Cheïr et aval trebuchier.

Et pri toz ceuz qui m'auront chier  
Cheste chose voisent hastant  
imr-NeTteTnoÍTie slmUmí'detmt, ■ ■

Car a la droiture que j' ai

17668

17672

17676

17680

17684

17688

17692

17696

**De nul chevalíer ne m'esmay,**

**Puis que j'ai si loial querele,**

**Et j' ai bon destrier de Chastele  
Et bones armes et bon cors.**

**Par coi je voeil que cis descors  
Soit demain par nouz affinez.**

**De male eure fui por lui nez,**

**Ou il pour moi, je n'en sai pluz.**

**Diu en coviengne du sorpluz,**

**Car coi qu'il me doie grever,**

**II me porra par tans trouver,**

**Se je puis, son mal anemi.**

**Mais ainc ne le trouvai ami,**

**Pour coi je li ferai aprendre  
Que par orgueil fait mal emprendre  
Le fait que l'on ne puet porter  
Et qu'il se fait mal deporter  
En vilonie d'autrui dire.**

**Et si me puist Diex garder d'ire  
Et de honte et de mesestance,**

**Je croi, nuz nez pluz de pesance  
N'ot por honme qui fust bleciez,**

**Con j'oi, bien voeil que le sachiez,  
Au jor qu'il vint a sa bataille.**

**Mais que ce fust par moi, sanz faille,  
II n'est nuz que n'en desdesisse  
Ne a qui ne m'en combatisse:**

**Pour coi ceste bataille voeil,**

**Et sera demain, a mon voeil.**

«Et ne **quidiez** pas **por vantance  
Le vouz die ne por bobance**

**[149c]**

17700

17704

17708

17712

17716

17720

17724

**Ne que je croie tant valoir,**

**Fors pour ce que j' ai le voloir  
Que pour l'uevre qu'il me met suz  
Petìsse venir au desuz  
De son cors et vengier ma honte.  
Car pour roi, por duc ne por conte  
La bataille ne remaindra  
De vers moi quant il i vendra!»**

**Tout ensi mesire Gavainz  
De duel et d'ire et d'ardor plainz  
Parloit conme je le vouz di,**

**Et dist l'endemain, au lundi,  
Voloit ceste bataille avoir,**

**Et c'on face Escanor savoir  
Que mesire Gavainz ja faille  
Ne li fera de la bataille,**

**Se il ne troeve en lui defaute.**

**Mais il a prouece si haute  
Que de sa parole premiere  
Ne quide pas qu'il voist arriere.**

**Li rois, qui mout s'aloit dotant  
De son neveu, vausist bien tant  
Pourchacier qu'il laissast ester  
Ceste bataille, mais oster  
Ne le pot nuz de ce corage.**

**Li rois manda par un mesage  
Au Bel Escanor tel raison  
Que ses niez de la traïson  
Qu'il li met suz se veut deffendre**

**[149d]**

17728

17732

17736

17740

17744

17748

17752

**Et que, se il a cuer d'atendre  
Ce qu'il dist a mesire Yvain,**

**Que ses niez seroit le bien main  
Prez de mostrer vers lui, s'il ose,  
Que îraïson ne si vil chose  
Qu'il apartient a tel mestier  
Ne li ot onques jor mestier.**

**N'onques a nul tanz ne l'aprist  
Ne envers son cors ne mesprist  
Ne ne li porquist vilonie.**

**Et de ceste grant felonie  
Qu'il li met suz se deffendra  
Et mort ou vaincu l'en rendra  
S'il s'ose combatre vers lui.**

**Et si vouz di bien que celui  
Qui en cestui mesage ala  
Au Bel Escanor ne cela  
Rienz nule c'on li rouvast dire,  
Dont il ot au cuer si grant ire,  
Qu'il se quida avant lancier  
Pour la bataille fiancier.**

**Mais ne le volrent, c'est la sonme,  
Souffrir si baron ne si honme  
Ne li grant prince qui la furent  
Qui la grant proece conurent  
De monseingnor Gavain et sorent.  
Pour coi assentir ne s'i vorent,  
Ainz dirent bien trestot ensamble  
Que mie bien ne lor resamble**

**[150a]**

Ne que pas ne le sofferroient.

17756 Ançois en lor païs iroient,

**[150b]**

Puis que lor conseil desprisoit,

Et que lor senz si peu prisoit  
Qu'il ne s'i deingnoit obeïr.

17760 Et li dirent bien que traïr  
Pas volentiers ne le volroient,

Pour coi il ne li loeroient  
Rienz qui fust a sa deshonor,

17764 Car n'i auroient pas honor,

Ainz partiroient a la honte.

Ne nuz princes en pris ne monte  
Qui ne croit conseil de sa gent.

17768 Tant li loerent bel et gent  
En dis et en raisonz diverses  
Que li mesages des Traverses  
N'en porta pluz, fors qu'il tendront  
17772 La guerre au roi et deffendront,

Tant conme il poront, lor païs.

Dont trop durement esbaïs  
Fu adont mesire Gavainz,

17776 Quar si tres grant talent n'ot ainz  
De combatre qu'adonques ot,

Potir ce que tot vraiement sot  
Que li compaignon qui l'amoient,  
17780 Pieça avoit qu'il se cremoient  
C'au Bel Escanor n'eiist fait  
Ou fait faire ce vilain fait  
C'on li fist. Et por ce combatre  
17784 S'amast, qiuár Bîen quldbíf abatre  
L'orgueil l'autre au droit qu'il avoit.

Et li rois, qui mout bien savoit  
un felon orgueilleuz donter,

17788

Fist au matin sa gent monter  
Et tout en conrroi chevauchier  
Et Traversses tant aprochier  
Qu'il porent la vile veoir.

17792

Mais onques vile miex seoir  
Ne virent en noble montaigne  
Ne fremee de miudre ovraigne,

17796

De .iij. paires de murs si fors  
Que li rois a tout son effors  
A grant paines i fourfesist,

S'on im peu le deffendesist.

17800

Li chastiax ert tant deffensables  
Et si biauz et si delitables  
C'a veoir ert trop noble chose.

Et se la vile estoit bien close,

Li chastiauz ert trop mix assez,

17804

A .iij. paire de bonz fossez,

Si fors, si roistes, si parfonz  
Que l'en n'avenist mie au fonz  
De iij. toises de parfondece.

17808

La mers, dont c'ert mout grant noblece,  
Couroit d'une part environ.

17812

**[150c]**

Laienz avoit maint grant baron  
Qui demouroient en la vile  
Et de bourjoiz tez .xij. mile  
Qui chevauz avoient et armes,

Lances, gavelos et guisarmes,

Garros, engienz et arbalestes,  
i78i6 Ars et grant plenté de saietes  
Et trestout ce que il fausist  
A conmun de genz qui vausist  
Sa vile garder et son cors.

**[150d]**

17820 Car entr'euz fu tez li acors

Que trestot cil qui rienz vausissent  
Et chevauz et armes tenissent  
Por tenir a droit lor aluez,

17824 Car les guerres estoient lués  
E1 païs, qui mout les grevoient  
Por les maufaitors qu'il trouvoient.

Car galiot cele partie  
17828 Avoient la voie avertie,

Qui mout lor faisoient damage.  
Nepourquant estoient si sage  
Cil de la vile et si gaitant  
17832 Que li galiot bien autant  
I perdoient qu'il gaaignoient,

Car cil de denzles mehaignoient  
Et prenoient de teuz souvent  
17836 Qui balioient puis au vent.

Et li autre qui les haoient  
S'en venjoient, quant il pooient,

Et leur faisoient mout d'anuis,  
i784o Ou fust de jors ou fust de nuis.

Mout fu noble cele cité  
Et de tres grant auctorité  
Et plaine de granz manandises  
17844 Et de riches marcheandises,

Car maint marcheant i hantoient

17852

17856

17860

17864

17868

17872

17876

**Qui d'estranges terres estoient,  
Conme de Puille et d'Alemaigne  
Et de Lombardie et d'Espaigne  
Et gent de Pise et de Venisse  
Et gent de Toscane et de Nisse,  
De Flandres et de Normendie,  
Gent de France et de Picardie  
Et de mout autres divers liex.**

**Si en valoit la vile miex,**

**Car la ou teles genz s' aairent  
Ne marcheandises repairent  
Vaut mix li liex et le doit faire.  
Pour ce fu de tres grant affaire  
Traversses et vile trop bele,**

**De vendre et d'achater novele  
Trestoz les jors de la semaine.  
Mais on creïst a mout grant paine  
Qu'en la vile peust avoír  
Tel richece ne tel avoir.**

**Car du veoir estoit merveilles:  
Riches escarlates vermeilles,  
Noires et blanches et sanguines  
I trovissiez bien d'ausi fines  
Conme on trovast en nule terre.  
Et qui pers ou vert vausist querre  
De Douai, de Gant ne de Lille,  
On cercast bien en mainte ville  
De Flandres, ainz c'on asenast  
A meillors dras, tant s'en penast  
Nuz hom, tant fust nez du païs.  
Des autres dras toz esbaïs**

**[151a]**

17880

17884

17888

17892

17896

7900

7904

**Fussent maint tant en i avoit.**

**Mais l'en contree ne savoit  
Ou l'en fesist grant draperie  
Que la flor et la seingnorie  
Des dras ne venist a Traverses  
Par le raison des genz diverses  
Qui en cele ville venoient  
Et qui granz avoirs i menoient  
Pour vendre et por autre emporter.  
Mais bel se faisoit deporter  
A regarder les beles tables,**

**Les borgois biax et honerables  
Qui as changes furent asis:**

**Ça -ij., ça .iij., ça .v., ça .vj.,  
Selonc ce qu'il apartenoit  
Et selonc que chascunz tenoit  
Compaingnie, si conme font  
Li preudome qu'es granz lix sont.**

**Les vairs, les gris et les hermines  
Et les penes riches et fines  
De l'autre part retrovissiés  
Et en pluisors lix veïssiez  
Biauz dras d'or et nobles et cointes,  
Samis et riches coutes pointes  
Et cendauz d'Acre et d'Aumarie  
Et biauz camelos de Surie.**

**D'autre part li orfevre furent,**

**Qui les riches pierres connurent  
Qu'il vendoient et achatoient.**

**[151b]**

17908

17912

17916

17920

17924

17928

17932

**Et selonc ce qu'eles estoient  
piuz beles et resplendissanz,  
piuz dignes et pluz soffisanz,  
Selonc ce s'en entremetoient  
Et en pluz fin or les metoient  
Et miex les vendoient ausi.**

**Nuz ne quidast ainsi n'ainsi  
Qu'en la vile etìst tel richece  
Ne qu'ele fust de tel noblece.**

**Et si n'i ert mesdis ne blasmes  
A ce que pluz tres beles dames,  
Gentiex fenmes ne granz boijoises,  
Ne trovast on, ne si cortoises,**

**Je croi, qui tot le mont cerchast.  
Nule de celes n'enterchast  
Laides paroles\* ne mesdis,**

**Tant ert chascune de biauz dis  
Et de parler si gracieuse  
Et si douce et si amoreuse  
Que l'en n'en petìst estre las.  
Courtoisie, honor et soulas  
Furent laienz sanz vilonie,**

**Car s'imz cuers plainz de felonie,  
Wis ne glaçanz i fust venuz,**

**A paines fust nule ne nuz  
Ne le reniast maintenant,**

**Car laidure et desavenant  
Haoient ou il le savoient**

**[151c]**

17909: ce se e. *correction de Tobler*17920: Nules *correction de Tobler*

17936

17940

17944

17948

17952

17956

17960

.7964

**Par les franz cuers que il avoient.**

**Mais si con finz ors enlumine  
Tot autre metail, la ro'ine  
Lour ert si franche et de tel aire  
Cune dame de povre affaire,**

**S'ele hantast sa compaignie,**

**Fesist bien duite et enseignie  
Et plaine d'ounour et de bien.**

**Car de hanster si douce rien  
Et tel compaignie tenir  
Devroit un durs cuers devenir  
Franz et cortois et amiables,**

**S'il n'estoit pires que deables.**

**Pour coi les dames regardoient  
Sa grant bonté et se gardoient  
Pluz volentiers d'un vilain fait.**

**Car une tel dame refait  
Tout im païs de sa bonté.**

**Et avoec tout ce de biauté  
Estoit ele si eiireuse  
Que sor toutes ert gracieuse.**

**Ceste dame que je vouz di  
Pour le bien c'on i entendi  
Fu mout amee et honeree,**

**Et s'estre vausist mariee  
Es illes toutes environ,**

**N'avoit nul si riche baron,**

**Tant fust preus ne de grant puissance,  
Qui ne tenist a grant vaillance  
D'un si noble joiel conquerre.**

**Nuz n'i quesist nul' autre terre**

**[151d]**

17968

17972

17976

17980

17984

17988

17992

**N'autre avoir ne autre richeté,**

**Fors son cors plain de nobleté,**

**Qui riches ert de touz les bienz.**

**Mais adonques por nule rienz  
Ne le pot nuz a ce mener  
C'a home se vausist doner.**

**Nepourquant por ce qu'ele ert bele  
Et d'eage assez jouvencele,**

**S'i essaia mout ses lignages,**

**Et de granz honmes et de sages  
Mout souvent li amonestoient  
Et le pluz des jors en estoient  
Si conme a la mellee a li.**

**Mais chose ne li abeli  
Qu'ele oïst ne qu'il li desissent,**

**Ainz lor pria qu'il se taisissent,**

**Car de mari ne voloit point.**

**Mais Amors vint, qui mise en point  
L'eut tantost a sa volenté,**

**Et li ot ja el cuer enté  
un desir qui d'Amors esprendre  
Le físt et si ses tors aprendre  
C'a maistresse en fu lués tenue.**

**Mais Amors li estoit venue  
Seur le cuer si sodainement  
Et si larrecineusement  
Que qui la deiist parmi fendre  
Ne s'en peûst ele deffendre\*,**

**Ainz fu tantost prise en une eure.**

**[152a]**

**19977: melle**

17996

18000

18004

18008

18012

18016

18020

**Et Amors qui li corut seure  
Li fist trestout premierement  
Pensser que bien et loiaument  
La serviroit tot son eage.**

**Et fu encore Amors si sage  
Qu'ele li fist el cuer escrire  
Sa science por mix descrire  
Ses bien; et por pluz estre estable  
Et pour estre pluz honerable  
Li aprist d'amer la maniere:  
Conment doit dame estre maniere  
D'estre cortoise et de bel estre  
Et sanz orgueil et sanz vice estre,  
Car orgueil et vice sont lait  
En bele dame quí senz ait.**

**Tout ensi Amors aprenoit  
La roïne et la reprenoit  
De ce qu'ele avant ne fu siue,**

**Car ele ert et sage et sotiue,**

**De tant de tanz qu'ele s'i mist.**

**Ne pieça ne s'en entremist  
Nule dame de si cler senz  
Ne qui miex eiist les assenz  
D'Amors en petit d'eure apris.  
Mais Gifflet qu'ele tenoit pris,**

**Ce dist Amors, por sa vaillance  
Deiist bien, se ne fust enfance,  
Avoir par devers li saisi;**

**Car onques dame ne choisi**

**[152b]**

Ami pluz bel ne pluz adroit  
18024 Ne chevalier qui orendroit  
Mesist en valoir si grant paine  
Et qu'ele seroit trop vilaine,

**[152c]**

S'a son oez le pooit avoir,

18028 S'eie n'en faisoit son devoir.

Et sache bien, s'ele le pert,

Pluz bel, pluz franc ne pluz apert,  
Pluz preu, pluz gentil ne pluz sage  
18032 Ne trouvera en son eage  
En liu ou ele puist venir.

Si face tant qu'ele avenir  
I puist, car ses pers ne fu onques.  
18036 Et la roïne, qui adonques  
Ne pensoit a nule autre chose,

Dist bien qu'Amors ne li oppose  
Nule chose que loiauté  
18040 Et qu'ele avoit bien apresté  
Le cuer que fine amor en croie  
Et que d'amer ne se recroie.

Et avant c'Amors le repraigne  
18044 Amera, conment qu'il l'en preingne,  
Gifflet, car faire li estuet:

A l'encontre venir n'en puet,

Puis c'Amours li cort ensi suz;

18048 Car eie est de li au desuz,

Si ii estuet son voloir faire,

Et Gifflés rest de tel affaire  
C'a sa bonté ne se prent nuz.

18052 «II puist estre li bien venuz,

Dist la ro'ine, en cest païs,

18056

18060

18064

18068

18072

18076

18080

8084

**Car de lui point ne m'esbaïs,  
Ainz voeil ormais estre s'amie.  
Et je croi qu'il ne me het mie,  
Car je ne 1' ai pas deservi,**

**Ainz l'ai et amé et servi  
Mout doucement en ma maison.  
Encore i a autre raison:**

**Que se je ne fusse, il en fust  
Menez tel liu ou il eiist  
De son cors et anui et honte.»**

**Et sanz faille il avoit un conte  
E1 païs que Gifflet haoit,**

**Et pourchaçoit quanqu'il pooit  
C'on li vausist Gifflet livrer,**

**Car il en vausist delivrer  
Le siecle por un sien cosin  
Que Gifflés avoit trait a fin,  
Quant il fu priz en la bataille.**

**Et livrez li fust il sanz faille  
Adont, se ne fust la pucele,  
Andrivete, qui la nouvele  
En ala la roûie dire.**

**Et ele dist par mout grant ire  
Son frere por home mortel  
N'istroit Gifflés de son ostel,  
Tant con la guerre duerroit,**

**Car de ses homes en seroit  
Blasmee, ce set ele bien.**

**Car bien sache il qu’ele et li sien  
Oní** en **Gifflet mouî granî fiance,  
Car paor ont de mescheance**

[152d]

18088

18092

18096

18100

18104

18108

18112

**Qui avient de guerre souvent.**

**Tant** li **dist qu'il li ot couvent  
Qu'il n'en feroit c'a son voloir,  
Qui c'aprez s'en deiist douloir.**

**Tout si la roïne disoit  
De Gifflet, dont point n'escusoit  
Son cuer que siue ne fust tote.**

**Ne l'en couvenist estre en dote,**

**Ce dist, de rienz qu'il en oïst,**

**Et de ce forment s'esjoïst  
Qu'il ne se puet encore plaindre  
Et dist bien encore que faindre  
Ne se quiert de Gifflet amer,**

**Qui que l'en puist mesaamer.**

**Et si set bien que par derriere  
En dient mal gent losengiere,**

**Mais coustumier sont de mesdire.  
Si soufferra qu'il vauront dire,**

**Car a lor dis n'aconte un ail;**

**Ainz veut metre paine et travail  
Que Gifflés sache son courage.  
S'avoir le veut par mariage,**

**Ne le quiert por autre eschangier,  
Quant Amors l'a en son dangier.  
Ne veut autre de lui, s'il daigne,  
Puis que fine Amors li enssaingne.**

**Ainsi la roïne pensoit  
Mout souvent et se porpensoit  
Conment porroit mix esploitíer,  
Car mout le covenoit gaitier  
C'on n'en desist son frere mal,**

**[153a]**

18116

18120

18124

18128

18132

18136

18140

.8144

**Car bien pensoit li desloial  
Mesdisant dont ainc ne vint biens,  
S'il s'en percevoient de rienz,**

**En diroient tost vílonie.**

**Mais Amors l'a de sa maisnie,**

**Qui est sa maistresse et sa dame,  
Si le gardera bien de blame.**

**La roïne en tele maniere  
Ert de pensser souvent maniere:**

**Et sovent s'en metoit a aise  
Et souvent aussi a mesaise,**

**Si conme pensee bestome  
Qui en mainte guise se tome  
En teuz genz souvent et menu.**

**Car quant la roïne tenu  
Avoit un penser longuement,**

**En un autre mout vistement  
Se metoit, qui la destomoit  
Et qui son senz li bestomoit  
Une eurre arriere et l'autre avant,  
Et ce de derriere devant  
Conme cochés qui tome au vent.  
Mais Amors l'avoit de covent,**

**Si couvenoit qu'ele fesist  
Tout ce que fine Amors volsist.**

**Mais de ce ert a grant meschief  
Que venir ne savoit a chief  
Conment Gifflés de son corage  
Seust tant c'aucun avantage  
Li veníst dont il l'etìst chiere.  
Mais ne l'en osoit mostrer chiere**

**[153b]**

18148

18152

18156

18160

18164

18168

18172

18176

Qu'il n'en prisast mainz son affaire,  
Car mout se doutoit de meffaire:

Et toute dame est nice et fole  
Qui fait samblant ne qui parole  
A honme de sifait couvine.

Et pour ce disoit la roïne  
Que ne savoit conment chevir  
De ceste besoingne assovir.

Car Gifflés ert de grant liu nez,

Et s'il estoit desprisonez,

Tantost en Bretaingne en iroit  
Et la la nobleté verroit  
Des dames et des damoiseles  
Et en trouveroit de pluz beles  
Qu'ele n'est, ce dist ele, assez.

«Si se sera tantost passez  
De tel dame d'estrange terre.

Et ausi li rois le vient querre  
De Bretaingne, qui l'enmenrra,

Et je sai c'on li rendera.»

Dist ele: «Tout ce voi ge bien,

Car ja mes freres ne li sien  
N'auront pooir contre le roy.

Encore ont il fait grant desroy,  
Quant il ne l'ont avant rendu;

Car quant il auront entendu  
Assez et esploitié petit,

N'i aura il grant ne petit  
C'a la pais volentiers n'entende  
Et ne s'acort que on li rende.

«Et je sai bien c' ainsi sera

18180

18184

18188

18192

18196

18200

18204

**Et que mes freres pais fera,**

**Coi qu'il tourt a sa deshonour.**

**Si fust miex la pais a s'onor  
D'estre faite au conmencement  
Que finer si honteusement.**

**Et quant ceste pais sera faite,**

**De Gifflet serai bien refaite,**

**Qui puis veoir ne me volrra.**

**Certes, je croi que si fera  
Et que je n'ai mie bien dit,**

**Ainz fais mal que j 'en ai mesdit,**

**Car ne mostre pas ses visages  
Qu'il soit si fox ne si volages  
Qu'il oublit le bien, s'on li fait,**

**Car franchise, qui le refait  
D'onor, ne le lairoit mesprendre  
En rienz dont on le puist reprendre.**

**«Mais or soit qu'il m'aint et je lui,  
N'en os je conseil a nului  
Prendre que ne m'en soit damages.  
Car je sai bien que mes lignages  
Heent Gifflet si mortebnent  
Qu'il l'ocirroient erranment  
Qu'il en orroient la parole.**

**Et mes freres sor toz m'affole  
Qu'il ne s'en voit apercevant.**

**Pour quoi? Por ce c' ame vivant  
Ne croiroit que Gifflés m'eiist  
A fenme, por tant qu'il peiist,**

18178: peres *correction de Tobler*

Tant le heit de grande haïne.

18208 Et s'il percevoit le couvine,

Bien sai que Gifflet ocirroit,

Que nuz garir nel'en porroit,

Et seroit dont sor moi la perte.

18212 Pour coi? Car la chose est aperte  
Que Gifflés seroit mors por mi.  
Encor le tiengne por ami  
Et l'aim pluz que rienz qui soit nee,  
i82i6 S'en seroie je malmenee  
Et deserte, bien le conois.

Et mes freres vaillant .ij. nois  
N'en donroit, s'ainques le conui,

18220 Se pour tel chose avoie anui.

«Mais conment que ceste aventure  
Soit a moi n'a mon ami dure,  
J'atenderai tant que poinz viegne,

18224 Et prenderai, coi qu'il aviengne,

De Gifflet, mon ami, tel garde  
Que de mon frere n'aura garde  
Ne de ceuz de sa compaingnie,

18228 Car estre quít si enseíngníe  
Que mon frere a amor tendrai  
Et tout coiement atendrai  
Tant que poinz viengne que je puisse  
18232 Faire chose dont lie fuisse.

«C'est que mes freres pais fesist  
Au roi Artu et qu'il vausist  
Que Gifflet, mon ami, eiisse.

18236 Ne je ne sai ou je peiisse

Mon cors metre pluz hautement.

Et pour ce croi certainement  
Que, se pais ert de ceste guerre  
Et Gifflés me vausist requerre,  
C'avoir bien adont me porroit.

18264

18260

18256

18252

18248

18244

18240

Ja si tost parler n'en orroit  
Mes freres que ne li pleiist  
Et que Gifflet bien chier n'eust  
Pres de lui et en ceste terre;

Car qui puet tel ami conquerre  
Ne chevalier de tel vaillance,

Si preu ne si plain d'onerance  
Conme Gifflet, il ne pert mie.  
Donee ma terre demie  
Vauroie avoir la pais fust faite,

Car trop durement me dehaite  
Mes freres, qui quide estre fors  
Et avoir honmes et effors  
A roi de si grande puissance.  
Certes, c'est folie et enfance  
Qu'il fait, mais croire ne m'en velt,  
De coi li cuers forment me deut.»

Tout ensi tenoit Amors prise  
La roïne du fu esprise  
Dont les finz cuers loiauz alume,  
Ceuz qui li doivent sa costume,

Qui a lui sont vrai redevable.

Mais se la roïne ert dotable  
D'Amors qui l'avoit en ses las,  
Gifflés s'en clamoit sovent las.

Cil ne savoit que devenir,

18268 Car Amors li faisoit venir

Au cuer, por son service aprendre,  
un mireoir qui luez esprendre  
Le fist qu'il s'i osa mirer  
18272 Des bienz sa dame remirer;

Mais il i pensoit pluz c'a rien,

Car Amors le tenoit a sien:

Pour coi essaier le voloit  
18276 Et entour le cuer li aloit  
Pour soustenir et adouchier.

Et por li miex faire alechier  
Li recordoit la grant biauté,  
i828o Le senz et le grant honesté  
Qu'il a trouvé en la roïne  
Des Traversses, qui d'onor fîne  
Ert a son aviz coronee.

18284 Ne li puet sambler dame nee  
Soit en tot le mont qui ie vaille,  
Pour coi cil feroit trop grant faille  
Qui tele dame n'ameroit  
18288 Et qui sienz liges ne seroit.

Pour ce la voloit il servir,

Car mout ameroit deservir  
Vers sa dame, s'Amors pleiist,

18292 Que si bel servir le seust  
Qu'ele s'en tenist a païe  
Et qu'Amors refust apm'e  
**18283: corone**

18289: la vol. surgrattage

A lui, qui por li li cort seure,

[154d]

**18296 Si que toz sienz liges demeure.  
D'autre part le remet en voie  
Amors et dist qu'en son cuer voie  
Et regart apensseement  
i83oo L'estre et le bel contenement  
De sa dame et le net ator:**

**Regart son gent cors de bel tor  
En qui Nature a mis s'entente  
18304 Qu'ele soit du mont la pluz gente.**

Regart son vis, sa bele bouche,  
Regart conme ele est bele et douce  
Et quanqu'ele a deseure li.

18308 Regart son front blanc et poli,

Son bel menton et son bel nez,

Ses iex si douz qu'il n'est hom nez  
Le cuer el ventre ne perçaissent  
18312 Et d'amor ne l'enlmrdnaissent.

Amors dist: «Ne vois tu conment  
Ses chiez est esmereement

18316

Ne te pués tu mirer de plain  
En sa gorge polie et blanche  
18320 Pluz que la nois n'esf sor la branche?  
«Ne vois tu ses douces levretes,

Petites, sades, vermeilletes  
**18301: game correction de Michelant  
18312: donor correction de Tobler**

18324

18328

18332

18336

18340

18344

18348

**Ses denz menuz blanz et petis?**

**Se du mont n'ez li pluz chetis  
Tu puez dire c'onques Nature**

**Ne fist si douce creature. ..—-**

**Et pour coi dont ne l'ameroies?  
Certes, trop mescheanz seroies,**

**Se tu t'en voloies retraire,**

**Car toz li monz se devroit traire  
Avant por faire tel service.**

**Or gardes dont que n'aies nice  
Le cuer ne vain ne recreant;**

**Mais serf le, et je te creant,**

**Tu seras d'Amor coronez!**

**Car ne puet estre malmenez  
Ne grevez ne de cors ne d'ame  
Qui met son service en tel dame.»**

**Tout si Amors ii recordoit  
Ce dont point ne se descordoit,  
Ainz s'en donoit grant alejance.  
Car en si douce ramembrance  
Trop durement se delitoit,**

**Fors tant que Paor l'en metoit  
En soussi menu et souvent.**

**Et disoit c'Amors de couvent  
Li faudroit, ne s'i fiast ja,**

**Car la bele qui son cuer a,**

**Ne s'i deigneroit assentir.**

**Ançois, s'ele pooit sentir  
Que vers lui pensast tel folor,**

**[155a]**

18352

18356

18360

18364

18368

18372

18376

18380

**Morir le feroit a doulor.**

**Et ele auroit raison et droit,**

**Car vis ne fust pas orendroit,**

**Ce seit il bien, s'ele ne fust.**

**De coi cuer a pluz dur que fust,  
Quant cele veut deshonerer  
Que chascunz devroit honerer  
Pour les granz bienz qui en li sont.  
Ore est il li pluz fox du mont,**

**Qui li veut jouer de tel trait.**

**Ce seroit de bienfait col frait,**

**Ce seroit guerredonz sauvages,**

**Ce seroit un divers corages  
Pour bien et honor rendre mal.**

**Car bien set c'onques pluz loial  
Ne fu dame envers im tel home.**

sgc

**Car ne li cheïst cops de sonme  
S'ele eiist creii son lignage.**

**Or li a fait tel avantage  
Que garir l'a fait sainement  
Et honeré si durement  
Con se ce fust ses propres peres,  
Unz nobles hom, unz empereres  
Dont li venist ses hiretages.  
«Certes, dist Paors, peu ez sages  
C'ainsi penses a li honir;**

**Certes, mauz t'en devroit venir  
De penser si orible fait  
Vers cele qui tel bien t'a fait.**

**[155b]**

18384

18388

18392

18396

18400

18404

18408

**«Car bien sez, trop se mefferoit  
Quant de toi son ami feroit,**

**Car tu n'ez pas de la hautece,**

**Du pooir ne de la justece  
Dont tele amor doies avoir.»**

**Dist Desirs: «Peu as de savoir:  
Amors n'eslist pas igaument.»**

**Ce dist Paors: «Sire, conment  
Veut donques vostre Amor ellire?»  
Dist Desirs: «Ce sai ge bien dire:  
Maint cuer a bone Amor se donent  
C'autresi pas ne s'abandonent  
Ygaument tout a li servir.  
N'igaument aussi desservir  
Ne pueent les bienz qu'il en ont,  
Car trop pluz sage et sotil sont  
Li un que li autre souvent  
Et pluz tienent Amors covent  
Et plus li font sa volenté.**

**N'Amors ausi par ygauté  
Ne depart pas ses bienz ne done,  
Quar celui qui pluz s'abandone  
A son service pluz li saut\*.**

**Dont n'ai ge, se Dix me consaut,  
Ce dist Desirs, granment mespris,  
Se par force d'Amor sui pds  
D' amer et bele et bone et sage.»  
Dist Paor: «Ançois est grant rage**

**[155cj**

**18384: vistece**

**18402: Quar sur grattage; icelui [+1]**

18412

18416

18420

18424

18428

18432

18436

**Que tu fais et contre raison.**

**Pour coi? Car c'est grant traïson  
D'amenuisier n'en fais n'en dis  
L'onor de cele que tu dis  
Qui t'a enssi sauvé la vie.**

**Je te lo, n'aies ja envie  
De faire tel desavenant,**

**Car n'est pas chose d'avenant!»**

**Tout si Gifflés se contenoit,**

**Qui loial Amor maintenoit,**

**Que mout li donoit d'alejance,**

**Et a le fois duel et pesance  
Por îes contenz c'au cuer avoit  
Au quel tenir ne se savoit.**

**Si en ert a trop grant meschief,**

**Car Paor adez derechief  
Li disoit qu'il laissast ester  
Ceste penssee de hanster  
Amors, qu'ensi le veut sozprendre,  
Car il puet par raison aprendre  
Qu'il ne li en puet bienz venir  
Fors lui diffamer et honir.**

**Desirs, qui ert de l'autre part,**

**Li dist ja vers Paor n'esgart,**

**Ainz li loe qu'il ne laist mie  
Qu'il n'aint et ne conquiere amie  
Et serve la pluz bele nee  
Qui onques jor fust coronee  
Ne qui onques mais fust roïne.**

**[155d]**

18440

18444

18448

18452

18456

18460

18464

**Quant tant est et belê et digne  
Et riche d'onor et d'amis,**

**Tant a il pluz bel son cuer mis  
Et tant s'en doit avoir pluz chier  
Et son corage elleecier  
Et vers li faire son devoir,**

**Se guerredon en veut avoir.**

**Car son service pas ne pert  
Ame qui a bon seignor sert,**

**Pour tant que son service face  
Si de cuer que ne s'i mefface.**

**Nuz ne puet bon seignor servir  
Qui peiist mie desservir  
La moitié du bien qui en vient.**

**De l'autre part, ne li couvient  
Douter qu'il face vilonie  
Ne traïson ne felonie  
D'amer dame qui si grant bien  
Li a fait qu'il et tout li sien  
L'en doivent estre redevable.**

**Dont l'amors est pluz honerable,  
Quant de cuer l'ainme loiaument;**

**Car nule dame nulement  
Ne puet deffendre les pensees,  
Conment que soient dispensees.**

**Car Amors est de tel nature  
Que touz fins cuers puet par droiture  
Avoir en lui loial desir  
De la\* ou il le veut choisir.**

**[156a]**

Eî Amours a pooir si grant  
Que celui qu'ele troeve engrant  
De li servir sanz cuer volage,

18468

Done par tot tel avantage  
Qu'il puet amer la ou il veut.

18472

Ne Raisonz mie ne desveut  
C'Amors n'ait ceste seingnorie,

Car hounors seroit amenrrie

S'Amor perdoit rienz de son droit. [156b]

18476

«Si ne perçoi mie orendroit,

Ce dist Desirs, que de rienz failles  
Se por fine Amor te travailles,

18480

Car Amors te puet pluz doner  
Et ton travail guerredoner  
A .c. doubles que tu ne quides.

18484

Si lo que les penssees wides  
Que Paours te met par devant  
Voeilles laissier d'ore en avant  
Et estre plainz de bones mors  
Et servir ta dame et Amors  
Ainsi que cuers loiauz s'avoie:

18488

Ce est li miex que je i voie.»

En tele pensee manoit  
Gifflés, qui fine Amor tenoit  
En sa baillie nuit et jour.

18492

Cil qui estoient au sejor  
Avoeques lui merveille avoient  
De son samblant qu'il percevoient:

Cuident la prisonz le fesist

18496

18500

18504

18508

18512

18516

18520

18524

**Et qu'il trop miex estre volsist  
Avoec ses compaignonz dehors,  
Autrement ne savoient lors  
Son corage ne son couvine.**

**Et nonpourquant une meschine  
Qui li estoit souvent devant  
S'en aloit auques percevant,**

**Ce fu Andrievete la bele.**

**Cele vit bien quele estincele  
Li embrasoit el cuer le fu.**

**Mais sage et apensee fu,**

**Si s'en contint mout sagement.  
S'avoit ele celeement  
Seu de voir que sa cosine  
N'avoit pas vers Gifflet haïne.  
Mais ne s'en osoit descovrir  
La roïne; mais si couvrir  
Ne s'en sot c'auques son corage  
N'aperceiist la bele sage.**

**Bien perçut conment il aloit,  
Mais samblant faire n'en voloit  
Pour ce c'on ne s'en perceust.  
Mais tant i ot, nuz ne peûst  
En la vile rienz nee emprendre,  
Pour tant qu'ele peust aprendre  
C'au roi Artu deûst grever,  
S'ele peiist assenz trouver  
Que Gavainz tantost nel seiist.  
Et li manda bien qu'il n'eust**

**[156c]**

18528

18532

18536

18540

18544

18548

18552

**De Gifflet le cuer a mesaise,**

**Car sainz estoit et en grant aise  
Et l'avoit bone et bele en garde  
Et qui si doucement le garde  
Que la prisonz rienz ne li gríeve,  
De quoi aucunz mesdisanz crieve.  
«Mais ma dame rienz n'i aconte,  
Car de chose ou ele eiist honte,**

**Se gardera si boinement  
Que ja nuz a droit nulement  
N'en porra dire vilonie,**

**Car\* ele est de son cuer banie,**

**Si n'i sauroit jamais la voie.**

**Mais ses nobles cuers, qui l'avoie  
En trestoute bone aventure,**

**Li fait par pitié de nature,**

**Conme dame bien enseignie,  
Gifflet tenir tel compaignie  
Qu'il n'en estuet doutance avoir.  
Et sachiez bien que lor devoir  
En font tout cíl de sa maison.»**

**La pucele tele raison  
Mandoit Gavain et tez noveles  
Qu'il tenoit a bones et beles.**

**Et Kez d'autre part, que faisoit?  
Cil forsenoit, cil maudisoit  
L'eure qu'il onques jor fu nez,**

**Car longuement s'estoit penez  
D'aprendre quel part fust s'amie,**

**[156d]**

18556

18560

18564

18568

18572

18576

18580

**Mais savoir ne le pooit mie,**

**Dont dervez estoit pluz que nuz.**

**De Norhomberlande venuz  
Fu imz vallés qu'il envoia  
Au chastelain, qui marvoia  
A peu, quant il sot l'achoison  
De la vilaine traïson  
Des letres que Kez ot eiies.**

**Les genz de Bauborc esmeues  
Furent mout quant la chose aprirent,  
Et adont conmunement dirent  
Que la traïsonz ert vilaine  
Et que l'en doit bien metre paine  
En vengier meffait si vilain.**

**Li vallez pluz du chastelain  
N'emporta, fors que bien savoit,**

**Se sa dame essoine n'avoit,**

**A la court trouver le devra,**

**Ja si tost venir n'i saura.**

**Mais a son seignor veut qu'il die  
Qu'il ne croie nul qui mesdie  
De lui que tel desloiauté  
Ait fait ne si grant fausseté  
De si desloiauz letres faire,**

**N'a pas apris tant a meffaire  
Que tei besoigne de li viegne.**

**Ainz li mande, coi qu'il aviegne,  
Que ja traïtres ne sera:**

**[157a]**

**18570: Se sur** grattage  
**18574: qui m.** sur grattage

18584

18588

18592

18596

18600

18604

18608

**Ainc n'en fist le fait ne fera.**

**Et ceste nouvele esbahi  
Durement Ké quant il oŷ  
Tel responsse de sa demande,**

**Car adont en Norhomberlande  
En quidoit bien estre avoiez.**

**Mais adonques fu renvoiez  
Li vallés a Bauborc arriere  
Au chastelain, qui bele chiere  
Li fist et reçut liement.**

**Et sachiez qu'en ce mandement  
Li seneschauz mout saluoit  
Le chastelain et se looit  
De lui et en fais et en dis  
Et en voloit sienz a todis  
Estre desormais en avant.**

**Et li mandoit se percevant  
S'aloit qu'il ne se puist deffendre  
Du fel Aiglin, que sanz atendre  
L'en face l'estre percevoir;**

**Et il fera Ayglin savoir  
Que li chastelainz a amis  
Et qu'il puet bien ses anemis  
Grever et faire vilonie,**

**Car du roi et de sa maisnie  
Aura et aïde et confort.**

**D'autre part Kez li prioit fort**

**[157b]**

18584: il loy *correction de Tobler*18592: quen *sur grattage*18606: de sa m. *sur grattage*

Qu'il se vausist por lui pener  
Tant qu'il le seiist assener  
Quel part sa dame en ert alee,

18612 Car ele li ert ja celee

Assez pluz que ne fust mestiers.

Et cil, qui mout tres volentiers  
Li enseingnast, se il seiist,  
i86i6 Pluz dolenz estre ne peûst  
Conme d'oïr ceste nouvele,

Car il quidoit sa damoisele  
Avoec le roi Artu savoir;

18620 Car mandé li avoit por voir  
Que cil qui querre le vauroient  
A la cort trouver le porroient,

**[157c]**

Car li niez le roi li avoit  
18624 En covent c'aidier li devoit  
Si tost qu'il seroit revenuz.

Et ne s'en esmaiast ja nuz  
Que bien ne fesist sa besoigne  
18628 Asez tost et a peu d'aloigne.

Et li manda par sa meschine,

Qui au chastelain ert cosine.

Sa cousine ert presque germaine,  
18632 Pour coi cele tint a vilaine  
| Qui li manda et qui li dist.\*

j Coiement ansdeus les maudist

Et celui qu'en fenme se fie.  
í 18636 A Diu le glorieuz affie

18626: ne sen *sur grattage*18627: bien n*e sur grattage*

18640

18644

18648

18652

18656

18660

18664

**Que, puis que sa dame li ment,  
Ne quiert por li pluz longuement  
Jouer au ju ou il s'est miz.**

**Trop a il pour li d'anemis,**

**Puis qu'ele sert de tel mestier:**

**Ce ne li a mie mestier.**

**Li chastelainz fu si iriez  
De sa dame et si atiriez  
Qu'il ne sot a Ké que mander,  
Fors tant sor li puet conmander  
Con cil qui sienz ert de toz senz.  
Mais de sa dame nul assenz  
Ne set ne qu'ele est devenue,  
Fors tant qu'a la cort est tenue  
Se mauz ne l'a achoisonee:**

**N'en croiroit ame qui fust nee  
Qu'ele eiist ouvré autrement.**

**Et ce manda a Ké briement  
Par son meïsmes messagier.**

**Dont Kez quida vis erragier  
Et s'en prist si a esbaïr  
C'a paines veoir ne oïr  
Pooit il ne fenme ne honme.**

**Pris fu si c'onques un bon sonme  
Ne dormi d'tm mois tot entier.  
Puis penssa qu'il ravoit mestier  
Qu'encore au chastelain seûst  
De Bauborc s'aprendre peiist  
De s'amie rienz que vausist.  
■Car,-por tant qtPde- -resqtiesist,  
Ne puet estre c'a ceuz de la**

**[157d]**

18668 Ne manî s'essoine, s'ele l'a,

Ne conment ele s'ert chevie.

Ne puet estre, s'ele est en vie,

Qu'ele n'ait volenté d'enquerre  
18672 Conment on le fait en sa terre  
Ne conment Bauborc s'est tenue.

«Si croi que nouvele venue  
En soit au chastelain a ore,

18676 Si m'i estuet, dist Kez, encore  
Envoier, car je n'i voi miex;

Et puis qu'il en est tanz et liex  
G'i envoierai orendroit.»

18680 Lors envoia a Bauborc droit  
un vallet qu'il avoit mout sage  
C'autre fois ot fait ce mesage.

Et li rois Artuz, qui sanz faille  
18684 Pensoit mout a autre bataille

Qu'a amors ne a tel deduit, [158a]

Avoit assez mix le cuer duit  
A s'onor garder sainement:

18688 Pour coi fist ordeneement  
Arreer se gent un bien main.

Par le conseil mesire Yevain  
Et son neveu, qu'il ot mout chier,

18692 Fist tout en ordre chevauchier  
Ses genz et aler vers la vile.

Li Biauz Escanors a .ij. mile  
De ses honmes des miex ellis  
186% Estoit de la vile salis.

Cil la bataille desiroient  
Et a lor dis ançois morroient

Que de lour païs ne jetaissent  
i87oo Les Bretonz et ne se venjaissent  
Du despit et de l'orgueil grant  
Qu'il i troevent, car trop engrant  
Sont d'eauz honir et avillier,

18704 Mais il se vaudront traveillier,  
Conment le guerredon en aient.

II dient bien point ne s'esmaient  
Des Bretonz a la gent qu'il ont,

18708 Car bien sevent que .ij. tanz sont  
Largement que lor anemi,

**[158b]**

Et sont en leur marche et enmi  
Leur païs et lor force toute.  
i87i2 Pour coi li Biax Escanors dote  
A la force de gent qu'il a  
Ne doit avoir de ceuz de la  
Ne qu'il li facent grant damage.

‘ i87i6 Mais Brianz li dist et fist sage  
Qu'il sache bien qu'il n'a vertu,

II ne ses genz, au roi Artu;

Dedenz la vile ne defors  
18720 N'ait ja fiance en son effors

Qu'il puist contre ceuz de Bretaigne.  
Et pour ce li loe et ensaigne  
C'une bone pais en volsist,

18724 Par si que Gifflet rendesist:

Car, s'il veut, il porchacera  
C'une bone pais en sera,

Mais que c'ert en gardant s'onor,  
**18705: gredon**

18728

18732

18736

18740

18744

18748

18752

18756

**C'a rienz ou fust sa deshonor  
A son gré ne s'assentiroit,**

**Car a sa honte partiroit  
Conme ses cousinz et ses honz.**

**Mais genz des autres legionz\***

**Qui en la vile venu furent  
Le Bel Escanor asseiirent  
Qu'il voist avant et se combate  
Et que le grant orgueil abate  
Des Bretonz, qui deshireter  
Le quident enssi et jeter  
De sa terre et de son païs.**

**Mais voist, ne soit mie esbaïs,**

**Le roi Artu as loges querre  
Et luí et les sienz si requerre  
Qu'il en soít parlé a touz tanz.**

**Et ne soit ja de ce dotanz  
Qu’il se tiengne envers lui une eure,  
Mais voist erranment sanz demeure  
La ou il puist Bretonz trouver,**

**Quar il les voelent esprouver,**

**Si verront dont qu'il en sera.**

**Ce dist Brianz: «II en fera  
Sa volenté et vouz aussi;**

**Mais, s'il m'en creust, ja ensi  
Ne fust, ce vouz fas je savoir.**

**Je vouz en ai dit mon devoir,**

**Or en faites vostre talent!**

**Nel di pas pour ce que pluz lent**

**[158c]**

18728: Car rienz *correction de Tobler*

Me truisiez ne qu'au jor d'ui face  
Nul fait en quoi je me mefface.

Mais dit ai ce c’a moi atient,

18760

Li remananz a vous en tient.

S’en ferez vostre volenté,

Car vez me ci tout apresté

D’aler avoec vouz et de faire

18764

Quanqu’il vouz plaist, sanz moi meffaire.»

Tout ensi Brianz avisoit  
Le Bel Escanor et disoit  
Ce qu'il quidoit qui mix valust.

18768

Mais poi i ot qui il chalust  
De son senz ne de ses paroles,

Ançois les tenoient a foles,

18772

Pour coi les laissa covenir  
Et fist .ij. hauz homes venir  
Qu'il ot amenez de sa terre.

**[158d]**

18776

Si les envoia por sa guerre  
Au roi Artu por deservir  
un fief dont le devoit servir,

Car fait li en avoit homage.

18780

Mais venuz estoit du lignage  
Le Bel Escanor de droit chief  
Et ses hom liges derechief,

Por coi ert devers lui venuz,

Et de ce ne le blasmoit nuz,

Car il en fist ce qu'il devoit.

18784

Et li Biauz Escanors avoit  
Son acort pris c' as trez iroient

18788

18792

18796

18800

18804

18808

18812

**Le roi Artu, s'essaieroient  
Leur genz as Bretonz, s'il les troevent.  
Veoir voelent conment se pruevent  
Ne se de si grant force sont  
Que mainte gent croire lor font.**

**S'il le dirent, ensi le firent,**

**Car parmi le haut bois se mirent  
Par un destor couvertement  
Et chevauchierent coiement  
Qu'il ne fussent aperceit.**

**Mais li rois Artuz ja seii  
Avoit que fors venu estoient  
Et que mout grant paine metoient  
Conment le peûssent sozprendre.**

**Si fist celeement aprendre  
Quel part devoient chevauchier  
Et fist de se gent embuschier  
En un pas ou passer devoient.**

**Mais cil, qui espies ravoient,**

**Le sorent, si s'en retomerent  
Et leur batailles ordenerent  
Et se mirent du bos au plain  
Si qu'il porent veoir de plain  
Le roi Artu et sa bataille.**

**Adont firent de lor pietaille  
.vij. eschieles mout sagement:**

**Les archiers tout premierement**

**[159a]**

**18796: ja seu** sur grattage  
**18802: Et** sur grattage  
**18804: espies r.** sur grattage

18816

18820

18824

18828

18832

18836

18840

**Mirent et les arbalestiers.**

**Li rois Artuz endementiers,**

**Si tost conme il les ot vetìz,**

**Vaut encore estre porvetiz  
Li quel ançois assambleroient  
Ne li quel au costé ferroient  
Por pluz faire as autres damage.  
Mout regarda son avantage  
Conme cil qui bien l'ot apris.**

**A son neveu a conseil pris,**

**Cui il avoit fait chievetaine  
De la bataille premeraine.**

**Et cil, qui pas ne sonmeilla,**

**A son pooir le conseilla  
Tout au miex que faire lo sot.  
Aprés avoec la gent qu'il ot  
Se trait el champ de l'autre part  
Conme cil qui mout estoit tart  
De l'assambler, se liex en fust.**

**Et prist une lance d'un fust  
Fort et sec qu'il ot fait ellire.**

**Si prist tot coiement a dire  
Que, s’il puet, ele iert emploïe.  
Lors fu s'ensaigne desploïe  
Et de ses anemis vetie,**

**Qui mout tost l'orent conneûe  
Et qui mout li voloient mal.**

**Mais avoec lui ot a cheval  
Tez .iij. mile vassauz de pris  
'Quirpeur-estre He-inort** ne-pris,  
**Monseignor Gavain ne fausissent,**

**[159b]**

18844

18848

18852

18856

18860

18864

18868

18872

**Ançois les vies i rnesissent.**

**Mais il avoit en sa bataille  
Le roi Cador de Comoaille  
Et le roi Carados aussi,**

**Qui preudom fu et l'amoit si  
Qu'il ne li fausist nulement.  
Mesire Yvainz fu enssement  
Avoec lui et Baudemaguz,**

**Unz rois qui sages et aguz  
Estoit d'un bon conseil doner,**

**Et qui mout se prist a pener  
De conquerre honor en mainz liex,  
Quant il en fu et tanz et liex.**

**Et si fu avoec Brandelis  
Et Kez et Melianz de Lis  
Galegaudinz et Percevauz.**

**Et si fu li biax Pellesvauz;**

**Cil .x. estoient de la Table,**

**Qui preu furent et honerable.  
Autres i ot qui mout valoient  
Qui en lor compaignie aloient  
Et qui duit erent du mestier.**

**De l'autre bataille luitier\***

**Ne covient pas, car gent le firent.  
Li quel? tel c'ainc ne se meffirent  
D'armes en liu ou il hantaissent.  
Car nules genz pluz ne dotaissent  
Honte et vergoigne qu'il faisoient,  
Car en honor lor tanz usoient,**

**[159c]**

S'en furent amé et douté.

Par ceus furent desbareté

Cel jor et maint fol et maint sage.

18876 Lancelos i ot son lignage

Et granz genz des marces entor  
Et les mena el dur estour  
Par le conmandement le roy  
18880 De Bretaingne, qui en prist roy.

Car por pluz efforcier sa route  
Li envoia sa gent trestoute  
De Flandres et de Normendie,

18884 De Pontiu et de Picardie,

Une gent et fiere et seiire,

De proece sage et meure.

Li rois, qui mout i ot fiance  
18888 Et qui i'amoit sanz decevance,

Li dist qu'il chevauchast avant  
Et c'au costé a ceuz devant  
Se traie xm petit a senestre,

18892 Tant qu'il voist mix percevant l'estre  
Des anemis qu'il vodront faire.

**[159d]**

Et Lancelos, qui de meffaire  
Se gardoit toz tanz volentiers,

18896 Trestout ensi qu'il fu mestiers  
Se traist cele part qu'il devoit  
Avoec ceuz qu'avoec lui avoit  
Qui bien furent .iij. mile ou pluz.  
i89oo Li rois Artuz tout le sorpluz  
Des autres batailles refist

Au riche roi Loth d'Orquanie

18904

18908

18912

18916

18920

18924

18928

18932

**Ot baillié mout riche maisnie,  
Ceuz de la Petite Bretaingne,**

**Ou mout avoit riche compaigne  
Qui venu furent par navile.**

**En ce conrroi bien .iiij. mile  
Furent de bone gent esmé.  
Chascunz le vert elme jesmé  
Chevauchierent avoec les autres,  
Les iances mises sor les fautres.**

**En cele route avoit assez  
De vassauz preuz et apenssez  
Et qui mout a envis fesissent  
Chose dont blasme requellissent:  
Et s'i ot des freres Gavain  
Gaherîet et Agravain,**

**Guerrehet, Mordret le felon  
Ou pluz ot mal qu'en Guenelon;  
Et cil furent avoec lor pere  
Par le conmandement lor frere.**

**Li rois Artus au couvenant  
Des autres perçut maintenant  
Que la bataille auroit sans faille.  
Pour ce au roi Urien baille,**

**Qui la quarte eschele menoit,**

**Tes genz conme il li couvenoit,  
Car avoc lui tel dui roi furent  
Qui bien i firent ce qu'il durent.**

**Li unz de ceuz Ydier ot non,  
Unz rois qui fu de grant renon,  
Et li autres Brunz de Morois,**

**Li biauz, qui fu des marés rois.**

**[160a]**

18936

18940

18944

18948

18952

18956

18960

**Cil orent bele compaingnie  
Et d'armes duite et ensengnie.**

**Li rois Artus mist force et paine  
En la bataille deerraine  
Ordener conme por son cors:**

**Et fu avoec lui li acors  
De tout le conmun de Bretaigne.  
Et s'i fu li rois de Sardaigne  
Et Galehodinz de Valois,**

**Qui rois estoit de Sorelois,**

**Unz des pluz cortois de ce monde.  
De ceuz de la Table Roonde  
Ot .xx. chevaliers avoec lui  
De coi il n'i avoit celui  
Qui se meffesist por rienz nee,**

**Car valors s'ert enracinee  
En eauz et prouece si haute  
Que trouvé en nule defaute  
Ne fussent por les vies perdre,**

**La ne les peiist nuz aerdre.**

**Et li rois, qui mout s'i fîoit  
Pour le grant bien qu'il i veoit,**

**Les amoit de grant amistié,**

**Car le cuer ot adez haitié  
Et desireuz d'onor conquerre.**

**Et prist adont Diu a requerre,**

**De qui tout son secors espoire,  
Qu'il li vausist prester victoire.  
«Car sanz Diu, ce dist, nulement**

**[160b]**

18964

18968

18972

18976

18980

18984

18988

18992

**Ne vaut force n'apenssement.»**

**Por coi en lui a s'esperance  
Et une si ferme creance  
C'avis li est mesavenir  
Ne li puet ne chose venir  
Dont bien au deseure ne viegne,**

**Por tant que de Diu li soviegne.**

**Et pour ce dist en audiance  
A se gent qu'il n'aient dotance  
Des anemis por gent qu'il voient,**

**Car se .iiij. tanz en avoient,**

**N'en seroit il pas courechiez:**

**Pluz en vendroit, pluz de meschiez  
Lor vendroit et pluz grans anuiz.**

**«Car vouz verrez: ainz qu'il soit nuis,  
Li unz l'autre descomfira.**

**Ja mar nuz hom se fiera  
C'une tele gent conquellie,**

**S'ele est asprement asaillie,**

**Puist gaires el champ arester.**

**Sachiez, tantost desbareter  
Les verrez et legierement.**

**Mais alez avant liement  
Huimais aprés les autres routes.»  
Adonques chevauchierent toutes  
Les batailles a leur endroit.**

**Et peiissiez bien la endroit  
Veoir l'argent et le vermeil  
Reluire contre le soleil**

**[160c]**

**18978: venrrez *correction de Micheìant***

18996

19000

19004

19008

19012

19016

19020

**Par ou les batailles passoient.**

**Li chievetaine repensoient  
Qu'en lour conrois ne faillist riens,  
Ainz prioit mout chascunz les sienz  
De lui sievir hardiement,**

**D'avoir senz et apenssement  
De lui noblement maintenir.**

**La veïssiez conrois venir  
Trop bel et noblement aler  
Et ces banieres venteler,**

**Et chevauz grater et henir,**

**Et ces armes bien avenir,**

**A ces chevaliers amoureuz;**

**Car nus n'est si meseiireuz,**

**S'il ainme, que pluz cointement  
Ne s'en tiegne et pluz noblement.**

**D'autre part les connestablies\***

**De pié orent si establies  
Conme il couvenoit la et ça.**

**Et li rois Artuz s'adreça  
Au plain por estre largement,**

**Et vint mout ordeneement  
A .vij. .M. honmes si montez  
Et tant noblement aprestez  
Que trop bel veoir les faisoit  
Si que mesire Yvainz disoit  
A monseingnor Gavain adonques  
Que si bele gent venir onques**

**[160d]**

18995: **-ìst riens *surgraitage*19005: Et ces *correctìon de Tobler***

19024

19028

í

i

19032

19036

19040

19044

**Ne vit ne si bien arreees.**

Dist **Gavainz: «Genz desarreees  
Ne feront ja bone besoigne  
Et il, biauz sire, nouz besoingne  
Que nouz soionmes bien gami!**

**Car se** cil **de la desgami  
Nouss trouvoient, mal nouz iroit,**

**Car nuz hom nez ne penseroit  
Le fais des genz qui est laienz.**

**Mais de lor force est un noienz  
Selonc ce c'on m'en a conté:**

**Car il sont povrement monté  
Le pluz d'eauz et conmunement  
Armé** lait **et mauvaisement  
Et unz conmunz descouvenables.**

**Ne di pas vassauz couvenables  
N'i ait assez et de bien preuz,**

**Mais bien sachiez, n'est pas lor preuz  
D'avoir teuz genz ont il assez\***

**Car je sui ja touz apenssez  
Que par ceuz desconfit seront  
Trop pluz tost qu'il ne penseront.»**

**Lors chevauchierent sanz arest  
En im plain dalez la forest  
Ou trop bele champaigne avoit.**

**Li Biauz Escanors, qui savoit  
C'a bone gent avoit affaire,**

**[161 a]**

19021: arrees **correction** de **Tobìer**19022: desarrees **correction de Tobler**19043: san

19048

19052

19056

19060

19064

19068

19072

**Avoit ordené son affaire  
Et ses genz trais a la champaigne.  
A Esqanor de la Montaigne  
Bailla la bataille devant,**

**Pour ce qu'il s'ala percevant  
Que ses oncles gré ne seiist,**

**Qui escondite li eûst  
A ce qu'il l'en avoit requis.  
N'Escanors n'ert pas si aquis  
Qu'il n'eiist grant chevalerie  
Et el fait des armes norrie  
Et gent dont n'ert mie haïs,**

**Mais il erent de son païs  
Et de ses marches environ,**

**Si honme lige et si baron,**

**Por coi s'i fioit durement.**

**Et s'eut des autres ensement,**

**Car Brianz avoec lui estoit  
Des Ules, qui mout se metoit  
En grant que lor gent fust menee  
A lor droit et bien ordenee.**

**Et sachiez qu'en cele bataille  
Avoit de bone gent sanz faille  
Et qui Briant apartenoient  
Et qui tot a lui se tenoient  
De quanqu'il vausist conmander.  
Et qui que les fesist mander,**

**Ne furent tant aillors tenu**

19056: NEscanor **sur grattage**19075: Ne f. **sur grattage**

19076 Qu'il fussent que pour lui venu.

Mais Brianz estoit mout amez  
De ses amis et renonmez  
De grant senz et de grant proece,  
19080 Et fu unz hom en qui perece  
N'entrast ou s'en petìst garder.

La petìssiez genz regarder  
Armez et bel et d'armes chieres,  
19084 Et qui bien et samblanz et chieres  
Fasoient que valoir detìssent,

Car on ne set que genz peûssent  
Venir pluz adroit ne pluz gent:  
19088 .v. mile furent sanz la gent

De pié qui d'auz se tindrent pres.  
La seconde bataille aprés  
Conduisoit li rois de Norgales  
19092 Et avoec lui li rois de Gales  
Et d'autre gent si grant foison  
Que l'en disoit que par raison  
Detìssent desconfire un ost.

19096 Vij. mile furent qui tantost

Aprés les premiers s'arouterent.  
Li autre tantost s'apresterent  
D'aler chascunz a sa partie  
19100 Si con la chose est avertie.

**[161c]**

Au costé traist li rois d'Mande,  
Qui route avoit et bele et grande  
Et une bataille crueuse  
19104 Et de gent fiere et orgueilleuse  
Et qui tout a vaintre pensoient.  
Mais encore poi conissoient

19136

19132

19128

19124

19120

19116

19112

19108

Ceuz de Bretaingne, ce sachiez.

Li rois d'Mande, qui est chiez  
De cele bataille s'en vint  
En conrroi si conme il covint.

Avoec lui fu li desdeingneuz,

Li fel du Chastel Orgueilleuz  
Et li rois de l'Estroite Marche  
Et Bloequinz de Danemarche.  
Mout ot gent en cele bataille,

.vij. .M. furent sanz la pietaille  
De coi trop grant plenté menoient.  
Cil de la vile revenoient  
Granz genz qui demoré i furent  
Quant il ceste chose aperçurent.

Car li Biauz Escanors n'ot mie  
Quant il issi sa gent demie,

Pour ce que tel chose quida  
Faire qui petit li aida:

Car il quida tot coiement  
Ferir en l'ost soudainement  
Et pour ce ne vaut au matin  
Faire ne noise ne hustin.

Ançois mut droit a l'ajomee  
Et conmanda qu'en la jomee  
N'issist fors de la vile nuz,

Devant qu'il seroit revenuz,

Car pluz genz ne li covenoit  
Que ceuz qu'avoec lui enmenoit.

Mais ne fist pas quanqu'il pensa  
Et pour ce tantost s'apensa,

Quant besoinz fu de gent mander.

Et fist a trestouz conmander  
Et proier, si chier qu'il l'avoient  
Qu'il venissent si qu'il devoient,  
Car il en ert et tanz et eure.

19168

19164

19160

19156

19152

19148

19144

19140

Et cil i vindrent sanz demeure,  
Tout enssi conme je vouz di.

Li rois d'Escoce rentendi  
Au tiers conroi qu'il dut mener,  
Car por son cosin mout pener,

Le Bel Escanor, se vausist  
Que ceste chose a fin mesist.

Car mout se dotoit malement  
Et pour ce fist pluz sagement  
Ses genz en conroi chevauchier.  
Li Biauz Escanors, qui tant chier  
L'avoit conme home avoir pooit  
De ceuz en qui pluz se fioit,

Li bailla contes dusqu'a .iiij.

Et s'ot le roi d'Escossuatre  
Et un sen fix qui mout valoit,  
Car les aventures aloit  
Querant et menu et sovent  
Et estoit selonc son jouvent  
Tenuz por preuz et por vaillanz  
Deffenderres et assaillanz.  
D'autres barons i ot assez  
Dont pas ne me sui apensez  
De lor teres ne de lor nons,

De lor fais ne de lor renonz,

Fors tant qu'en cele rote estoient  
.vij. mile si conme il contoient.

Li Biauz Escanors vit sanz faille  
Qu'il n'avoit mie a garçonaille  
Afaire, mais a gent d'ellite,

19196

19192

19188

19184

19180

19176

19172

Et de tel cuer que desconfite  
Ne seroit pas legierement.

Si dona mout d'avisement  
A ses genz conment le feroient,  
Conment n'a qui assambleroient,  
Conment se tenroient ensamble.

II meïsmes se gent assamble,

Une bataille qu'il mena,

Et ceus si tres bel ordena  
Conme li rois Artuz fesist  
A qui nuz hom ne s'en presist.

Et les routes qui chevauchierent  
Si tres durement s'aprochierent  
Qu'il n'i ot que de l'assambler.

La veïssiez coars trambler  
Qui conseillier ne se savoient  
De la grant paor qu'il avoient.  
Mais qui que fust li deerrainz,  
Mesire Gavainz premerainz  
Laissa le bon cheval aler.

Envers ses anemis celer  
Ses corages pluz ne se daingne.  
Mais Escanors de la Montaingne,  
Qui mal li voloit durement,

Point envers lui isnelement  
Sí tost conme venir le voií,

Car grani íain auîresi avoit  
D'avoir la premeraine joste.

19200

19204

19208

19212

19216

19220

19224

**Si mist pooir et force toute  
Chascunz de son colp emploier  
Si c'au plus fort covint ploier  
Les rainz des granz cops sostenir,**

**Et íes chevauz aussi venir  
Des jenouz a la terre dure.**

**Mais tele refu l'aventure  
Que li vassal qui suz estoient,**

**Qui mort ne meschief ne dotoient,  
Par leur outrageuz hardement  
Ne furent grevé malement  
Selonc les granz cops qu'il reçurent,  
Dont mout de genz esbaï furent.**

**Nepourquant chascunz son pooir  
Fist, selonc que l'en pot veoir,  
D'emploier le cop de sa lance:  
Escanors, qui mout ot poisance,**

**Fist a Gavain au fer d'ader  
L'escu maumetre et depecier,**

**Pour coi le bon hauberc malmist;**

**Et tel paine et tel force i mist,**

**Que, se li fers fust droit alez,**

**Parmi le cors li fust coulez.**

**Mais au wit toma soz l'aissele,  
Empaint le bien, mais de la sele  
Ne le pot granment remouvoir.  
Mesire Gavainz son devoir  
En refist, car si l'assena**

**19205: Des** surgrattage  
**19211: cop**

Et un si dur cop li dona  
Que l'escu parmi li fendi.

19228

Mais ses haubers le garandi,

19232

Car li fers dont il fu feruz  
Ne fu gaires avant coruz  
Que li fuz brisa a moitié.

Li niez le roi, qui d'amistié  
N'avoit a Escanor granment,

19236

Li fu venuz si asprement  
Qu'Escanors a la terre ala,

Car hors de la sele coula,

Mais ce fu maleoit gré sien.

19240

Et de ce li avint il bien  
Qu'il n'i reçut mal autrement.  
Escanors a terre granment  
Ne fu, errant en piez sailli,

19244

19248

Mais ensi fu qu'adont failli  
A son cheval, car cil l'avoit  
Qui granment gré ne l'en savoit:  
C'ert li niez le roi c'avisé  
L'ot el venir et goulousé,

Por coi tot maintenant le prist,

19252

Et tant vers Escanor mesprist  
Qu'il l'envoia par force as trez,  
Dont Escanors de duel otrez  
Fu pluz c'ainc; mais ne fu de rienz,  
Car li chevauzn'estoit pas sienz,  
Ainz estoit au Bel Escanor,

19256

**Et li ot un nainz, Belinor,**l^fflféiie'ïrair^stíarimotide,

La piuz bele fee du monde,

19288

19284

19280

19276

19272

19268

19264

19260

Qui mout l'amoit pour sa vaillance.  
Li chevauz fu de grant puissance  
Et biauz et penibles et fors  
Et esprovez en mainz effors  
Et tez c'ainc miudres ne fu jor.  
Escanors l'avoit au sejor  
De son neveu ce matin pris,

C'ainc rienz n'en sot tant qu'il apris  
Ot conment fu deschevauchiez,

Mais trop par devint coreciez  
Quant il sot que Gavainz l'avoit.

Et Escanors\*, qui bien savoit  
C'a soffrir en auroit assez,

Fu mout et mas et trespenssez  
Quant il vit ceste mescheance.  
Volentiers en presist venjance,

S'ii en petìst le lieu veoir.

Mais lors n'en ot pas le pooir,

Car vers lui vit maint vassal corre  
Por monseignor Gavain secorre.

Ses genz revindrent d'autre part,  
A qui il ert durement tart  
Conment l'eússent remonté.

Si en furent maint desmonté  
Ançois c'a cheval fust remis.

Mais maugré toz ses anemis  
Brianz des Illes le monta,

Mais a poi qu'il ne l'achata,

Car Gavainz qui toz forsenoit  
Du brant nu d'acier qu'il tenoit  
Li dona im cop mout pesant:

19320

19316

19312

19308

19304

19300

19296

19292

Pierres et flors ala razant  
De son elme a I'ire qu'il ot;

Ne li hiaumes soffrir ne pot  
La force du grant cop qui vint,

Pour ce a fausser le couvint.

Mais ne fu pas si malement  
Que l'alemele nuement  
Peiist venir dusqu'a la char.

Mesire Gavainz par eschar  
Li dist: «Briant, mar fussiez nez.  
Grant damage ci me tenez;

Mais j'ai bien tant en Diu fiance  
Que par tanz en aurai venjance,

Se de moi ne vouz ellongiez.»  
Brianz qui toz fu erragiez  
Des paroles qu'il li ot dire,

Le brant nu trait, plainz de grant ire  
S'en vint vers iui hardiement.

Li niez le roi mout fierement  
Revint vers lui l'espee traite.

Mais lor genz fu entr'euz retraite,

Si n'avint pas li imz a l'autre.  
Mesire Yvainz lance sor fautre  
Vint cele part esperonant.

Brianz des Illes maintenant  
Qu'il le vit reprist une lance:

Devant ses compaignonz s'avance  
Pour courre a monseingnor Yvain,  
Car des ra**mp**rosnes de Gavain  
S'amast bien sor lui a vengier  
Pour son corrouz assouagier.

Et por ce fu adont la joste  
Et si crueuse et si estoute  
Qu'il volerent a terre juz.

19344

19340

19336

19332

1932«

19324

Mais tost refurent sailli suz  
Et corut li un l'autre seure,

Et se fussent en petit d'eure  
Mal atomé, se il peûssent.

Mais lor genz, c'a envis l'eiissent  
Souffert, vindrent cele partie,  
Autrement fust la departie  
Des .ij. chevaliers anieuse.

Si fu la rescouse crueuse  
Et li chaples laiz et vilainz,

Car rois, princes ne chastelainz  
N'i fu espargniez de rienz nee.

La ne valut rienz grant posnee,  
Mais senz et force et hardemenz  
Et prouece, qui paremenz  
Est a toute haute noblece.

La furent coart a destrece  
Pour le peril qu'il percevoient,  
De la grant paor qu'il avoient  
Ne se savoient conseillier.  
Gorvainz Cadruz a someillier  
Ne prist mie, ne Brandelis,

Ne Kez, ne Melianz de Lis,

Ne li compaignon qui la furent,  
Ainz i firent bien ce qu'il durent;

Mais pieça l'avoient apris.  
Mesire Gavainz, d'ire espris,  
L'espee el poing trestote nue,

19352

19356

19360

19364

19368

19372

19376

19380

**Fist Escanor en sa venue  
Grant damage de ses amis.  
Samblant li fist bien c'anemis  
Li ert adont et malvoeillanz,**

**Car .ij. baronz des mix vaillanz  
De son lignage li ocist,**

**Et ce li greva mout, car cist  
Avoient grant gent amenee  
C'ocise fu et maumenee  
Par le neveu au roi Artu.**

**Bien moustra que sa grant vertu  
Ne li estoit mie faillie,**

**Ainz ot s'espee apareillie  
Et le cors por honor conquerre.  
II moustroit bien que cele guerre  
Li touchoit auques pres du cuer.  
Nuz ne petìst croire a nul fuer  
Qu'en lui etìst tel vasselage  
Ne qu'il fesist si grande rage  
Qu'il fist adont de gent ocire.**

**Sa grant proece fist mainte ire  
A mainte dame bele et sage  
Qui mout i orent grant damage.  
Et les genz Briant firent tant  
Qu'il fu remontez entretant  
Que mesire Yvainz remonta.**

**Et Brianz, qui mout se hasta  
De lui vengier s'estre petìst,**

**A monseingnor Yvain etìst**

**[163d]**

**19359: amene**

Encore volentiers jousté.

Mais lor genz se furent bouté  
Entr'anz .ij., por coi avenir  
19384 N'i pot ne dusqu'a lui venir.

Et Lancelos, qui a senestre  
Traversoit por descendre a destre,

Assambla as genz de Norgales,

»388 Une gent que mout trouva males  
Par samblant au conmencement.

Mais assailli si fierement  
Furent que maintenant branlerent  
19392 Et que li plusor reculerent  
Seur les batailles qui venoient  
Qui si grant noise demenoient  
A l'assambler que c'ert merveille.

19396 En petit d'eure fu vermeille  
La terre du sanc de lor cors,

Car li rois et touz ses acors  
De Bretaingne si sagement  
19400 Et si tres apenseement  
Coururent lor anemis suz  
Qu'il en furent si au dessuz  
C'auques ie commun desconfirent,

»404 Si que li pluisor s'enfuïrent

Tout coiement devers la vile, [164a]

Et a cheval bien tez .ij. mile  
Qui le soir de devant estoient  
19408 Si preu que, selonc qu'il notoient,

C'estoit ime merveille granz.

Et li rois Artuz, qui engranz  
Estoit mout de son devoir faire,

19412

19416

19420

19424

19428

19432

19436

19440

**Conut bien et vit cest affaire.**

**Si le fist savoir Lancelot  
Et a Gavain, le fil roi Loth,**

**Et a maint grant baron de pris.  
Mais ja s'en erent garde pris  
Li plusor, qui mout lié en furent.  
Sour le roi d'Escoce corurent  
Adont qu'a destre fu venuz:**

**La fu unz estors maintenuz  
Si oribles et si quisanz,**

**Et si durs et si mal faisanz  
Que mainz hom i perdi la vie.**

**Li rois d'Escoce, qui envie  
Ot mout sor le roi de Bretaigne,  
Vint vers lui, escriant s'ensaigne,  
Quanqu'il pot el destrier corant.  
Li rois Artuz, qui pluz querant  
Ne raloit que de lui la jouste,**

**Ne fist mie samblant que dote  
Eiist adont du roi d'Escoce,**

**Car quarriauz a paines de coce  
Pluz tost que ses chevauz aloit.  
Mais granment plus ne li voloit  
De bien que cil voloit a lui.**

**Et pour ce n'i ot il celui  
Des .ij. rois qui point se fainsist  
Et qui volentiers ne mesist  
Son anemi a la mort sure:**

**Si en fu la joste pluz dure.**

**[164b]**

19432: descoce *correcíion de Tobler*

19444

19448

19452

19456

19460

19464

19468

**Trop vindrent bel et radement;  
Mais il avint, ne sai conment,**

**Que li rois d'Escoce failli,**

**Car ses chevauz li tresailli  
Ainzsi conme il vint pres du roi.**

**Et li rois Artuz, qui bien roy  
Vausist metre en l'autre grever,**

**Fist a son fer voie trouver  
En l'escu de son anemi,**

**Si que le fer prez de demí  
Li mist bien pres de la forchele.  
Touz pasmez cheï de la sele  
Li rois d'Escoce et mout bleciez.**

**La fu mainz bonz chevauz brochiez  
Por lui oster fors de la presse  
Et fu pluz la bataille engresse  
Qu'ele n'ot esté toute jour.**

**Li Biauz Escanors plus sejor  
Ne fist de venir cele part,**

**Car durement li estoit tart  
De ses genz aidier et secourre.**

**Mais contre lui reprist a corre  
Mainz nobles hon de haute emprise,  
Apris et duis de tele aprise.**

**Escanors, qui reut esprovee  
La gent de Bretaigne et trovee  
Trop malement crueuse et fiere,**

**E1 conroi son neveu arriere  
S'ert pluz qu'il pot sainement trais.**

**19467: cruese**

19472

19476

19450

19484

19488

19492

19496

**Mais avant fu ses hiaumes frais  
Et ses bonz hauberz desmailliez,**

**Li branz de s'espee soulliez  
De sanc hideuz a regarder.**

**Ne Brianz ainc si bien garder  
Ne se pot c'a lui ne parust  
Et que li clers sanz n'en corust  
Filant sour le col du cheval.**

**Ses hiaumes li pendoit aval,  
Quassez et mal apareilliez,**

**Ses cors fu las et traveilliez  
De cops doner et recevoir.**

**Leur genz assez fait lor devoir  
I avoient, mais en la fin  
Ne porent pluz en nule fin  
Contrester vers ceuz de Bretaigne,  
Ançois retrairent a l'ensaigne  
Le Bel Escanor qu'il amoient.**

**Et Breton, qui poi les cremoient  
Et qui s'i erent essaié,**

**Se sont aprez auz avoié.**

**Aprés eulz fu mesire Yevainz  
Et devant mesires Gavainz  
Et maint compaignon qui la furent:  
Aprés Escanor recorurent  
Et revindrent a la bataille  
Qui si hideuse estoit sanz faille  
Que ce fu une grant merveille.**

**La terre estoit tainte et vermeille**

**[164d]**

19488: crem *.sur grattage*

Du sanc des navrez et des mors,  
Trop laidement s'erent amors  
A leur cors laidir et grever.

19500

19504

Les genz du païs, qui trouver  
Ne quidoient pas si fors genz,  
Dirent que fox et negligenz  
Seroit qui se lairoit ocirre  
Et se prisent a descomfire.

19508

Du conmun une grant partie  
La voie avoient avertie  
Vers la vile, si s'en fu'irent.

Li chievetaine qui ce virent  
En furent trop fort esbahi.

19512

Li Biauz Escanors, qui oŷ  
Conter ceste descouvenue,

Mez, el poing l'espee nue,

Se feri en ses anemis.

19516

A l'aïde de ses amis  
Leur refist adont une empainte  
Dont la terre fu de sanc tainte  
Pluz que devant n'avoit esté.

19520

La ot feru, la ot jousté,

La ot encontre de vassauz,

La fu fiers et durs li assauz  
Et li cris dolereuz et lais.

19524

Car la n'estoit ne clers ne lais  
Espargniez de rienz a cele eure,  
Ançoiz s'entrecouroient seure  
Et n'i gardoient nul meschief,  
Ainz ert li chaples chief a chief  
Trop durement mauz et estouz.

19532

19536

19540

19544

19548

19552

19556

**Li Biauz Escanors desor touz  
Metoit roi en son cors deffendre,**

**Car d'ire et de duel quidoit fendre  
Quant nuz des sienz fuïr veoit.**

**Mais amender ne le pooit,**

**Si li couvenoit a soffrir  
Et a ses anemis offrir  
Si fier samblant con il devoit.**

**Et c'ert du cler branc qu'il avoit  
Qu'il fist en lor sanc vermeil taindre,  
Nul n'en pooit a cop ataindre  
Qui bien n'eûst mestier de mire.**

**Li deuz qu'il ot au cuer et l'ire  
Et li desirs de lui vengier  
Li fist maint home damagier.**

**Et pour ce fu adont veiie  
Sa grant prouece et conneue  
De teuz genz qui puis en avant  
S'alerent bien apercevant  
Qu'il n'ert pas a desireter  
Ne enfes a espoenter,**

**Mais vaillanz et preuz et seiirs,**

**Et que c'estoit granz meseiirs,**

**Se li niez le roi avoit fait  
Envers lui nul vilain meffait.**

**Ainssi li plusor devisoient  
Du Bel Escanor et disoient  
Qu'il faisoit trop grandes merveilles.**

**19533: veoit** sur grattage  
**19538: branc** sur grattage

Mais ainsi conme les oeilles  
Fremisent pour le leu au plain,  
Fremissoient cil qui a plain  
Osoient ses granz cops atendre.  
Conment que vouz fesisse entendre,  
II ert si preuz, il ert si fors,

19560

19564

II ert as sienz si granz confors  
Qu'iln'i ot celui n'en deiist  
Mix valoir, se le cuer eûst  
Tel qu'il osast amer honor.

19568

Mesire Gavainz, qui menour  
Desir n'avoit pas de mostrer  
Sa grant prouece por outrer  
Ses annemis que cil avoit,

19572

Dist a lui c'onme ne savoit,

Quant il ot regardé ses fais,

Qui fust si a son gré parfais  
De tres haute chevalerie.

19576

Bien devoit avoir seignorie,

Ce dist, hom de tel vasselage,

Car ne vit ainc faire tel rage  
A nul chevaliers qu'il faisoit,

19580

Car par son cors seul raiisoit  
La bataille au bon roi Artu,

Et se ne fust par sa vertu,

Son maintien et son vaselage,

19584

Ses genz eiissent d'avantage  
Le champ laissié sanz recovrer.  
Mais miex s'amast a mort livrer  
Que faire un trait de vilonie.

19588

Brianz et cil de sa maisnie

Et les genz au roi de Norgales  
Ne li furent mie si males  
C'adez au costé ne li fussent  
19592 Et que de tout quanqu'il peiissent  
Ne grevaissent ceuz de Bretaigne.  
Et Escanors de la Montaigne,

Qui volentiers preïst conroi  
19596 De grever le neveu le roi,

Vint la, une lance en sa main,

Et trouva premiers Agrevain  
Qu'il tenoit bien a anemi.  
i96oo A celui mist le fer demi  
E1 costé perilleusement  
Et l'abati mout laidement  
De son cheval vain et blecié.

19604 Puis a des esperonz brochié,

En la presse s'abandona.

Maint cop reçut, maint en dona,

Tot enssi conme il li venoit;

19608 Mais a faire li couvenoit,

Puis qu'il s'ert mis en tel besoigne,  
Et il en fist tant que vergoingne  
N'i conquist pas, mais honor grant.  
19612 Et Brianz se remist en grant  
D'acroistre s'onor hautement,

Car pluz bel ne pluz sagement  
Chevaliers ainc ne se maintint  
i96i6 Ne pluz bel se gent ne detint.

Et se li autre chievetaine

En leur genz serrer et tenir,

Trop miex peussent maintenir  
La bataille qu'il ne faisoient.

19648

19644

19640

19636

19632

19628

19624

19620

Mais li plusor se raiisoient  
Tant qu'il fussent trestot derriere,  
Et la bone gent rert premiere  
Qui doutoient et blasme et honte.  
Mais ne puis pas de chascun conte  
Tenir conment se maintenoit  
Ne conment chascunz se tenoit  
Devant ou arriere ou encoste,

Car trop seroit longue riote.

Por coi ne m'en quier pluz debatre,  
Fors que du roi d'Escossuatre  
Vouz puis dire hardiement  
Qu'il le fist bien et vassaument:

II et ses fiex bien s'i maintindrent  
Et de prez la bataille tindrent.

Si le fist bien li rois de Gales  
Et li riches rois de Norgales  
Et cil du Chastel Orgueilleuz  
Et Melianz li Fameilleuz  
Et maint grant baron qui la furent,  
Car si vassaument secorurent  
Le Bel Escanor et sa gent  
A ce c'avoir porent de gent  
Qu'il n'en durent estre repris.

Ainz i conquisent los et pris,  
Conment qu'il feïssent aprés,

Car lor seingnor tindrent de pres  
En grant peril de vies perdre.

Et la ou mout de genz esperdre

19652

19656

19660

19664

19668

19672

19676

**Peiist on veoir de paour,**

**Soullié de sanc et de suour,**

**I rot maint grant baron de pris  
Et d'autres qui la mors ot pris.**

**Et li Biauz Escanors, qui fu  
Embrasez et ardans du fu  
Qui de courrouz venoit et d'ire,**

**Fu mout dolenz quant desconfire  
Veoit ses genz a son avis.**

**Et de ce foursenoit touz vis,**

**Mais ne s'en savoit a coi prendre,**

**Fors tant qu'as Bretonz mout aprendre  
Amast conment savoit joer,**

**Si c'aucun de la mort doner  
En fesisí, car forment li tarde.**

**Dix presist, ce dist, de lui garde,**

**Qui par sa douçor vint en terre:**

**Ne li osoit rienz pluz requerre  
Fors que lui proier qu'il li place  
Qu'il le voeille de cele place  
Geter sanz honte recevoir.**

**Car grant paor avoit d'avoir  
Deshonor de desconfiture.**

**Mais il dist tout en aventure  
Couvient chascun aler et vivre  
Tant que la mors les en delivre.**

**Pour ce ne se veut esmaier,**

**Mais prendre tot quanqu'envoier**

19670: aiiv. *correction de Tobler*19671: sanz *répété*

19680

19684

19688

19692

19696

19700

19704

**Li vaudra Dix, soit mauz, soit bienz.**Lors ne **s'espoenta** de **rienz,**

**Ainz** se feri **eî** dur **estour  
Et fist Guerrehet un tel tour  
Prendre dont mout dolenz devint,**

**Car a** trebuchier **le couvint,**

**Jambes levees, contreval  
A la terre de son cheval.**

**Et fu si navrez el flanc destre  
Que d'un mois entier ne pot estre  
En poingneïs ne en bataille.**

**Cador, le preu de Comouaille,**

**Navra et Melian de Lis  
Et si abati Brandelis,**

**Qui fu mout plainz de grant vaillance,  
Le seneschal** par acointance  
**Refist les deus archonz widier.**

**La veïssiez vassal aidier,**

**La fu moustree la hautece  
Du Bel Escanor ou Prouece  
Avoit pris repaire et ostage.**

**La veïst on bel vasselage  
C'adez aloit en amendant.**

**Mesire Gavainz entendant  
N'aloit c'a muser desor lui  
Et mout d'autres, de coi celui  
N'i avoit qui ne le prisast**Et **qui celui ne desprisast  
Qui en vausist el que bien dire.**

**19683: don**

19708 Mais li rois Artuz trambloit d'ire,  
Quant ses neveuz vit a meschief  
Et li greva, quant derechief  
Vit la bataille maintenir  
19712 A ses anemis et tenir  
Encontre lui si fierement.

Si dist lors mout ireement  
A pluiseurs de ses compaignonz:

19716 «Seigneur, dist il, nouz nouz faignonz,  
Ce m'est avis, trop laidement,

Car trop nouz tienent longuement  
un poi de gent qui auques sont  
19720 Au dos toumer, car le pluz ont  
De lour meillors honmes perduz,

Dont li remananz esperduz  
Est si forment et entrepris  
19724 Qu'il seront tantost mort ou pris,

S'il vouz plaist, et mis a la voie.

Si n'i a mais que l'en s'avoie  
Vers eulz de cuer et de talent.

19728 Hui cest jor m'ont trové trop lent,

Mais sachiez qu'il me troveront  
Par tanz tel dont dolent seront,

Se Dix me sauve mes amis,

19732 Qui por moi se sont souvent mis

En pluz grant besoing que ne sonmes,  
Car trop peu ci a faire avonmes.»

Lors point et escrie s'ensaingne;

19736 Avoec ceuz de la Grant Bretaigne

Se fièrl MTà- hataînè' a destré, ''

Et Lancelos droit a senestre.

D'autre part mesire Gavainz  
Et ses cousinz mesire Yvainz  
Et cil qui furent de lor route  
Percierent la bataille toute  
Tant que vindrent a Agrevain.  
Mais le cors n'avoit pas si sain  
Qu'il n'eiist bien mestier de mire.  
Son frere retrouverent pire,  
Guerrehet, et pluz vain assez;

19768

19764

19760

19756

19752

19748

19744

19740

Et s'ert cheiiz touz dequassés  
De son cheval Gorvainz Cadruz,  
Et Meraugis, qui fu ses druz,  
Mordrés et Taullas et Tanor  
Et maint qui le Bel Escanor  
Orent essaié a lor perte,

Car de lor sanc estoit coverte  
La terre, et se secors n'eiissent,  
Sachiez que mises i eiissent  
Les vies, dont ce fust damages.  
Mais ne le vaut pas li lignages  
Du roi Artu soufrir adonques,

Car chevaliers ne se mist onques  
En tel peril por ses amis  
Con mesire Gavainz s'ert mis.

Car en tot le pluz grant pooir  
Qu'il quida des autres veoir  
Se feri en la greingnor presse,

Et refu la bataille engresse  
Derechief et trop felenesse.  
Mesire Gavainz sanz pramesse\*  
Lour prist de granz cops a doner

19772

19776

19780

19784

19788

19792

19796

**Et durement a maumener.**

**Et il refu bien requeillis  
Et si fierement assaillis  
Que, se ne fust sa granz vertuz  
Et ses oncles, li rois Artuz,**

**Qui mout li fist noble secors,**

**Trop perilleuz li fust cil cors  
Et a ceuz c'avoec lui estoient.**

**Mais son oncle le roi dotoient  
Li autre et ceuz qu'avoec lui vindrent,  
Par coi pluz foiblement se tindrent  
Et s'osterent d'enmi sa voie.**

**Et Lancelos aussi ravoie  
Sa bataille de l'autre part  
Et ot tel gent qui grant essart  
Firent des autres qu'il haïrent,**

**Car lor anemi s' esbaïrent  
Tant qu'il ne sorent puis entendre  
A lour cors nulement deffendre,**

**Ainz s'enfuïrent ça et la.**

**Li Biauz Escanors, qui ala  
Ceste besoingne regardant,**

**Ala de honte vergondant,**

**Quant vit qu'ensi li mesavint.**

**Mais Brianz, qui envers lui vint,**

**Fist tant et Escanors\* ausi  
Qu'en dolor et en grant soussi  
L'en fîrent partir maugré sien.**

**Et li rois Artuz et li sien**

**19796: Qn dolor**

Et mout de gent qui le haoient  
Le sivoient quanqu'il pooient  
Por lui faire et ses genz damage.

19800

Mais li Biauz Escanors, qui sage  
Avoit le cuer et d'onor duit,

19804

Pluz bel qu'il pot se gent conduit  
Et les fist devant lui aler  
Et ses anemis reculer  
Souventes fois vilainement,

19808

Car mout chaçoient folement  
De teuz en i avoit assez.

19812

Mais li rois Artuz amassez  
Ot des pluz preus de sa bataille  
Et leur fist adonques sanz faille  
Une empainte qui les greva.

Mais hardiement s'i prova  
Escanors, cil de la Montaigne.

19816

Brianz avoec ceuz de s'ensaingne  
Le refist bien et vassaument  
Et maint autre conmunement  
Qui denier furent demouré:

19820

Mais que vaut ce, quant pluz duré  
N'eiissent d'estre mort ou pris,

Se Pitiez n'eust lors sozpris  
Le roi Artu par sa franchise?

19824

Mais Pitiez qu'en son cuer s'ert mise,  
Ensi con li contes recorde,

Li fist avoir misericorde

De tez genz que s'au desuz fussent

19828

ûe lui, point de pitié n'eùssent.

Mais il regarda en l'estor

Le Bel Escanor en tel tor  
Qu’il ert conme au perdre la vie,

19832

Se li rois de Bretaingne envie  
Eiist lors de lui pluz grever.

19836

Mais en son cuer, ce dist, trouver  
Ne peiist tele vilonie  
Qu'il consentist tel felonie  
Conme de tel honme a mort metre.  
Pour ce se prist a entremetre  
Et il et mesire Gavainz,

19840

19844

Lancelos et mesire Yvainz  
De ceste chose destomer  
Et firent lor genz retomer  
De cel enchauz a mout grant paine:  
Lor herberge rert mout lontaine,  
Par coi pluz par tanz s'en alerent  
Si que de biau jor ostelerent.

19848

Aprez ce firent reverchier  
Les chanz et toz lor mors cerchier  
Et porter a une vilete  
Ou il ot une chapelete,

Ou au main furent mis en terre.

19852

Et refist on les mires querre  
Touz les meillors qu'il avoir porent  
Qui as bleciez grant mestier orent.  
Et Kez refist endementiers,

19856

Selonc ce qu'il estoit mestiers,

La viande faire aprester.

De ce que Dix lor vaut prester

Furent la nuit assez a aise.

19860

Mais d'autre part ert a mesaise  
Li Biauz Escanors et en ire.

Cil ne savoit el mont que dire,

Tant estoit tristres et iriez.

19864

En la vile fu repairiez  
Si courrouciez con je vouz di.

A lui desarmer entendi  
Si tost c'a l'ostel fu venuz.

19868

Mais tel samblant ne fist mais nus  
Con il faisoit, dont mout pesa  
Brian et forment l'en chosa  
Et li dist que, s'il li pleûst,

19872

Tel samblant faire ne deiist  
Pour ses baronz desconforter.

Ançoiz les deiist comforter,

19876

Car de confort grant mestier ont  
Et vil samblant et mauvais font,

19880

Pour coi il deûst metre paine  
En sa gent privee et lontaine  
Geter de lour melancolie  
Et a son pooir faire lie  
Par biau samblant et par paroles.

19884

Les choses ne sont que frivoles  
De cest siecle: tost vont et vienent  
Et selonc ce qu'eles avienent  
Les couvient endurer et prendre  
Au plus bel c'on puet, sanz mesprendre.

19888

«Sire, dist il, pour ce pensez  
Ke si ne soiez trespensez,

Dont vouz viengne blasmes ne hontes,

Car ja ne sera dis bonz contes  
De chetif qui se desespoire.

19892 Mais cil qui au desoz espoire  
Vaintre et mater ses anemis,

Cil est en auctorité mis,

Car de bon corage li vient.

19896 Et si savez c'adés avient

Que de guerre est tele l'ovraigne:  
Que l'unz pert et l'autres gaaigne  
Tout si conme Fortune tome,

19900 Car sa roe souvent bestome  
Et met celui desouz deseure,

Puis remet celui en poi d'eure  
C'au desuz est pis que devant.

19904 Par coi Fortune, ce me vant,

Se vouz le droit chemin alez  
Et il vouz plaist et vouz volez,

Vous resera encore amie.

19908 S'ele est ore vostre anemie,

Une autre fois l'amendera,

Car au besoing vouz aidera,

**[168b]**

Quant pluz en aurez grant besoingne.  
19912 Biauz sire, ne faites vergoingne  
A vos amis qui ont perdu  
Tant que forment sont esperdu.»

Tant dist qu'il le conforta mout:  
19916 Adont firent cerchier partot  
Les mors et faire lor droitures,

Et l'endemain lor sepultures

Par-les-eglises"dignement. ■ " ■

19920 Li Biauz Escanors docement

19924

19928

19932

19936

19940

19944

19948

**Prist ses honmes a conforter**

**Et belement a enorter**

**Que pluz ne se mesaaisaissent,**

**Mais desoremais s'aaisaissent,**

**Car bien quidoit prendre tel roi  
De ceuz de Bretaingne et du roy  
Qu'il en seroient apaisié.**

**S'il ont esté mesaaisié,**

**Une autre fois seront pluz aise.**

**II est bien ìm jor de mesaise,**

**Autres de joie et de leece,**

**Ensi conme li tanz s'adrece.**

**Tant lor dist qu'il se conforterent  
Et que pluz bel se deporterent  
De l'anui qu'il avoient grant,**

**Et se remirent mout en grant  
De faire sa volenté tote.**

**Mais li periex et la grant dote  
Du roí Artu et de ses genz  
Les tenoit auques negligenz  
Conme de faire lor devoir.**

**Mais li Biauz Escanors avoir  
Les savoit mout bien\*, et l'amoient  
Et a courecier le cremoient,**

**Pour coi volentiers ne fesissent  
Rienz dont coureder le quesissent.**

**Tout cil qui estoient pluz sage  
Celoient l'anui et la rage  
Qui dedenz les cuers lor gisoit,**

**[168c]**

19929: Un autre

Si que nuz ne se dolousoit  
Ausi que pardevant faisoient.

19952

Mais mout sagement s'avisoient  
Conment il porroient chevir  
Et ceste besoingne asouvir  
Qu'il avoient enconmencie,

19956

Car mout avoient grant haschie  
De ce que si honteusement  
Leur ert pris au conmencement.

19960

Et por ce tout s'i aviserent  
Et mainte chose deviserent  
De coi il lour estoit mestiers.

19964

Mais il avint endementiers  
Que li Biauz Escanors aprist  
Tout si com a son oncle prist  
De son cheval qu'il avoit pris,

Dont il par fu si d'ire espris  
C'a peu que toz ne forsena:

19968

Son oncle trop mal en mena  
De paroles bien venimeuses  
Et de laides et d'anieuses.

19972

**[168d]**

Mais Brianz qui forment l'ama  
Durement l'en mesaama  
Et li dist bien que c'ert folie  
De moustrer tel melancolie  
Pour un cheval que mauz fuz arde:

19976

Car de cen’a il nule garde  
Qu'il n'en ait de bonz et de biauz  
Et pour guerres et pour cembiauz.

19980

Tant dist Brianz qu'il fist remaindre  
Ceste besoigne et si estaindre

Que li Biax Escanors s'en tut.

Et nonporquant mout Ii estut  
Li cuers serrez, coi qu'il fesist,

199g4 Car pour rienz nee ne vausist  
Que mesire Gavaínz eiist  
Son cheval, por tant qu'il peust.  
Mais n'ert pas a sa volenté,

19988 Ainz l'avoit cil par sa bonté  
Qui l'en tenoit a mout honeste:  
C'ert li niez le roi, qui grant feste  
En faisoit pour sa grant biauté.

19992 Mais a cele noveleté\*

Ne voloit li chevauz mengier,

Dont il quidoit vis erragier.

Mais li chevauz adont sanz faille  
199% Ne menga de grain ne de paille  
De touz les premiers .iiij. jours.

Et fu adonques cis sejors  
As paveillonz pour conseil prendre  
20000 Conment il couvendroit emprendre  
La voie d'aler vers la vile,

**[169a]**

Car maint baron preu et nobile  
Savoient laienz et qui tost  
20004 Auroient damagíé une ost  
S'il en veoient liu ne tanz.

Et li rois Artuz, qui doutanz  
Estoit de ceste chose ci,

20008 Fist ordener sa gent ensi

Qu'il n'i peust avoir vergoigne.

Et pour ce fist il sa besoingne  
Si sagement, cx>nme il covint,

20012 Dont ses affaires mix li vint.

Un jor fu mesire Gavainz  
Alez, il et mesire Yvainz  
Et des compaingnonz dusq'a .iiij.,  
20016 En un trop bel vergier esbatre  
Ou l'unz s'estoit lez l'autre assis.  
Li niez le roi, qui mout penssis  
Estoit, dist trop li faisoit mal  
20020 L'aventure de son cheval  
De ce que mengier ne voloit  
Et que merveilles li aloit  
Samblant conment ce pooit estre,  
20024 Car a son samblant n'a son estre  
Ne paroit pas qu'il fust malades,  
Ainz estoit et vistes et rades  
Et li pluz biax chevauz du monde;  
20028 N'onques en la Table Reonde  
N'entra mieudres a son avis,

S'il ne mengast si a envis.

Mais il voit que li fainz l'argue  
20032 Et si ne boit ne ne menjiie:

Ce n'avint onques mais de beste,  
Car d'autre part tome la teste  
Mais que la viande ait flairie.

20036 «Ma genz en est, dist il, irie  
Et li vanent et orge et grain,

Mais de rienz ne menjûe grain.

**sai el monde que díre,**

20040 Fors tant que trop en ai grant ire.»

j 20044

20048

!

20052  
20056  
20060  
, 20064

20068

Chascunz dist que c'ert granz damages,  
Quar mout seroit granz avantages  
A im preudonme qui l'auroit  
Et le trovast tel qu'il devroit,

Mout par li en seroit bien pris.

Dist mesire Gavainz: «Apris  
En ai tant que se je savoie  
Ame qui me mesist en voie  
Conment peûst santé avoir,

Ja n'i regarderoie avoir  
Qu'en peu de tanz ne fust garis.

Mais c'est dont je sui esmaris  
Quant je garison n'i connois,

Car ja ne me vaudra .ij. nois  
Li chevauz, de coi c'est meschiez.

Ainz d'un cheval si courechiez  
Ne fui mais ne si esmeiis  
Et si en ai de bonz eus  
De mors, de perduz, de conquis,

Mais ainz mais pour nul si aquis  
Ne fui, dont trop mal gré me sai,

Car toute jor sui a l'essay  
D'avoir por tomoi ou por guerre  
Touz les meillors que l'en set querre.»

Tout ensi s'aloit complaignant  
Mesire Gavainz et plaingnant  
Son cheval; mais c'estoit de cuer,

Car ne vausist a nis un fuer  
Qu'il fust mors, por que destomer

20044: tel **répété**

[169c]

L'en peust n'en son point tomer.

Mais si qu'il ert en tel effroi,

20072 Vit venir suz un palefroy  
Envers lui droit une pucele,

Une sadete jouvencele,

Vestue de roube vermeille.

20076 Mais si bele ert a grant merveille  
De cors, de vis et de faiture  
Que je ne sai c'onques Nature  
Peiist faire a tres fin devis  
20080 De chief ne de cors ne de vis  
Pluz sadete esmereement  
Que la bele ert, qui durement  
Son palefroi d'aler hastoit.

20084 Mais trop grande merveille estoit  
Que si tres douce creature  
Se metoit en tele aventure  
De chevauchier seule en tel liu,

20088 Quar compaignie que de Dieu  
N'avoit seulement et d'un nain.

Et cil avoit a non Canain,

**[169d]**

Unz nainz fel et lais a devise.

20092 La bele avoit par mingnotise  
Ou chief un chapel de paonz,

Mais je ne croi c'onques nuz homz  
Veïst d'uevre si desguisé.

20096 La bele, qui bien avisé

Ot Gavain, tantost descendi,

Vers lui vint que pluz n'atendi  
Et le prist amiablement  
20100 A saluer mout hautement.

Et cil, qui bien fu enseigniez  
Li dist: «Pucele, bien veingniez!

20104

20108

;

:

20112

\ 20116  
20120  
20124  
20128

Et vouz doinst cil bone aventure  
Qui fist si douce creature,

Car trez bien l'avez deservi.

Trop auroit le cuer asservi  
Qui autre chose en vauroit dire.

- Biax sire, Dix gart vo cors d'ire,  
Dist la bele, et touz vos amis.

Et aussi de teuz anemis

Avez vouz que nouz mout amonmes,

Pour ce que faire le devonmes.

«Biauz sire, a vouz venue sui  
Pour ce c'onques mais jor ne fui  
En liu ou je vouz coneiisse  
Ne que je servir vouz peiisse,

Se vouz en eussiez mestier;

Car loiaument, de cuer entier,

En feïsse tot mon pooir.

**[170aj**

Car a cuer de cortoisie oir  
Doivent obeïr toutes genz.

Par coi je sui, biax sire genz,  
Aprestee que por vouz face  
Toute rienz ou ne me mefface,

Ainssi con pucele doit faire  
A chevalier de tel affaire.

«Et vouz avez un tel cheval  
Que pour corre ne mont ne val  
Ne pour maintenir une guerre  
N'estuet el monde meillor querre:  
Pour coi je sui venue ci,

20132

20136

20140

20144

20148

20152

20156

20160

**Pour ce que je sai qu'en soussi  
En estes, quant ne veut mengier.**

**Si couvendra qu'en mon dangier  
En soiez, se je le gari,**

**Car unz mienz cosinz l'a norri,**

**Qui m'a apris que ce puet estre.  
Mais je voeil que de vo main destre,  
S'il vouz plaist, me fiancerez  
Que vers moi le desservirez  
Si tost que je vouz requerrai:**

**Nule\* autre jor n'i meterai.**

**«Mais je vouz fas bien asavoir  
Que nuz hom ne porroit avoir  
Pluz fort cheval ne pluz isnel,**

**Ne pluz penible ne pluz bel,**

**Dont li Biauz Escanors s'esrage  
Et en maudit son oncle a rage  
De ce que sanz son gré le prist,**

**Et pluz de ce c'on li aprist  
En quel maniere li tolistes.**

**Et sachiez, vouz en abatistes  
Le grant orgueil de la Montaingne,  
Escanor, qui honme n'adaingne,  
Tant est granz, oribles et fors.**

**Mais avis m'est li vos effors  
Li en fist deguerpir la sele  
Et faire la tomeboiele  
Devant ses genz honteusement,**

**De coi vouz avez loiaument**

**[170b]**

20164

20168

20172

20176

20180

20184

20188

**Le meillor cheval de cest monde.**

**La fee, la bele Esclarmonde,**

**Au Bel Escanor le dona  
A ce jour c'on le corona,**

**Car ele l'a durement chier.**

**Et c'est ce qui pluz corechier  
L'en fait: qu'il n'en ait sa harne,**

**Car ele, a la verité fine,**

**L'a mout aidié a avancier,**

**Et pour ce emprist il a tenchier  
A son oncle et l'en dist grant lait,  
Car ne voit conment jamais l'ait.**

**«Ne set conment l'ait nulement,  
Dont dolenz est trop durement  
Quant vouz en estes en saisine.**

**Mais mors est, se la medecine  
Ne savez de sa garison:**

**Et je sai bien que par raison  
Ne le vouz puis por rienz aprendre  
Que je trop n'en face a reprendre.**

**«Mais pour ce que vouz estes tiex,  
Si nes, si courtois, si gentiex  
Que vouz aidiez totes puceles,**

**A dames et a damoiseles,**

**Quant eles ont de vouz besoigne,  
Voeil je souffrir ceste vergoigne.**

**Et si vouz aprendrai tel chose,**

**Tout si conme ele m'est desclose,  
Par coi vos chevauz mengera,**

**Quant vouz plaira, et bevera.»**

**Mesire Gavainz entendi**

**[170c]**

20192 La bele, mout s'en esbaudi,

Si li dist mout courtoisement:  
«Bele douce, se Diex m'ament,  
Cil seroit trop mal enseingniez  
20196 Et de lait vice meheingniez  
Qui ne feroit la volenté  
A pucele de tel biauté  
Et tout ce que conmanderiez.  
20200 Avoec ce vouz ne me porriez  
Faire plus lié, au dire voir,

Con de faire santé avoir  
A mon cheval, qui a grant fain  
20204 Et ne menjiie blé ne fain.

Par coi, bele, se Dix me voie,  
Du gueredon de vostre voie  
Voeil estre tenuz a toz tanz.

**[170d]**

20208 Mais du cheval sui mout dotanz  
Que petit ne li vaille aïue  
Puis qu'il ne boit ne ne menjiie.  
Et ce grant merveille me samble  
20212 Que tuit li marechal ensamble  
Que nouz avonz i ont esté,

Mais ne conoissent sa santé.

«Par coi si gaaingnié m'ariez  
20216 Que de moi vo voloir feriez,

Se vouz me teniez couvenant.

- Sire, dist la bele avenant,  
je ne sui pas si mehaignie  
20220 C'ainc fusse si mal enseingnie

■ C«a»e-de- sifalf ■)«■■ jouer,- ■■ ■

Car chascunz me devroit huer.

20224

20228

20232

20236

20240

20244

20248

20252

**«Ne kier pas tel mestier aprendre  
Dont envers vouz voeille mesprendre;  
Ainz vouz voeil vo cuer alegier,**

**Car vo cheval verrez mengier,**

**Si en saurez la verité.»**

**Adont n'i ot pluz arresté,**

**Ainz s'en vindrent vers une estable.  
La douce plaisant honerable  
Fist le cheval traire defors;**

**Prez de lui vint et li mist lors  
La main en l'oreille senestre.**

**La bele, qui bien savoit l'estre,**

**En trait un petit drapelet  
Cousu si conme un sachelet  
Ou il avoit ne sai quel porre.**

**«Sire, de vo cheval secorre,**

**Dist ele, tieng la medecine;**

**Mais tant est de cruel orine  
Que, tant qu'en l'oreille l'eust,  
Mengier ne boire ne peûst.**

**«Car li Biauz Escanors envie  
N'avoit que nuz hom en sa vie  
En peust joïr aprés lui.**

**Pour coi ne desist a nului  
Quel force cele porre avoit.**

**Mais sachiez bien, quant il devoit  
En quel liu que fust chevauchier,**

**Ja le cheval n'eust tant chier  
Qu'en l'oreille n'eiist la porre,  
Conment c'on l'en deiist secorre,**

**S'il l'i deiist metre a son doit.\***

**[171a]**

20256

20260

20264

20268

20272

20276

20280

**Mais unz vallés i entendoit  
Qui i mist la porre maint jor;**

**Mais quant il estoit a sejour,**

**Dont li rostoit fors de l'oreille,**

**Dont c'ert une grande merveille  
Qu'il ne s'en doloit tant ne quant.**

**Et si vouz di que li auquant  
L'apeloient le Gringalet:\***

**Enssi l'ont nomé li vallet  
Tout cil qui en garde l'avoient.**

**Mais tot li pluisor ne savoient  
Qui le mengier li destomoit  
Ne conment puis il i tomoit.**

**«Nuz ne s'en aloit percevant:**

**Si en ferez d'ore en avant  
Ce que vouz quiderez bien faire!**

**Mais je vouz pri de ne meffaire,  
Biauz sire, vers moi vouz gardez  
Et la franchise regardez  
Que je vouz ai en ce point faite,**

**Car envers tel m'en sui meffaite  
Qui mie ne l'a desservi.**

**Mais je vouz ai pour ce servi  
Que j'espoir que porfis m'en viegne  
Et quelque bienz qu'il m'en aviengne  
Je n'i croie avoir nul damage:**

**Pour coi, ou soie ou fole ou sage,  
D'ore en avant vouz serviroie  
Par touz liex ou je quideroie**

[lVlb]

20270: pri de vouz m.

20284

20288

20292

20296

2030)

20304

20308

20312

**Vo preu ne vostre avancement.  
Et si vouz pri que nulement,  
Biauz sire chiers, de ma venue  
Ne soit ja parole tenue,**

**Car j 'en seroie diffamee  
De ceuz de qui je sui amee.»**

**Lors prist congié et s'avoia  
Vers im grant bois ou sa voie a  
Prise parmi un sentelet.**

**Ele et ses nainz un vaucelet  
S'en alerent couvertement  
Et errerent si sagement  
C'onques ne furent perceii  
En cel voiage ne veû.**

**Et sachiez bien, ceste pucele  
Qui tant par estoit douce et bele,  
Qui parlé avoit a Gavain,**

**Estoit fille a un chastelain  
Du païs, qui ert riches homz  
De terres et de mantionz.**

**Cil ot la seror la roïhe  
Des Traverses dont la meschine  
Issi dont je vouz ai conté.**

**Maiz ne li fu pas du costé  
Cele dame de par son pere,**

**Ainz fu sa suer de par sa mere  
Ainssi con li Biauz Escanors.**

**La dame ot a non Felinors  
Qui fu mere la meschinete  
Que I'en apeloit Felinete.**

**Et ceste pucele parler**

**[171c]**

20316

20320

20324

2032«

20332

20336

20340

20344

**Avoit oŷ et murmeler  
De monseingnor Gavain souvent  
Et qu'il n'eiist rienz en couvent  
A dame ne a damoisele,**

**A meschine ne a pucele  
Qu'il ne fesist a son pooir,**

**Coi qu'il l'en deiist escheoir.**

**Et la bele avoit grant grevance  
De ses parenz et grant dotance,  
Car li pluz grant de ses amis  
S'estoient en la guerre mis,**

**Dont peu estoient au deseure.**

**Si se pensa en icele eure,**

**Quant li Gringalés fu perduz,**

**Que Gavainz pris et esperdus  
Seroit conme de son cheval,**

**Qui par samblant n'auroit nul mal  
Et ne porroit mengier ne boire,  
Car nuz de tel chose n'espoire  
Grant bien, s'autre signe n'i voit.  
Et la pucele, qui savoit  
Que ceste guerre ert anieuse  
Et a ses amis perilleuse,**

**S'en doutoit mout tres durement,  
Et pour ce vint celeement  
Ele et ses nainz cele partie.**

**Mais avant s'estoit avertie  
Conment le cheval gariroit,**

**Car bien pensa par ce porroit  
Le neveu le roi acointier.**

**Et s'esperance ert, se mestier**

**[171d]**

20348

20352

20356

20360

20364

20368

20372

**Avoit de lui, qu'il li fesist  
Ce dont ele li requesist.**

**Si seroit adont pluz seiire,**

**S'il avenoit par aventure  
Qu'ele eiist por ses genz a ffaire.**

**Et sachiez que por autre afaire  
N'ala vers le neveu le roi**N'i **entendi autre desroi.**

**Et mesire Gavainz, qui tant  
Fu liez c'a poi n'aloit chantant  
Quant son cheval vit en tel point,**

**A dit mestiers ne li est point  
De sejomer pluz longuement,**

**Mais de prendre le venjement  
Du preu Gifflet qui en prison  
Est, ce dist, par sa mesprison,**

**De coi mout durement li poise.**

**Et se la dame si courtoise  
Ne fust qui son ami tient pris,**

**II li fust, ce dist, trop mal pris.  
Mais n'a prison qui li desplaise,  
Conment qu'a ses anemis plaise,**

**Se voirs est ce c'on li descuevre,  
Dont bien li est pris selonc l'uevre.**

**Et quant ce vint a l'endemain,**

**Li rois Artuz ot le bien main  
Fait ses batailles arreer**Et **conmandé sanz desreer  
K'envers Traverses chevauchassent  
Et de pres la vile assejaissent.**

**Si verront que dedens feront**

**[172a]**

20376

20380

20384

20388

20392

20396

20400

20404

**Ne quel deffense i meteront,**

**S'il voient lour ville asegier,**

**Car bien se devroient vengier  
De ce que si honteusement  
Lour ert pris au conmencement.**

**Si ses cors\* en ert esbaïs  
Pour ce qu'il sont en lor païs  
Et que de gent si grant fais ont.  
Dist mesire Gavainz: «II sont  
Laienz genz de divers corages,  
Dont li conmunz est si sauvages  
Que por home rienz ne feroient:  
Nului que lor cuer ne croiroient.  
Si en ont trop mains de pooir  
Et ce peústes vouz veoir  
A l'assambler quant il i vindrent,  
Car ainc en conroi ne se tindrent,  
Ainz coururent si folement  
Et si desordeneement  
Qu'il honirent lor chievetaines  
Si qu'as batailles deerraines  
Les covint tantost resortir.**

**Mais si legierement partir  
Ne les pot on mie de la,**

**Car il a baronz par de la,**

**Tez chievetaines et tez genz,**

**Dont aucunz n'est pas negligenz  
De faire partout son devoir,**

**Car je vouz faz bien asavoir**

**[172b]**

**20381:** Lettrine **L**

20408

20412

20416

20420

20424

20428

20432

**Que fors et setìrs les trovames  
Et durement nouz traveillames  
Ainz qu'en fuissiemes au deseure.  
Li Biauz Escanors a cele eure  
Nouz ert es visages devant.**

**De lui me vois bien percevant  
Que c'est cil qui pluz nous greva  
Et qui pluz dur nouz esprouva  
Et pluz le champ nouz contretint.  
Et sachiez que bien s'i maintint  
Ses oncles, Escanors li Granz.  
Brianz des Illes mout engranz  
Estoit que le champ ne perdissent:  
Se li autre ne s'esperdissent  
Pluz qu'il faisoit, autrement fust.  
Cil ne doutoit ne fer ne fust,**

**Ne encontre qui li venist.**

**Se chascunz enssi se tenist  
Du conmun, selonc son endroit,  
Li jus si partis orendroit  
Ne fust pas vostres, ce sachiez;  
Mais du conmun vint li meschiez.**

**«Car sachiez que li chievetaine  
Souffrirent mout travail et paine  
Ainz qu'il fussent du champ geté.  
Mais a dire la vedté,**

**Li Biaus Escanors l'a si fait  
Que nuz ne se prent a son fait.**

**Cil l'a fait si hardiement,**

**Et si bel et si sagement**

**Que cil qui n'en vaudroit mesdire**

**[172c]**

20436

20440

20444

20448

20452

20456

20460

20464

**N'en porroit autre chose dire.**

**«Encore m'ait suz tel cas mis  
Dont estre li doi anemis  
Et serai tant con je vivrai,**

**Ja pour ce blasme n'en aurai  
Que j'en die se le voir non:**

**Du Bel Escanor le renon  
Ai oý et de ses bienz fais,**

**Mais ne quidaisse si parfais  
Fust de prouece entierement,  
Car je ne puis veoir conment  
Nuz hom peust pluz endurer  
Ne a pluz grant meschief durer  
Si longuement qu'il se maintint.  
Par sa prouece le champ tint  
Contre nouz pluz qu'il ne pooit.  
Je ne sai a quoi il beoit,**

**Mais c'ert droite forsenerie  
De la haute chevalerie  
Que je li vi a ce point faire.  
Trop par i fu de noble affaire,  
De grant honor et de grant pris:  
A peu qu'il n'i fu mors ou pris,  
S'Escanors n'i fust acoruz  
Et Brianz, par qui secouruz  
Fu et jetez fors de nos mainz.  
Mais il i perdirent au mainz  
Tez .c. vassauz de grant lignage  
Ou leur ami ont grant damage.»**

**En tel maniere devisoit  
Mesire Gavainz et disoit**

**[172d]**

20468

20472

20476

20480

20484

20488

20492

**Du Bel Escanor mout grant bien.**

**Et li roiz dist: «Biauz niez, du mien  
Vaudroie avoir doné granment  
Par si que vouz paisiblement  
Fuissiez enssamble bon ami.»**

**Dist mesire Gavainz: «En mi  
Ne demourast pas, ce sachiez,**

**Se ce ne fust li granz meschiez  
Du corroz qu'il m'a mis u cuer.  
Mais il est si granz qu'a nul fuer  
N'en seroit mes cuers alegiez  
Devant que m'en fusse vengiez.**

**«II couvient je le mete mort  
Ou il me tramete a la mort,  
Autrement ne puet mais remaindre.  
Autrement ne porroit estaindre  
L'orgueuz granz et la sorquidance  
Qui nouz met en tel malvoeillance.**

**«Et je pri Diu que nouz creonmes,  
De cui merci tuit atendonmes,  
C'orendroit muire marvoiez,  
S'onques nul tanz fui avoiez  
A traïson faire en ma vie.**

**Et pour ce ai, biax sire, envie  
Que je me puisse a lui combatre;**

**Car se son orgueil puis abatre,**

**Je li ferai conoistre voir.**

**Adonques porra l'en savoir**

**[173a]**

**29470: paisiblemement**

**20479:** Lettrine **L**

Pour coi tel blasme me met suz.  
20496 Ne m'esmai pas bien au desuz  
N'en viengne, se Dix fait raison,  
Car nuz qui maintient desraison  
Ne puet durer en tel besoigne,

20500 Ou Dix feroit honor vergoigne.

«Et sachiez, voz genz nulement  
Ne croiroient por sairement  
Ne por rienz que faire seiisse,

20504 Que consentanz esté n'eiisse  
D'aucune chose porchacier  
Dont avoir ne me devroit chier  
Nuz hom, se tele oevre faisoie,  
20508 Que se je seul m'en avisoie,\*

II seroit fox qui m'ameroit  
Ne en moi pluz se fieroit.

**[173b]**

«Si vouz dirai que ce puet estre,  
20512 Quar je voiz bien percevant l'estre  
Dont ceste renomee cort:

Quant li Biauz Escanors a cort  
Venoit au jor de sa bataille,

20516 **Du vilain murdre et de la faille  
C'on li fist traïtreusement,  
Quidierent aucun vraiement  
Que consseil i eusse mis.**

20520 **Si ne me seroit pas amis  
Qui ceste chose destoumer  
Me vaudroit n'en ce point tomer  
Que la purtez n'en soit seiie.**

Soit par bataille outreement;

20528

20532

20536

20540

20544

20548

20552

20556

**Car ne puet estre nulement  
S'a la bataille ambedui sonmes  
Que nouz tant ne nouz essaionmes  
Que li unz en ait la victoire.**

**Et sachiez que mes cuers espoire  
Qu'il ne m'en puet mesavenir.**

**Et s'au deseure puis venir  
De celui dont teuz lais me vient,**

**II nouz dira tost, se devient,**

**De quel part puet estre venue  
Li bruis de tel descovenue  
Que l'en me met suz sanz raison.**

**Et quant l'en saura la raison,**

**Je serai trop mainz mescreûz  
De cestui fait et miex creiiz  
De ce que je m'en escondi.**

**Et pour ce, sire, le vouz di  
Que se de rienz amez m'onor  
Que iie voeilliez ma deshonor.**

**«C'est que la chose voist tot outre  
Et que la bataille vouz mostre  
Qui plus a raison ne droiture.**

**Car miex voeil estre en aventure  
De mort, s'O le m'estuet avoir,**

**Que si lait blasme recevoir  
Sanz raison et sanz ma deserte:  
Autrement iert la chose aperte  
Et conneiie, ou g'i morrai!**

**A mon gré le pourchacerai,**

**Mais sachiez, vouz me sorquerez  
Quant tel chose me requerez.»**

**[173c]**

Li rois fu dolenz et plainz d'ire  
De ce qu'il ot son neveu dire,

Mais n'en pot autre chose faire.

20560 Si li dist: «Niez, de ceste affaire  
Vouz taisiez, quar tant en ferai  
Que vo voloir assouvirai  
Dont j' ai et doutance et paor.

20564 Si pri a celui qui j' aour

Qu'il m'en envoit confort et joie.

- Sire, dist il, Dix vouz en oie.»  
Tout enssi parlant chevauchierent  
20568 Tant que Traverses aprochierent  
Et vindrent pres a une lieue;

**[173d]**

Ausi conme endroit la banlieue,  
Firent tot lor hamaz descendre,

20572 Lor trez et lor paveillonz tendre,  
Dont il avoient a foison.

Cil de denz a grant mesproison  
Le tindrent et a grant bobance,

20576 A orgueil et a sorquidance  
De si prez la vile assegier;

Mais aillors les feront logier,

Ce dient, ou il i morront.

20580 Lotir force encore essaieront,

Conment qu'il lor en soit mal pris.  
Li Biauz Escanors, qui apris  
Ot bien quel gent avoec lui ot,

20584 E1 conmun fier ne se pot,

Ainz en vausist mainz la moitié

K'en leur vilonie a trouvee.

20588

20592

20596

20600

20604

20608

20612

20616

**Si dist gent d'onor esprovee  
A li rois Artuz sor toz honmes  
Et qu'el monde tant de preudonmes  
Ne trouveroit on qu'avoec lui.**

**Et dist bien n'i avoit celui  
Que pluz des armes ne seust  
Que touz ceuz que traire peiist  
De sa marche tot environ.\***

**Avoec lui a maint** bon **baron,**

Mais **de combatre gent a gent  
N'aroit pas le giu parti gent.**

**Car encontre le roi Artu  
N'auroient si home vertu**A **ce qu'il s'i est essaiez.**

**Adont n'i est pluz delaiez,**

Ainz **prist** erranment im mesage  
**Bien parlant et cortois et sage,**

**Au bon roi Artu le tramist.**

**Et cil tout maintenant se mist  
E1 chemin d'aler vers le roy.**

**Mais** il **trouva maint bel conroi  
Ainz qu'il fust dusqu'a lui venuz  
Et teuz genz dont** a **paines nuz  
Ne quidast fu'ir de legier.**

**Onques mais jor pluz bel rengier  
Ne vit, ce dist, genz ne batailles,  
Ne pluz bel mener lor pietailles,**

**Ne miex** a **lor droit maintenir,**

**Ne pluz bel en conrroi tenir**

**[174a]**

**20595: tot en.** sur grattage

20620

20624

20628

20632

20636

20640

20644

**Pour assambler hardiement,**

**Sanz effreer legierement.**

Li **mesages s'en passa outre,**

**Qui mie tot son cuer ne mostre  
De ceux qu'il trueve enmi sa voie,  
Mais vers le roy Artu s'avoie  
Qu'il aperçut, lui et Gavain,**

**Lancelot et mesire Yvain  
Et mout d'autres vaillanz baronz.**

**Li mesages des esperonz  
Fiert le cheval, cele part vint.  
Sagement, si conme il couvint,**

**Le bon roi Artu salua,**

**Son mesage aprez dit li a.**

**Et dist: «Rois Artuz, cha m'envoie  
un chevaliers, se Dix me voie,**

**Qui onques ne fu desloiauz,**

Ainz **est et preudom et loiauz,**

**De ce a il bien le renon:**

**Li Biauz Escanors a a non,**

**Li Prophez, tot ensi l'apelent  
Cil qui son non a droit espelent.**

**Rois est et de mout grant lingnage,  
Preuz est et de grant vaselage,**

**Ce dient cil qui le conoissent  
Qui en tout bien son renon croissent.\*  
De la Blanche Montaingne est rois,  
Unz hom par cui unz vilainz rois  
Ne conmenceroit a grant piece.**

[174b]

20640: pois est *correction de Michelant*

20652

20656

20660

20664

20668

20672

**Mais drois est, conment qu’il li siece,  
Puis que vouz l’assailliez de guerre,  
Qu’il deffende vers vouz sa terre.  
Neporquant avoir grant haschie  
Doit** ciex par cui **est conmencie  
Tel chose dont tant de mauz vient;**

Car par **ceste guerre couvient  
Morir maint honme, s'ele dure,**

**Qui onques ne firent laidure  
N'a vouz, n'a lui, n'a home né,**

**De coi li pechié pardouné  
Ne seront pas legierement.**

**Et de c'est tristres durement  
Me sires, de voir le sachiez,**

Quar **ce li samble granz meschíez  
De morir tel gent sanz raison,**

**Puis qu'il n'i** a **autre achoison.**

**«Si ne dist pas bien ne deffende  
Sa terre et bien ne vouz atende,**

**Ou soit as chanz ou a l'ostel.**

**Et, s'il veut, conseil a bien tel  
Qu'il vouz laira ça fors esbatre  
Et vo frain rungier et debatre,**

**Morir de fain et de mesaise.**

**Et il se tenrra** a **grant aise  
En tel iiu ou l'en** peu **vouz dote  
Ne vostre effors et vo gent tote.**

**«Et s'il vouz deignast un tor faire,  
Sanz lui ne grever ne meffaire,**

**[174c]**

**20663:** Lettrine **L**

20676

20680

20684

20688

20692

20696

20700

**Si conme on le veut aviser,**

**Puis porriiez ça fors muser,**

**Esbatre au vent et a l'orage  
Le pluz des jors de vostre eage,  
Ainz que vouz li meffeïssiez  
Rienz dont a double n’eiissiez  
Anui et honte et deshonor,**

**Et pluz que conquester d'onor\***

**Ne porriiez en vostre vie.**

**Mais me sire n'a pas envie  
Qu'il vouz face prendre tel sonme,  
Car il vouz tient a si preudonme,  
Conment que li aiez meffait,**

**Qu'il ne feroit vers vouz nul fait  
Qui a chevalier n'apartiengne  
Qui armes et honor maintiegne.**

**Et pour ce me sires vouz mande  
C'a vo neveu Gavain demande  
Sa bataille tant seulement,**

**Pour ce que tot premierement  
Est cause de ceste querele,**

**Et de ce set il bien novele,**

**S'il en voloit dire le voir.**

**Si vouz fait me sire asavoir  
Que, se voz niez le puet conquerre,  
N'estuet ja pluz en ceste terre  
Demorer por Gifflet ravoir;**

**Car me sires si son devoir  
En fera que Gifflet rendra:**

**[174d]**

**20690: et** répété

20704

20708

20712

20716

20720

20724

20728

20732

**Nuz de ça pluz ne le tendra.**

**«Et se Dix redonoit tel grace  
A mon seigneur et tant espace  
Qu'il en revenist au deseure,**

**II veut que vouz tantost en l'eure  
En Bretaingne tantost alez.**

**Et se vouz la guerre volez  
Que deshireter le voeilliez,**

**N'estuet ja que por guerre ailliez  
En Normendie ne en France,**

Car **li païs n'a pas doutance  
De vouz, s'atort le requerez.**

**Pour ce si vouz conseillerez,**

**S'il vouz plaist, de ceste besoigne;  
Car ce vouz sera granz vergoingne,**

**Se vouz tel conseil n'en avez,**

**Biauz sire, conme vouz devez.»**

**Li rois maintenant respondi  
Au mesagier qu'il entendi:**

**«Amis, dist il, mout bien vouz oi;**

**Or vouz traiez arriere un poi,**

**Tant c'un petit aionz veu  
A nostre affaire et porveii  
Conment nouz vouz en respondronz.»  
Dist Gavainz: «Sire, n'en prendronz,  
Se Diu plaist, autre parlement,**

**Mais voist dire tot erranment  
Son seingnour c'a ceste bataille  
Ne puet faillir, conment qu'il aille,**Car **de rienz ne sui si engranz.**

**Et si sera aumosnes granz,**

**[175a]**

Se nouz poonz par nos .ij. cors  
Tant faire que cis granz descors  
Qui tant par est crueuz remaigne.

20736

Mes cuers nulement ne m'ensaingne  
C'au combatre ne soit mes preuz.

20740

Se li Biauz Escanors est preuz,

Hardis et viguereuz et fors,

Ce me doit estre granz confors  
Qu'il a tort, biau sire, et j'ai droit.  
20744 Pour coi ne voeil en nul endroit  
Parlemenz en soit pluz tenuz;

Ainz voeil li drois soit maintenuz  
Tant c'on en sache verité.

20748 Et se Diex me preste santé,

On le saura en poi de tanz:

De ce ne sui mie doutanz.»

**[175b]**

Li roiz Artuz voit bien et pense  
20752 Pour parole ne por deffensse  
C'a son neveu adonques die  
Ne l'osteroit de s'enresdie  
Que s'emprise ne voeille faire.

20756 Si se crient mout de cest afaire  
Et amast qu'il fust autrement.

Mais puis qu'enssi est, nulement,

Ce dist, pluz ne l'en blasmera:

20760 Son voloir faire li laira,

Conment qu'il l'en doie avenir.

Lors li dist: «Biax niez, covenir  
Vouz lairai, puis qu'enssi vouz plaist,

Mesire Yvain lors apeîa,

20768

20772

20776

20780

20784

20788

20792

20796

**Qui avoec le mesage ala  
En la vile sanz demourer  
Pour pluz la chose aseurer.**

**Et fu li jors pris au demain  
Que li rois devoit au bien main  
Son neveu el champ amener.**

**Se li Bíauz Escanors mener  
Le pooit jusques a outrance,**

**Li rois Artuz sanz detriance  
S'en devoit raler en sa terre,**

**Sanz movoir ne tençon ne guerre  
Au Bel Escanor n'a ses genz,**

**Par si Gifflés, li biax, li genz,  
Seroit livrez au roi Artu,**

**Se mesire Gavainz vertu  
Ravoit de l'autre reconquerre,**

**II ou ses oirs, sanz terme querre,  
Feroit au roi Artu homage  
Et en tendroit son hiretage.  
Ainzsi fu la chose juree  
D'ambes pars et asseiiree,**

**Et mesire Yvainz s'en revint  
Au neveu le roi, qui devint  
Trop joianz de ceste besoigne,  
Car trop avoit grande vergoigne**C'on **ne cuidast qu'il eùst fait  
Au Bel Escanor le meffait  
Que mis li ot suz sanz raison.  
Pour coi bien prendre vengison**En **vausist** et **faire savoir  
Que li Biauz Escanors dit voir**

**[175c]**

N'avoit pas au roi a cele eure  
Qu'il li mist si vilain fait seure.

Et poxu- ce adont plait ne tenoit,  
20800 Fors de ce qu'il li couvenoit  
A garder son cors et s'onour.

Et dist bien par lui deshonor  
N'avendroit ja a ses amis:

20804 Miex en veut estre a la mort mis,  
S'estre li couvient, que il face  
Chose nule ou il se mefface.

**[175d]**

Li Biauz Escanors d'autre part  
208O8 Remetoit mout engien et art  
A avoir ce qui a mestier  
A parfumir un tel mestier  
Por s'ounor et son cors garder:  
20812 Un cheval prist a regarder  
En la vile, qui mout li sist;

Et seur celui l'endemain sist  
Pour ce que meilleur ne savoit,  
208I6 Fors le Gringalet qu'il avoit  
Perdu, dont mout avoit grant ire.  
Et le prist derechief a dire  
A son oncle que trop fist mal  
20820 D'aler prendre ensi son cheval  
Pour perdre si honteusement.

Et li dist si vilainement  
Que ses oncles s'en corrouça,

20824 Pour coi adonques s'en laissa,

Si remest la parole atant.

S'aloit de monseingnor Gavain,

20828

20832

20836

20840

20844

20848

20852

20856

**Conmanda monseingnor Yvain  
Qu'il gardast se cil de la vile  
Pensoient n'a barat n'a guile  
Ne a ouvrer par desraison:**

**Qu'il li gardast si sa raison  
Qu'íl ne ses niez n'i eiist honte,  
Car bien set que tel chose monte.**

**Et mesire Yvainz qui fu sages  
En fist tant qu'il ne ses lignages  
N'en fu ne blasmez ne retez,**

**Car onques en lui Faussetez  
Ne fu, car n'estoit pas s'amie,  
Ainz fu sa morteuz anemie.**

**L'endemain au bien matinet  
Que l'en vit l'air et cler et net,  
Que li jours se prist a esbatre,**

**Cil qui se devoient combatre  
S'armerent au** mix **qu'il savoient  
Et vindrent,** si **conme il devoient,  
En la place ou** cil **venu furent  
Qui le champ adont garder durent.**Mais **avant** y ot a **foison  
Pour doutance de traïson  
Ostages de ça et de la;**

**Car chascunz sa partie ala  
Doutant; par coi furent mené  
Li ostage et emprisouné  
En si fort lieu dont pas n'ississent  
Legierement, s'il bien vausissent.**

**Et** li **chevalier qui** enmi  
**Le champ furent conme anemi,**

**[176a]**

S'ellongierent isnelement  
20860 C'ainc escondit ne sairement  
Ne demanda li unz a l'autre,

Ainz s'en vindrent, lance sor fautre,  
Li unz vers l'autre sanz retraire  
20864 Quanques des chevauz porent traire,  
Sanz douter ne mort ne mehaing,  
Par coi chascunz en ot tel saing  
Qu'il i parut grant piece aprez.

**[176b]**

20868 Mais tant fierement vindrent pres  
De cors et de chevauz ensamble  
C'a touz ceuz qui les voient samble  
Que terre doie soz auz fondre  
20872 Et tout craventer et confondre  
Chevauz et seingnors en un mont.  
Fers orent les meillors du mont,

Par coi a ambesdeus parut,

20876 Car n'i ot fer qui ne corust  
Parmi l'escu tot maintenant;  
Hauberc n'i rot si bien tenant  
Qui ne faussast contre l'acier.

20880 Bien sambla poi s'eiissent chier  
A ce qu'il s'alerent requerre,

Car son sanc vermeil a la terre  
En pooit chascunz esgarder,

20884 N'il ne se sorent si garder

N'alaissent sour l'erbe nouvele:  
Mais li bon destrier de Chastele  
A ce point d'adont lor faillirent:

A terre felenessement.

20892

20896

20900

2*0904*

20908

20912

20916

20920

**Par coi trop pluz legierement  
Cheïrent juz qu'il ne feïssent,**

**Se li cheval ne lor faillissent.  
Mais il lour faillirent adonques  
Et par ce ne se sorent onques  
A coi tenir, ançois alerent  
A terre, dont mout se greverent.**

**Mais tant par furent mesmené  
Qu'il jurent grant piece estoné  
Ançois que d'iluec se levaissent  
Ne que pié ne main remuaissent,  
Tant furent grevé durement.**

**Cil qui ce virent clerement  
N'en savoient el mont que dire,  
Fors qu'il prenoient a maudire  
L'ajomee quant ele vint.**

**Mais un petit aprés avint  
Qu'il virent monseignor Gavain  
Redrecier si mat et si vain  
C'a grant paine se sostenoit,  
Neporquant son escu tenoit  
Devant son vis toz estordis.**

**Li Biauz Escanors, qui hardis  
Ert et preuz et de grant corage,**

**Ne vaut pas soffrir qu'avantage  
Etìst sor lui ses anemis.**

**Ainz se fu ausi tost remis  
En piez conme ses compainz fu,  
Chauz et embrasez pluz d'un fu**De ce que si mal li ert pris.  
**L'espee enz el poing, d'ire espris,**

**[176c]**

Corut li unz a l'autre seure:

Et se furent en petit d'eure  
Tel mené et tel conrreé  
20924 Qu'il n'i ot nul si desreé  
N'eûst bien mestier de sejor  
Et qui Diu ne priast du jor  
Peiist a honor eschaper.

**[176d]**

20928 Mais si estoient per a per  
En la bataille et ingaument  
C'un pié de terre seulement  
Ne pot l'unz sor l'autre conquerre.  
20932 Ainz se prenoient a requerre  
Des branz si souvent et menu  
Qu' il n'orent mie maintenu  
Le premier assaut longuement  
20936 Qu'il se furent si malement  
Empirié de cors et des armes  
Que li escu jusqu'as enarmes  
Furent frait en lonc et en lé  
20940 Et conme tout esquartelé.

Li elme, qui mout furent riche  
Et fait d'une oevre si massiche  
Conme on pooit faire a ce tanz,  
20944 Furent empirié .iiij. tanz  
Pluz que nuz croire ne peûst  
S'a ses iex veû ne l'eiist.

Li hauberc furent desmaillié  
20948 Et trop viument apareillié,

Mais reposant point ne s'aloient,

Selonc c’on veoit i'aparance.

20952

20956

20960

20964

20968

20972

20976

20980

Ainz **avoit chascunz esperance**De son **compaingnon metre a mort,  
Car Prouece,** qui cil **remort  
Qui douter veut de vilonie,**

**Lour fist tomer en felonie  
Franchise et debonaireté,**

**Car il sambloit tel cruauté**N'ot **ainc en nul home du monde.  
Li baron qui a la roonde  
Du champ estoient tot entor  
En erent en si grant tristor  
C'a paine savoient que faire:**

**S'il ne se quidaissent meffaire  
Vilainement, il se mesissent  
Entre les deus et deffesissent  
Ceste bataille et ceste rage.**

**Mais on ne l'avoit pas d'usage,**

**Par coi** nuz **hom ne le fesist  
Qui adont trop ne meffesist.**

**Li rois Artuz en forssenoit,**

**Son chief envers terre tenoit,**

**Touz esbaïs et trespenssez.  
Volentiers se fust apenssez  
De ceste bataille deffaire,**

**Car nul baron de tel affaire  
Ne doit nuz hon laissier morir.  
Mais ce le faisoit esmarir  
Qu'il ne veoit en nul endroit  
Qu’il le peiist faire par droit,**

[177a]

**20954: ceuz r.**

20984

20988

20992

20996

21000

21004

21008

**Sanz lui faire et son neveu honte.  
Et ce li deffaisoit son conte  
De ces .ij. baronz departir,**

**Dont de duel quidoit bien partir,  
Car il ne savoit que quidier:**

**Se par raison peiist aidier  
Son neveu, n'alast mie ensi.**

**Li Granz Escanors restoit si  
Pour son neveu espoentez  
Qu'il vausist bien deshiretez  
Estre un lonc tanz et a meschief,  
Pour qu'il peiist venir a chief  
De deffaire ceste bataille,**

**Car il n'ert nule rienz sanz faille  
Qu'il amast tant que son neveu.  
Por lui fist en maint liu son veu\*  
A aler a sainz et a saintes,  
Oroisonz et proieres maintes  
Que Diex son neveu li gardast  
Et en pitié le regardast,**

**Car trop a afaire a fort honme.  
N'i avoit baron, c'est la sonme,  
Laienz c'autretant n'en desist  
Et c'avoir doné ne vausist  
Grant partie de son avoir.**

**Et li baron fait lor devoir  
De ceste grief bataille eiissent  
Par si que sain et haitié fussent  
Et des ore en avant ami.**

**[177b]**

21012

21016

21020

21024

21028

21032

21036

21040

**«Ne doivent pas estre anemi,**

**Font il, tel baron qui tant valent,  
Ainz est rage qu'avant ne salent  
Li baron por metre i acorde;**

**Car onques mais de tel descorde  
Ne pot naistre si granz damages.»  
Tot ensi es** fox **et es sages  
Ert li plains des .ij. baronz granz**Et **se vausist** mout **metre en granz  
Chascunz de la pais, s'il seiist,**

**Et il le pooir en eûst.**

**Les genz d'entor ensi parloient,  
Mais li doi baron, qui s'aloient  
Essaiant dusc'au sanc vermeil,  
Reprenoient autre consseil.**

**Mais c'ert de lour corrouz vengier  
Et de l'un l'autre adamagier  
Et de grever quanqu'il pooit,**

**Car trestouz li pires baoit  
Son anemi** a la **mort metre.**

**Ne se daingnaissent entremetre  
De pais ne porchacier** ne **querre,  
S'on les** en **vausist bien requerre,  
Tant estoient hors de lor senz.**

**Li Biauz Escanors de touz senz**Mist **durement engien et paine  
Et travail et force et alaine  
De monseingnor Gavain grever.  
Ne le quidast jamais trouver  
Si hardi ne si corageuz,**

**Et dist bien que ce n'ert pas geuz**

[177c]

De la grant prouece de lui:

II n'en creïst jamais nului.

Ne quidast qu'il fust si vaillanz,  
2im Si hardis ne si asaillanz,

Si vigureuz ne si metables,

Ne si fors ne si deffensables,

Ne si en touz bonz covenanz.

[lVVd]

2io48 Sí dist que granz desavenanz  
Estoit, quant suz mis li avoit  
Autre chose qu'il ne devoit  
Et qu'il l'en devoit bien mal prendre.  
21052 Mais coi qu'il i deiist mesprendre,

11 morroit ou il vainteroit,

Ja voir la mort ne douteroit,

Conment qu'ele li fust sauvage.

21056 Mais dolenz ert en son corage  
De ce qu'il ne pooit mener  
A fin, tant s'en seiist pener,

Cest affaire qu'il ot empris;

21060 Car il avoit ja bien apris

Qu'ii n'estoít pas a son voloír  
Et ce le faisoit mout doloir.

Li niez le roy rert d'autre part  
21064 C'a petit que d'ire ne part  
De ce que venir au deseure  
Ne pooit de celui qui seure  
Li avoit mis si lait hontage,

21068 Sanz ce c'onques en son eage,

—Çe d.ist, jour nc lc dcservi.

Et quant ensi l'avoit servi  
Et dit de lui tel mesestance,

21072

21076

21080

21084

21088

21092

21096.

21100

**S'a ce point n'en prenoit venjance,  
N'auroit mais honor en sa vie.  
Pour ce avoit si grant envie  
Qu'il en peûst venjance avoir  
Qu'il perdi avis et savoir,**

**Tant s'abandona folement.**

**Li Biauz Escanors erranment  
Qu'il le vit si abandoner,**

**Li ala adonques doner  
Merveilleuz colp en guenchissant.  
Et** îi **cops vint d'onme poisant,**

**Par coi il fu assez pluz fors  
Et fu getez par tel effors  
Que li bonz elmes s'en sénti,**

**Car contre l'acier desmenti  
De l'espee vilainement  
Si que li branz tot nuement  
Si prez de ses cheveuz ala  
Que li clers sanz en devala  
Monseingneur Gavain sor le vis.  
Mais volentiers ou a envis  
L'en couvint souffrir le meschief.  
Li Biauz Escanors, qui a chief  
Quida bien venir de s'emprise,**

**Ot en son cuer vigor reprise  
Et corut son anemi suz  
Et feri en l'elme desuz  
Si qu'il le fist trestot ploier.**

**Cil qui vaust son colp emploier**

**[178a]**

21093: en *sur grattage*

1. mist et volenté et force

21104

Si que li branz a une estorsse\*  
Glaça aval sor le hauberc  
Et i fist un si vilain merc  
C'on i peiist son poing lancier,

21108

**[178b]**

21112

Car il en fist au brant d'acier  
.c. mailles du hauberc desjoindre  
Et de son sanc si la pree oindre  
Que l'erbe en fu tainte et vermeille.  
Adont ne fu mie merveille  
Se li niez le roi s'esbahi  
Du sanc qui de son cors cheï.

21116

Trop par en fu en grant mesaise:  
Li compaingnon pas mout a aise  
N'en refurent qui cel colp virent.  
Onques mais tant ne s'esbaïrent  
De son cors con adont faisoient,

21120

Et li pluisor redevisoient  
Que nuz ne puet encontre droit  
Et qu'il conoissent orendroit  
Que Gavainz avoit chose faite  
C'a Diu n'a sa mere ne haite,

Dont il voelent venjance prendre.

21124

1. pueent humais bien aprendre  
   Que cil a tres droite querele  
   Qui monseingnor Gavain apele:  
   Autrement ja jor n'avenist

21128

C'a un tel preudome venist  
Tez meschiez ne tele cheance  
,BoBt''ehas€iinZ'd©it avoir'pesaace.  
Ainssi li compaingnon disoient

21132

21136

21140

21144

21148

21152

21156

21160

**Qui ceste bataille avisoient,  
Dolant et mat et entrepris.**

**Li rois Artuz estoit si pris  
De foursenerie et de rage  
C'onques paor en son eage  
Ne le tint mais si en ses las.  
Souventes fois se clamoit las  
Entre ses denz tot coiement;  
L’aigue des iex espessement  
Li aloit sour le vis courant.**

**Du cuer du ventre sozpirant  
Prioit Diu d'anui le gardast  
Et par sa douçor regardast  
Gavain, quoi qu'il eúst mespris,  
Que la ne fausist ses bonz pris:  
D'un chevalier pluz grant damage  
Ne porroit estre a son lignage.**

**Ainsi li rois Artuz disoit,**

**Qui durement se dolosoit  
Pour son neveu qu'il amoit mout.  
Et sachiez qu'il quidoit du tot  
Que de ceste grant traïson  
C'on li metoit suz sanz raison,  
Fust encombrez et eiist fait  
Envers Dieu si vilain meffait,  
Qu'il en fust a lui coureciez.**

**Et disoit bien que cis pechiez  
Le honira, se Diex n'en pensse,  
Car onques si povre deffensse  
Ne vít mais en lui a nul tanz:**

**Pour coi de son neveu dotanz**

**[178c]**

21164

21168

21172

21176

21180

21184

21188

21192

**Ert durement et sa genz toute  
Et quidoit bien chascunz sanz dote,  
Que Diex a lui corroz eiist,**

**De coi mauz venir li deiist.**

**Mais se cil de Bretaingne estoient  
Dolant ne se mout se dotoient  
De Gavain conme avez oỳ,**

**Cil de l'autre part esjoŷ  
En estoient conmunement,**

**Car nule gent pluz fermement  
Ne peiissent amer seingnor  
N'avoir de lui doute greingnor.**

**Pour ce as noveles coroient  
Et des nouveles aouroient  
Eí Dieu et la Vierge** Pucele  
**Et disoient, miracle bele  
Lour ert a ce point avenue  
Et recrioit la gent menue:**

**«Ahi, Gavain, Gavain, traïtres,  
Tante fois tu nouz as fait tristres  
Par t'orde traïson vilaineí  
Certes, se Diex ne metoit paine  
En toi et honir et maumetre,**

**Nuz ne se devroit entremetre  
De lui ne croire ne amer,**

**Se ce n'estoit de cuer amer!»**

**Tout ensi li pluisor disoient,**

**Qui Gavain souvent maudisoient  
Mout griement et sanz ochoison,  
Fors tant qu'íi quidoient raison  
Eiissent bien en lui maudire,**

**[178dJ**

21196

21200

21204

21208

21212

21216

21220

21224

**Car ne leur peiist contredire  
Nuz hom que Gavain vraiement  
N'eûst tout apensseement  
La desloiauté porchacie  
Dont il furent a tel haschie,**

**Ainssi conme il est devisé.**

**Mais mal en furent avisé,**

**Quar en tout ce coupes n'avoit  
Et pour ce que l'en ne savoit  
Conment la chose estoit alee  
Li mirent desuz a volee  
Ausi bien que ce fust ses faiz.**

**Mais tez porte d'autrui le fais  
C'ainc ne mist paine au porchacier  
Et qui puis le compere chier.**

**Pour monseingnor Gavain le di  
Qui onques nul jor n'entendi  
C'a faire honour et loiauté.**

**Or li mist on tel fausseté  
Desus c'onques jor ne penssa.**

**Maís mesdíres ne conmença  
Pas adonques premierement,**

**N' encore n'a definement,**

**Dont c'est damages que tant dure;  
Car tel en ont honte et laidure  
Qui n'ont cure de s'acointance.  
Mesire Gavainz tel cheance  
En ot que l'en desuz li mist  
Tel fait dont ainz ne s'entremist  
Pour qu'il i parut sanz demeure;  
Car droit a cele meïsme eure**

**[179a]**

21228

21232

21236

21240

21244

21248

21252

**Qu'il fu enssi griement navrés,  
Onques senglers qui s'est livrez  
A estal a l'abai des chienz,**

**Qui a la mort n'aconte rienz,  
N'abandona tant tot por tot,**

**Conme li niez le roi de bout  
S'abandona et corut seure  
Son anemi, qui au deseure  
Cuidoit estre de lui adonques.**

**Mais en poi d'eure ne fu onques  
Si esbaïs c'adont devint,**

**Car mesire Gavainz li vint  
Pluz fres, pluz fiers, pluz assaillanz,  
Pluz viguereuz et pluz vaillanz,  
Qu'il n' avoit esté toute jor.**

**Au Bel Escanor nul sejour  
Ne laissa, ainz l'ala hastant:**

**Puis ça, puis la le mena tant  
Que cil ne faisoit que soffrir.**

**Un present li ala offrir  
Li niez le roi mout merveilleuz,**

**Car un cop dur et perilleuz  
Li geta par desuz le hiaume  
Qu'il ot le meillor d'un roiame;**

**Pour coi li cops aval glaça  
Si c'a senestre li trancha  
L'auberc blanc et l'autre armeure.  
L'espee fu trenchant et dure,**

**Pour coi si parfont s'embati**

**[179b]**

21241: Ne lala ainz *correcdon de Michehnt*

T

21256

21260

21264

21268

21272

21276

21280

21284

**Que ses compainz si le senti  
Que d'angoisse ala chancelant.**

**Li sanz en ala jus coulant  
Dont la pree et l'erbe fu tainte.  
Mesire Gavainz a restrainte  
S'espee et se rejoint vers lui,**

**Et fist tant qu'il n'i ot celui  
Qui veïst adont la bataille  
Qui ne deïst bien que sanz faille  
Li Biauz Escanors ert alez,**

**Dont durement fu adolez  
Ses oncles quant on li conta.**

**Et d'autre part n'i aconta  
Li rois Artuz se petit non.**

**Mais pour ce que de grant renon  
Ert li Biauz Escanors toz tanz,  
Amast il la pais .iiij. tanz  
Que son damage ne fesist.**

**Et Gavainz, qui mout s'en vausist  
Vengier, envers lui s'abandone  
Et un si pesant colp li doune  
Que li Biauz Escanors chancele,**

**Si que desuz l'erbe nouvele  
De l'un genoul s'agenoilla.**

**Mais tant fist et tant traveilla  
Que tantost en piez resailli.**

**Li niez le roi le rassailli,**

**Qui poi sambloit estre lassez.  
Mais miedis estoit passez,**

**Pour coi doublee fu sa force.**

**Et pour ce adont du tot s'efforce**

**[179c]**

21288

21292

21296

21300

21304

21308

21312

**Et tant aigrement se combat  
C'au Bel Escanor l'elme abat  
Pour les las qu'il li ot trenchiez;**

**Et fu a ce point mout blechiez  
E1 chief quant l'elmes fu perduz.  
Mais onques samblant qu'esperduz  
En fust n'en fist de chose nee,**

**Ainz ot la char abandonee  
A conquerre pris et honour,**

**Pour coi li grant et li menour  
En avoient trop grant pitié.**

**Et cil, qui point n'ot d'amistié  
A lui, li vint l'espee traite  
Et li quida d'une retraite  
Ferir, mais cil saut d'en travers  
Pour son chief qui fu descovers,  
Pour coi doutoit l'espee nue.**

**Mais adont est entr'euz venue  
Tout a cheval ime pucele,**

**Une sadete jouvencele,**

**La bele qui Gavain fist sage  
Du Gringalet por l'avantage  
Que de lui atendoit aprez.**

**Et pour ce, quant de lui fu pres,**

**Li escria tout maintenant:**

**«Gavain, Gavain, mon couvenant  
Voeil avoir de vouz erranment!**

**Et desuz vostre sairement  
Vouz conmant c'avoec moi venez**

**[179d]**

**21297: espe**

21316

21320

21324

21328

21332

21336

21340

**Et mon couvenant me tenez!**

**«Je ne voeil, conment qu'il en aille,  
Qu'il ait plus en ceste bataille  
Huimais feru colp ne colee:**

**La cfaose est pluz avant alee  
Que mestiers ne fust a vouz .ij.»  
Mesire Gavainz vergondeus  
Se retrait, quant parler l'oŷ,**

**Car trop durement s'esbahi  
De li quant il l'ot perceue,**

**Et pour ce qu'il l'ot coneiie  
S'ert il retrais tot sagement.**

**Li Biauz Escanors ensement  
Se retraist, mais tant fu folez,**

**Si mas, si vainz et si alez  
Que merveille ert conment duroit,**

**Car du sanc de son cors coroit  
Pluz hors qu'il ne li fust mestiers.  
Mesire Gavainz si entiers  
N'estoit mie conme il vausist,**

**Car quel samblant que il fesist,**

**II fu navrez si durement  
Que merveilles estoit conment  
Si bel contenement faisoit,**

**Fors que de tant qu'il s'avisoit  
C'au desuz ert de sa querele.\***

**Mais il doutoit la damoisele  
A qui il devoit guerredon  
Qu'ele ne li demandast don**

**[180a]**

**21315:** Uttrìne **U**

21344

21348

21352

21356

21360

21364

21368

**Ou il eûst honte et laidure,**

**Car ne puet, s'il ne se parjure,  
Rienz refuser qu'ele li quiere.**

**Mais drois est qu'il avant conquiere  
Celui a qui il se combat,**

**Et a ce metroit il debat,**

**S'ele l'en voloit destomer.**

**Mais ou que voeille puis tomer,**

**Soit loing, soit pres, o li ira  
Et tout son voloir li fera,**

**S'il en devoit avoir la mort.**

**Mais mix vaudroit c'on l'eiist mort  
Qu'en tel point du champ partesist  
Por nule rienz c'on li desist,**

**Car deshonerés en seroit,**

**Por coi por rienz ne le feroit.**

**Et la pucele li a dit:**

**«Sire, ne metez contredit  
De faire humais ma volenté!**

**Se vouz tenez vo loiauté,**

**Vouz en vendrez, quant je vaudrai.  
Ne par mon gré pluz n'atendrai  
Que je n'aie ma couvenance.**

**Si voeil c'aiez tant d'astenance  
Que vouz couvenant me tenez:**

**C'est ce que pluz ne maintenez  
Ceste bataille conme a ore,**

**Car, espoir, se Diu plaist, encore**

**[180b]**

**21357: Car d.** sur grattage  
**21362: t. vo 1.** surgrattage

21372

21376

21380

21384

21388

21392

21396

**Serez ami et bienvoeillant  
Et se de ce m'alez faillant  
On le tendra a grant folie,**

**A rage et a melancolie  
Et en serez mout diffamez  
Et mainz prisiez et mainz amez,  
Se vouz trespassez vo fiance.**

**Mais vouz estes de tel vaillance  
Que bien sai point ne le feriés,  
Por rienz tant ne vouz mefferiez,  
Car raisons mie ne me samble.**

**Et pour ce que vous ci ensamble  
Estes ,ij. barons de grant pris  
Et j'ai bien veû et apris  
Que se la bataille plus dure,**

**C'est huimais bien chose seùre:  
L'un de vous deus morir couvient  
Ou embedeus, se il avient,**

**De quoi onques si grant damages  
N'avint nul jour de vos aages.**

**Et pour ce sui a vous venue  
C'une si grant descouvenue  
N'aviengne ne si grans meschiez,  
Car il n'est nus qui courouchiez  
Ne fust de si grant mesestance,  
Pour qu'il ait sens ne entendance.  
Par quoi, je vous pri, conseilliez  
Soiez si bien que vous vueilliez  
Faire ce que vous ai requis,**

**[180c]**

21373: a *manque, correction de Micheìant*

21400 Car ci autre chose ne quis  
Que ceste bataille deffaire:

Riens plus n'i sui venue faire.»

Mesire Gavainz respondi  
21404 Quant la damoisele entendi:

**[180d]**

«Bele douce, se Diex m'ament,  
De faire vo conmandement  
Sui volentiex et bien me haite,  
21408 Mais que ma bataille aie faite  
Et cest chevalier trait a fin  
Ou il moi; mes en nule fin  
Ne porroit estre en autre guise.  
21412 Tel felonnie m'a sus mise  
Et tel vilonnie et tel lait  
Qu'il couvient que li uns en ait  
Sa penitance a cel jour d'ui.

2i4i6 Tant nous sonmes haï andui  
Qu'il couvient finer no rancune.  
Et se Diex m'envoioit fortune  
Que je petìsse desconfire  
21420 Ce fier chevalier et occirre  
Qui tant m'a fait anui et honte,

Je ne sai roi ne duc ne conte  
Por quoi vo vouloir refusaisse  
21424 Et k'avec vous partout n'alaisse  
Metre mon cors en aventure.

Mais n'est pas raisons ne droiture  
Que l'en me requiere en tel point  
21428 Tel chose, car il n'afiert point;  
Car trop en seroie honnis,

Si pris et si avilonnis

21432

21436

21440

21444

21448

21452

21456

21460

**Que je n'auroie honneur jamais.  
Pour quoi je voeil desoremais  
No bataille reconmencier,**

**Et vous pri, se Diex avez chier,  
Que vous m'en laissiez couvenir.»  
Adonques cuida avenir  
Au Bel Escanor, qui tenoit  
Le brant nu et qui s'en venoit  
Envers lui mout hardiement.**

**Et la bele tout erranment  
Se fiert entre les brans d'achier  
Et dist que toute dehachier  
Le pueent, que ne se mouvra  
Devant c'xme partie aura  
Fait de ce pour quoi ele vint.  
Chascuns adont son cop detint  
Si que fors aesmer ne font.**

**Et la bele qui de duel font  
Dist bien c'ocirre le porroient,  
Quar huimais ne se toucheroient  
Qu'ele n'ait le cop premerains,  
Qui k'ait aprés le daarrains;**

**Ele veut miex perdre la vie,**

**S'il ont de li occiire envie,**

**Qu'il se facent pis qu'il ont fait;  
N'il n'i a pas si grant mesfait,**

**Se ne fust orguex et beubance,  
C'ime si grande mescheance  
En deiist venir de nul sens.**

**Lors cria conme hors du sens  
Si que cil qui le champ garderent**

**[181a]**

21464

21468

21472

21476

21480

21484

21488

**Et qui la bele regarderent  
En avoient duel et pitié.**

**Lors prierent par amistié  
Au roi Artu qu'el champ se traie  
Et que les .ij. barons retraie  
Et pour Dieu tant s'en entremete  
Que, s'il puet, bonne pais i mete.**

**Et li rois qui bien percevoit  
K'en îour requeste riens n'avoit  
Que bien ne fust, cele part trait.**

**Son neveu a arriere trait  
Et le Bel Escanor aussi.**

**La bele li crie merci  
Et dist: «Rois, garde que tu fais!  
Saches, vilainement mesfais  
De ces chevaliers a mort metre,**

**Quar se tu t'en veus entremetre  
Tu leur pués lour vies tenser.**

**Hé, rois! que veus tu dont penser  
Ne conment es tu avertis  
Que ces vassaus ne departis,**

**Qu'il s'ocirront, se Diex n'en pense?**

**Hé, lasse! Mie tel desfense**

**N'i mes, voir, conme tu deiisses,**

**Se bien ne raison conneusses!»**

**Quant li roys oý la parole  
De la bele qui n'iert pas fole,**

**[181b]**

**21469:** le E de **Et** manque  
**21471: par**

**21490: ele iert** le **i** est exponctué

21492

21496

21500

21504

21508

21512

21516

**II en ot pitié et dolour  
Et dist qu'ele ert de grant valour,  
Quant en li veoit tel franchise  
K'en tel aventure s'ert mise  
Pour .ij. barons tenser de mort.**

**Et pour ce li cuers li remort  
Que ceste bataiile desface  
Tout maintenant, quoi qu'il mesface,  
Car faire ne le puet par droit.**

**Mais neporquant a orendroit  
Ne souffera plus tel meschief.**

**Et la pucele derechief**

**Li crie: «Rois, que veuz tu dire?**

**Gete moi de corrous et d'ire!**

**Pren desour toi ceste jomee  
Qui fu de male eure ajomee,**

**Se tu n'en oevres autrement.»**

**Adont n'i ot baron granment  
Qui au roi ne coreûst seure  
Et ne priast que sanz demeure  
La bataille departesist,**

**Conment c'anul des deus sesist.**

**Li rois ou il n'ot que reprendre  
Les fist adomt ambesdeus prendre  
Et asseoir juz a la terre,**

**Puis envoia Escanor querre  
De la Montaingne, et il i vint,**

**O lui baronz dusques a .xx.**

**Qui le Bel Escanor amoient  
Et qui tant de lui se cremoient  
Qu'il en menoient si grant duel**

**[181c]**

21520

21524

2152«

21532

21536

21540

21544

21548

**Que chascunz morust a son voel.**

**Et pour ce i vindrent maintenant.  
Li rois Artuz tant d'avenant  
Lour offri que mout s'en loerent,  
Pour coi cil qui pluz procein erent  
Du Bel Escanor firent tant  
C'au roi Artu ala quitant  
Gifflet qu'il tenoit en prison,**

**Et de toute la mesprison  
Que monseingnor Gavain mist seure  
Connut en cele meïsme eure  
Pour quele raison il le fist,**

**Et de ce que l'en li meffist,**

**Quant vers Carlyon se dut traire.  
Sanz autre parole retraire,**

**Quita Gavain de ceste chose  
Et si couvint a la parclose  
C'au roi Artu fesist homage  
Por la honte et por le damage  
Qu'il avoit fait lui et ses genz.**

**Et mesire Gavainz li genz  
Li pardona sa malvoeillance,**

**Le meffait et la grant faillance  
Qu'il li fist sanz nule raison,**

**Quant suz li mist tel traïson  
Sanz meffait, qui mout ert vilaine.  
Et se la bele mise paine  
N'i eiist qui la ert venue,**

**La pais ne fust ja avenue  
"Quela'ijataitiB'ii^dîBt'ïjntre. ■ ■  
Mais tant au Bel Escanor mostre**

**[181d]**

Et au neveu le roi aussi  
21552 Qu'il couvint chascun sanz nul si  
Faire quanqu'ele requeroit.

Mais si tres aigrement ploroit  
Qu'il n'ert nuz pitié n'en eûst:

21556 Pour coi, conment qu'il lor pleiist,  
Par le roi et par lour amis  
I fu adont tez conseuz mis  
C'une tele aliance firent  
21560 C'ainques puis jor ne se meffirent.

**[182a]**

Quant la pais fu ensi juree  
Et d'ambes pars asseiiree  
Et fait ce que l'en i devoit,

21564 Pour ce que chascunz percevoit  
Que cil qui combatu s'estoient  
Des navreiires se sentoient,

Si etissent mestier de mieuz,

21568 Si tost qu'il fu et tanz et liex,  
Chascunz ala a son repaire.

Li rois meïsmes s'en repaire  
De Bretaingne as loges arriere,

21572 Car ainc por nisune proiere  
Ne vaust entrer en la cité.

Son neveu, qui bien de santé  
Avoit mestier, fist porveoir  
21576 De bonz surgienz et veoir

Ses plaies et prendre ent regart.

Li Biauz Escanors a sa part  
Ot de bleceiires assez,

21580 Mais tant fist qu'il fu respassez.

Nepourquant jut mout longuement,

21584

21588

21592

21596

21600

21604

21608

**Mais il gari bien sainement  
Et li niez le roi autresi.**

**Li Biauz Escanors sanz nul si  
Delivra Gifflet et quita.**

**Et cil de venir se hasta  
Au roi, qui en fist mout grant feste  
Pour ce qu'il le savoit honeste,  
Ausi firent toutes et touz.**

**Mais il ne fust cuers si estouz  
Qui peiist estre mal de lui,**

**Pour coi il n'ot en l'ost celui  
Des Bretonz, gent grant ne menue,  
Qui ne fust liez en sa venue.**

**Mais desour touz liez en devint  
Mesire Gavainz quant il vint:**

**Et li fu ses venirs si sades  
Que la ou il fu pluz malades  
Sambloit il qu'il fust toz gariz.  
Mais Gifflés avoec lui norris  
Avoit esté mainte saison,**

**Si l'en devoit mix par raison  
Amer, si faisoit il sanz faille.  
D'autre part en mainte bataille  
L'avoit veu si viguereuz  
Et si sage et si etireuz  
Que trop li en donoit grant pris.**

**Et s'avoit esté por lui pris,**

**Dont mout avoit au cuer grevance:  
Pour coi fu de sa delivrance**

**[182b]**

**21590: cuers si est**

21612

21616

21620

21624

21628

21632

21636

**Pluz joianz c'unz autres d'assez.**

**Et Gifflés, qui onques lassez  
Ne fu du roi servir nul jor,**

**Fist au roi prendre son sejor  
En la vile, quant il fu tanz,**

**Dont la ro'ine .iiij. tanz**

**Fu pluz lie que ne quidaissent**

**Mout de genz ainz qu'il l'acointaissent.**

**Mais sanz faille Escanors en ot  
Proïe tout au miex qu'il sot  
Par Brian des Illes sa suer  
Qu'ele ne laissast a nul fuer  
Vers le roi Artu n'alast luez  
Et que son chastel a son oez  
Ne fesist wider maintenant  
Et que ses genz par avenant  
Fussent herbegié bien et bel  
Et en joie et en grant revel  
Et bel recuelli tuit ensamble,**

**Car il sont tuit tel, ce li samble,**

**Que nuz cuers qui set c'onor monte  
Ne quideroit pas avoir honte  
En servir le piour de touz.**

**Ainz seroit peu escientoz  
Qui miex ne quideroit valoir  
De faire au menor son devoir,**

**Car si bone gent n'a el monde,**

**Tant conme il dure a la roonde.**

**Mais la ro'ine qui fu sage**

**[182cj**

21636: au *manque, correctìon de Tobler*

21640

21644

21648

21652

21656

21660

21664

21668

**N'i envoia autre mesage**

**Que son cors propre et ses puceles,**

**Ses dames et ses damoiseles,**

**Dont ele avoit a grant foison.**

**Et moustra au roi tant raison,**

**Ele et Gifflés qui la sorvint,**

**Que le roy otroier couvint  
Qu'il iroit laienz osteler.**

**Escanors en ot fait aler  
Sa gent, mais laienz demora  
Et Brianz, qui molt honera  
Le roi Artu et sa compaingne.**

**Li bonz rois Artuz, qui l'ensaigne  
Portoit d'onor parfaitement,  
L'onera ausi grandement  
Pour ce qu'il seut qu'il le valoit,  
Car a preu conissant l'aloit  
Et s'ert ses hom et ses amis.**

**Li Biauz Escanors se rert mis  
Hors de la vile en un destor,**

**En un manoir a une tour,**

**Trop bien fermé, en un haut tertre  
Pour ce qu'il i avoit noble estre  
Et vergier mout bel et mout gent.**

**Et pour ce qu'il ert loing de gent,  
Jut il la tant qu'il fu garis.**

**Mais de ce ert forment maris  
Qu'íl ne pooit miex metre róy  
En porter compaingnie au roy  
De Bretaingne et a sa maisnie,**

**Car a pluz noble baronie**

**[182d]**

21672

21676

21680

21684

21688

21692

21696

21700

**Ne le porroit, ce dist, porter.**

**Or î'en couvenoit deporter,**

**Dont souvent s'aloit dementant.**

**Et la roïne ot entretant  
Le roi reçut si liement  
Et si bel et si sagement,**

**Sanz vilonie et sanz diffame,**

**Que li rois dist bien, desuz s'ame,  
C'onques dame de son eage  
Ne vit pluz noble ne pluz sage  
Ne pluz tres bele a son avis.  
Mesire Gavainz a envis  
Ne le vit pas, mais bien savoit  
Quel cuer envers Gifflet avoit,  
Ensi qu'il l'ot pieça apris:**

**Car autrement fust il mal pris  
A Gifflet, ce set il por voir:**

**Pour coi il ne petìst savoir  
Rienz el monde qu'ele vausist  
Que de son pooir ne fesist.**

**Adont pensa en son corage  
Qu'il en feroit le mariage,**

**Quant li Biauz Escanors seroit  
Garis et que chascunz porroit  
D'anzdeus sainement chevauchier.  
A ce qu'ele avoit Gifflet chier  
Pensoit ja dangier n'en feroit,**

**Et ses freres resoufferroit  
Au roi de son voloir partie,**

Si que ja l'amor departie  
**N'en seroit, s'on le\* voloit croire;**

**[183a]**

21704

21708

21712

21716

21720

21724

21728

**N'il ne se devroit pas recroire  
De son bon compaingnon aidier,**

**N'a Gifflet a fin souhaidier  
N'en porroit el monde miex prendre,  
Selonc ce qu'il en puet aprendre.**

**Et la douce roïne gente  
Mist tant cuer et cors et entente  
E1 roy et es sienz honerer  
Que li rois Artuz consievrrer  
De li loer ne se pooit  
Et dist que tant pluz la veoit  
Et pluz li plaisoit sa maniere,**

**Car onques dame si maniere  
Ne vit d'onor faire en sa vie.**

**Adez le trueve amanevie  
A tout quanqu'afiert a noblece,**

**A honor et a gentillece.**

**Cil c'oïrent ceste parole  
Disoient tuit qu'a bone escole  
Estoit aprise et enseingnie;**

**Pour coi n'estoit pas mehaignie,**

**Mais sage et plaine de toz bienz  
Et qu'il n'estoit nisune rienz  
C'on deust comparer vers dame  
Qui tant est bele et qui n'a blasme  
Qui puisse empirier sa biauté.**

**On parole de richeté,**

**Mais nuz avoirs ne se puet prendre  
A bele dame ne comprendre**

**[183b]**

21708: cuer *un* s*fìnal a été gratté*

21732

21736

21740

21744

21748

21752

21756

**Ses bienz quant la bontez i oevre.  
Car li bienz la biauté descuevre  
Et fait a .c. doubles doubler,**

**Si conme il doit chascun sambler.**

**Tout si ensamble devisoient  
De la roïne et en disoient  
Grant bien et des autres aussi,**

**Car toutes les troverent si  
Sages et en fais et en dis,**

**Sanz vilonie et sanz mesdis,**

**Que nuz n'en peiist que bien dire,  
S'il n'en vausist a tort mesdire.**

**Et sachiez bien c'a Felinete,**

**La tres douce bele sadete,**

**Fist li rois Artuz mout grant feste  
Et dist que sage ert et honeste  
Et de tres grande norreture,**

**Qui de mort en tele aventure  
S'osa pour les .ij. baronz metre;  
Et que bien se doit entremetre  
Chascunz et en dis et en fais  
Que touz ses plaisirs li soit fais,  
Cant en si grant bien se maintient.  
D'Andrievete nul plait ne tient,  
Qui touz jors se traioit arriere  
Aussi conme une chamberiere,  
Car ne veut pas c'on le connoisse.**

**[183c]**

**21737: autre  
21742: Sil** sur grattage  
**21743: ca** surgrattage

21760

21764

21768

21772

21776

21780

21784

**La roïne honte et angoisse  
En ot, mais nel pot amender,**

**Car Andrivete a demander  
Li prist im don qu'ele vausist:**

**Que nuz savoir ne le fesist  
Laienz devant qu'il li plairoit,**

**Et li dist qu'il li desplairoit,**

**Qui en vaudroit faire autre chose:  
Pour coi laienz ne fu si ose  
Nule qui mot en tentesist  
Ne voir ne meçonge en desist,**

**Tant qu'eles sorent qu'íl li plut.**

**Et li rois, qui point ne desplut  
L'acointance de la roïne,**

**Dist mout qu'il vauroit sa voisine  
Fust de pluz pres qu'ele n'estoit,  
Car si tres doucement metoit  
Et cuer et cors en lui servir  
Qu'il ne le porroit deservir.**

**Et ele estoit si agreable,**

**Et si douce et si honerable  
Que chascunz l'amoit par amors,  
Car dame de si bones mors  
Doit Diex et li siecles amer,**

**Mais que c'est de cuer sanz amer,  
Sanz barat et sanz felonie,**

**Car Amors faut ou vilonie  
S'embat ne rienz qui n'í doie estre.  
Et cele dame ert de tel estre,**

**[183d]**

**21777: agrable**

21788

21792

21796

21800

21804

21808

21812

**Si conme j'ai dit, et si sage  
Que nuz hom n'i penssast folage,  
S'il ne fust plainz de deshonor.**

**Et cele, en qui ert tote honor,**

**Vers le roi si bel se maintint  
Et vers Ies autres c'on Ia tint  
A bele et bone en toz endrois.  
Mesire Gavainz, qui adrois  
Estoit a toute conoissance,**

**Dist bien biauté et honerance  
En avoient fait lor droit oir  
Et doné si noble pooir  
Que rienz ne peiist entreprendre  
Que l'en detìst en mal reprendre,**

**Au mainz de genz qui rienz seussent  
Qui bien ne honor conneiissent.**

**Tout si li niez le roi disoit,**

**Qui en toute honor s' avisoit  
En franchise et en onesté.**

**Et sachiez que de sa santé  
Fu mout joianz une pucele.**

**La quele? Andrivete la bele,**

**La douce de Norhomberlande.**

**Cele compaingnie si grande  
Li tint conme il li fu mestiers.**

**Et il la veoit volentiers  
Et amoit mout sa compaingnie.**

**Et ele ert si bien enseingnie  
Et si bele et si debonaire**

**[184a]**

**21803:** Lettrine **Q**

21816

21820

21824

21828

21832

21836

21840

21844

**Que cil fust de trop vilain aire  
Qui ja fust anuiez de li.**

**Pour coi de cuer mout abeli  
Monseingneur Gavain vraiement,  
Car il avoit entendement,**

**Si savoit bien c'on devoit faire.**

**Et la bele, qui son affaire  
Vausist volentiers avanchier,  
Monseingnor Gavain qu'ele ot chier  
Dist partie de sa besoingne  
Et l'anui et le grant vergoigne  
Que ses oncles faire li quide,**

**Con cil c'aillors ne met s'estuide  
Qu'en li honir et avillier.**

**Si li prioit mout traveillier  
Vausist pour li en ceste chose.**

**Au roi Artu priier n'en ose,**

**Ce li dist, devant qu'ele apreigne  
Se ja li plaira qu'il empreigne  
Ceste besoingne traire a chief;**

**Ja Aiglinz seul drecier le chief  
N'en osera contre le roy  
De Bretaingne, s'un peu d'arroi  
En veut faire tant c'on le sache;  
Pour Dieu et por pitié si face  
Tant que li rois s'en entremete  
Et que conseil et paine i mete,**

**Car li rois le doit par raison  
Faire, s'il ne fait desraison:**

**[184b]**

**21828: cail caiUors**

21848

21852

21856

21860

21864

21868

21872

**Car la terre est de lui tenue.**

**Et se l'en i set sa venue,**

**Faire en porra sa volenté,**

**Car ses oncles n'a parenté  
Ne gent qui mout grant bien li voeillent  
Et qui por li mout ne se dueillent  
De ce qu'il l'a desiretee  
Et hors de sa terre getee.**

**Quant mesire Gavainz oï  
La bele, mout s'en esjoï  
De ce c'a lui s'ert descoverte.**

**Mout se merveilla que coverte  
S'estoit vers lui si longuement.**

**De Ké li sovint erranment,**

**C'ausi s'ert a lui descovers  
Et vers les autres s'ert covers  
De moustrer sa grande dolor.**

**Sanz faille, por la grant valor  
Qui resnoit en lui d'iretage,\***

**Li descouvri Kez son courage  
Et dist que par sa langue fole  
Et par s'outrageuse parole  
Et par son corage legier  
Avoit tant fait vis erragier  
En quidoit, sanz avoir confort.**

**Mais Aiglin en encoupoit fort  
Par cui la penssee li vint  
De quoi a dire li couvint  
De s'amie tel mesestance.**

**[184c]**

**21871: pensse**

21876

21880

21884

21888

21892

21896

21900

21904

**Et de ce ert en grant dotance  
C'aucunz, quant il ert en cele ire,**

**Ne li oïst cele maudire  
Qu'il ainme de cuer loiaument,**

**Dont ele apresist l'errement  
Du grant outrage qu'il en dist.**

**Ayglin sor toz honmes maudist,  
Quant par son pourchas l'a maudite  
Et par irour tel chose dite  
C'ainc ne fu ne ja ne sera,**

**Tant con vie li duerra.**

**Ses\* mesagers tantost venuz  
Ert de Norhomberlande ou nuz  
Ne l'en sot de rienz assener.**

**Ançois quidoit toz forsener  
Li chastelainz de l'autre part,**

**Car ne veoit engien ne art  
Qu'encontre Aiglin pluz maintenir  
Peust la guerre ne tenir,**

**Se ne venoit autre novele  
Certaine de sa damoisele  
Au conmun qui s'en desconforte,**

**Car il quident qu'ele soit morte.**

**Et Kez d'autre part remenoit  
Tel vie que toz forsenoit.**

**Mais li niez le roi quant le sot  
L'en tint et pour nice et pour sot  
Et li dist felenessement  
Que nuz chevaliers nulement**Ne»cteit 'iaetre' aTel «esehief.

**Ainz doit penser qu'il viengne a chief**

**[184d]**

21908

21912

21916

21920

21924

21928

21932

**De toute rienz qu'il emprendra;  
Par aventure li prendra  
De s'amie mix qu'il ne cuide.**

**A ce c'on dist n'ert ja si vuide  
Ne si fole qu'ele fesist  
Chose nule ou se meffesist.**

**Teuz paroles mout doucement  
Ot dites a Ké seulement  
Li niez le roi .ij. fois ou .iij.,  
Car bien vit Kez ert trop destrois  
De la pucele et esmaris,**

**Pour coi trop se tint a garis  
Quant il ot apris le corage  
De la bele pucele sage,**

**Qui descouvert li ot son cuer.**

**Et pour ce li dist a nul fuer  
Ne li faudroit a tel besoigne.  
Mais s'il li plaist, il li besoigne  
Que Keuz sache qu'ele soit la,  
Car ainc mais tant ne se cela  
Fenme vers son ami nul jor.**

**Et sanz faille, en tout le sejor  
Que li rois Artuz laienz fist,**

**La bele, dont mout se meffist,  
Envers Ké ne vint ne ala,**

**Ne Kez ne de ça ne de la  
N'aprist nouveles de la bele.**

**Et si vouz di qùe la pucele  
Desiroit mout qu’il l'i seiist  
Par si que pais a Ii eiist.**

**Si ne li avoit ele fait**

**[185a]**

21936

21940

21944

21948

21952

21956

21960

21964

**En dit, en parole n'en fait  
Chose dont le deiist haïr.**

**Mais ce le faisoit esbaïr  
Qu'il l'ot ensi viument despite,  
Conme devant le roi maudite  
Aussi conme une garce fole.**

**Et pour ce ne vaut que parole  
En coureust, s'eûst apris  
Se Kez se seroit point repris\***

**De ce qu'il dist ne s'il savoit  
A quel tort suz mis li avoit  
Tel vilonie et si grant honte  
Conme aucunz sanz raison en conte.**

**De sí legier ne deiist mie  
Croire parole de s'amie  
Que touz li monz devroit mescroire.  
Merveilles est qu'il vaut ainz croire  
Qu'ele pensast jor nulement  
A faire tel decevement  
Qu'il li mist suz par son voloir,  
Dont trop li fist le cuer doloir.**

**Et pour ce qu'ele ne savoit  
Quel corage envers li avoit,**

**Ne s'osoit a lui descouvrir,**

**Ainz se voloit vers touz covrir,**

**Fors que seul au neveu le roi.**

**Mais cil en sa besoigne roy  
Devoit metre en son revenir,\***

**Et s'a ce pooit avenir,**

**[185b]**

21958: li *surgrattage*

21968

21972

21976

21980

21984

21988

21992

**S'amie et s'esclave seroit  
Et a son conseil ouverroit,**

**Ce dist, conme en gardant s'onor,  
Car chose ou fust sa deshonor  
Ne feroit mie volentiers.**

**Mais si fors est et si entiers  
De sa couvenance tenir  
Qu'il ne se sauroit maintenir  
Envers li que tres loiaument,**

**Se ses biauz samblanz ne li ment.**

**Et pour ce s'enhardi de tant,**

**La ou forment s'aloit dotant,  
Qu'ele li dist tot son meschief.**

**Et cil, qui bien venir a chief  
Savoit de li reconforter,**

**Li prist mout bel a enorter  
Qu'ele ne s'esmaiast de rienz,**

**Car desormais veut estre sienz  
De quanqu'ele li requerra.**

**Honme nul vivant n'en querra  
C'aidier ne li voeille a conquerre  
Envers Aiglin, s'il puet, sa terre.  
«Et sachiez, bele, en ce voiage  
Aurez vouz le roi d'avantage,  
Mon oncle, car il l'a covent  
Au seneschal certainement  
Que si tost que besoinz sera,**

**En Norhomberlande fera  
Toumer ses genz a son pooir.**

**Ne veut qu'en la terre ait pluz oir  
Que vouz qui l'estes d'iretage,**

**[185c]**

21996

22000

22004

22008

22012

22016

22020

22024

**Mais il estuet que vostre homage  
Li faciez tout premierement.**

**Et je manderai erranment  
Le seneschal qui toz s'esrage,  
Tant a por vouz et duel et rage  
Qu'il n'a ne memoire ne senz.  
Cerchier vouz fait de toz assenz  
Pour aprendre novele aucune  
Mais de nisun ne de nisune  
N'en puet de rienz estre assenez  
Et de c'est il touz dessenez.**

**- «Sire, ce dist la damoisele,  
mal fist, par la Vierge Pucele,**

**De croire ensi legierement  
Pour coi enssi faitierement  
Vausist mesdire de s'amie.**

**- Bele douce, ne savoit mie,**

**Dist Gavainz, ceste traïson,**

**Pour coi il ot pluz d'achoison  
D'ensi parler et si fist mal.**

**Mais qui sent au cuer im tel mal  
Conme grieté de jalousie,**

**Sa vie est si mesaaisie  
Qu'il n'a ne senz ne abstenance.  
Et pour ce fist ceste faillance  
Dont sovent s'est puis repentis.  
Mais li traïtres foymentis,**

**Vos oncles, si soutieuement  
En ouvra que tot vraicment**

**[185d]**

**22020: cest**

22023

22032

22036

220(0

22044

22048

22052

**Cuidames que vos chastelainz,**

**Qui n'est mie a vo dit vilainz,**

**Le nouz eûst mandé enssi.**

**De ce fu Kez atoumez si  
Que devant nouz touz forsenoit  
Et si male vie menoit  
Que on l'en tenoit por chetif,**

**Et pour ce ot le cuer si hastif  
D'enssi parler et d'enssi croire.  
Mais ainc de vouz amer recroire  
Ne se vaust im jor, tant en sai,  
Quar tant m'en sui mis a l'essai  
Que bien le doi savoir par droit.**

**Si vouz proi, bele, c'orendroit  
Le meffait li en pardonez  
Et que vouz a lui vouz donez  
Devant le roi par mariage,**

**Par si que de vostre yretage  
Sera pleges li rois me sires  
Que ses pooirs et ses empires  
Ira ainz en Norhomberlande  
Que vouz n'aiez vostre demande,  
«C'est la terre que li rois tint,  
Vos peres, qui bien la maintint  
Et bel et seingnouriement.**

**Et nouz savonz certainement  
C'Ayglinz n'i doit nul droit avoir.  
Et quant il n'en fait son devoir,  
De lui enssi laissier n'est rienz;  
Ainz ne me sambleroit pas bíenz  
D'un tel traïtor laissier vivre.**

**[186a]**

22056

22060

22064

22068

22072

22076

22080

22084

**Vo terre arez toute delivre,**

**Se Dieu plaist, en petit de tanz:**

**De ce ne soiez pas doutanz.»**

**La pucele mout doucement  
Li dist: «Sire, se Dix m'ament,**

**Tant truis de bien en vo parole  
Que trop seroie nice et fole  
De vo volenté escondire:**

**Pour coi je ne quier ja desdire  
Chose que vouz m'aiez requise,  
Mais je vouz pri: en tele guise  
En ouvrez c'onor en aiez.**

**- Bele, ne vouz en esmaiez,**

**Dist mesire Gavainz li franz,  
vouz serez un petit soffranz  
Et je ferai vostre besoingne  
Si que ja n'i aurez vergoigne.»**

**La pucele mout s'esbaudi  
Quant ele Gavain entendi  
Qui li prametoit a aidier,**

**Car pluz ne seûst sohaidier  
Qu'il li ot dit ne demander.**

**Mais pour ce qu'il ot fait mander  
Le seneschal, s'en est partie.**

**Vers la ro'ine en est vertie  
Des Traverses, qui mout l'ot chiere  
Et qui bien conut a sa chiere  
Qu'ele n'ert pas en grant mesaise.  
Ainz li sambloit trop pluz a aise**

**Si penssoit de li fust emblee**

**[186b]**

22088

22092

22096

22100

22104

22108

22112

**Pour aler aillors soulachier  
Aucun lieu ou ele eiist chier  
Ou fait ait aucun couvenant,**

**Car ainc mais dusqu'a maintenant  
Ne li vit un bel samblant faire,  
Fors que pensser et contrefaire  
La chetive et la precieuse,**

**La nice et la maleiireuse.**

**Mout de fois l'avoit esprovee,  
Mais en point ne l'ot mais trovee  
Qu'ele amast joie ne deduit.**

**La ro'ine, qui le cuer duit  
Avoit de toute cortoisie,**

**Li dist: «Bele, mesaaisie  
Avez esté grant piece si  
Et pluz longuement en sossi  
Que ne fust a ma volenté.**

**Mais au dire la verité,**

**Nuz ne le doit a mal reprendre  
Que cil ne set quel chemin prendre  
Ne quel voie qui le sien pert;  
Ançoiz puet l'en dire en apert  
Que joie li doit estre obscure.  
Nepourquant chascunz metre cure  
Doit mout en lui doner confort  
La ou il li meschiet pluz fort.**

**«Mais Fortune va tost et vient:  
L'un monte haut, l'autre covient  
Cheïr, si con sa roe tome,**

**[186c]**

**22105: rependre**

22116

22120

22124

22128

22132

22136

22140

22144

**Quar sovent autrement bestome  
Qu'a mout de gent mestier n'auroit.  
Mais a aise ja ne vivroit  
Qui penseroit a tel riote:**

**Por coi ne vouz tieng mie a sote,**

**Se vouz vouz donez alejance  
Ne se vouz prenez esperance  
D'avoir toz jors et mix et mix;**

**Car encore est ausi granz Dix  
C'onques fu et touz jors sera,**

**Ne cuers qu'en lui se fiera  
N'iert jajor au loing desconfis:**

**De ce doit chascunz estre fis.**

**«Pour ce, bele, ne me desplaist  
Vostre samblanz, ançois me plaist,  
Car il vient de bon estement.**

**Et por ce croi procainement  
Orrez de vo païs noveles  
Qui vouz seront bones et beles,  
S'oïes ne les en avez.**

**Mais dites, foi que me devez,**

**Se vouz en avez rienz apris!**

**Chaienz a maint vassal de pris  
Qui por dames et por puceles  
Et por ces beles jovenceles  
Metent lor cors en aventure,**

**Et c'est bien raisonz et droiture,**

**Car li ordres le doit de droit.**

**Pour coi ne voi en nul endroit  
vo** 1**j**6**soi^ï**0116 **voist bi©n  
Et sachiez, g'i metrai du mien**

**[186d]**

22148

22152

22156

22160

22164

22168

22172

22176

**Tout ce que je porrai soffrir  
Et vouz voeil desormais offrir  
Canques j'ai, et terre et avoir,**

**Pour vostre yretage ravoir.**

**«Et ne tenez mie a orgueil  
Ce que je demander vouz voeil,**

**Car je n'i entent se bien non:**

**Çaienz sont baron de renon,**

**Si conme je le vouz ai dit,**

**Qui ja ne metront contredit  
De vouz aidier, s'il vouz besoingne.  
Por coi savoir de vo besoigne  
Voeil conment vouz en chevissiez,  
Car bien voi que ne peussiez,**

**Quel voie qu'eussiez tenue,**

**A meillor point estre venue,**

**Au mainz de vo besoigne faire.**

**Et se de moi avez a faire,**

**Avoec vouz volentiers irai  
Au roi Artu et proierai  
Que por Dieu metre i voeille paine,  
Car vouz tenez vostre demaine  
De lui, dont il i est tenuz.**

**Et si croi çaienz ne soit nuz  
Des compaignonz qui escondie  
Vostre proiere et qui ne die  
Que de vouz aidier est raisonz.**

**Et por ce qu'il en est saisonz,  
Couvient que conseuz en soit pris.**

**Et se rienz en avez apris  
Et vouz le me volez celer,**

[187a]

22180

22184

22188

22192

22196

22200

22204

22208

**Je ne ruis ja avant aler  
De pluz aprendre que j'en sai,**

**Ne me ruis ja metre a essai  
De savoir rienz qu'a moi n'atiengne  
Ne dont l'en por fole me tiengne.»**

**La pucele vit bien et seut  
Que la roïne voloir eut  
De savoir ce qu'ele avoit fait.**

**Et ele li ot de son fait  
Ja conté la greingnor partie:**

**Por coi pluz tost fu avertie  
Qu'ele en feroit tot son voloir,**

**Car mainz n'en quidoit pas valoir.  
Et d'autre part li redesist,**

**Ja proiere ne l'en fesist,**

**Tant par l'avoit doce trovee  
Et si tres loial esprouvee  
Que pluz avoit en li fiance,**

**Pluz confort et pluz esperance  
Qu'en nule feme qui fust nee.**

**Et d'autre part abandonee  
Li ot s'aïde et son secors,**

**Et se penoit toute sa cors  
De li servir et honerer.**

**Pour ce li dist sanz demorer  
La chose ensi conme ele ala  
Que rienz nee ne i'en cela.**

**Et savez por coi la ro'ine  
Tenoit si corte sa cosine  
De savoir son cuer et son estre?  
Pour ce c'ame ne peiist estre**

**[187b]**

22212

22216

22220

22224

22228

22232

22236

**Pluz jalouse c'adonques fu,**

**Car ele ert esprise du fu  
Qui de jalousie venoit:**

**Car nuz ne nule ne tenoit  
Gifflet adonques compaingnie  
Qu'estre ne quidast engingnie,  
S'ele adez n'estoit par devant.**

**Et pour ce qu'ele apercevant  
S'aloit que Gifflés avoit chiere  
La bele et mostroit bele chiere  
Con cil qui faire le devoit,**

**Si grant jalosie en avoit  
Qu'ele l'en portoit en haïne.**

**Mais Gifflés portoit la meschine  
Honor et grande reverance,**

**Car grant part savoit de s'errance  
Et conment ele s'ert chevie  
De lui cherchier ne quele envie  
Ele avoit de lui delivrer.**

**Si dist pour li son cors livrer  
Vaudra a mort, ainz qu'ele perde  
Sa terre, ne ja s'en esperde,**

**Mais face bone chiere et lie,**

**Car cil qui sovent amolie  
Les cuers felonz et torturiers  
Fera c'Aiglinz pluz droituriers  
Sera par tanz qu'il n'a esté  
Et porra bien sa cruauté  
Achater et son grant malice.**

**Et li dist que ja si novice  
Ne trouvera le roi Artu,**

**[187c]**

22240

22244

22248

22252

22256

22260

22264

22268

**Se Diex li sauve sa vertu,**

**Qu'ensi ses oncles sa terre ait,**

**Car il seroit au roi trop lait,**

**Mais por rienz ne le sofferroit,**

**A envis tant se mefferoit.**

**Tez paroles que je vouz di  
Gifflés, qui mal n'i entendi,**

**Dist souvent a la damoisele  
De Norhomberlande, et la bele  
En avoit et joie et confort.**

**Si en fu la roïne fort  
Enjalousie mainte fois  
Que trop li estoit en defois  
Ce qu'ele ert tant bele et jonete,**

**Si gracieuse et si sadete  
Et si plaisanz en toz endrois  
Que devant li n'ert mie drois  
Que Gifflés amer la deúst,**

**S'enssi n'ert qu'il reconeiist  
Les bienz que de cuer li a fais.**

**Mais mainz chevaliers s'ert meffais  
En lieu ou ne le detìst faire.**

**Et por paor de cest affaire  
Fu la roïne enssi tomee  
Vers sa cousine et bestomee  
Conme d'estre souzpeçoneuse,**

**Et pour ce fu si curieuse  
De l'estre la bele savoir  
Qui li en dist trestout le voir.  
îvíais adonques fu rapaisie  
Et un petit miex aaisie**

**[187d]**

22272

22276

22280

22284

22288

22292

22296

22300

**Que devant; et neporquant tote  
Ert sa pensee et se grant dote  
En Gifflet qu'ele amoit de cuer:  
Celui n'obliast a nul fuer.**

**Et mesire Gavainz manda  
Le roi et si li demanda  
S'il avoit la bele veiie,**

**L'amie Ké, ne coneiie  
La douce de Norhomberlande,**

**Et li rois Artuz li demande  
S'il l'avoit veiie autresi.**

**«Sire, orendroit s'en va de ci  
Et me vient veoir mout sovent,**

**Et li ai, sachiez, en couvent  
D'aidier sa terre a aquiter,**

**Se je puis, car deshireter  
Ne le lairai la u je puisse  
Tant c'ami ne bienvoeillant truisse.**

**«Et ele l'a bien deservi:**

**Ele nouz a si bien servi  
Que vouz et tuit li autre aprés  
Sonrnes tenu et loing et pres  
De li aidier, s'a droit ouvronmes,  
Car par li seul adrecié sonmes  
De Gifflet ravoir, mon ami.**

**Pour coi ele a le cuer de mi  
Mis en joie et en bone estance;**

**Car de rienz n'avoie dotance,**

**Fors qu'il fust de cest siecle alez,  
De coí toz lí monz adolez  
Deiist estre de tel meschief.**

**[188a]**

22304

22308

22312

22316

22320

22324

22328

22332

**Mais Dieu merci a si bon chief  
C'a souhait en sonmes venu,**

**De coi mix nouz est avenu,**

**Biax sire, que nouz ne quidames,  
Quant la queste de lui jurames.**

**«Et se ne fust la damoisele  
De Norhomberlande la bele,**

**Je croi, peu fait i eiissonmes,**

**Car nul assenz ne seiissomes  
A ce qu'assez avonz alé  
En maint resne en lonc et en lé  
C'onques n'en trovames asenz  
Que par la bele et par son senz.**

**Et quant ensi nouz a refait,  
un mauvais service aroit fait,**

**S'ele n'en avoit guerredon.**

**D'autre part de son gent cors don  
A fait a Ké et de sa terre;**

**Par coi mix aidier a conquerre  
Li devez sa terre et s'ounor,**

**Ou vouz i aurez deshonor.**

**«Et d'autre part sa terre tient  
De vouz et tout quanqu'il atient  
E1 païs de Norhomberlande.**

**Pour ce chose ne vouz demande  
A coi vouz ne soiez tenuz.**

**D'autre part ses oncles venuz  
N'est envers vouz por faire homage,  
Dont fait vouz a mout grant hontage  
D'avoir vo fief ensi saisi.**

**Mais a son oez a si choisi**

**[188b]**

22336

22340

22344

22348

22352

22356

22360

**Qu'il ne veut c'autres i ait part.**

**Pour ce, biax sire, ceste part  
Est la pucele a vouz venue  
Por ceste grant descouvenue  
Que ses oncles li fait par force  
Et encore toudis s'efforce  
De li et honir et grever.**

**Pour coi ci por secors trouver  
Est la bele a vouz acorue  
Pour ce qu'ele en soit secorue.**

**«Et sachiez que, s'ele peiist,**

**Fait vostre homage vouz eiist  
Grant pieça, ou que vouz fussiez.  
Mais jamais jor ne quidissiez  
Conment il le faisoit garder!**

**Et Diex le prist a regarder,**

**Qui ses amis partout regarde,**

**Quar unz chastelainz s'en prist garde  
Que ses peres norri d'enfance.»**

**Lors li conta toute l'errance,  
Conment la chose estoit alee,**

**Et le descort et la mellee  
Qui soursse en ert par le païs,**

**Dont Ayglinz est toz esbaïs.**

**«Et pour ce qu'il set bien et pensse  
Qu'il n'aura ja vers Ké deffensse,**

**Se vouz et vos genz li aidiez,**

**Fist li lerres outrequidiez  
La letre c'a Ké fu tramise**

**[188c]**

22337: li ait *correction de Tobler*

22364

22368

22372

22376

22380

22384

22388

22392

**Ou si granz fausetez fu mise  
Que, si m'aït Diex qui ne ment,**

**On ne porroit grief vengement  
Prendre d'un si desloial home.**

**La damoisele, c'est la sonme,**

**Por pluz son oncle espoenter  
Vouz vient homage presenter  
De vo fief et de vo demaine  
De coi ses oncles le formaine.**

**«Et pour ce qu'ele est formenee  
Vouz requiert mout la bele nee  
Conme a seingneur que le meffait  
Que ses mauz oncles li a fait  
Li aidissiez a amender.**

**Se vouz vos genz volez mander  
Sor lui, il est de tel value  
Que tantost li sera tolue  
Toute la terre que il tient.**

**Car li païs ne se maintient  
Granment par lui que par dotance,  
Par coi, s'aucune mesestance  
Li avenoit, lié en seroient,**

**Car trop pluz lor oir ameroient  
C'Ayglin, tant en ai bien apris,  
Pour coi sa force rienz ne pris.**

**«D'autrc part d'amor pure et fine  
Ainme tant Giflés la roïne,**

**Qui dame est de ceste cité,**

**Que trop feroit grant cruauté  
Quí l'en váudrôit fâire retraire.**

**Car Amors, qui bien set atraire**

**[188d]**

22396

22400

22404

22408

22412

22416

22420

**Ceuz qu'ele veut a sa bataille,**

**A si la roïne sanz faille  
Tomee et aprise a s'escole  
Que de rienz ne se tient a fole,**

**S'ele en Gifflet a son cuer mis;**

**Car il li est loiauz amis  
Et ele est sa loiauz amie,**

**Pour quoy ne me sambleroit mie  
Vilonie qui penseroit  
Conment lor amistiez seroit  
Acomplie mais a tozjors.**

**Et si croi que dedenz .viij. jors  
Vendra li Biax Escanors ça.**

**Si poonz bien de la en ça  
Assez de la besoingne aprendre.  
Kez revaudra s'amie prendre  
Entretant, s'il en a saisine,**

**Et je croy bien, par la meschine  
N'iert la chose ellongie point.**

**Por coi vendront\* trop bien a point  
Li mariages de touz . ííîj.,**

**N'il ne vouz en estuet debatre,**

**Mais c'on sache que le voeilliez:  
Pour ce si vouz en conseilliez  
Conment ceste besoingne ert faite.»  
Ce dist li rois: «Niez, bien me haite  
Et en voeil tot ce que vaudrez.**

**Ja par mon los pluz n'atendrez  
Que ne faciez ceste besoingne.**

**Et, se Dix me garde d'essoingne,  
ía Aiglinz en ce mariage**

**[189a]**

22424

22428

22432

22436

22440

22444

22448

22452

**N'aura ne preu ne avantage,**

**Car je me quit si porveoir  
Qu'en peu de tanz l'irai veoir  
A son duel et a son anui.**

**Onques nul jor ne le connui:**

**Or le vaudrai par tanz connoistre  
Tele eure que bien mesconnoistre  
Me vaudroit, s'il avoit pooir.  
Hireter ferai le droit oir  
Et rendre sa terre demaine,**

**Ou ançois morrai en la paine.»**

**Tout ensi ii rois devisoit  
A son neveu qu'il avisoit  
De ce c'a faire mix li samble.**

**A ce qu'il parloient ensamble  
Li seneschauz laienz en vint,**

**De coi li rois trop liez devint,**

**Car trop l'amoit a courechier,  
Encore l'eiist il tant chier  
Conme on pooit nul home amer.  
Mais por faire mesaamer  
Lui premier et les autres toz,**

**Li getoit unz gas si estous,  
Couvertement sanz felonie,**

**Qu'en ooient la letanie  
Tout cil qui erent environ:**

**N'il n'i avoit si grant baron  
Qui n'en eiist son paiement.**

**Mais Kez estoit trop durement  
Dolenz quanron îi meffaisoit,  
Pour coi tout du pis lor faisoit**

**[189b]**

22456

22460

22464

22468

22472

22476

22480

22484

**Et disoit qu'il pooit el monde.**

**Mais cil de la Table Roonde  
N'i acontoient pas granment,**

**Pour coi li rois li dist briement:  
«Seneschauz, li tres\* bien veigniez!  
Or est drois vouz nouz enseingniez  
Conment ces dames se maintienent  
Ne quel parlement laienz tienent  
Ne la quele ameriiez miex,**

**S'il en estoit a vostre kiex.**

**«Et se vouz amie volez,**

**Ne se vouz pourcachant l'alez  
Ceenz, au mainz si le me dites.  
Pour tant que de moi ne mesdites,  
Vouz l'aurez, se g'i ai vertu.**

**Et foy que doi au roi Artu,**

**Biauz sire, que je ne hé mie,**

**II me poise de vostre amie,  
Andrievete, qui mout est bele:**

**Quar on dist c'onques jouvencele  
Ne fu si douce ne si sage;**

**Dont bien aviez el cors la rage  
De mesdire de li ainssi,**

**Car courroucie l'avez si  
Que perdue a toz tanz l'avez.**

**Je ne sai pas se vouz savez  
Conment ele s'est puis chevie,**

**Mais se vouz nel savez, envie  
N'aiez ja de pluz ent savoir!  
Neporquant par vo nonsavoir  
Et par vo langue mesdisanz**

**[189c]**

22488

22492

22496

22500

22504

22508

22512

**Vouz est la bele, la plaisanz  
Que tant amiez, des mainz volee.  
Et si sai que trop adolee  
En a esté, si con me dist  
Tex hom qui mie n'en mesdist.»**

**Quant Kez oŷ de la pucele  
Conter si tres aspre novele,**

**Lors par fu il si erragiez  
Que s'il fust a la mort jugiez  
Par son forfait devant le roy,  
N'eiist il mie mainz d'arroy  
En lui ne pluz lasche samblant.  
Ançois aloit le roi samblant  
Que si esbaïs ne fust onques.**

**Et sanz faille il estoit adonques  
Si esbaïs et si plainz d'ire  
Qu'il ne savoit el mont que dire.**

**Mais aprés, quant il s'averti,  
Dist au roi: «Sire, un ju parti  
M'avez qui mout par est divers.  
Se ceenz m'est li huis ouvers\***

**De la roïne ne des dames,**

**N'est il mie drois que diffames  
Lor aviengne par ma deserte.**

**Ja, se Diu plaist, honte ne perte  
Ne lour avendra a mon voeil:  
Pour coi, biax sire, je me dueil  
De vostre parole anieuse,**

**Car ele est fole et venimeuse.**

**[189d]**

**22490:mi**

22516

22520

22524

22528

22532

22536

22540

**«Et d'autre part, se j'ai perdu,  
Nuz hom pluz mat ne esperdu  
N'en a le cuer conme je ai,**

**Et pour ce, se Diu plaist, delay  
Ne querrai, conment qu'il aviengne,  
Que demain, coy que je deviengne,  
Ne me mete en voie ou en sente  
D'aler cerchier la bele gente,**

**La douce de Norhomberlande,**

**Car mes cuers qui le me conmande  
Ne s'en puet en avant souffrir.**

**Mais je voeil im signacle offrir  
A ceuz qui sont de bone estance  
Qui me font en tele esperance  
Manoir et en si lié corage.**

**Si proi celui qui a s'image  
Me fist et forma conme Diex  
Que vouz premiers et trestouz ciex  
Qui îeles nouveles m'aportent  
Et qu'en moy grever se deportent  
En aient autretel cheance  
Et pluz pesme et grief mesestance  
Qu'ele encor ne m'est avenue.**

**Sire, or voi bien que devenue  
Est vo courtoisie la merde;**

**Mais li vilains dist en proverbe:**

**Se tu veuz, tu me feras bien;**

**Et s'il me plaist, t'auras du mien**

**[190a]**

22517: je ai: ai *biffé, puìs exponctué*22525: le puet *corrigé après en* sen

22544

22548

22552

22556

22560

22564

22568

**Nient ou auques a ma seance.**

**Or doi avoir grande fiance  
En ce que vouz m'aviez couvent,  
Mais j' ai pissié contre le vent:  
Pour coi vouz estes repentis  
Et de faire bien alentis.**

**Mais je croi a vo premier sonme  
Trovastes aucune fantonme,**

**Qui vouz a vo senz bestomé  
Et ce devant derrier tomé.»**

**Et savez pour coi Kez estoit  
Si dolenz ne pour coi jetoit  
Au roi paroles si vilaines?**

**II avoit ja puis .iij. semaines  
Par ses genz fait cerchier et querre  
S'amie parmi mainte terre,**

**Mais n'en pooit assenz trover.**

**Et ce le prist tant a grever  
Qu'il en fu conme desvoiez  
De courrouz et si marvoiez  
Qu'il ne connissoit qu'il faisoit,  
Car s'aucunz hom rienz li disoit  
Qui ne li pleiist, il desist  
Rage qui oïr le vausist;**

**Par coi mainz hom le redotoit.**

**Et pour ce qu'en tel point estoit,  
Ne doutoit il rienz nee a dire  
Et a ce qu'il ert en tele ire**

**[190b]**

22548: De faire bien a. *[-1], correctìon de Mìchelant*22568: *le* n *de* en *ajouté aprés*

22572

22576

22580

22584

22588

22592

22596

22600

**Desist il ja au roi tel chose  
Qui tost tomast a la parclose  
A anui et a grant laidure,**

**Quant li niez le roi, qui n'ot cure  
K'enssi deiist la chose aler,**

**Li dist: «Biax sire Ké, celer  
Nule chose ne vouz vauroie  
Ou je vostre porfît saroie.**

**Ne voeil que pluz vouz esmaiez,  
Ainz voeil que bien certainz soiés  
Que dedenz .iiij. jors au mainz  
Porrez par les blanchetes mainz  
Tenir du mont la pluz sadete.  
Savez qui? La bele Andrivete,**

**Qui de vouz amer n'est couarde.  
Cele arez par tanz en vo garde,  
Biauz sire, ensi con j'ai apris;**

**De coi il vouz est le mix pris  
C'a honme qui soit vis ne nez,  
Car pluz noblement assenez  
Ne fu mais ne princes ne rois.**

**Par coi, biax sire, vos desrois  
En devroit estre amenuisiez.**

**Mais chantez et vouz envoisiez  
Et laissiez ester tez paroles,**

**Car eles sont nices et foles!**

**«Et si m'aŷt Dix qui ne ment,  
Qui me metroit a jugement  
De bien descrire une pucele,**

**S'ele estoit ne bone ne bele,**

**Je jugeroie a la demande**

**[190c]**

22604

22608

22612

22616

22620

22624

22628

**Que cele de Norhomberlande  
Est tant et bele et bone et sage  
C' ainc pucele de son eage  
Ne vi ou mainz ait c'amender.**

**Et pour li vouz fis je mander,**

**Car a vouz parler en devoie,**

**Quant me sires vouz mist en voie  
Des besoingnes qu'il vouz oppose.  
Et cil est mout nices qui n'ose  
Ce que ses sires dist oŷr  
Et si devez bien obeïr,**

**Biauz sire, au roi pluz que de tant.  
Si ne vouz alez debatant  
Humais, mais escotez tot dis  
Et vouz avisez en tant dis  
De bel parler a vo seingnor,**

**Car ne sai franchise greingnor  
Que de courtoisement respondre:  
Ne devez pas ensi espondre  
Yo paroles a la volee.**

**- Sire, n'i a mestier celee,**

**Ce dist Kez, ne sui pas si sages  
C'apaisíez soit si mes corages  
Envers celui qui me dist lait  
C'aucune merite n'en ait.**

**«Nuz ne me die felonie  
S’il n'i veut trover vilonie,**

**Car n'en espargnerai nului,**

**Se n'est le roi; mais de celui**

**[190d]**

**22627:** Lettrine **E**

22632

22636

22640

22644

22648

22652

22656

22660

**Soufferrai, dont c'est granz meschiez  
Quant n'i os parler; car sachiez  
Que se ma volenté osaisse  
Dire au roi, si bíen i'acoisaisse  
Qu'il me laissast ester tout coi.**

**Mais raison i a bien pour coi  
Je doi douter que je ne face  
Chose nule dont il me hace.»**

**Li rois, qui mout estoit a aise  
De Ké qu'il veoit a mesaise,**

**Li dist pour lui pluz tormenter:**

**«Ké, Ké, bien vouz poez vanter  
Que de ci dusqu'en Hermenie  
Pour dire une grant glotonie  
Ne porroit on un pior prendre.**

* **Biauz sire, or me poez reprendre,  
  Dist Kez a monseingnor Gavain,  
  se je di bien, ce est en vain.**

**Mal fait li rois qu'enssi parole,**

**Car sanz raison a poi m'afole.**

* **Ké, dist li rois, mal ait li cors  
  Ou teuz escuis\* et teuz descors  
  Resne ensi, car poi est loiauz.**

**Je ne di pas que desloiaus  
Soiez en tant c'avoec moi estes,**

**Mais s'un poi fussiez pluz honestes,  
Ne fussiez pas si nouveliers**

**Ne si mesdisanz chevaliers.**

**«Vouz m'avez anui et lait dit:**

**Si voeil** que **vouz sanz contredit  
Le m'amendez mout hautement!**

**[191a]**

22664

22668

22672

22676

22680

22684

22688

**- Sire, dist Gavainz, vraiement,**

**Kez l'amendera volentiers,**

**Car il ne li est pas mestiers  
C'a vouz ait ne plait ne discorde.  
Pour ce voeil faire ceste acorde,**

**Par covent que vouz li aidiez.»**

**Dist li rois: «Si outrequidiez  
Est Kez et de si put afaire  
Que je n'en sai el mont que faire.  
Nepourquant pour la bele nee  
Que l'en dist c'a lui s'est donee  
Li aiderai procainement  
Tant qu'el raura tot quitement  
Le roiame que Cadors tint,**

**Li rois qui mout bel le maintint.**

**- «Sire, dist Kez, Dix le vouz rende  
Et vostre cors de mal deffende,**

**Car en tant m'auriiez gari  
Et en .xxx. doubles meri  
Le service que fait vouz ai.**

**Mais a dire encore ne sai  
Se j’en aurai ne bien ne joie:**

**Ne sai pour coi je m'en esjoie,**

**Car jurer vouz puis loiaument  
Qu'encore ne sai ge conment  
De li osaisse estre asseiir  
Ne qu'en moi trouvaisse l'etìr  
Qui me mesist en tele voie.**

**Mais se je la bele veoie**

**[191b]**

22680: en *biffé 1-1]*

22692

22696

22700

22704

22708

22712

22716

22720

**Et je parler a li petisse,**

**Assez tost me reconnetisse  
C'on porroit faire d'im tel fait.**

**Et nonpourquant vos niez me fait  
Entendre, la soie merci,**

**Qu'ele n'est mie loing de ci.**

**Si li proi por Diu que le voir  
M'en voeille esclairer, quar savoir  
N'en puis rienz, se d'autrui ne vient,  
Par aventure, se devient,**

**II ne le dist que par gabois.»**

**Ce dist Gavainz: «Li leuz au bois  
Trait tozjors et a sa nature  
Et li homs a sa nourreture:**

**«Car homz et fenme mal norri  
Sont si et perdu et peri  
Qu'il n'ont ne senz n'avisement.**

**Si ne croiroient nulement  
Que nuz preudons voir lor desist  
Et c'ausi ne lour mentesist,**

**Conme il vont pensant qu'il feroient  
A ceuz a qui afaire aroient.**

**«Mais a ceuz mie ne me tíeng:  
Lour usage pas ne maintieng,**

**Car onques jor n'ovrai enssi.**

**Bien vouz di, sanz querre nul si,**

**Se ce n'est mors ou maladie  
Et li rois ne le contredie,**

**Vouz porrez au jor de demain  
Tenir,** s'il **vouz plaist,** par la **main  
Tele qui nul mal ne vouz veut.»**

**[191c]**

**Escanor**

**896**

Ce dist li rois: «Trop cras se delt;

Sachiez, se je tant en seiisse,

22724 Cel jor alongié li eusse.

- «Sire, dist Gavainz, avenant  
Ne fust pas, car en covenant  
Li oi ou n'ot que lui et moi  
22728 De lui aidier en bone foi.

Si li tenrrai sa couvenance  
Car assez a sa penitance

Soufferte enssi con j'ai apris. [191d]

22732 Car sachiez, cuers d'amour espris  
A souvent et pesance et ire  
Avant qu'il ait ce qu'il desire.»

Tout si Gavainz parlant aloit  
22736 De Ké, qui nul mal ne voloit.

Et li rois pour Ké fourssener  
Li voloit grant terre doner  
Pour qu'il se tenist seulement  
22740 .iij. jours sanz veoir nulement  
Monseingnor Gavain et s'amie.

Mais il dist qu'il n'en voloit mie,

Mais voist doner sa terre aillors,

22744 N'en veut nient, s'ele estoit meillors,

Mais doinst le a autre qui le voeille  
Et qui pluz en gré le recueille.

«Sire, ce dist Gavainz, mal dites  
22748 Qui le seneschal contredites  
Que s'amie veoir ne viengne.

Dieu pri, du cors li mesavienge,

22752 **Car bien savez qu'il le couvient**

22756

22760

22764

22768

22772

22776

22780

**Pour l'amor de la douce nee,**

**C'a lui s'est si de cuer donee  
Que querre le vient en Norgales  
Et ou les voies sont si males  
Sour toutes rienz et perilleuses.»**

**Ce dist li rois: «Ne sont c'oiseuses  
Que tant se deingnast avillier  
Pour Ké; trop me puis merveillier  
Conment puet estre ensi alé.**

**Ja de Ké son gent cors guilé  
N'eussiez, se fust a mon los.»**

**Ce dist Kez: «Ne fussiés si os  
Que vouz a mal** i **penssissiez!**

**Ja tel cuer vers moi n'eussiez  
A tesmoing de vostre neveu,**

**Ne croi c’ouan faciez tel veu.»**

**Dist Gavainz a Ké: «Biax doz sire,  
Or laissiez a mon seignor dire  
Quanqu'il vaudra de tez paroles,**

Car **soient ou sages ou foles,**

**Eles li cousteront du sien,**

**Et sui pleges qu'il ainme bien  
Que vostre besoingne li couste.**

**Et sachiez bien no force tote  
Entre nouz tout i meteronz  
Et vo besoingne hasterons,**

**Car vouz l'avez bien deservi.**

**Et la bele ra si servi  
Le roi et toute sa maisnie**

**[192a]**

**22771: poles**

Que cil feroit grant vilonie,

Biaux sire chiers, qui li faudroit,  
22784 Ne li rois pas ne le vaudroit,

Coi qu'il vouz die de sa bouche.  
Ainz sachiez, la chose li touche  
Pluz au cuer c' Ayglinz ne pensa  
22788 Quant ceste chose comxnença.»

**[192b]**

Tout ensi entr'aus .iij. aloient  
Parlant de ce que mix voloient  
Tant que li tanz de souper vint  
22792 Que le roy aler en couvint

Avoeques ses compaingnonz touz;  
Car li rois ert essientouz  
Et savoit les preus honerer  
22796 Et les bons devers lui tomer  
Qui les bons consauz li donoient  
Et qui loiaument se menoient  
Vers lui et vers les autres genz.  
22800 Mais li rois n'ert pas negligenz,  
Car selonc que chascunz valoit,  
Pluz d'onor faisant lor aloit  
Et pluz les traioit pres de lui,

22804 Si qu'el païs n'avoit celui  
Qui ne se penast de bien faire  
Et qui ne fust de grant affaire,  
Selonc ce que chascunz estoit:

228O8 Car li unz son pooir metoit  
En faire et honor et largesce,

Li autres en haute prouece

-.^LeiUcouver-Jes-^veBtuFes, •

22812 Qui mout souvent estoient dures,

22816

22820

22824

22828

22832

22836

22840

**Li autres en toutes les rienz  
Qu'il quidoit c'onors fust et bienz.**

**Mais lors estoit droite saisonz:  
Lors ert soustenue raisonz  
Hounors et franchise et droiture;  
Lors ert tote bone aventure,**

**Toute leece et touz deduis,**

**Car toz li monz en estoit duis,**

**Au mainz cil qui tel grace eiissent  
C'a la court repairier seiissent  
Du roi Artu, qui ert fontaine  
De trestoute honor souveraine.**

**Car pour la noble compaignie  
Unz vallés de haute lingnie  
N'osast mie chevaliers esstre,**

**S'il n'eiist avant veii l'estre  
De ceuz de la Table Roonde,**

**Qui furent li meillor du monde.**

**Et Kez, qui fine Amor tenoit  
Et a qui tout son cuer donoit,  
Pooir, volenté et desir,**

**Pour ce c'au roi vint a plaisir,  
Servi a cel mengier en cors,**

**Car enssi fu pris li acors  
Par devant monseignor Gavain.**

**Et quant ce vint a l'endemain,**

**Li niez le roi priveement  
Manda Gifflet premierement,**

**Qui mout li dist de son covine  
Et puis remanda la roŷne  
Des Traversses et ele i vint.**

**[192c]**

22844

22848

22852

22856

22860

22864

22868

22872

**Tant fist vers li c'adont covint  
Qu'ele ouvrast a sa volenté,**

**Quar son gent cors sanz fauseté  
Otroia Gifflet, son ami,**

**Qui si liez ne fust por demi  
Le roiame de Comouaille.**

**Mais mesire Gavainz sanz faille**

**Ot couvent qu'il porchaceroit [192d]**

**Que li Biauz Escanors seroit  
Acordanz a ce mariage,**

**Ou sa suer tost avoir damage  
Peiist, en tant qu'il percevroit  
Qu'ele tant prisié ne l'auroit  
Que conseil li en demandast.**

**Mais li rois ne li conmandast  
Rienz nule adont qu'il ne fesist,**

**Pour coi la dame ne vausist  
Por rienz que n'i fust ses otrois,**

**Ne laienz n'avoit fors qu'aus .iij.**

**Quant la covine fu juree.**

**La roïne grant demoree**

**Ne fist pas, ainz s'en vint arriere,**

**Mais ainc dame ne chamberiere  
N'aprist qu'ele avoit fait ne dit,**

**Car trop se cremoit de mesdit.**

**Mesire Gavainz maintenant  
Remanda la sade avenant,**

**Andrivete, la bele nee.**

**Gifflés, li fiex Do, amenee  
 , - - -**

22863: roine fu j. *correctìon de Michelant*

22876

22880

22884

22888

22892

22896

22900

**L'avoit mout honorablement,**

**Et s'ert la venuz erranment  
Li bonz rois Artuz a cele eure.**

**Li seneschauz longue demeure  
Ne fîst tant qu'il i fu venuz,**

**Ne laienz adont ne fu nuz  
Avoec le roi seul qu'Agrevainz,  
Lancelos et mesire Yvainz:**

**N'i ot pluz de nisunes genz.**

**Et mesire Gavainz li genz  
Prist par le main blanche et polie  
La douce sadete jolie,**

**Qui im petit se vergonda  
Quant vers son ami regarda  
Et jeta vers terre ses iex.**

**Et nonpourquant, quant il ert liex,  
L'esgardoit un poi d'en travers  
D'unz iex mout sadement overs.**

**Et mesire Kez, qui avoit  
Si grant joie qu'il ne savoit  
Que dire tant ert esbaïs,**

**Dist coiement que beneïs  
Fust li cors du neveu le roi,**

**Qui si doucement ot pris roi  
De lui et de sa douce amie:**

**Ne quidast que Dix l'etìst mie  
Si chier qu'ensi le porveïst,**

**Ne que jamais nul jor veïst  
Sa douce amie el point qu'il voit,  
Dont Diu grant guerredon devoit.**

**Et li niez le roi li a dit**

**[193a]**

22904

22908

22912

22916

22920

22924

22928

22932

**«Ké, Ké, ci n'a nul contredit  
C' aquitiez bien et loiaument  
Ne me soie et hastivement:**

**En avant querez le sorpluz.»**

**Puis dist au roi: «Je n'i voi pluz,  
Quant vouz avez oï novele  
De Ké et de ceste pucele  
Qu'il se voelent par mariage,**

**Fors que lor faciez avantage  
un si grant que gré vouz en sachent.  
II voisent avant et si facent  
Ce por coi nouz sonmes ensamble,  
Car bien s'avienent, ce me samble,  
Et sont assez de haut parage.»**

**Lors fist la bele au roi homage  
De la terre de par son pere  
Et de cele de par sa mere  
C'Ayglinz tenoit auques trestote.  
Mais li rois li dist c'avoir doute  
Ne li couvenoit desormais,**

**Car il ne finera jamais  
Tant que sa terre ait en saisine.**

**Dont fiança Kez la meschine  
Et ele lui sanz dolouser.**

**Li termes mis de l'espouser  
Fu aussi conme a la quinsaine,**

**Et cele meïsme semaine  
Devoit li rois Artuz veoir  
Ceuz de dela et porveoir  
Conment huimais s'en retomast.  
Aprés ses paroles tomast**

**[193b]**

22936

22940

22944

22948

22952

22956

22960

**Conment Gifflés la suer eûst  
Au Bel Escanor, s'il peiist,**

**Mais que ce fust par s'amistance,  
Car autrement avoit dotance  
Qu'il n'en sorsist et mauz et guerre,  
Car ses lignages et la terre,**

**Espoir, tost se resmouveroient.**

**Si dist qu'entr'euz en parleroient  
A son frere et a ses amis  
Et par ce fu cil termes mis  
Pluz lonz qu'il ne plot tel i ot.**

**Mais cil qui bien faire le sot,**

**Ce fu li rois: ce jor lor mist.**

**Et li mires qui s'entremist  
Du Bel Escanor se pena  
Tant de lui que tot le sana  
Et fu en poi de tanz garis.**

**Mais de ce ne fu pas maris  
Li niez le roi qui rert sanez.**

**Et li rois Artuz, quí penez  
S'estoit de mainte chose faire,**

**Fist a Gifflet si son affaire  
C'au Bel Escanor ne desplut  
Cis mariages, ainz li plut  
Conme cil qui oŷ avoit  
Tant de sa suer c'auques savoit  
Sa volenté et son corage.**

**Par coi grant part de son lignage  
S'i acorda legierement.**

**[193c]**

22964

22968

22972

22976

22980

22984

22988

22992

**De l'autre part pluz hautement,**

**En noble cors n'en bel n'en sage  
N'en pluz vaillant de son eage  
Ne le peussent nul lieu metre,**

**Ne li rois Artuz entremetre  
Ne s'en deingnast por nule rienz,  
S'il ne veïst que ce fust biens.**

**Quar chose ne daingnast requerre  
Pour honme né ou il conquerre  
Peiist ne anui ne laidure,**

**Pour coi la besoingne si dure  
Ne fu pas de l'autre partie.**

**Ainz fu ia chose a ce vertie  
Que chascunz vaut ceste besoingne.  
Et fu pris li jors sanz aloingne  
Que Gifflés prendroit la roïne  
Et li seneschauz sa cousine,**

**La bele de Norhomberlande.**

**Li rois au seneschal conmande  
Qu'il kiere ce qu'il ert mestiers  
A lui et a touz ses mestiers.**

**Et Kez dist que ja n'i pensast,**

**Mais que couvenir l'en laissast:  
Lors quist ce que mestiers estoit.**

**La roïne se remetoit  
Mout engrande que cele feste  
Fust de vers li bele et honeste.**

**Mais li Biax Escanors toz pris  
Ert de ce c'on avoit empris  
Si cort jor et si poi d'espasse,**

**Car aussi conme Honors amasse**

**[193d]**

22996

23000

23004

230)8

23012

23016

23020

23024

**Touz bienz ensamble par nature,  
Avoit Largesce tel droiture  
Sour le Bel Escanor toz tanz  
Qu'il estoit tout adés doutanz  
Qu'il n'en fesist partout assez.  
Jamais nul jor n'en fust lassez,**

**Tant qu'il en eiist le pooir,**

**Car ses bons cuers l'avoit fait oir  
De touz bienz por lui enseingnier,  
Sanz vice nul acompaingnier.**

**Mais lors fu un poi derreés  
Pour ce qu'il ne fu arreés  
Ainssi conme ses cuers vausist,**

**Car trestout a lagan mesist  
Por honerer genz qui vausissent,  
Quel guerredon qu'il l'en rendissent.**

**Et Kez, qui de sa porveance  
Avoit bien et cuer et laissance\***

**Ne fu pas le jor desgamis,**

**Car par devant s'estoit gamis  
De toutes rienz qui li faloit;**

**Car avant porveant aloit  
La chose et en savoit partie:**

**Pour coi il avoit avertie  
Sa gent de pourchacier viandes  
Et de mout de besoignes grandes  
C'a tel feste convient avoir  
Qui bien veut faire son devoir.**

**Li jours de ceste feste vint**C'a tez **espousailles covint  
Faire ce pour coi on i fu.**

**[194a]**

23028

23032

23036

23040

23044

23048

23052

**Li amant, qui espris du fu  
Furent d'Amors covertement,**

**Au mostier honerablement  
S'en vindrent par devant le pule.  
La n'ot dite parole nule  
Qui les destourbast de rienz nee:  
Ainz fu a son ami donee  
La roïne premierement  
Et a Ké s'amie enssement  
Par sairement et par paroles.  
Dehors refurent les caroles,**

**Li deduis granz et li reviauz.**

**Dras d'or et paremenz noviauz  
Samis, escarlates, vermeilles  
I trouvissiez tant a merveilles  
Que touz vouz en merveillissiez.  
Pas Dieu tonant n'i oïssiez  
Pour les estrumens qui sonoient  
Qui mout grant noise demenoient.**

**Les tables refurent assises  
Et les napes par desuz mises  
Et la viande toute preste,**

**Par coi li rois Artuz s'apreste  
Aprés la messe de mengier.**

**La roïne, qui nul dangier  
Ne fist de son conmandement,  
S'asist lez lui mout doucement.  
Andrivete de l'autre part,**

**A qui Kez mout souvent depart**

**[194b]**

**23031: qui le d. *correction de Tobler***

23056

23060

23064

23068

23072

23076

23080

23084

**Unz douz souzpirs celeement,**

**Et li anuie durement  
Que tant li demeure la nuis,**

**Et dist bien qu'il n'estoít anuis  
Que d'atendre ce c'on desire.**

**Li rois Artuz li prist a dire:**

**«Ké, Ké, ceste part regardez!**

**Pour Dieu, or ne vouz vergondez\*  
De regarder ceste part ci!**

**Car il n'a pas im mois, s'enssi  
Tez genz voi trover cuidissiez  
Que vouz, biaus sire, en alissiez  
Pluz loing que je ne dirai ore.**

* **Biaus sire, ce dist Kez, encore  
  Ne sai ge liu por grant mal prendre  
  Que je n'osaisse bien emprendre  
  un voiage por vouz trouver.**
* **Ké, Ké, ore du controuver,**

**Ce dist li rois, aillors vouz tient  
Cis mauz que vos dis ne maintient.  
Je cuit bien estre taní devinz,**

**Pour autre seroit li cheminz,**

**Biauz sire, conme a maintenant:**

**N'i auroit nul desavenant**

**Se vouz en ce point le faisiez.**

**Vers moi, biax doz sire, apaisiez  
Seriiez tost d'im tel meffait,**

**Quant par tel raison l'ariez fait.»**

**Lors conmencierent tuit a rire,  
Conme** cil qui de **duel** et d'ire  
**N'avoient desirrier adonques.**

**[194c]**

23088

23092

23096

23100

23104

23108

23112

23116

**Ainz fu la feste tele c'onques  
Ne fu nule plus savereuse  
Ne pluz bele, ne pluz joieuse,  
Selonc les dames qui la furent;\*  
Car les noveles ne corurent  
Granment loinz en si peu de tanz,  
Car dames i eiist .iij. tanz  
Et damoiseles enssement.**

**Mais selonc l'apareillement  
C'on se pot adont pourveoir,**

**Ne petìst nuz el mont veoir  
Nule feste pluz delitable,**

**Pluz riche ne pluz honerable  
Ne pluz plaine de biax ators.**

**Aprez mengier par ces destors  
Veïssiez roubes desmaler  
Et mainte bele route aler  
De lour paremenz desvestir  
Pour autres pluz nobles vestir  
Et pour estre pluz cointement  
Et pluz bel et pluz netement,**

**Si conme a tele feste afiert;**

**Car tele feste le requiert  
Qui li vaudroit faire son droit.**

**Et cil adont en nul endroit  
Nule costume ne passaissent  
Qui fust a faire, ainz se laissaissent  
Desireter une saison;**

**Car chascunz voloit par raison**Les, ben.e& eostumes-tenir - -  
**Et a son pooir maintenir.**

**[194d]**

23120

23124

23128

23132

23136

23140

23144

**Pour ce les festes maintenues  
Erent adonques et tenues  
En pooir et en bone estance,**

**Car largesse en ert porveance,  
Dont les festes trop mix valoient.  
Li prince lors pensant n'aloient  
Que d'estre en joie et en soulas:  
Nuz n'ert adont de doner las,  
Quels que il fust, por qu'il l'eûst  
Ne qu'il elligier le peiist.**

**Et selonc que chascunz valoit  
Et pluz de bienz faisant aloit;**

**Et Dix li redonoit du sien  
Si qu'adonques i paroit bien,**

**Car unz homs qui n'osast doner  
Et sa vie a son droit mener  
Fust aussi eschiex et honis  
De touz bonz liex conme un banis  
Qui a roubee une maison:**

**Dont estoit largesce en saison  
Et Diex donoit les bonz assez.**

**Li rois Artuz, qui ainc lassez  
Ne fu de largesce en sa vie,**

**Ot a la feste grant envie  
Que largesse i fust soustenue,**

**Car il dona en sa venue**A **la feste a ceuz du païs  
Tant de biauz donz toz esbaïs  
En estoit li pluz de la terre**

**[195a]**

23126: il: 1 **ajouté après**

23148

23152

23156

23160

23164

23168

23172

23176

**Et disoient tez hom conqueire  
Devoit et terres et honors  
Et que pitiez et deshonors  
Seroit s'il li mesavenoit.**

**Car nuz si bel ne se menoit  
En faire honor et cortoisie,**

**Pour coi sa gent mesaaisie  
Ne porroit estre par droiture,**

**Tant ert plainz de bone aventure.  
Mais conment qu'il fust des puceles  
Ne des dames ne des danzeles,  
Felinete i fu si jolie,**

**Si chantanz, si gaie et si lie  
Et si bel s'aloit deportant  
Que Ie pris en aloit portant.**

**Li Biax Escanors, qui restoit  
A cele feste, se metoit  
Mout en grant que sa compaignie  
Ne fust par doner mehaingnie,**

**Pour coi il les tenoit de prez:**

**Et menestrel touz jors aprez,**

**Qui prenoient de beles robes  
N'estoient pas servi de lobes,**

**Mais de donz et nobles et granz,**

**Car chascunz et chascune engranz  
Estoit de faire son devoir.**

**De douner joiauz et avoir  
N'estuet parler, tant en donerent  
Que mout noblement se menerent.**

**De dansser ne de caroler  
Ne de bel a la dansse aler,**

**[195b]**

23180

23184

23188

23192

23196

23200

23204

**De chanter bel et gaiement,**

**De respondre amoreusement,**

**De mener et joie et deduit  
Estoient laienz si bien duit  
C'on ne les en peiist reprendre,  
Tant s'i savoient tuit bel prendre.**

**Les dames et les damoiseles,  
Celes qui pluz estoient beles  
Et qui miex avoir se savoient,  
Celes greingnor desir avoient  
Qu'eles fussent les plus jolies  
Et en ce point gaies et lies:**

**Pour coi noblement se menoient  
Et lor biax cors abandonoient  
A cele feste maintenir.**

**Merveilles ert que sostenir  
Se pooient de lasseté,**

**Se ne fust la grant volenté  
Que chascune avoit de la feste.**

**La courone d'or en la teste,**

**Aloit li rois Artuz chantant  
Et ses compaingnonz rehaitant  
De faire feste celui jour.**

**En tel deduit, en tel sejor  
Fu li rois .ij. jors toz entiers,**

**Et li amant endementiers  
Orent grant part de lor voloir.**

**Li rois Artuz en nonchaloir  
Ne mist Andrievete la bele,**

**Ainz dist que sanz pluz de novele  
Ira droit en Norhomberlande.**

**[195c]**

23208

23212

23216

23220

23224

23228

23232

**A ses genz maintenant conmande  
Ses oirres soit apareilliez.**

**Gifflés li dist: «Sire, voeilliez,**

**S'il vouz plaist, que j'avoec vouz voise,  
Et mes freres\*, s'il ne vouz poise,**

**Li Biauz Escanors, i vendra,**

**Qui compaingnie vouz tendra  
En Norhomberlande une piece,**

**Pour tant, biax sire, qu'il vouz siece.**

* **Je ne quit pas mainz en vailliez,  
  Gifflet, dist li rois; conseillez  
  En sui pieça, mais qu'il li place.**
* **Certes n'est drois qu'il vouz desplace,  
  Ce dist Gavainz, mais qu'il le voeille.  
  Conment que mal voloir li sueille,  
  Noblement m'en tieng a paié,**

**Car je l’ai si bien essaié  
Que je ne sai au jor d’ui home,**

**Tant ait de prouece grant sonme,**

**Quant g'i puis le miex regarder,**

**Que je pour ma teste garder  
Osaisse mix prendre de lui,**

**Fors Lancelot; mais a celui  
N'aatirai honme vivant.**

**Mais du Bel Escanor me vant  
Qu'il est biauz et sages et preuz  
Et c'onors vouz sera et preuz,**

**S'en vostre compaignie vient.**

**[195d]**

23211: javoec. v. v. **sur grattage**23212: Et mes f. **sur grattage**

23236

23240

23244

23248

23252

23256

23260

23264

**Et d'autre part il vouz covient  
Mener bone gent avoec vouz.  
S'ameriemes bien entre nouz  
Compaingnie d'un home tel,**

**Car et as chanz et a l'ostel  
Doit sa compaingnie estre amee  
Sanz de nul estre diffamee;**

**Car il n'i a que loiauté,**

**Franchise et debonaireté  
Et prouece qui le maintient,**

**Qui toutes ces vertuz soztient.»**

**Tout si dist mesire Gavainz  
Et li preuz Gifflés, ses compainz.  
Et fu si la chose avisee  
Et du roi Artu devisee  
Que Gifflés menroit sa compaigne  
A la roïne de Bretaingne  
Et Andrievete avoeques li;**

**Car des deus n'i avoit celi  
Dont unz osteuz ne vausist miex.  
Et pour ce qu'il n'estoit pas liex  
Que Gifflés aler s'en peiist  
Si tost devant ce qu'il eiist  
Mises ses besoingnes a point,**

**Ne le vaut li rois Artuz point  
Avoeques lui adont mener  
Ne Ké, tant s'en seust pener;**

**Ainz dist c'avoec Gifflet vendroit  
Et compaingnie li tendroit.**

**Dou Bel Escanor murmeler  
Ot oŷ qu'il devoit aler**

**[196a]**

23268

23272

23276

23280

23284

23288

23292

**Veoir sa fenme, la roïne,**

**Vers qui tote autre ert orfeline  
De toute enterine biauté  
Et de douçor et d'onesté,**

**Pour coi le doutoit a requetre  
C'avoec lui alast en la guerre.**

**Mais il i ot droite raison,**

**Quar tout droit en cele saison  
Fu l'amie Escanor malade,**

**La douce, la plaisanz, la sade,  
Pour ce proier ne l'en vaust mie.  
Et li Biauz Escanors s'amie  
Amoit pluz que nisune rienz  
Et por ce ne sambloit pas bienz  
Au roi que il le requesist  
De la aler, car il fesist  
Sa volenté, selonc s'esmance,  
Conment qu'il en eiist grevance.**

**Mais il dist qu'il n'aferoit point  
Que de ce l'on l'en priast point  
Tant que s'amie fust pluz saine.  
Mais s'il voit dedens la quinsaine  
Qu'ele fust tomee en santé,  
S'adonques avoit volenté  
De la aler, gré l'en sauroit;**

**Et si feroit ce qu'il devroit,**

**Car preudonz doit par totes terres**

**[196b]**

- ■ ^31® 5 ,jJ.

23286: de ce *manque, correction de Michelant*23289: en: e *ajouté après*

23296

23300

23304

23308

23312

23316

23320

23324

**Cerchier les tomois et les guerres  
Par touz liex ou les puet trover  
Pour sa grant valor esprover.**

**Ce dist li rois priveement  
A son neveu tant seulement  
Et a Gifflet, qui mout vausist  
Que l'en son serorge desist  
Et priast de ceste besoingne,**

**Mais li rois dist que grant vergoigne  
Seroit, par coi il s'en laissierent  
Et par laienz se soulachierent  
Avoec les autres de l'ostel.**

**Et li Biauz Escanors, qui tel  
Avoit le cuer qu'il couvenoit,**

**De s'alee plait ne tenoit,**

**Mais bien pensoit de cest afaire  
Feroit ce que preudon doit faire.**

**Son oncle avant en envoia  
En son païs et l'avoia  
De ses besoingnes atomer,**

**Car mie si tost retomer  
Ne pooit lors, por qu'il proia  
Son oncle tant qu'il s'otroia  
A faire ce qu'il li requist.**

**Et cil vint en sa terre et quist  
Touz ceuz qui mix valoir devoient  
Et qui pluz de granz bienz savoient  
Et tout ce qu'il estoit mestiers  
A lour despenz endementiers,**

**K'en Norhomberlande seroient,**

**Car ne savoit qu'il troveroient.**

**[196c]**

23328

23332

23336

23340

23344

23348

23352

**Et ses niez a cort demora,**

**Qui le roi Artu honera  
Tout si que faire le devoit:**

**Ne li rois Artuz ne savoit  
Pour chose que nus murmelast  
Que li Biauz Escanors alast  
Avoec eulz en la chevauchie.**

**Mais ainz soffrist grande haschie  
Li Biauz Escanors qu'il n'i fust,  
Car n'avoit pas le cuer de fust,  
Ainz l'ot douz envers ses amis  
Et fier envers ses anemis,**

**Tel conme doit touz gentix homs;  
Car terre et fiez et mantionz  
Mesist ançois qu'il defausist  
A nul honme qui li sesist.**

**Et sa suer, en qui il avoit  
Mout de bienz et qui percevoit  
C'Andrievete avoit grant besoigne,  
Proia son frere sanz aloingne  
Que pour Diu aidier li vausist,**

**Car conment c'autres li fausist,**

**Ele avoit en lui grant fiance.**

**Et il dist que nule doutance  
N'ait ja qu'a cest besoing li faille,  
Car estre veut, conment qu'il aille,  
A ceste fois en son service.  
Andrievete, qui n'ert pas nice,**

**As piez l'en cheï humlement  
Êt l'en mercia doucement.**

**Et li Biax Escanors, que fist?**

**[196d]**

23356

23360

23364

23368

23372

23376

23380

**De doner trestoz se refist:**

**Car quant il seut c'on dut movoir,  
N'espargna ne dras ne avoir,**

**Ne paleffoi ne coupe gente,**

**Biax joiauz ne vaisselemente  
Qu'il ne donast as genz le roi.  
Tant en fist que tuit a desroy  
Le tindrent et a grant merveille.  
Aprez si que l'en s'apareille  
De chevauchier au bien matin,**

**Li rois sanz faire grant hustin  
Fist toursser et coffres et males.  
Parmi îa terre de Norgales,**

**II et ses genz s'acheminerent**

**Et li galiot remenerent**

**Lor nez par mer pres du rivage.**

**Et li rois ot par un mesage  
Mandee la douce Genievre  
Qu'ele se fust traite a Le Wievre,  
un chastel en la marce, droit  
Pres de mer, fort et bel a droit.**

**Et la roïne, qui fu tart  
De la venir, vint cele part  
Et tant la le roi atendi  
Qu'ele conut qu'il descendi  
A grant compaingnie en la cort.**

**La roïne cele part cort  
Et dist au roi avant que nuz:**

**[197a]**

**23359: Ne p.** sur grattage  
**23376: et bel** sur grattage

«Sire, tres bien soiez venuz!»

23384

23388

Lors descent li rois et l'acole  
Et la dame qui n'ert pas fole  
Vint a Gavain et si le baise  
Et dist: «Biax niez, mes cors a aise  
Ne fu grant tanz a, mais or sui  
Pluz lie que pieça ne fui,

**[197b]**

23392

Quar vo venue me fait lie  
Tant que cointe en sui et jolie,

Car de rienz n'avoie tel fain.»

Lors vint a monseignor Yvain  
Et a ceuz qui furent venu,

23396

23400

Et n'i ot ne grant ne menu  
Que ne bienveingnast liement  
Et n'aquellist si doucement  
Conme se chascunz fust du pere  
Qui l'engendra dedenz sa mere,

Si que chascunz en audiance  
Disoit c'onques de sa vaillance  
Ne fu dame ne ne sera,

23404

Tant con cis siecles duerra.

Adont prist monseingnor Gavain  
La roïne parmi la main  
Et vindrent en la chambre amont,

23408

Qui la pluz bele fu du mont.

Li rois laiens se deshuesa  
Et de paroles s'aaisa  
As dames et as damoiseles,

23412

Dont laienz ot assez de beles.

AdoirtprìstTa-raâie-a-dire:

«Biauz sire, humais sonmes hors d'ire,

23416

23420

23424

23428

23432

23436

23440

**Puis que vostre queste est finee.**

**Esté en ai mout mesmenee,**

**En dolour et en grant sossi;**

**Mais puis que tot sain vouz voi ci  
Et vostre volentés est faite,**

**Vo voie point ne me dehaite,**

**Ainz en aour Dieu et grassi  
De ce c'avenu est ainssi.**

**- «Dame, ce dist li rois, sachiez,**

**Je ne sui mie courouciez  
De ce qu'il m'en est ensi pris,**

**Car Gifflet que l'en tenoit pris  
Ai recouvré et une dame  
Qui est bele et bone, par m'ame,**

**Et gentiex feme et grant roïne.**

**Et est avoec lui sa cousine,**

**La fenme Ké le seneschal,**

**Qui est bele et bone et loial  
Et fille a roi de haut parage,**

**Et samble une sadete ymage  
De la biauté qui est en li.**

**Et si n'i a, dame, celi  
Qui pour vouz veoir ci ne viengne  
Et compaingnie ne vouz tiengne  
Grant piece, por tant qu'il vouz plaise.  
- Sire, n'est drois qu'il me desplaise,  
Dist la ro'ine, Diex m'en gart,**

**Ainz m'est de lor venue tart.**

**Et sachiez, quant eles venrront,**

**[197c]**

23415: vostre *signe d'abréviation ajouté après*

23444

23448

23452

23456

23460

23464

23468

23472

**Tel compaingnie trouveront  
En moi qu'il lor devra soffire.**

**Je ne sui pas tant de l'empire  
Que de tez dames a nul tanz  
Fuisse anuïe, se .x. tanz  
En avoit en ma compaignie:**

**Ne sui pas si mal enseignie.»**

**Ainssi la ro'ine disoit,**

**Qui la venue goulosoit  
Des dames qui venir devoient.**

**Et celes autressi avoient  
Pris congié conme por movoir,**

**Car li Biauz Escanors savoir**

**Lour fist ainz qu'il s'en partesist**

**Que Gifflés ne l'atendesist**

**Que .viij. jors sanz pluz et sanz mainz;**

**Et, s'il n'avoit destorbier, ainz**

**Les .viij. jors la seroit venuz;**

**En avant ne l'atendist nuz,**

**Car adont lour seroit devant,**

**S'il pooit, un petit avant,**

**Mais fust sa suer avant meûe,\***

**Car tost seroit aconsseûe.**

**Lors vint a la Blanche Montaigne,**

**A la roïne qui l'ensaingne  
Portoit de biauté a ce tanz.**

**Mais n'ert mie si bien estanz,**

**Adont conme il li fust mestiers.**

**Et ses amis, qui volentiers**

**[197d]**

23466: Et il navoit *correction de Michelant*

23476

23480

23484

23488

23492

234%

23500

**Fesist chose qui li sesist,**

**Li pria mout qu'ele vausist,**

**Mais que ce fust par amor fine,**

**Qu'il alast aidier sa cousine  
Ou li rois Artuz aloit droit,**

**Car ne li puet a orendroit  
Faillir qu'il n'ait honte et diffame.  
«Certes, sire, ce dist la dame,  
il me plaist, quant vouz le volez.  
Mais quant ensi vouz en alez  
En tel point, je vouz pri, demeure  
Ne faciez de venir en l'eure  
Que vostre guerre iert achievee,**

**Car trop en seroie dervee.**

**- «Douce bele, dist il, sachiez,  
Trop me seroit greveuz meschiez  
De courecier vostre cors gent.**

**De revenir moi et ma gent  
N'estuet proier, car tost seromes  
Mis el retor quant nouz porronmes.»  
Lors prist congié, mais s'il seiist  
K'ainsi avenir li deiist  
Qu'il li avint, mout a envis  
S'en fust partis; mais nuz hon vis  
Ne conoist c'avenir li puet.**

**Mais a chascun soffrir estuet  
Mout de besoingnes qui avienent  
Qui pas si a souhait ne vienent  
Conme a chascun mestiers seroit:**

**[198a]**

23476: Quil *sur grattage*

Mais qui la adez penseroit,

Jamais jour ne seroit a aise.

23504 Li Biauz Escanors a mesaise  
Ert mout de cele departie,

Mais Vergoingne tenoit partie  
De son cuer, qui le justiçoit  
23508 Et souvent croire li faisoit

Que s'il demoroit, viex\*, honis

Seroit et si avilonis

**[198b]**

Que jamais jor n'auroit honor.

23512 Et pour eschiver deshonour,

S'en parti mout douteusement  
Et prist congié mout doucement  
A la roïne et ele a lui.

23516 Mais n'ot en la chambre celui  
Cui li departirs ne grevast.

Li Biax Escanors ne trovast  
Qui si bien sa terre seiist  
23520 Garder ne tel force y eiist

Conme Escanors de la Montaigne:  
Pour ce li pria sa compaingne  
Et sa terre garder vausist  
23524 Et que, s'il l'amast, qu'il fesist  
Compaingnie s'amie douche,

Car c'est ce qu'au cuer pluz li touche.

Et Escanors, c'a courechier  
23528 Doutoit son neveu qu'il ot chier  
Plus que tout l'autre parenté,

Dist qu'il feroit sa volenté

23536

23540

23544

23548

23552

23556

23560

**Miex de lui, n'en eiist sossi.**

**Mais puis c'aler s'en veut ainssi,  
N'i** a **fors c'au chemin se mete  
Et tant de l'aler s'entremete  
Qu'il et Gifflés soient ensamble  
Car** ce est **li mix, ce li samble.**

**Et Gifflés, qui ot porchacie  
Granz genz por cele chevauchie,**A grant **plenté** de **ses amis  
S'esmut au jor qui li fu mis  
Avoec Ké, que pas ne haoit.**

**Et Andrivete, qui baoit**A **faire savoir son couvine**En son **païs, fist** sa **meschine**Aler a Bauborc **maintenant.**

Et cele en **dist** le **couvenant**Au **chastelain tot mot a mot.  
Yonés si grant joie en ot  
Que de leece sauteloit,**

**Car** en ce **point dotant aloit**Ayglin **et si avoit raison,**

**Si vouz** en **dirai l'achoison.**

**Voirs fu qu'Ayglinz adamagiez  
Les avoit et** prez **assegiez  
Et donoit mout travail et paine,  
N'il n'i avoit nul chievetaine,  
Que seulement le chastelain,**

**Dont li conmuns et li vilain  
Trop durement s'espoentoient,  
Car de traïson se doutoient.**

**Et il ravoient bien apris**

**[198c]**

23564

23568

23572

23576

23580

23584

23588

23592

**Que se par force estoient pris,**

**II seroient mort et alé.**

**S'en furent li pluz adolé  
Et trop durement s'en doterent  
Et le chastelain en reterent  
Et li dirent en audiance  
Que s’il n'ont autre porveance  
Et autre force que il n'ont,**

**Encore si musart ne sont  
Qu'il se metent por lui a mort,**

**Car li cuers a pluisors remort,**

**Puis qu'il ne pueent de lor dame  
Savoir noveles par nule ame;**

**Qu'il font que fol qui s'entremetent  
De tel guerre ou il le lor metent  
Et sanz preu et sanz avantage,**

**Fors por avoir honte et damage.**

**Se lor dame fust saine et vive  
Ele ne fust ja si chetive  
C'aucunes noveles aprendre  
N'en deussent, mais a coi prendre  
Ne s'en sevent de rienz el mont.  
Cerchié ont aval et amont,**

**Mais petit lor vaut, ce lor samble,  
Et pour ce dient tot ensamble  
Qu'il ne sevent qu'il puissent faire,  
Car trop se doutent de meffaire  
Envers Ayglin ou vers sa niece.**

**Et il ont ja une grant piece**

'”Fair tíu 'ehasteíain 'te voloir,

**Tant que mout se pueent doloir,**

**[198d]**

23596

23600

23604

23608

23612

23616

23620

23624

**Pour coi des or pourchaceront  
Pais, s'il pueent, et laisseront  
Ceste guerre qui est vilaine,**

**Car trop laidement les sormaine.**

**Tout enssi li conmunz dísoít  
Au chastelain et l'avisoit  
De faire pais hastivement.**

**Mais li chastelainz sagement  
Les prenoit mout** a **enorter  
Et si tres bel** a **conforter  
Et si les savoit metre a point  
Que bien souvent estoient point  
De paroles si durement  
Qu'il n'acontoient nulement  
Adont** a **Ayglin ne a honme:**

**Ainz disoient** ja de **col sonme  
Ne li charroit, s'il ne rezine  
La terre dont mis en saisine  
S'ert sanz raison et sanz droiture.  
Trop seroit granz mesaventure,  
Se ele ainssi li demouroit;**

**Mais ja Diex ne le soufferroit,  
Car il en seroit mainz amez  
Et ses pooirs mainz renonmez.**

**Sifaites paroles disoient  
Cil de Bauborc et maudisoient  
Ayglin et l'eure qu'il fu nez.**

**Et Ayglinz rert toz forssenez  
Et trop avoit au cuer haschie  
De ce qu'enssi vít conmenchie  
Ceste chose et puis n'en pooit**

[199a]

Venir a tel chief qu'il baoit:

Car du roi Artu avoit dote  
23628 Et aloit pensant auques tote  
La chose ensi conme ele iroit  
Ne quel bien il conquesteroit.

**[199b]**

Si dist qu'il n'ert pas bien senez  
23632 De ce qu'ainsi s'estoit menez.  
Mais n'en fist chiere ne samblant,  
Ançois aloit les cuers emblant  
A ceus qui avoeques lui furent  
23636 Qui mie son cuer ne connurent.  
Mais il lour aloit prametant  
Et donoit et la et ça tant  
Qu'il lor traioit les cuers des cors  
236« Et penssa conment im acors  
Venist par barat et par guile  
De lui et de ceuz de la vile:  
Conment il les peiist atraire  
23644 Et sanz le chastelain fortraire;

Car du chastelain se dotoit,

Pour coi senz et engien metoit  
Que ce fust fait sanz sa seûe.

23648 Car se la chose aperceiie  
Estoit de sa gent ne de lui,

Jamais n'avendroit por nului  
A ce ou il avoit baance,

23652 Et c'estoit toute sa dotance.

Si fîst dont tant et tant dona  
Que ceuz de la vile mena

"T'SS'"COrtfdc  
23656 Et tant que dame ne danzele

N'i fust adonques regardee  
Que la bone gent vergondee  
Ne fust en la vile et sorprise,  
236« Se li chastelainz ceste emprise  
N'eiist un petit coneùe.

**[199c]**

Mais il avoit parole eùe  
A aucun qui vie menoit  
23664 Tele dont le sozpeçonoit

D'aucun fait dont s'aloit dotant.  
S'ala tant ça et la gaitant  
Qu'il perçut conment il aloit:  
23668 Car cele nuit que l'en voloit  
Traïr ia vile, sour le fait  
Trouva toz ceuz qui ce meffait  
Pourchaçoient ne consentoient.  
23672 Car cil qui ce firent gaitoient  
La nuit por lor barat covrir  
Et quidoient la porte ouvrir  
Conme cil qui les clez avoient;  
23676 Car Yonet ne percevoient

Adont qui lor deffist lor conte,  
Et tant lor fist anui et honte  
Qu'il les prist et emprisona.

23680 Et Ayglinz ses genz enmena  
Qu'il ot a la porte defors,

Car venuz fu a poi d'effors  
A la porte priveement,

23684 Car entrer quida erranment  
Dedenz, quant Yonés vint la.  
Mais íl oŷ et ça et la  
Crier:«traŷ, traŷ, traŷ!»

23688

23692

23696

23700

23704

23708

23712

23716

**Et quant ceste parole oỳ,**

**Paour ot d'estre pris a l'ain,**

**Car il doutoit le chastelain  
Pour ce qu'il le savoit preudome  
Et conissoit a la parsonme,**

**Se li chastelainz l'avoit prís,**

**II ne li seroit pas bien pris,**

**Car male fin li feroit traíre,\*  
Pour coi il se prist a retraire.**

**Et li chastelainz tote nuit  
Veilla, conment qu'il li anuit,**

**Car pluz se dotoit que devant  
Et s'aloit bien apercevant  
Que la vile n'ert pas seiire.  
L'endemain leva la murmure  
Des parenz de ceuz qui estoient  
En prison, car mout se dotoient;  
Et par ce i fu granz li descors  
Par coi fais i fu unz acors  
Qui fu assez lais et vilainz.**

**Mais n'en pot mais li chastelainz,  
Ne pooit a l'encontre aler,**

**Ainz li dist mout bien sanz celer  
Li conmunz que rienz ne feroient  
Pour lui devant que mix saroient  
De lour dame la verité:**

**S'ele ert en vie et en santé,**

**Car il quident qu'ele soit morte,  
Et, se nouveles n'en aporte  
Autres qu'il sevent, qu'il** feroní  
**Envers lui le pis qu'il porront**

**[199d]**

23720

23724

23728

23732

23736

23740

23744

**Et prendront por Aiglin la guerre,  
Car autresi li doit la** terre,

Se **lour** dame ert **morte, escheoir.**

**Si** lour **devroit bien mescheoir  
D'aler encontre lor seingnor.**

**Et li chastelainz, qui greignor  
Corroz avoit qu'il n'osoit dire,  
N'osa lour voloir contredire,**

**Fors tant qu'il prist un jor lontain  
Por estre en ce terme certain  
Se lour dame ert encore en vie  
Ne s'ele a d'eulz aidier envie  
Ne pour quele raison demeure.**

**Se li chastelainz a tele eure  
Ne** les **en acertaine miex,**

**Lour voloir fera conme ciex  
Qui l'otrie mout a envis,**

**Fors tant qu'adez li** ert **avis  
Qu'il en devoit novele aprendre.**

**Et pour ce fist** pluz **lonc jor prendre  
Que li conmunz ne conssentoit;**

**Car Ayglinz si toz les tentoit  
Par ses donz et par son prametre  
C’a poi ne les fist entremetre  
De tel chose dont il feïssent  
Tel fait dont il se repentissent.**

**Mais li chastelainz, qui** fu **sages,  
Aloit percevant lor corages,**

**Por coi il prist si lonc le jor;**

[200aJ

23748

23752

23756

23760

23764

23768

23772

23776

**Et sachiez, si peu de sejor  
Fist puis d'envoier ses mesages  
Par mout de contrees sauvages  
Et sa dame cerchier et querre  
Pour conforter ceuz de la terre.  
Mais adont enssi li avint  
Que li propres mesages vint  
De sa dame ainz que nuz des sienz,  
Dont il fu liez sor tote rienz,**

**Car trop s'ert pris a dementer.**

**Mais Ayglinz a espoenter  
S'en prist quant les noveles sot  
Et s'en tint pour nice et pour sot  
De ce qu'il ot ensi erré,**

**Et dist mout avoit meserré,**

**Et que la chose mal aloit.**

**Et Kez, qui grant mal li voloit,**

**La ou il ert pensoit souvent  
Que se li rois Artuz couvent  
Li tenoit, Ayglin porqueroit  
Tel chose qui li greveroit.**

**Ainssi penssis a chevauchier  
Avec Gifflet qu'il ot mout chier,  
Prist tant qu'en une vile furent  
Ou les dames un petit burent  
Et reposerent a loysir.**

**Li Biauz Escanors, qui desir  
Avoit mout qu'il fust avoec eulz,  
Vint ceíe part, mais n'ert pas seuz,**

**[200b]**

23748: si *biffé, puis exponctué*

Ainz amenoit de son lignage  
Maint vaillant home preu et sage.  
Lors remonterent es chevauz  
23780 Et alerent tant monz et vauz  
C'au roy vinrrent qui les reçut  
De Bretaingne, si conme il dut,

**[200c]**

Car mout les reçut a grant joie.

23784 Et la roïne reconjoie

Les .ij. dames c'avoeques vindrent,  
Qui bel et noblement se tindrent  
Devant lui et si sagement  
23788 Qu'ele conut certainement  
Qu'eles furent beles et sages.

Et dist au roi cis mariages  
N'estoit mie contre son cuer,

23792 Car ne peúst a nis un fuer  
Ses osteuz tant estre honerez  
De .ij. dames ne mix parez.

Ce dist li rois: «Pour ce le fis;

237% Mais quant fu ce que je meffis?  
Distes le, foi que me devez!»

Dist la ro'rne: «Fait n'avez  
Fait\*, sire, rienz qui ne me plaise,  
238oo Conment qu'a autre gent desplaise.»  
Tout ensi laienz s'esbatoient  
Conme cil qui pas ne metoient  
Lor cuers volentiers a mesaise;

23804 Ainz se donoient joie et aise  
Sanz ce que nuz se meffesist  
De chose c'a faire fesist.

Et li rois Artuz, entretant

23808

23812

23816

23820

23824

23828

23832

23836

**Que Gifflés vint, ot ja batant  
Tramis Aiglin un mesagier  
Et manda que sanz nul dangier  
Venist amender le meffait  
Qu'il ot lui et sa niece fait  
Et a lui tout premierement,**

**Car bien set qu'el conmencement  
Que seingnor du resne se fist,  
Envers lui trop lait se meffist  
Quant ne vint faire son homage,  
Car le roiame et l'iretage  
Tient on de son lige demaine:**

**Pour coi il fet mal qui met paine  
De lui ainssi desireter;**

**Car vers lui ne puet contrester  
A champ ne a borc ne a vile;**

**Mais nuz ne puet barat ne guile  
Maintenir ne l'en mesaviengne;**

**Si li mande, ainz que pis en viegne  
Ne a lui ne a son lingnage,**

**Li viengne amender le hontage  
Qu'il li a fait, et maintenant;**

**Et il li fera avenant  
Tout ainsi conme jugeront  
Li baron qu'a la cort seront.**

**S'il ne le fait, jamais bon sonme  
N' aura granment il ne si home,  
Tant qu'il l'aura mort et honi  
Et tout son lignage puni  
Et** iouz **ceuz qu a** ïui **se tendront  
Et en son service vendront**

**[200d]**

23840

23844

23848

23852

23856

23860

23864

23868

N'a **seingnor le tendront de rienz,**Quar **li roiames n'est pas sienz;**

Par **coi cil feroit grant enfance  
Qui amistié ne aliance  
Auroit** a **lui d'ore en avant,**

**Conment c'aient ouvré devant.**

**Et fist li rois Artuz savoir  
A ceuz qui terre ne avoir  
Orent el païs ne rienz nee  
Que lour gent fust toute aunee,**

**Bien armee et enhameschie  
Et pour ost et pour chevauchie  
Ou lor dame les manderoit;**

**Et qui ainssi ne le feroit,**

**Se li rois en a la puissance,**

**N'ait puis en rienz qu'il ait fiance,  
Ne en son cors ne en sa terre.**

**Mais tout cil qui vaudront conquerre  
L'amistié au roi de Bretaigne,**

**Si facent tant qu'il oie ensaigne  
Qu'il aient bien fait ce qu'il doivent  
Ou autrement il se deçoivent.**

**Et sachiez bien que cis mesages  
Fist adont as fox et as sages  
En Norhomberlande paor,**

**Car bien savoient: le piour,**

**Conment que fust au premerain,**

**En auroient au deerrain,**

**Se contre le roi se tenoient  
Ne pluz la guerre maintenoient,**

**Et perdroient terres et cors.**

**[201 a]**

23872

23876

23880

23884

23888

23892

23896

23900

**Par coi des pluisors unz acors  
Fu pris c'a Ayglin parleroient  
Et la pais mout li loeroient  
Et li feroient bien entendre  
Que du roi ne se puet deffendre.**

**A Ayglin vindrent et li dirent  
Et mout bien asavoir li fîrent,**

**Quoi qu'il ait regné une piece,**

**II n'a force contre sa niece  
N'il ne ront autresi pooir  
D'aler encontre lour droit oir:**

**De tant qu'il en ont fait lor poise,  
Mais por lor fait qui asez poise  
Droit** a **lor dame s'en iront  
Et son conmandement feront  
Et li loent mout qu'ainsi face,**

**Car conment que li rois le hace,**

**II est et si douz et si franz  
Qu'il seroit mout ançois** sofffanz  
**Que cruautez i fust trouvee;**

**Et si est bien chose provee,**

**Nuz ne li fait si peu laidure,**

**Se il tantost ne se meiire  
De venir** a **amendement,**

**Tantost n'en prende venjement,  
Mais que c'est sanz misericorde:  
Pour ce li loerent I'acorde  
Et li dirent trestuit ensamble  
Que c'est toz li mix, ce lor samble.**

**Quant Ayglinz ot ses genz oýes  
Et vit par samblant esbaïes**

**[20 lb]**

23904

23908

23912

23916

23920

23924

23928

Et **si de lui aidier retraire,**

**Ne sot a quel chief deust traire,  
Car** li **messagiers c'a** lui **vint  
Li dist bien, oiant pluz de .xx.,  
Que s'il ne fait entierement**Du roy Artu le **mandement,**

**Et lui et touz les sienz deffie  
Et qu'en sa vie ne se fie,**

**Se li** rois **Artuz le puet prendre.**

**Et il puet bien par lui aprendre  
Qu'il n'a pooir contre le roy.**

**Si li loe qu'il preigne roi  
C'a honme vivant ne s'atende  
C'au roi Artu luez ne se rende,  
Car, s'il oevre a sa volenté,**

**II trouvera grasse et** pité  
**En lui, si conme chascunz trueve,  
Car chascun jor en voit l'esproeve.**

**S'ainsi oevre, bien chevira,**

**Car encontre le roy n'ira  
Sa niece de chose qu'il voeilie,**

**Ne conment que de** lui **se doeille,  
Cele est si franche et debonaire  
Qu'estre ne sauroit de mal aire;  
Ainz croit sa pais porchaceroit  
Et que lie et joyanz seroit  
S'ele le pooit pourchacier,**

**Et encore le tendroit chier,**

**Se** vers **lui se reconnoissoit.**

**[201c]**

**23912: Si li loe quil sur grattage**

23932

23936

23940

23944

23948

23952

23956

**Et Ayglinz, qui a ce pensoit  
Que li mesages li ot dit,**

**N'osa metre nul contredit  
A ce que li pluz li loerent,**

**Car preudome a son avis erent.  
D'autre part il se ravisoit,**

**S'il a lour conseil ne faisoit,**

**Teuz li dist qu'il li ert amis  
Qui li seroit fel anemis.**

**Avoec ce** il **li dient bien  
Qu'il ne se fit en auz de rien,  
C'avoec lor dame se tendront  
Et sa terre li deffendront.**

**Ayglinz vit bien la grant posnee.  
Et l'uevre qu'il avoit menee  
Devant ses iex li revenoit  
Et que Dix li guerredonoit,**

Mais **que c'estoit honteusement.  
Volentiers regardast conment  
II se peiist du roi deffendre.**

**Mais ce le faisoit de duel fendre,  
que cil qui aidier li devoient  
Et qui le sien etì avoient,**

**Dont riche estoient et manant,**

**Li failloient de couvenant  
Et disoient en audiance  
Qu'il n'avoit force ne puissance  
Envers tel roi, ainz fait folie,**

**[201d]**

**23938: Quil li *correctíon de Tobler*23951: Que *manqite [-1], le blanc estprévu***

Quant pluz vers lui ne s'umelie.

N'ait fîance en ses fermetez,

[202a]

23960 En bors n'en viles n'en citez  
N'en genz n'en lignage qu'il ait,  
Que li rois Artuz honte et lait  
Ne li face et prengne par force,  
23964 Se il son cuer a ce n'efforce  
Qu'il voeille au bon roy obeïr,

Ou fors de son resne fuïr  
Ou nuz n'en puet novele aprendre.  
23968 Vers le roi Artu nuz hom prendre  
Ne se puet de sifaite ouvraingne  
Qui au deerrain ne s'en plaingne  
Et qui n'en soit rous et quassez.  
23972 D'autre part chascunz trespenssez  
Est mout et chargiez de son fait,  
Car por lui se sont tant meffait  
Que durement s'en espoentent;

23976 Car a ce que meffait se sentent  
Vilainement pluz qu'il ne doivent,  
Connoissent ii et aperçoivent  
Qu'il en auront mout a soffrir.

23980 Mais il iront lor dame offrir

L'amende. Savez vouz quel gage?  
Cors et avoir et hyretage:

N'en feront autre connoissance.  
23984 Mais il ont adez esperance  
Qu'ele en ait merci et pitié.

Et en avant l'anemistié  
De lour dame ne porquerront,

23988 Se Dieu plaist, ainz porchaceront

23992

23996

24000

24004

24008

24012

24016

**L'amour et de Ké et de li**Et **serviront cxinme celi  
Qui est lor dame souveraine  
Et de lor terre et de lour raine.**

**Ayglinz ot le cuer esperdu,**

**Car bien vit qu'il ot tot perdu,  
Quant cil meïsmes li faloient  
Qui par devant flatant l'aloient  
Et oingnoient de lor paroles  
Et tenoient les genz a foles  
Qui de son mal** le **reprenoient;**

**Car sifaites genz l'esprenoient  
De tout mal faire et porchacier  
Et li faisoient conmencier  
Souvent tez choses ou païs,**

**Dont de bones genz ert haïs.**

Et **pour ce que tez genz creoit  
Et les preudonmes** mescreoit,

**Fu il tout ainssi triboulés,**

**Dont il** par **fu si adolez**

**Que mot ne dist d'une grant piece.**

**Ainz pensoit adez a sa niece,**

**Ou point n'avoit** fait **son devoir,  
Puis dist:** «Voirement **dist on voir:  
Mout remaint de ce que fox pensse.  
Ma folie et** ma **negligensse  
Et li fols conseuz que j'avoie  
M'ont mis en dolereuse voie.**

**Mais raisonz est qui mal atise  
Et sieut** tant **maîe covoitise  
Qu'il se met en sa pourveance,**

**[202b]**

24020

24024

24028

24032

24036

24040

24044

24048

**Qu'il l'en viegne grant mescheance.  
Mais fox ne set devant qu'il prent  
Et que l'en l'enseigne et reprent  
Du malice de sa fausse oevre,**

**Car touz vilainz fais se descoevre,  
Coi qu'il soit celez longuement.»  
Adont plora mout tendrement.**

**Aprez a Baubourc envoia  
un chevalier qui s'avoia  
La ou il sot le chastelain  
Qu'il ne trouva mie vilain  
Quant il aprist c'on li mandoit,**

**Car Ayglinz si li demandoit  
Pais et amor d'ore en avant  
Et qu'il s'aloit bien percevant  
Miex li fust s'il l'eust creû;**

**Mais par tez genz l'a mescreû  
C'a lui n'a soi ne sont loial,**

**Ainz sont et faus et desloial,**

**Par coi l'en est mal avenu.**

**Mais qui de senz se troeve nu,**

**Bien li en puet mesavenir;**

**Mais quoi qu'il ait fait, se venir  
Voloit vers lui, gré l'en sauroit,**

**Car de conseil mestier auroit.**

**Et s'il li plaist, Ayglinz vendra  
Tele partie qu'il vaudra  
Parler a lui priveement.**

**Yonés, qui le mandement  
Oŷ, perçut bien le covine;**

**Por coi cele part s'achemine**

**[202c]**

Et erra tant c'as loges vint.

**[202d]**

24052 D'Ayglin durement liez devint  
Qu'il vit adont amoliier  
Et de cuer si humeliier  
C'a paines pooit dire mot.

24056 Mais Yonés, qui franc cuer ot,

En ot pitié, si li dist tant  
Qu'il ne se voist de rienz dotant,  
Pour qu'il voeille a son los ouvrer,  
24060 Mais voist au roy Artu livrer  
Et terre et cors et quanqu'il a:

«Et, je vouz di, sire, de la  
Ne me mouvrai, s'on ne m'en chace,  
24064 Devant que je vostre pais face.

Mais c'ert a Ké premierement  
Et au roi Artu enssement  
Vers qui ma dame m'aidera;

24068 Car, je croi, pour moi en fera  
Tant que bien vouz en percevrez;

Et tant ferai vo pais aurez,

Se vouz en ouvrez a mon los.

24072 - Certes, dist Ayglinz, ja si os  
Ne quier estre que je desdie  
Rienz nule que vo bouche die.»

Adont fu mandez Brandelis,

24076 Li sire de l'Ille del Lis,

Qui en ce mesage ert venuz.

Et il parloit si bien que nuz  
Ne fesist tel besoigne miex:

mm

**Avoit il dit si fierement**

**[203a]**

Son raesage et si sagement  
Qu'il en furent tot esbahy;

24084

Car chascunz, a ce qu'il oý,

Pensoit bien qu'Ayglinz perdroit tot;  
Pour coi n'i ot un si estout,

Ainsi con je vouz ai conté,

24088

Qui ainc puis eiist volenté  
D'avoir encontre le roy guerre.

Et fist Ayglinz por conseil querre  
Brandeliz demorer .ij. jors.

24092

Mais bien vouz di que ses sejors  
Ne fu pas as loges n'as trez,

Ainz s'en fu a Bauborc entrez,

24096

Ou li chastelainz l'ounera  
De cuer tant qu'il i demora.

Mais quant fu remandez, en l'eure  
Vint as tres, sanz faire demeure,

Sus son cheval esperonant,

24100

Et trouva lors mout d'avenant  
En Ayglin qui s'umelia.

Et li chastelainz dit li a:

24104

«Biauz sire, sanz autre desroi  
Ayglinz la volenté le roy  
Veut faire tot outreement  
Et aler a lui doucement  
Et faire quanqu'il li plaira;

24108

Car ja rienz ne li desplaira,

Ce dist, que li rois Artuz voeille,  
Conment que ma dame l'acueille.

24112

«Mais devant lui dire vouz voeil  
Que son malice et son orgueil

24116

24120

24124

24128

24132

24136

24140

**Ont a poi ma dame honie  
Et li a pluz fait felonnie,**

**Biauz sire, que mestiers ne fust.  
Mais li cuers ma dame de fust  
N'est pas, si l'amolieronmes,**

**S'il plaist a Diu, et tant feronmes,  
C'une bone pais en sera,**

**Car ma dame ne pensera  
Que je li conseillaisse rienz  
Ou ne fust s'onors et ses bienz.»**

**Dist Brandelis: «Bien est ainsi,  
Mais que pluz ne demoronz ci,**

**Car je n'ai mestier de sejor;**

**Ainz m'atent on de jor en jor,**

**Pour coi haster me couvendra.**

**Et Ayglinz avoec moi vendra  
Et vouz aussi, se m'en creez.**

* **Sire, ja ce ne mescreés,**

**Dist Yonés, que nouz façonmes  
Tel sejor que nouz ne movonmes  
De Bauborc droit a l'ajomee,**

**Si feronz no droite jomee,  
S'Ayglinz ne faut de covenant.**

* **Yonet, tel desavenant,**

**Dist Ayglinz, ne quier jamais faire,  
Jamais ne me quier tant meffaire!»**

**Lors prist Ayglinz a se gent tote  
Congié et ne vaut qu'en sa route  
Alast honme de son lingnage  
C'un chevalier vaillant et sage  
Et .ij. sienz escuiers sanz pluz.**

**[203c]**

24144

2414«

24152

24156

24160

24164

24168

24172

**Li chastelainz tot le sorpluz  
Mena de gent c'a cort alerent.**

**La nuit a Bauborc hostelerent  
Tant que ce vint au bien matin  
Ke sanz cri faire et sanz hustin  
S'apareillierent gentement  
Et chevauchierent droitement  
La ou li rois Artuz estoit,**

**Qui durement s'entremetoit  
De genz et de vitaille querre  
Por Norhomberlande conquerre  
Et rendre a l'oir c'on le toloit.**

**Et pour ce pourchaçant aloit  
Mout de choses qui li faloient.**

**Et li compaingnon, qui aloient  
Cheste chose a lor cuers metant,  
Aloient mout le roi hastant  
Que l'ost se mesist a la voie.**

**Mais Brandelis au roi envoie  
un sien vallet, ainz qu'il venist,**

**Et li manda plait ne tenist  
De ceste guerre de rienz nee,**

**Car de vers Ayglin est finee.**

**Li chastelainz l'amaine pris  
De Bauborc, unz hon bien apris  
Et qui loiaument s'est menez  
E1 païs et adez penez  
De maintenir le droit sa dame.**

**Et li rois a dit que suz s'ame  
C'on doit bien amer un tel honme.  
«Sire, dist Kez, de si a Ronme**

**[203d]**

24176

24180

24184

24188

24192

24196

24200

24204

**N'a un pluz loial, ce sachiez,**

**Ne qui tant ait de granz meschiez  
Souffert pour maintenir droiture.**

**- Biaus sire, il ait bone aventme,**

**Ce dist Gavainz qui fu d'encoste,  
on doit bien amer im tel hoste  
Qui l'a en sa terre et chierir  
Et ses fais doublement merir.»**

**Li rois fu liez quant de s'emprise  
Ot si bone nouvele aprise  
C'aler avant ne l'en covient.**

**A son conseil maintenant vient  
Et fist vers ses genz son devoir.**

**Et cil qui congié vaut avoir  
Le prist, et li rois li dona.**

**Aucunz ses genz en remena  
Tout droit vers son païs arriere.  
Autres y ot qui par proiere  
Redemorerent a la court.**

**L'endemain la novele acort  
C'Ayglinz vient; Brandelis l'amaine.  
Si se tint adont a grant paine  
De plourer la douce, la bele  
Andrievete por la novele,**

**Qui li fu douce et gracieuse,**

**Et dist c'onques si eûreuse  
Ne quida estre a nis un tanz.**

**Le chastelain en sot .ij. tanz  
De gré c'anul qu'ele conoisse,**

**Car trop a travail et angoisse  
Enduré por s'onor garder.**

**[204a]**

24208

24212

24216

24220

24224

24228

24232

**Et s'elen'i set regarder,**

**Ele ouvrerra vilainement.**

**Mais ele dist procainement  
Si hautement li merira  
Que ja blasmee n'en sera.**

**Et Ayglinz adont fu venuz  
A la cort, mais laienz ainc nuz  
Ne li fist ne samblant ne chiere  
Que sa compaingnie etìst chiere;  
Ançois fu assez mesmenez  
Et puis pris et emprisonés  
C'ainc li rois ne le vaust oŷr:**

**Et ce le fist si esbahir  
Qu'il quida estre mors du tout.  
Et Yonés, qui savoit mout  
D'onor et de bien et de senz,  
Regarda en toz les assenz,**

**Puis qu'il fu laienz conetìz,  
Conment li rois fust esmetìz  
Vers Ayglin d'aucune pitié.**

**Et Kez, qui de grant amistié  
L'amoit mout por ce qu'il savoit  
Que loial cuer vere lui avoit,**

**Ne li vaut rienz nee escondire;  
Ainz li prist devant toz a dire:  
«Chastelainz, cousez et tailliez:  
Je sui trestouz apareilliez  
De faire vostre volenté.»**

**Li rois Artuz acreanté**

**24212: m. 1. a *nuz sur grattage***

Li a aussi qu'il l'en croira.

24236

Sa dame\* ne l'en mescroira,

Ce dist; ja n'ert jor si chetive,

Car ne croiroit, por rien qui vive,  
Fesist rienz dont il fust repris.

24240

24244

Et li chastelainz a lors pris  
Conseil a monseingnor Gavain:  
Par lui et par mesire Yvain  
Pourchaça qu'Ayglinz a pais vint.  
Hom liges sa niece devint  
Et sa terre li delivra,

Meïsmes la sieue livra  
A Ké pour faire son voloir.

24248

24252

Mais ce qui pluz le fist doloir  
Ce fu qu'íl Ii bailla hostages  
De rendre couz et toz damages  
Que Kez li vaudroit demander.  
Mais Ayglinz dist que conmander  
Pueent humais il et sa niece,

Car toute chose qui li siece  
Fera, ce dist, d'ore en avant;

24256

Car il se va bien percevant  
Qu'il a ouvré vilainement  
Et meserré si laidement,

24260

A ce qu'il conoist que ce monte,  
C'on ne li puet trop faire honte,  
Car il l'a trop bien deservi.

24264

Mais conment qu'il ait messervi,  
II dist, si bien l'amendera  
Que li seneschauz l'amera  
Et sa niece ainz que li anz pace

Pour qu'il ait tant de vivre espace.

24268

Quant Yonés ot pourchacie  
Ceste pais a quelque haschie,

24272

Sa dame prist et Ké ensamble  
Et lour dist ce que bien li samble:  
Ce fu qu'il voisent orendroit  
Vers le roi de Bretaingne droit  
Et qu'il li facent tel demande  
Qu'il s'en voist en Norhomberlande  
Et li Biauz Escanors ausi,

24276

Et qu'il n'i ajoingnent nul si  
Qu'il ne soit fait tot maintenant.  
Andrievete dist: «Avenant  
Sera qui faire le porra.»

24280

Dist Yonés: «Dame, il sera  
Bien fait, se me sires le veut,

Et, je croi, point ne le desveut.»

24284

Dont dist Kez qu'il avoit bien dit,  
Ne la bele n'i mist desdit,

Ainz firent tant et tant tanerent  
Le roi Artu qu'il l'enmenerent  
A Bauborc, lui et la roïne.

24288

Li Biauz Escanors sa cosine  
N'escondi pas quant il aprist  
Conment cesíe besoigne prist.

II et Gifflés s'en vinrent la,

24292

Mais lor genz arriere en ala,

Fors ceuz qu'il voloient mener.

Li seneschauz, qui bien pener  
Se savoít de faire une feste,

24296

Le fist si bele et si honeste

Conme nuz peust deviser.

Mais Kez emprist a aviser  
Yonet, qui ala devant.

24300

Cil fist querre arriere et devant  
Tout ce dont il mestier avoient.

Et Kez ravoit genz qui savoient  
Bien une tel feste ordener.

24304

Si les fist avoec lui mener,

Pour coi la feste valu mix.

24308

Et quant il refu tanz et liex  
Que Kez ot pris toz ses honmages  
Et fait tant as fox et as sages  
Que la terre fu en bon point.

Li Biax Escanors en ce point  
Prist congié, Gifflet enmena.

24312

Li rois Artus mout se pena  
De lui retenir, mais ne pot,

Car noveles oŷes ot

Qui mout durement li desplurent

24316

N'au roi Artu mie ne plurent,

Pour ce c'aler l'en covenoit.

24320

Ne Gifflés mie n'enmenoit  
Sa fenme; ainz le tint on si cort  
Qu'ele demora a la court  
Tant que Gifflés fu revenuz.

24324

Mais je vouz di bien c'onques nus  
Ne mist tel travail ne tel paine  
En son lige seingnor demaine  
Honerer aue Kez fist adont,

Car jane pensast rienz el mont  
Que se sires li rois vausist,

Qu'il ne porchaçasî et fesist  
Qu'il l'eust, s'il le peûst faire.

24328

Onques hom de pluz noble afaire  
Ne fu de bel doner a touz,

24332

Car tant fu de largesce estoz\*

Ca celui qui ne voloit prendre  
Ce qu'il donoit, por lait reprendre  
Ne couvenoit, loinz alast pluz:

24336

Aussi con se touz bienz fust pluz,

Le donoit Kez, li seneschaus.

24340

Mais tant estoit ardanz et chauz  
De faire tot quanqu'il seiist  
C'au roi n'a son neveu pleúst  
Qu'il ne s'en fiast en nule ame,

Ne rienz qui sesist a sa dame  
N'entr'obliast qu'il ne fesist,

24344

Quanqu'U seiist qu'ele vausist,

S'on le peiist por nul cost faire.

La fu il de tres bon affaire  
Et cortois as fox et as sages;

24348

La fu atemprés ses corages,

Car n'ovroit rien que par mesure,

**[205b]**

24352

Fors qu'il donoit a desmesure  
Tant que chascunz ert esbaïs  
En quel liu ne en quel païs  
Trouva les biax donz qu'il donoit  
Ne dont sí granz avoirs venoit.

24356

Chascunz l'en donoit mout grant pris.  
Li rois Artuz, qui garde pris

24360

24364

24368

24372

24376

24380

24384

**S'en estoit, dist celeement  
Que se sa langue seulement  
Ne fust, ainc tez hom ne fu nez,**

**Si larges, si abandonés**

**A toz bienz que nuz puet comprendre;**

**Se s'orde langue ne fust, prendre**

**Ne s'i peiist princes ne rois**

**Vers lui, ne sauroit les arrois**

**Nuz home d'une feste parer**

**Ne de son seingnor honerer.**

**Et Kez, qui point ne se lassoit  
De ceuz honerer qu'il penssoit  
Et savoit que bien le valoient,**

**En fist tant que tot s'en aloient  
Loant li grant et li menor.**

**Mais nus n'osast penser l'onor  
Qu'il portoit monseignor Gavain,  
Lancelot et mesire Yvain  
Et les compaignonz qui la furent.**

**Tant en fist c'apoi ne s'en durent  
Estre courecié, et disoit  
Chascunz que pas bien ne faisoit,**

**Car por noient estrange fussent  
Ne bien ne honor ne seùssent;**

**II en parfaisoit trop d'assez  
Si que chascunz en ert lassez.**

**Li seneschauz mout honera  
Le roi tant conme il demora  
Et ses genz en Norhomberlande.**

**24357: celement/-i7**

Mais ne restuet faire demande  
D'Andrievete qu'ele refist,

24388

Quar trop durement se refist  
De faire partout son devoir.

24392

24396

Cele fist bien adont savoir  
Qu'ele estoit tres bone et tres bele  
N'onques mais une jovencele  
Ne reçut tel grasse a nul jor.  
Quant li rois ot pris son sejor  
En la terre tant qu'il vaut, onques  
Ne vaust pluz demorer adonques,  
Ne por amor ne por proiere,  
N'onques ne vaut laissier arriere  
Ne le seneschal ne s'amie.

24400

Ainz dist ne remaindroient\* mie,  
Du chastelain i a assez,

Puis que li contenz est passez  
Et que la terre est bien seiire,

24404

On n'i a granment de lui cure.

Adonques firent enmaler  
Et le charroi devant aler.

Et quant ce vint a l'endemain,

24408

Li rois oŷ messe bien main,

Puis se mist il et sa compaingne  
E1 chemin d'aler en Bretaigne  
Et fist tant c'a Karlion vint,

24412

Ou tenir grant cort li couvint.

24416

Et porta courone en sa teste  
Et fu noble et bele la feste  
Et de trestoz bienz plentiveuse,  
Car la genz ert trop merveilleuse

24420

24424

24428

24432

24436

24440

24444

**En Bretaigne, de grant largesse  
Et d'aquerre honor et prouece.**

**Et li Biauz Escanors alez  
S'en ert, durement adolés  
Pour s'axnie dont il oý  
Tel chose qui mout l'esbahi  
Et dont se gent fu mout irie:**

**Car il ot apris qu'enpirie  
Ert du mal puis qu'il s'en parti;  
Dont a poi que ne li parti  
Li cuers, tant s'en aloit dotant.**

**Et pour ce s'ala mout hastant  
De chevauchier cele part droit;**

**Ne Gifflés en nisun endroit  
Ne le vaut laissier un seul pas,  
Ainz passerent maint divers pas  
D'aygue douce et de mer salee  
Tant qu'il vindrent a Havrelee,**

**E1 chief de la Blanche Montaigne.  
La troverent Martin d'Espaingne,\*  
un mesagier a la roïne,**

**Et cil dist Gifflet le covine  
De sa dame qui morte estoit,**

**La quel mors le païs metoit  
En grant dolour et en sossi.**

**Et Escanors en estoit si  
Tormentez qu'il moroit de duel,  
Car il dist ses niez** a **son voel  
Moroit, s'il ooit ces noveles,**

24432: mait

24448

24452

24456

24460

24464

24468

24472

**De quoi dames et damoiseles,  
Chevalier et conte et baron  
Et tout cil de la environ  
En ont tel paor que c'est rage,**

**Car seingnor sí franc ne si sage  
N'auront mais nul tanz, s'il le perdent;  
Pour coi de ceste mort s'esperdent  
Qu'il n'en prenge tel duel au cuer  
Dont son cors voeille jeter puer.**

**Tez noveles dist li mesages  
A Gifflet, qui mout estoit sages.**

**Et sanz faille il li disoit voir  
De ce que nus hon nez avoir  
Ne petìst pluz chiere s'amie  
Con li Biauz Escanors, qui mie  
Mainz de lui s'amie n'amoit  
Et tant c'on l'en mesaamoit  
De ce qu'il l'avoit si tres chiere.**

**Mais en sa douce amie chiere  
Ne trouvoit mie que haïr  
Le deûst par droit, car oýr  
Ne petìst de li rienz que bien.**

**Avoec ce c'ainc si bele rien  
De fenme a cel tanz ne vesqui  
N'onques el monde ne nasqui  
Pluz douce ne pluz amiable,**

**Pluz sage ne plus agreable  
Ne pluz plaine de bones mors  
Ne qui mix amast par amors**

**24446: De q. d.** sur grattage

24476

24480

24484

24488

24492

24496

24500

**Tout ce qu'ele devoit amer,**

**Mais que c'ert de cuer sanz amer:  
Par coi ce o'ert mie merveille,**

**Quant de toz bienz n'avoit pareille,  
Se ses amis en ert espris;**

**Car nuz jamais c'onor et pris  
N'acueillist en sa compaignie,**

**Tant ert de toz bienz enseingnie.**

**Et pour ce en estoit li païs  
Si tristres et si esbaïs  
Que conseillier ne se savoient.**

**Mais d'autre part paor avoient  
Que greingnor perte ne fesissent:  
C'ert de ce qu'il ne perdesissent  
Le seingnor qui les maintenoit  
Et qui les** biax **donz lor donoit  
Et qui les tenssoit envers touz.**

**Car entor auz nus si estouz  
N'estoit qu'il lor osast meffaire,  
Tant fust preuz ne de grant afaire.**

**Et pour ce ses genz s'en doutoient  
Conme cil qui seiir estoient  
Que dolors li seroit voisine,**

**Quant il aprendroit le covine  
Et la mort de sa chiere dame,**

**En qui mis avoit cors et ame.**

**Et Gifflés, qui sot ces noveles**

**24483: en estoil li**

**24492: entor** en surcharge sur **entoz  
24493: qui lor o.**

Qui point ne li estoient beles,

En ot au cuer trop grant grevance;  
24504 Car du Bel Escanor doutance  
Avoit que, se l'en li desist,

Que de dolour ne s'ochesist:

Pour coi fist la chose celer,

24508 Fors tant c'aucun a murmeler "

En prenoient tot coiement.

Et Gifflés aloit doucement  
Le Bel Escanor confortant.

24512 Aprés rechevauchierent tant  
Qu'il s'en vindrent a ime vile  
Trop bien seant an un fort ille,

Close a biax murs bien de .iij. paire.  
24516 Li Biauz Escanors son repaire  
Avoit laienz avoec s'amie;

Mais adont ne l'i trouva mie,

Car .viij. jors ert morte devant  
24520 Et .x. lieues portee avant  
En une mout riche abeïe  
La ou ele fu enfouïe  
Pour ce qu'ele s'i ert donee.

24524 Escanors, qui dolor menee  
En avoit tant que c'estoit rage,

Se rert mis adont el voiage  
Et fist tant qu'au descendre vint  
24528 Son neveu qui dolenz devint  
Quant vit conment la chose ala:

24517: laiez

24529: c. la ch. a. sur grattage

En une chambre devala,

Trop grande dolor demenant.

24532

Gifflés le sivi maintenant  
Et Escanors qui l'apela:

Cil li dist, point ne li cela,

Tot ensi con la chose aloit,

24536

Dont mout durement se doloit,

Fors tant qu'il dist: «Chose est conmune  
De morir chascun et chascune  
Au jour qui\* li est destiné.

24540

N'i a si bel ne si bien né,

Si bele dame ne si sage  
Qu'il ne coviengne a cest pasage  
Demorer, quant la mors li vient.

24544

Et puis qu'enssi estre couvient,

Cil fait niceté et folie  
Qui s'en done melancolie  
Ne riote qu'il ne coviengne,

24548

Dont mauz ne dont destorbiers viengne.»

Quant li Biax Escanors apris  
Ot ensi conme il li ert pris,

Onques si grant duel ne fist nuz.

24552

Gifflés, c'avoec lui fu venuz,

Le prist mout bel a conforter  
Et ses oncles a enorter  
Qu'il eiist senz et abstenance,

24556

Par coi ne fesist contenance  
Dont il peust estre repris,

Car hauz hon ert et de grant pris, [[1]](#footnote-1)

24560

**[206d]**

24588

24584

24580

24576

24572

24568

24564

Li vaudra en cest monde faire;

Car Nostre Sires sanz meffaire  
Puet les sienz quant lui plaira prendre,  
Sanz ce c'on l'en doie reprendre.

Tot ensi Escanors disoit  
A son neveu, qui duel faisoit  
Si grant que ce n'estoit que rage.  
Pasmez du haut de son estage  
Chaï envers soudainement  
Et se bleça mout durement  
Du cheoir a un eschamel,

Dont point ne fu son oncle bel,

Ançois en forssenoit toz vis.

D'aigue douce li fist le vis  
Arrouser souvent et menu,

Tant qu'il le virent revenu  
Arriere de l'estourdison.

Mais ne parole ne raison  
N'en pooit on el monde traire.

Gifflés li prist lors a retraire  
C'a tel honme n'aferoit mie  
Que por fenme ne por amie  
Ne pour meschief qui li venist  
Si povres de senz devenist  
Qu'il demenast si grant dolor.  
«Endroit de moi a grant folor  
Le tieng, dist il, et si doit faire  
Toz hom qui est de haut affaire,

«Et si feroit Dix Nostre Sires.

Que dira ore vostre empíres,

Se de ce se va percevant?

**[207a]**

24592

24596

24600

24604

24608

24612

24616

24620

**Vo gent et derriere et devant  
Crieroit ja con forssenee.**

**Ne devriez voloir pour rienz nee  
Que nuz hom el monde seiist  
Vo couvine ne perceiist,**

**Se de vergoigne avez dotance.**

**Biax sire, aucune bone estance**

**Aiez et remetés a aise**

**Vos amis qui sont a mesaise!**

**Si ferez mix, bien le sachiez!**

**Je sai bien que c'est granz meschiez  
De perdre une si bone dame,**

**Mais qui mors est pour nisune ame  
Ne puet en cest siecle revivre;**

**Pour coi cil est fox qui s'en livre  
A mal ne a temptation,**

**Dont il viengne a perdicion  
Ne dont ait vergoigne ne honte.**

**Car bien savez que roi ne conte,**

**Si conme vos oncles a dit,**

**A ia mort metre contredit  
Ne pueent ne muirent sanz faille.**

**A endurer ceste bataille  
Nous covient dont vencu seromes;  
Et selonc que nouz fait aronmes,  
Nous en rendra Dix la deserte.**

**Et quant la chose est si aperte  
Que touz li mons le puet savoir,  
Nuz ne doit tel grieté avoir  
I)e perdre creature humaine,**

**Fors tant que l'en doit metre paine**

**[207c]**

De faire tres grant bien por l'ame  
De coi li cors porrist soz lame.»

24624

24628

Li Biauz Escanors entendi  
Mout bien ce c'on li despondi  
Et sot bien c'on li disoit voir  
Et qu'il fesist mix son devoir  
De lui mener plus sagement;

Car por tout son dolousement,

24632

Por poins detordre ne por braire,  
Por lui meïsmes a mort traire  
Ne porroit a s'amie aidier.

II porroit assez souhaidier,

24636

Mais bien voit, poi porfiteroit  
Qui autre chose n'en feroit:

Pour coi il se veut conforter  
Et du fais s'amie porter\*

Vers Diu, car bien l'a deservi:

24640

Et si doucement l'a servi  
Lui et les sienz entierement,

Qu'il ouvrerroit trop faintement  
Et conme fox et desloiaus,

24644

S'il n'estoit vers s'ame loiaus.  
Mais il seroit trop a envis  
Vers sa dame tant qu'il fust vis  
Autres c'amis ne deûst estre.

24648

24652

Sa grant valor et son gent estre  
Avoit si escrit en son cuer  
Qu'il li sambloit bien c'a nul fuer  
Ne peiist estre dame nee  
Oont l'ame pluz tost coronee  
Peust estre selonc raison,

24656

24660

24664

24663

24672

24676

24680

**Se Dix ne faisoit desraison.**

**Mais ja Dix tant ne mefferoit,**

**Ce dist, ne si durs ne seroit  
Qu'ele n'i trouvast amistié,**

**Car Diex ne saint anemistié  
Ne devroient vers li avoir,**

**Tant a partout fait son devoir.**

**Si dist qu'il est finz eiireuz  
Et sour touz honz aventureuz  
Qui dame ot de si grant valor  
Et que ce seroit grant dolor  
Se de lui ert en obli mise.**

**Reprouvé au jor du juise  
Li devroit bien estre par droit:**

**Pour ce dist que des la en droit  
Est mestiers que conrroi en prengne  
Sifait que vers li ne mesprengne.**

**Adont pensa qu'il s'en iroit  
En la forest et cercheroit,**

**S'il pooit, un bon hermitage  
Et la serviroit son aage  
Dieu et sa mere glorieuse  
Et proieroit la precieuse  
Roïne de misericorde  
Que, se ses douz fix a discorde  
Vers s'amie eii d'aucun fait,**

**Qu'il li en pardoinst le meffait;**

**Car nuz ne puet vivre en ce monde,  
Tant ait pure vie ne monde,**

**24662: t. bonz a.**

C'aucune fois chose ne face  
**24684** Dont a Nostre Seingnor mefface.  
Et pour ce qu'il ne vausist mie  
Que l'ame de sa douce amie  
Fust encombree de rienz nee,

24688 Veut il laissier le grant posnee  
Du siecle ou il n'a fors c'amer,

Et celui servir et amer  
Ou s'amie a pris son repaire;

24692 Car encore seroit la paire

Mout mix ensamble que partie,  
Car la compaingnie avertie  
A l'unz de l'autre longuement.  
24696 Si n'est pas drois que finement  
Prenge si tost, ja n'avendra!

Ainz fera tant qu'ele vendra,

Se Diu plaist, en sa compaingnie.  
24700 Ja de par lui n'ert mehaignie  
Sa compaingnie, ainz servira  
Tant Diu qu'il pardeservira  
Conment il se mete a la voie  
24704 Ou il sa chiere amie voie,

Car veoir le veut face a face.

Ne croit mie que Dix le hace  
Tant qu'il ne la puisse veoir  
24708 Et de ce se veut porveoir.

Tout ensifaitement pensis  
Ert li Biax Escanors assis  
Sour un lit, d'anoi toz lassez.

24712 Et quant íl se fu rapenssez,

II se dreça, el palais vint

24716

24720

24724

24728

24732

24736

24740

**Et fist samblant tel qu'il covint,  
Selonc que du cuer pooit traire;**

**Car de sa dolour a retraire  
Se prist pour vergoigne et pour honte,  
Ne nus hom n'osoit tenir conte  
De la roïne devant lui.**

**Ainz n'avoit en l'ostel celui  
Qui ne vausist qu'il li costast  
Grant chose, mais qu'il le getast  
De la penssee ou il manoit.**

**Et de ce que bel s'en menoit  
Furent lié cil qui la estoient,**

**Car trop fort de lui se dotoient,**

**Qu'il ne lour en mesavenist.  
N'amaissent pas pluz lor venist\*  
Anuis qu'il avoient eii,**

**Tant en avoient receti  
Qu'il n'avoient de pis mestier.**

**Et li rois, qui mout rehaitier  
Les vausist et petis et granz,**

**S'en mist mout durement en granz  
Et pluz que ses cuers n'aportoit:**

**Car mout sovent se deportoit  
Avoec les genz par couverture  
Ou il por nisune aventure  
De cuer oublier ne peiist  
S'amie, pour senz qu'il eust.**

**Ainz la regretoit mout sovent  
Et avoit a Dieu en covent**

24721: Quil ne v. *correction de Tobler*

24744

24748

24752

24756

24760

24764

;

24768  
[ 24772

Que pour la bele douce nee,  
C'avoec lui en avoit menee,

Le siecle du tout guerpiroit  
Et en un divers lieu iroit,

Ou que ce fust, prendre sejor.

La serviroit Diu nuit et jor  
Tout le remanant de sa vie.

N'avoit du siecle mais envie,  
Ançois, ce dist, li desplaisoit  
Et a Diu servir li plaisoit,

Car nuz ne nule n'i puet perdre,  
Pour coi il s'i fait bon aerdre.

Adonques fist envoier querre  
un chevalier né de la terre  
Qui mout estoit et preuz et sages,  
Au quel devoit cis heritages  
Escheoir de par la roŷne,

Conme de germaine cosine,

S'il avant ne l'eust quité.

Mais le roiame et l'ireté  
Tout au Bel Escanor quita  
Pour terre dont il l'ireta.

Mais or avint la chose ensi  
Que li Biauz Escanors sanz si  
Li rendi tout cel heritage.

Et l'en firent les genz homage  
Du païs, qui mout dolant furent  
Quant il cest eschange aperçurent;  
Mais a faire lour couvenoit,

Dont chascunz grant dolor menoit.

Li Biauz Escanors corona

24776

24780

24784

24788

24792

24796

24800

**un sien cousin, qui il dona  
La** terre **qui vint de son pere.**

**Pour Diu et por sa doce mere  
Son avoir aprez departi,**

**Dont a poi li cuers ne parti  
A Escanor qui mout l'amoit  
Et qui mout l'en mesaamoit.**

**Mais cil n'en vaut rienz por lui faire,  
Ançois atouma son affaire  
A sa vie du tout changier,**

**De quoi il faisoit erragier  
Son oncle et** trestoz **ses amis.**

**Mais pour conseil qui i fust mis  
N'en** vaut **ouvrer fors** a sa **guise:**

**Diu voloit servir sanz faintise,**

**Pour coi de ses amis s'embla.  
un hermite, qui li sambla  
Preudonz et nez et qui maint jor  
En s'enfance fu a sejour  
Avoec lui, ala mout cherchant.**

**S'ala tant de liex reverchant,**

**Toz deschauz, despisant le monde  
Que Dix, qui par sa pitié monde  
Les desconseilliez et ravoie,**

**Le mist lors en si bone voie  
C'onques point ne se desvoia:**

**Car adont si bien l'avoia  
Qu'il vint** a **une maisonete  
Ou il ot une chapelete**

**24784: De qui**

24804

24808

24812

24816

24820

24824

24828

**C'tsnz sainz hermites avoit faite,  
Unz hom qui vie avoit parfaite  
Si bone conme il couvenoit,**

**Car si sainte vie menoit  
Que Dix qui est misericors  
En amoit et l'ame et le cors  
Et parut a son finement.**

**Mais icel jor meïsmement  
Que li Biax Escanors i vint  
Partir du siecle le covint.**

**Li Biax Escanors tant ala  
Par la forest et ça et la  
Qu'il fu mout las, ainz que venuz  
Fust a cel hermitage ou nuz  
Ne l'ot amené que fortime,**

**Car home ne feme nisune  
Ne trova qui la le menast  
Ne qui de rien l'en assenast.**

**N'il n'avoit en tout cel repaire  
C'un seul hermite debonaire  
Qui lonc tans erré i avoit  
Et qui si saintement vivoit  
Conme devant vouz ai conté.**

**Mais li Sainz Esperis donté  
L'avoit et gardé longuement  
Por qu'il vivoit pluz saintement.**

**Li Biax Escanors s'en vint droit  
A cel saint lieu con a l'endroit  
Qu'il pooit prime de jor estre.**

24821: cel paire /-17, *correction de Michelant*

24832

24836

24840

24844

24848

24852

24856

24860

**Son chief mist a une fenestre**Et **prist laiens a apeler,**

**Mais ne vit venir ne aler  
Home ne feme ne respondre;**

**Ainz sambloit que laiens repondre  
Se vausist on, qui li greva.**

**Assez quist, mais riens ne trova,**Tant **qu'il perçut** un **autelet  
En un lieu, petit, mout belet.**

**La vit un preudome a la terre  
Le quel oï sovent requerre  
Le regne de son Creator,**

**Et li sambla qu'il vit entor  
Le preudome** grant **plenté d'angles**Et par **deseure les** archangles,

**Qui compaingnie li faisoient  
Et souventes fois li disoient  
Que de riens ne s'espoentast  
Et en avant ne se doutast  
D'issir de ceste mortel vie,**

**Car Diex avoit de s'ame envie  
Et la voloit o lui avoir,**

**Car bien avoit fait son devoir:**

**Si li voloit guerredoner  
Et s'ame es sains ciex coroner  
Et donner vie parmanable  
E1 saint Paradis delitable.**

**Tout ainsi li angle enortoient  
Le saint home et le confortoient**

**24848: souvente**

24864

24868

24872

24876

24880

. 24884

' 24888

I

**Et donoient grant alegance.**

**Et li preudom, qui s'esperance  
Ot mise en Dieu devotement  
Et en sa mere fermement,**

**Regarda adont vers les ciex  
Et dist: «Biax tres dols Sire Diex,**

**Qui en cest siecle m'amenastes  
Et qui tel eur me donastes  
Que je reconnois que vous estes,**

**Dieus poissans, rois sor tous honnestes,  
Peres et Fiex en Trinité,**

**Fontaine de benignité,**

**Par ta grande misericorde  
De ceste tres vil charoigne orde,**

**Qui tant est laide et venimeuse  
Et jaune et flaistre et despiteuse,**

**Pren tel venjance du meffait  
Qu'ele a en cest vil siecle fait,**

**Que li ame n'i ait domage!**

**Car s'ele n'i trueve avantage  
En ta grant francise et manaie,**

**Je ne voi por bien que fait aie,**

**Se ta grande douçor n'i oevre,**

**Que m'ame ne compere l'uevre  
Du fait du chetif cors divers  
Qui n'est que norreture a vers.»**

**Adonques en crois s'estendi  
Et en parlant 1' ame rendi  
As sainz angles qui l'atendoient**

**24880: ni trueve** sur grattage; **avatage**

Et qui durement entendoient  
A glorefier Dieu le Pere,

24892

Et sa tres glorieuse mere,

La quel misericorde vient  
A pecheor quant il covient.

24896

24900

Trestout ainsi glorefioient  
Nostre Seignor Dieu et looient  
Li angle quant il virent mort  
L'ermite de si douce mort  
C'onques nes'en donerent garde  
Devant qu'il orent en lor garde  
La pressieuse ame de lui;

24904

Car Nostre Sires, qui nului  
Ne veut oublier qui le serve,  
L'ermite, qui faite avoit serve  
Sa char, en pitié regarda  
Et par sa douçor le garda  
De la main de ses anemis.

24908

Et li fu si loiax amis  
Qu’en Paradis en fist mener  
L’ame de lui et couronner  
E1 roiaume qui ne prent fin:

24912

Par coi chascuns doit avoir fin  
Le cuer de deservir tel don,

24916

Car si grassieus guerredon  
Ne puet nus rendre que Dieus fait  
A celui qu'il prent sanz meffait.

Quant Diex ot ainsi porveti  
Que li Biaus Escanors veti  
Ot tel gìore visaìbíement,

24920

Li Biax Escanors doucement

24924

24928

24932

24936

24940

24944

24948

**L'en mercia en lermoiant  
Et mains s'en ala esmaiant;**

**Ainz en crut miex Dieu et ama  
Et trop pluz en mesaama  
Tous ceuz qui en lui ne creoient  
Et qui ses ouevres mescreoient.**

**Li Biax Escanors s'esjoï  
De ce qu'il vit et beneï  
Dieu, qui l'ot formé a s'ymage;  
Et pria qu'en ferme corage  
Le tenist et fors de tout visce  
Pour faire son plaisant service.**

**A jointes mains a Nostre Dame  
Reprioit mout forment que l'ame  
Presist de sa douce compaigne,  
Car ainz en îa Blance Montaigne,  
Envers Dieu ne envers le monde,  
N'ot dame de visce si monde.**

**Si qu'il ot dit ceste proiere,**

**II regarda vers l'uis arriere,**

**Vit .ij. hermites qui venu  
Estoient et viel et chenu  
Si c'a paines se soustenoient.**

**Lor livres en lor mains tenoient  
Et s'en vindrent dusc'a l'autel  
Sanz a lui parler d'un ne d'el.**

**Atant le service Dieu firent  
Et le saint hermite enfouïrent  
Devant l'autel mout dignement.**

**[21 Ob]**

Et fu el lieu meïsmement  
Ou li mors ot fait sa fossete,

24952 Le jor devant, mout netelete  
Pour ce qu'il i voloit gesir.

Li Biax Escanors grant desir  
Avoit de savoir ou hanstoient  
24956 Cil preudome qui la estoient,

Ne qui novele lor ot dite  
De la mort de cel saint hermite.  
Mais il en furent avísé  
24960 D'un saint angle qui devisé  
Lor avoit conment il feroient  
N'en quel maniere il ouvrerroient;  
Et por ce vindrent sanz demeure  
24964 Tout droit et a point et a eure.

Cil dui hermite qui la vindrent  
.ij. autres hermitages tindrent  
Assez prez de cele maison,

24968 Li quel sovent en la saison,

Quant il ert liex et il pooient,  
Mout volentiers s'entreveoient.

Et ce n'ert mie de merveilie,

24972 Car la forest n'avoit pareille

D'estre grans et male et parfonde,  
Et si n'avoit en tout le monde  
Tel plenté de bestes crueuses,

24976 Tant fieres ne tant perilleuses,  
**24950: lieu** sur grattage

24955: servir ou *correction de Tobler*

24960: Un s. a. *correction de Tobler*

24980

24984

24988

24992

24996

25000

25004

**Par coi lor marche ert esloingnie  
De trestoute autre compaingnie,  
Car nuz hom ne s'osoit embatre  
A .iij. jomees ne a .iiij.**

**De la forest que je vous di.**

**Mais Diex ses seijans garandi  
Et les prist si bien a garder  
C'ainc ne les osa regarder  
Par mal ne serpens ne lyons,**

**Por qu'en lor habitations  
Estoient assez asseiir,**

**Mais n'avoient mie l'eiir  
D'avoir confort de pluz de genz.  
Sans faille nuz d'euz negligens  
N'estoit de faire ses besoignes.  
Alis\*, porions et eschaloignes  
Et orge et avaine faisoient,**

**De coi tout le tans s'aaisoient.**

**Quant li Biax Escanors veiie  
Ot la maniere et porveiie  
Des hermites qui furent la,**

**Vers eus tout maintenant ala  
Et les salua erranment  
Et bienveigna mout humlement.  
Et cil, qui plain de grasce furent,  
L'aqueillirent bel et reçurent  
Et demanderent de son estre.**

**Et cil, qui acointes bien estre**

**[210c]**

**25002: aquelllirent  
25004: acoitens**

25008

25012

25016

25020

25024

25028

25032

**En vausist, lor en dist partie  
La dolor et la departie  
De s'amie ou il tant perdi  
Que de la perte s'esperdi,**

**Tant qu'il en deguerpi sa terre  
Pour l'amor Jhesu Crist conquerre.**

**Puis lor conta conment il vint  
Et conment si bien li avint  
Qu'il vit le preudome finer  
Et les sainz angles demener  
Une si grande melodie  
C'on le tenroit a musardie,**

**S'on le contoit, en mout de liex.  
«Sire, font li preudome, Diex  
Vouz aime, ce poez veoir.**

**Or vouz devez si porveoir  
A l'amor qu'il vous a moustree  
Que du saint ciel vouz soit l'entree  
Ouverte par vostre deserte,**

**Car cil fait trop vilaine perte  
Qui si haute noblece pert.**

**Et quant Diex vouz a en apert  
Faite tel grace con vouz dites,  
Rendre l'en devez les merites:**

**C'est que s'amor devez garder  
Et la bone fin regarder  
Qu'en Paradis puissiez venir.**

**Se la penssez, messavenir  
Ne vouz porroit, bien le sachiez.**

**[210d]**

**25011: Lettrine Q**

25036

25040

25044

2504«

25052

25056

25060

**Qui la ne pensse, c'est meschiez,**

**Car on i pert honteusement  
L'ame et le cors tout ensement,**

**De coi Nostre Sires vouz gart!**

**Et par sa douçour nouz regart  
A ses ouevres si entreprendre  
Que nouz puissions bone fin prendre  
Et avoir la joie qui dure;**

**Car ceste vie n'est c'ordure  
Et dampnemens de cors et d'ame.**

**Si devons Dieu et Nostre Dame  
Proier qu'il nouz doingne pooir  
Que de Paradis soions oir  
Avoec ceax qui l'ont deservi  
Pour ce qu'il ont a droit servi »**

**Li hermite mout bien perçurent,  
Selonc ce qu'il avisé furent,**

**Que Diex pas perdre ne voloit  
Le Bel Escanor, quant l'aloit  
Visitant par tel demostrance,**

**Ançois estoit senefiance  
Qu'il avoit grant partie en lui.**

**Croire ne peiissent nului  
Que nus qui fust morteuz peûst  
Veoir, por bonté qu'il eiist,**

**Ce qu'il avoit veû as iex.**

**Pour coi Dieu en doit amer miex,**

**Ce dient li hermite, et faire  
Son service huimais sanz meffaire.**

**[21 la]**

25041: av. la *gratté, laissé en blanc*

25064

25068

25072

25076

25080

25084

25088

25092

**Li hermite grand joie firent  
Du Bel Escanor et li dirent  
Qu'il seiist en certaineté  
Que de faire sa volenté  
Seroient prest, por qu'il vausist.  
Tout seiirement lor desist  
Ce qu'il li plaisoit qu'il fesissent;  
Pour tant qu'il ne se meffesissent,**

**II le feroient, c'est la sonme,**

**Plus volentiers que de nul home.**

**Li Biax Escanors doucement  
Les en mercia bonement.**

**Aprez a l'un se confessa  
De trestout quanqu'il s'apenssa  
Qu'il pooit en son cuer trover  
Qui peiìst a s'ame grever.**

**Li preudons volentiers l'oï  
A cui ses pechiez rejehi,**

**Car si le vit net durement  
Et si pur que certainement  
Connut qu'il amoit Dieu le Pere  
Et sa glorieuse de mere.**

**Pour ce dist qu'iî demouerroit  
Avoec lui et si li feroit  
Compaignie mout volentiers  
.viij. jors ou pluz, s'il ert mestiers,  
Pour tant qu'il li pleiist ausi.**

**Et li Biax Escanors, qui si  
En ert liez que trop le voloit,**

**Dist que plus porchaçant n'aloit,  
Ainz l'en mercioit durement.**

**[21 lb]**

25096

25100

25104

25108

25112

25116

25120

**Adont mirent delivrement  
La table por aler mengier:**

**Viande orent sanz nul dangier  
Conme pain d'orge a grosse paille  
Et herbes et tele vitaille  
Qu'el cortil de laiens troverent,**

**De coi mout bien se saoulerent.**

**Aprez, quant il orent mengié,  
L'uns des hermites prist congié  
Et a son repaire s'en vint.**

**Et en assez brié tans avint  
Que de cest siecle defina.**

**Et Diex li reguerredona  
L'uevre et le bien qu'il avoit fait  
Et li pardona son meffait.**

**Et ses compains redemora  
Avoec le roi qui l'honera  
Tant qu'il vesqui mout grandement.  
Et li hermites ensement  
Li reportoit honor mout grant:  
Preudome estoient et engrant  
De servir Dieu Nostre Seignor.  
Entente toute la greignor  
I mirent qu'il onques pluz porent  
Et tant que tel loier en orent  
C'on ne le porroit comparer;**

**Et par ce fait bon laborer.\***

**Li Biax Escanors, qui corage  
Ot de Dieu servir, el boschage**

**[21 lc]**

**25110: onhonera**

25124

25128

25132

25136

25140

25144

25148

**Le servi si devotement**

**Et si tres gracieusement**

**Que Diex prit en gré son service,**

**Car net le trova et sanz visce**

**Et en ouevre et en volenté**

**Et le servi sanz fausseté**

**Puis cele eure qu'il s'i fu mis.**

**Et refu si loiaus amis  
A l'ame de sa chiere amie  
Qu'il ne vausist conmenchier mie  
Ourison ne autre proiere  
Que le ramenbrance premiere  
Ne fust de s'amie tous jors.**

**Puis que laiens fu ses sejors,**

**L'ot tout adez en remembrance  
Et Diex li en fist demostrance  
Ainz que du cors li partist l'ame,  
Car il la vit si bele dame  
En avision et si lie  
Et si plaisant et si jolie  
Que de li trestous s'esbaihi.**

**Et cele, qui le conjoï,**

**Li dist: «Dous amis savereuz,  
Loiax et preus et amoreus,**

**Dous amis, vouz m'avez garie,  
Car Diex et la Virge Marie  
M'ont hui du grant brasier\* jetee  
De purgatoire ou je boutee**

**[21 ld]**

**25131: amie** gratlé  
**25149: basier**

25152

25156

25160

25164

25168

25172

25176

**Estoie dusques as raameles.**

**Mais vos saintes proieres beles,  
Biax dols amis, m'en ont fors traite  
Et en la grant noblece atraite  
De la digne glore celestre  
Ou par tans devez, amis, estre.»**

**Tel grasse Jesus Cris li fist  
Qui mout durement le refist  
Conme d'avoir bone esperance,  
Tele que de la mort doutance  
N'ot puis cele eure que je di.**

**Et Diex hautement li rendi  
De son service guerredon,**

**Car il li fist si noble don  
C'avoec ses sains le corona.**

**E1 secont an tout droit fina  
En icel jor que laiens vint.**

**Li hermites mout en devint  
Dolens et li fist son service  
Mout doucement et bel et riche  
Et le plus noble qu'il pooit.**

**Mais encoste le cors veoit  
Le sainte mere au Creator  
Et sainz et saintes tout entor  
Et angles qui laiens estoient  
Qui si tres doucement chantoient  
Que c'estoit merveille a oïr,**

**Si que tout l'ermite esbaihir  
En firent, qui Dieu en looit**

**[212a]**

**25155: celeste**

25180

25184

25188

25192

25196

25200

25204

25208

**De ce qu'il vit et qu'il ooit,**

**Et plus crut en lui fermement.**

**Et dist en plorant doucement  
C'on doit bien tel seignor servir  
Qui si bel le set deservir.**

**Li hermites mout s'esbaihi  
De ce qu'il vit et qu'il oï  
Et tint mout le miracle a grant  
Et plus en ot ferme et engrant  
Le cuer de servir Dieu le Pere  
Et sa tres glorieuse mere.**

**Lors vit un sarcu tout novel  
Encoste lui, mout noble et bel;  
Mais ne sot dont il fu venuz,**

**Car laiens ne repairoit nuz  
Qui seiist ovrer de tel chose.**

**Lors perçut bien a la parclose  
Que c'estoit miracle de Dieu.**

**E1 sarcu tout droit en cel lieu  
Le cors du Bel Escanor mist.**

**Ne nuz plus ne s'en entremist  
Que li hermites seulement  
Et Diex, que force et hardement  
Li dona dou cors sevelir;**

**Car si legierement salir  
Petìst au ciel que removoir  
Le cors, sanz autre aïe avoir:**

**Car plains ert de si grant viellece  
Et de si tres grande foiblece  
C'a paines pooit sor piez estre.  
Mais Diex, qui vit le cuer et l'estre**

**[212b]**

Du preudome et le desirier,  
25212 Conme au cors adont atirier  
Li presta force grandement,  
Car ausi legeretement  
Le saint cors maniant aloit  
25216 Conme il meïsmes le voloit  
Et por ceste sainte aventure  
Fist au cors toute sa droiture  
Dont il aoura Jhesu Crist.

**[212c]**

25220 Sor le cors saint letres escrist,  
Le non du roi et l'amor fine  
Qu'il ot vers la douce roïne

Qui fu de la Blance Montaigne;  
25224 Et par ceu orent puis ensaigne  
Li ami, qui mout lié en furent  
Quant il ceste chose aperçurent.

Et si ami, quant perdu l'orent  
25228 Et noveles o'ir n'en porent,

S'en alerent en lor païs,

Mais onques mais ne fu oïs  
Tex dex que por lui fu menez.  
25232 Ses oncles trestous forssenez  
En fu le plus de la saison.

Giflés a sens ne a raison  
N'i regarda, tant fist grant duel;  
25236 Cil fust adont mors a son voel,  
Tant en ert dolens et iriez.

En Bretaigne fu repairiez  
Si courouchiez con je vous di  
**25227:** Lettrine grattée

25240

25244

2524«

25252

25256

25260

25264

25268

**Et dist, que plus n'i atendi,**

**Au roi Artu toute l'errance,**

**L'anui et le desesperance  
Ou li Biax Escanors cheï  
Por ce c'ainsi li meschaï  
De s'amie cui la mors prist.**

**Li rois, qui ceste chose aprist,**

**En fu dolens outreement  
Et le regreta doucement.**

**Si firent cil qui laiens furent  
Qui le Bel Escanor connurent.**

**Et sachiez que de ces noveles  
Furent dames et damoiseles  
Li plus de la cort coroucies.**

**Mais de trestoutes les hascies  
Que nuz cors puet soufftir diverses  
Ot la roïne des Traverses  
Sa part, car ele forssenoit.**

**Une tele vie menoit  
Qu'ele sambloit toute erragie  
Et tant c'a mort en fu jugie,**

**Mais puis gari mout sainement.  
Aprez assez prochainement  
Refist Giflés au roi requerre  
Congié por raler en sa terre,**

**Et li rois Artus li dona.**

**Giflés sa feme en remena  
Quant congié ot de la roïne.**

**Mais Andrivete, sa cousine,**

**Avoec Ké laiens demora.**

**Et Giflés lors s'en repaira**

**[**212**d]**

25272

25276

25280

25284

25288

25292

25296

**A Traverses ou un lonc tans  
Fu a aise et tres bien estans,**

**Et sa douce compaigne ausi,**

**Fors tant c'adez ert en soussi  
De son frere et en grant mesaise.  
Pour riens ne fust ses cuers a aise,  
Pour tant qu'il li en souvenist.  
Mais nuz devant li ne venist  
Qu'esmovoir en osast parole  
Pour ce qu'ele en estoit si fole.**

**Mais Escanors forssenoit d'ire:  
Cil ne savoit el mont que dire,**

**Car ainz si dolens ne fu hons.  
Maisons et habitations,**

**Abeïes blances et noires,**

**Repaires de clers, de prevoires  
Fist cerchier avant et aprez,**

**Par les forez et loing et prez  
Et par tous liex ou cil penssaissent  
Que son neveu cerchant alaissent  
Qu'estre en peûssent assené.**

**Mais en home de mere né  
N'en troverent voie n'assens,**

**Dont Escanors fors de son sens  
Estoit pluz que de chose nee  
Et maudisoit sa destinee  
Et l'eure qu'il onques nasqui,  
Quant aprez son neveu vesqui,  
Qu'il perdi par tel mescheance.**

**[213a]**

Car s'en lui eiist porveance,

25300

Ce dist, tele c'avoir deiist,

Ja ainsi perdu ne l'eiist.

25304

Quar s'un peu miex s'en fust pris garde,  
Ses niez, li Biax Escanors, garde  
N'eiist, coi qu'il fust despaisiez,

C'assez tost ne fust apaisiez.

**[213b]**

25308

Mais or s'est par desesperance  
Jetez a mal et a viltance.

En tel maniere dementant  
S'aloit Escanors et metant  
Durement son cuer a meschief,

25312

Car ne pooit venir a chief  
D'entr'oublier son chier neveu.

25316

Pour lui fist en maint lieu son veu  
Et pramist maint pelerinage  
Dont il souffri maint dur voiage.

S'avint un jor qu'il chevaucha  
Tous desesperez la et cha,

Si con ses chemins le menoit.

25320

S'avint, si con il cheminoit,

Qu'il s'adreça vers l'abeïe  
Ou la roïne ert enfouïe,

Cele de la Blance Montaingne.

25324

La vint et il et sa compaingne  
Et la furent bien recheii,

Bien abevré et bien peu.

25328

Un abé la dedens avoit  
Si saint cors que l'on ne savoit

Pluz preudome en tout le païs.

Cil preudons ert mout esbaihis  
Dou Bel Escanor, dont aprendre  
25332 Ne pooit chose dont il prendre  
Se peiist a riens qui vausist:

**[213c]**

Pour coi, conment qu'il en desist,  
Avoit mout grant paor de l'ame  
25336 C'a mal ne se fust pour la dame  
Getez par sa melancolie.

Car mainz sages hon fait folie,  
Quant temptez est et esmeiis.

25340 Si dist c'ainsi ert deceuz

Li Biauz Escanors por s'amie,

Car autrement ne peûst mie  
Si sages hom enssi ouvrer  
25344 Si conme de son cors livrer  
A mal ne a tel mesestance.

Car chascunz quidoit sanz dotance  
Qu'il se fust en la mer noiez,

25348 De courroz conme desvoiez,

Si conme mout de genz disoient  
Qui bourdes acroire en faisoient.

Et ceste parole ert creiie  
25352 De touz sanz estre mescreûe,

Si conme mout de genz s'afolent,  
Qui si legierement parolent  
Et croient, qu'il en valent mainz.  
25356 Et icil sainz abes, qui ainz  
Ne servi de sifait mestier,

25360

25364

25368

25372

25376

25380

25384

**Avoit amé de cuer entier  
Le Bel Escanor qu'il trouva  
Loial en quanqu'il l'esprouva  
Et plain de foy et de creance,**

**Car confessé l'ot puis s'enfance  
Et seiiz ses dis et ses fais.**

**Et li rois li rot mainz bienz fais  
Et a lui et a sa maison,**

**Pour quoi il avoit bien raison  
Que de son mal eiist pesance.**

**Si ot il et si grant grevance  
Tout celui an et l'autre ausi  
Que, se Diex ne l'etist aynssi  
Gardé, mal l'en fust avenu,**

**Car le duel avoit tant tenu  
Du Bel Escanor longuement  
Qu'empiriez en ert durement  
Du cors, car frailles ert et viex.  
Mais en ce point li mostra Dix  
Qu'il avoit de lui grant pitié,**

**Car tant li moustra d'amistié  
Qu'il vit en une avision  
Trestoute l'abitation  
Du Bel Escanor et conment  
II avoit vescu saintement  
Puis qu'il se fu d'entr'auz partis.  
Et fu li preudom avertis  
Quel part trouveroit l'ermitage**

**[213d]**

**2536Ò: qunquií**

**25366: P. q. il** sur grattage

25388

25392

25396

25400

25404

25408

25412

**Et le chemin et le passage  
Qui a cel hermitage aloit:**

**Et entendi que Dix voloit  
Que le Bel Escanor cerchast  
Et que tant le bois reverdiast,  
Conment qu'il li deust grever,**

**Qu'il peûst le saint cors trouver.**

**Quant li preudon se resveilla  
Dedens son cuer se merveilla  
Durement de s'avision.**

**Nel tint pas a abusion,**

**Ainz dist bien en son cuer por voir,  
Diex li avoit fait percevoir  
Ceste chose por son ami,**

**Celui por cui an et demi  
Ot esté** a **si grant meschief:**

**Si veut Diex qu'il a aucun chief  
En traie, si conme il li samble.**

**Ses penssees toutes ensamble  
S'acorderent qu'il le querroit  
Ne por travail ne requerroit  
De trestoute cele saison,**

**S'il n'avoit du cors achoison,**

**De lui trouver, ce dist, assens  
Donroit, s'il ne li failloit sens,**

**Car du chemin, ce dist, saillir  
Ne puet n'a son propos faillir,  
Selonc qu'il cuide avoir vetì.**

**Et quant Diex l'a si porveû,**

**[214a]**

II est bien raisons qu'il i aille.

25416 Mais un angles li ot sanz faille  
En son dormant si bien mostrees  
Les issues et les entrees  
Des divers liex par les bosdiages  
25420 Et la ou ert cis hermitages  
Qu'il dist que faillir n'i pooit.  
Ainz li ert avis qu'il veoit  
Le lieu et le maison et l'estre  
25424 Ou il desiroit tant a estre.

**[214b]**

Et pluz li fist l'angles entendre  
Que s'il voloit un peu atendre  
un hom plains de grant vasselage  
25428 Iroit en ce pelerinage

Avoec lui a grant compaignie  
De gent bien duite et enseignie,  
Qui mestier avoir li porroient,

25432 Car d'anieus pas passeroient.

Mais bien par tanz orroit ensaigne  
D'Escanor de la Grant Montaigne,  
Car assez tost laienz venroit  
25436 Et compaignie li tenroit

Por son nevexi mout doucement.

Et por cest amonestement  
Fu Escanors si bienvenus  
25440 En cele abeïe que nus

Ne li mostra samblant ne chiere  
Que sa venue n'eust chiere.

Mais l'abes ainsi le voloit,

" 25444 Quí sa gèrit pffànt en áidlt,

Por coi a ffaire lor couvint.

25448

25452

25456

25460

25464

25468

25472

**Aprez souper ainsi avint  
Que l'abes tout celeement  
Moustra a Escanor conment  
II estoit engrant d'aler querre  
Le Bel Escanor en tel terre  
Ou novele en peûst aprendre;**

**Et s'il voloit la voie emprendre  
Avoec lui, mout liez en seroit.  
Escanors dist qu'il li feroit  
Compaignie mout volentiers  
un an ou .ij., s'il ert mestiers,  
Conme a celui voiage faire;**

**Et mout li set de cest affaire  
Grant gré, ce dist, lui et les siens.  
Joie ne li vint puis ne biens  
Que ses chiers niez de lui s'embla;  
Ne onques puis ne li sambla  
Que confort avoir en peûst,**

**Dont sovent grant mestier eiist.  
Mais ore vraiement li samble  
Que, s'il vont ambedoi ensamble,  
Qu'il trovera tout ce qu'il quiert.  
Por ce doucement li requiert  
Qu'il voeille movoir l'endemain  
Et, s'il li plaist, que ce soit main,  
Car on doit haster tel besoígne.**

**Et li abes sanz querre essoigne  
Fist adont son conmandement,**

**Car l'endemain, tout erranment**

**[214c]**

25476

25480

25484

25488

25492

25496

25500

**Qu'il vit le jor, fu esveilliez  
Et vestus et appareilliez  
Et fist lever et apeler  
Ceus qui avoec durent aler.**

**Escanors s'ert de l'autre part  
Ja levez, car mout li ert tart  
Qu'il se fussent au chemin mis.**

**A grant plenté de lor amis  
Se mirent el chemin adonques  
Et il et li abes, qui onques  
Du chemin ne se desvoia,**

**Car Nostre Sires l'avoia,**

**Qui bien les savoit avoier  
E1 droit chemin, sanz desvoier,**

**Qui aloit au saint hermitage.**

**Mais en maint lieu par le boschage  
Troverent liepars et lyons,**

**Serpens et grans escorpions  
Et bestes qui el bois hanstoient  
Qui durement les tormentoient  
Et faisoient de grans anuis;**

**Car fust ou de jors ou de nuis,**

**Les bestes lor couroient seure  
Et les assaillirent mainte eure  
Que li plusor se reposaissent  
Mout tres volentiers, s'il osaissent.**

**Mais Escanors s'en entremist  
Et de ces bestes a mort mist  
Tant que ce fu une grant rage.**

**[214d]**

25504 Mais il en avoit le corage

Et chevauchoit tous jors armez  
Ne ses compaignons desarmez  
Ne menoit pas par le païs.

25508 Si fu lors si poesteïs

A tout ce que Diex li aida  
Que tout le bois auques vuida  
De maintes bestes anieuses,

25512 Si fors, si fieres, si crueuses  
Qu'environ .iij. liues ou .iiij.

Ne s'osoit en ce bois embatre  
Pour les bestes femes ne hons.

25516 Mais lors vint lor destrutions

Si tost conme Escanors i vint, [215a]

Car a destruire li covint.

Et Diex li Peres le voloit,

25520 Car ses chemins adez aloit

Par les liex ou ces bestes fussent.

Tant repondre ne se seussent:

En lor chemins adez estoient  
25524 Et en lor voies habitoient,

Par coi le fu mist en maint liex.

Et ainsi le consenti Diex,

Qui sens et force l'en livra  
25528 Que le bois si en delivra  
C'on i ala bien asseiir.

Mais Diex li dona cel eiir  
Por le païs asseûrer  
25532 Et pour le saint lieu honerer  
Ou lí Bíax Escanors fina,

Qui mout sainte vie mena.

Et li sainz abes, qui amoit  
Jhesu Crist et qui le cremoit,

'25564

25560

25556

25552

2554«

25544

25540

25536

Aloit tous jors premierement  
Sanz ce que paour nulement  
N'ot ainz que les bestes eussent  
Pooir que sus li coureùssent.

Et si ert nus et desgamis,

Mais de la foi estoit gamis,

Une armeûre si seiire  
Que mal ne crient ne bleceûre  
Que male beste li puist faire.

**[215b]**

Icil preudons de saint affaire  
De ce qu'il vit Dieu mercia  
Et dist a Escanor: «Ci a  
Bele besoigne et honerable  
Et au païs bien porfitable,

Mais de Dieu nouz vient sifaite ouevre,  
Vers cui malisces ne se cuevre.»

Lors chevauchierent sanz arrest  
Au travers de cele forest  
Qui mout estoit et grans et bele.

Une petite fontenele  
Troverent ou il descendirent.

Et a tel viande entendirent  
Atomer qu'il porrent avoir,

Car tant vouz fais je bien savoir  
Qu'en bien .víij. jors qu'il chevauchierent  
En lieu ou mont ne s’adrechierent  
Ou trover peûssent vitaille,

Vin ne orgene fanrne patlle,

Fors ce qu'il orent aporté.

25568

25572

25576

25580

25584

25588

25592

25596

**Sanz ce se fussent deporté  
A cele fois mauvaisement.**

**S'en orent il mout tendament,\*  
Mais toutes voies s'en passerent.  
Aprez de chevauchier pensserent  
Et puierent un tertrelet.**

**Lors virent en un vaucelet,**

**Si conme a demie liuete,**

**Cele meïsme maisonete  
Qu'il avoient tant desiree.**

**Lors ne firent grant demoree  
De chevauchier droit cele part,  
Car a l'abé estoit mout tart  
Qu'il fust descendus el porpris,  
Car selonc qu'il avoit apris  
En son dormant visablement,**

**Li ert avis, la vraiement  
Troveroit le Bel Escanor,**

**Fil** la **roine Alïenor.**

**Tout ainsi dist** a **lui meïsmes;  
Et quant vint la, adonques primes  
Disî Escanor ce qu'il penssoit,  
Car il li dist: «Je croi ci soit  
Vos niez, si con il m'est avis.**

**Je ne sai s'il est mors ou vis,  
Mais j'espoir noveles orronmes  
De lui ainz que de ci partomes.»**

**Dont entrerent mout matement  
11 dui laiens tant seulement,**

Et **firent lor gens defors estre.  
Mais home ne feme en cel estre**

**[215c]**

N'i alerent apercevant,

Car l'ermites gaires vivant  
Puis le Bel Escanor n'ala,

25600 Icil sainz hermites qui la  
Demora quant il fu venuz.

Ne laiens ne demoroit nuz,

Dont li liex ne valoit pas miex.

25604 Mais lors ne vaut pluz souffrir Diex,  
Pour le lieu qui li sambla gens,

[215dJ

Qu'il n'i eiist menistre et gens  
A celui saint lieu porveoir.

25608 Et Escanors, qui riens veoir  
Ne pooit laiens qu'il vausist,

Ne savoit el mont qu'il desist,

Tant avoit et courous et duel.

25612 Ainz vausist morir a son voel,

Tant estoit espris de grant ire.

Adont li prist l'abes a dire  
Qu'il ne s'esmaiast pas si fort,

25616 Car Diex li trametroit confort,

Si con il espoire, ainz la nuit.

Mais, por Dieu, il ne li anuit,

Ainz regart que il vaudra faire  
25620 Et laist desor lui cest affaire.

Escanors ne li dist nul mot  
Du duel et de l'ire qu'il ot,

Ainz reverca l'ostel arriere  
25624 Et puis devant et puis deriere,

Mais n'i vit riens pluz que devant.  
Lors ala un petií avant  
Et entra dedens la chapele

25628 Ou il vit une tombe bele  
Et .ij. cors delez enfouïs.

Lors par fu il trop esbahis,

Quant laiens ne trova que mors.  
25632 Dist a 1' abé: «Je croi, la mors  
Demeure chaiens sanz pluz ame.»  
Devant l'autel de Nostre Dame  
Tout dui adont s'ajenoillierent;

**[216a]**

25636 De lermes tout lor vis moillierent,  
Tant couroient espessement.

Dieu prioient devotement  
Qu'il les regardast en pitié  
25640 Ne regardast l'anemistié

De lor cuers, se courecié l'ont.  
Mais le saint voiage ou il sont  
Souffrir a ffaire lor vausist  
**25644** Et en la voie les mesist

De trover celui qu'il queroient,  
Autrement n'i asseneroient.

Lors regarda l'abes a destre  
**25648** Vers la tombe, quí mout bele estre  
Li sambloit et de bele taille:

Si dist qu'il creoit bien sanz faille  
C'aucuns nobles hon i geiist.

25652 Dont dist qu'il vaudroit qu'ii seiist  
Dont cil estoit qui gisoit la.  
Adonques a la tombe ala  
Ou li Biax Escanors gisoit,

25656 Vit un escrit qui devisoit  
Son non et dont il estoit nez  
Et conment il s'estoit menez

25660

25664

25668

25672

25676

25680

25684

**E1 service le roi celestre.**

**Sa vie vit et tout son estre,**

**Conment Diex l'avoit espiré  
Et en la fin tant honeré  
Qu'en ses douces mains reçut l'ame  
Dou saint cors qui ert soz le lame.**

**Tex paroles avoit escriptes  
E1 tombel et si bien descrites  
Que nus amender n'i savoit.**

**Li bons abes tel joie avoit  
Et tel pitié de son ami  
Qu'Escanors ne mot ne demi  
N'en pot d'une grant piece traire.  
Aprez prist l'abes a retraire**A **Escanor quanqu'en l'escrit  
Avoit veu et li descrit  
En plorant mout piteusement.  
Escanors ne pot nulement  
Parler quant la novele oï:**

**De ceste mort si s'esbaihi  
C'a petit qu'il ne forssena.**

**Si aspre vie en demena  
Que li bons abes l'en reprist  
Et mout doucement li aprist  
Qu'il n'i apartenoit dolor,**

**Puis que ses niez par sa valor  
A si sa chose a point menee  
Et si bel sa vie finee:**

**N'en soit en avant a mesaise,**

**[216b]**

**25678: si *manque [-1] correctìon de Michelant***

25688

25692

25696

25700

25704

25708

25712

25716

**Ainz en mete son cuer a aise,**

**S'il onques jor ot le cors chier.**

**«Ne vouz devez pas courechier,**

**Dist l'abes, biax tres dous amis,**

**Car cil sainz cors qui ci est mis  
Ne fait pas honte a son lingnage,  
Ainz a par son grant vasselage  
Conquis quanque l'en doit conquerre:  
Ce n'est pas conqueste de terre,**

**De bors, de chastiax, de citez,**

**Ainz est la noble roiautez  
De Paradis qui ne prent fin.**

**Si ne devroit en nule fin  
Li amis d'un tel mort duel faire,**

**Se il ne se voloit meffaire.»**

**Escanors dist: «Bien vouz en croi,  
Vo parole pas ne mescroi,**

**Mais sachíez que j'amaisse miex  
Sa compaignie avoir que Diex  
M'en eiist si tost delivré:**

**S'il eiist a mon los ouvré,**

**Ne l'eûst de l'an ou nouz sonmes.»  
Dist li abes: «Tel plait laissonmes  
Et regardons que nous ferons  
Ne conment avisé serons,**

**S'il vouz plaist, de ceste besoigne,  
Car a ffaire le nouz besoigne.»**

**Lors regarda en la paroit  
un escrit qui bien i paroit,**

**Car n'avoit gaires qu'il fu fais,**

**Et la vit il trestous les fais**

**[216c]**

Des .ij. hermites qui mort furent  
**25720** Et le guerredon qu'il reçurent  
De lor service glorieus.

De la bonté qui fu en eus,

Si con li escris l'enseignoit,

25724 Li abes sovent s'en seignoit  
Et disoit que buer furent né,

**[216d]**

Quant si bel s'estoient mené  
Et envers Dieu si bien meù;

25728 Sagement s'erent porveu

Ainz que la mors lor venist seure:  
Tex gens nasquirent de bone eure.

Lors dist a Escanor: «Biax sire,  
25732 De ces cors vouz repuis bien dire,  
Selonc ce que l'escris tesmoigne,

Que vos niez n' a point de vergoigne,  
S'il gisent ci d'encoste lui;

25736 Car de ces deus n'i a celui

Qui ne fust haus hons et bien preus.  
Mais chascuns perçut que ses preus  
N'estoit mie pluz d'estre au monde.  
25740 Si vindrent a celui qui monde  
Les malades et rent tous sains.

S'ont tant fait que glorieuz sains  
Est chascuns, se l'escris ne ment.

25744 Icist ont ouvré sagement,

Conme sage et con bien apris.

A vo neveu en est bien pris  
D'avoir tex compaignons si prez.

25738: chascus

25748

25752

25756

25760

25764

25768

25772

**Je ne voi avant ne aprez  
Qu'il n’ait tres noble compaignie.  
Diex, qní ci la voie ensaignie  
Nouz a, nouz doinst si maintenir  
Que lor voie puissons tenir  
Et vivre mais si saintement  
Que Diex au jor du jugement  
Quant venra a la departie  
Nouz ait tous deus a sa partie.»**

**Tant li dist et moustra de voies  
Qu'il mist Escanor toutes voies  
En meillor point qu'il n'ert devant.  
Et fist ses gens venir avant  
Et puis conmenchíer le service,**

**Tel qui apartient a l'office  
Des mors, si con il est usé.**

**Aprez la messe devisé  
Ont li plusor s'il moveroient  
Le saint cors ne s'il l'osteroient  
De la por metre en lor païs.**

**Mais li abes dist: «Nuz oïs  
N'en sera qu'il soit remeus,**

**Car tost en seroit esmeus  
Li Sires de misericorde.**

**Ançois lo, s'Escanors s'acorde,  
Quant tant a ceans demoré  
Et Diex l'ia tant honeré,**

**Que l'en voeille amender le lieu.**

**[217a]**

**25756: parie  
25758: toute voies**

25776

25780

25784

25788

25792

25796

25800

25804

**Et je veu et promet a Dieu  
Que por le saint cx>rs qui gist ci  
Et por m'ame sauver ausi,**

**De ci ne me removerai.  
Compaignie cheans ferai  
Mon seignor trestout mon eage,  
Por lui garderai l'ermitage  
Et vouz en tomerez arriere.**

**Mais se valoir pooit proiere,**

**Li rois ira par no maison,**

**Car il est bien huimais saison  
D'un sifait ostel porveoir.**

**Si seroit bon que l'en veoir  
Vausist on laiens un preudome  
Qui abes fust.» Adont lor nonme  
un home mout preudome et sage,  
Puis lor dist: «En no moniage  
N'a home miex sambler volsisse  
Ne que pluz tost i eslesisse.»**

**Et Escanors dit qu'il fera  
Son voloir quant il i sera.**

**Atant alerent sanz dangier  
Par acort ensamble mengier  
De tel viande con il orent.**

**Au main, quant le jor veoir porent,  
Escanors de la se parti.**

**Le chemin qu'il ot averti  
Ala droit dont il fu venuz  
Et vint a l'abeïe ou nus**

**[217Tb]**

25808

25812

25816

25820

25824

25828

25832

**Ne l'osa de chose desdire.**

**Ainz eslut** on sanz **contredire  
A abé celui qu'il voloit.**

Mais **cil moines bien le valoit,**

**Dont** i'en **pluz tost s'i avoia.  
Escanors adont envoia**A **Traversses** a **la roïne  
Et li manda tout le covine  
Conment** a **son frere estoit pris.**

**Et quant la roïne ot apris  
Conment il estoit, derechief**Refu **a si tres grant meschief  
Que de duel faisoit desmesure.**

Mais Giflés, **ou mout ot mesure,  
Mout tres durement l'en blasma  
Et droite fole l'en clama,**

**Quant tel duel faisoit sanz raison;  
Car s'il i** eúst **achoison,**

**N'en fust mie tant courechiez.**

**Bien disoit que c'ert grans meschiez  
De perdre un si tres vaillant home,  
Mais ceste mors portoit tel sonme  
De joie et de** bone **aventure  
Que nus** n'a **raison ne droiture  
De plaindre mort si eureuse,**

**Si douce ne si pressieuse;**

**Car ceste** mors **doit** a **toz plaire,**

**Car c'est mireoirs d'examplaire  
A tous ceuz qui croient en Dieu.**

«Si n'i **a que d'aler au lieu  
La ou li sains cors se repose.**

**[217c]**

25836

25840

25844

25848

25852

25856

25860

25864

**Et selonc que verrons la chose,  
Dist** Giflés, **dame, s'ovrerromes,  
Et lo que le matin movomes.»**

**Lors fist son oirre appareillier  
Et ses gens bien main esveillier,  
Et entrerent el chemin lués.**

**Tout lor demaine et lor alués  
Passerent et tant entendirent  
A errer c'un jor descendirent  
La ou Escanors son sejor  
Avoit pris, car de jor en jor  
Atendoit qu'il venissent la.  
Encontr'eus au devant ala  
Ainz qu'il venissent a l'ostel,**

**Et parlerent et d'un et d'el  
Et se firent et joie et feste  
Ainsi conme font gens honeste.**

**Escanors mout les conjoï.  
Aprez l'affaire lor jehi  
Conment ses niez s'ert contenuz  
Et si droite voie tenus  
Qu'il i pert a l'ame et parra,**

**Car sa gloire adez duerra.**

**Aprez ce c'assez parlé orent,  
S'atomerent au miex qu'il porent  
De mengier, car il en ert tans.**

**De viandes orent .ij. tans  
Que tex i avoit ne vausissent;**

**Et, quels paroles qu'il desissent,**

**[217d]**

**25838: Et Jo surgrattage**

Cele nuit fu pris ims acors  
Que deffouïs seroit li cors  
De la roïne au matinet  
25868 Et en un coffre bel et net  
Meteroient l'oisselemente,

Puis en iroient sanz atente  
A l'ermitage et l'enforroient  
25872 Avoec son ami et feroient  
Le lieu et bel et delitable.

Et cel conseil firent estable,

**[218a]**

Car la roïne deffouïrent  
**25876** Et aprez au chemin se mirent.  
Et hasterent tant lor voiage  
Qu'en .iiij. jors a l'ermitage  
Dou Bel Escanor venu furent.  
25880 La roïne, si con il durent,  
Ensevelirent richement,

Jouste le sarcu droitement  
Ot 'i Biax Escanors gisoit.

25884 La feme Giflet goulousoit  
Mout que li liex fust amendez:  
Si fist tant qu'entor eax mandez  
Fu adonques mains charpentiers  
25888 Et fist tout ce qu’il ert mestiers  
A tel ouvrage faire querre.

La revindrent gens de la terre  
Quant oïrent ceste novele  
25892 Qui mainte maison bone et bele  
Edifierent por manoir.

La feme Giflet remanoir  
Vaut laiens toute la saison

25896

25900

25904

25908

25912

25916

25920

25924

**Et i fist mout noble maison  
Ou ele puis son tans fina.**

**Escanors puis redemena  
Tant qu'il vesqui mout bone vie.  
Girardins d'Amiens, qui envie  
N'a d'ajouster el conte fables  
Ne mos\* qui ne soit veritables  
Ne vouz en set avant retraire,**

**Fors que Giflés se prist a traire,**

**Si tost qu'il perdist sa compaingne,**

**En la cort au roi de Bretaingne  
Ou il fu puis tout son eage.**

**Mais lonc tans ot au cuer grant rage  
De la mort de sa douce amie.**

**Mais je, Girars, qui n'apris mie  
Sa mort, ne le quier metre en conte.  
Ainz pri Dieu qu'il gart ceuz de honte  
Qui ce romant escouteront  
Et qui escrire le feront;**

**Et gart la roïne d'anui  
D'Engletere, car s'ainz connui  
Tres noble dame, bone et sage,**

**Large ne de gentil corage,**

**On le puet bien tele nomer.**

**Par coi chascuns le doit amer  
Et prier Dieu qu'il le maintiegne;**

**Et le roi et ses enfans tiegne  
En bone vie et en seiire;**

**Car cil est fols qui s'aseiire**

[218b]

**25917: noble sur grattage**

En sa vie por sa richece.

La bone vie est li hauteche  
Et la noblece de ce monde,

25928 Car qui rent l'ame nete et monde  
A Dieu, cil est fins etireus,

Riches et bons aventureus;

Car je puis bien dire en apert  
25932 Que cil n'est pas riches qui pert  
La digne glore au roi celestre  
Por ce mauvais siecle terrestre.

Et Diex nouz doinst tous si ouvrer  
25936 Que ce que li devons livrer  
A son doutable jugement  
Li puissons rendre dignement!  
Amen.

1. en doìí estre amesurés mix  
   De prendre en gré tot quanque Dix [↑](#footnote-ref-1)